

Hinweise für Prüfinstitute

Note for testing institutes

Instituts d'essai

Indicazioni per gli istituti di controllo

Сведения для контрольных инстанций

Test enstitüleri için tavsiyeler

41145, 41147, 41149–41156, 41158–41169, 41171–41180

Inhaltsverzeichnis

deutsch	3
english	33
français	63
italiano	93
русский	123
türkçe	153



Inhaltsverzeichnis

1 Hinweise für Prüfinstitute	4
2 Standardtest für Geschirrspüler mit 12 Massgedecken	5
2.1 AdoraSpülen SMS 55	5
2.2 AdoraSpülen EURO 60 Hubkorb	8
3 Standardtest für Geschirrspüler mit 13 Massgedecken	11
3.1 AdoraSpülen SMS 55	11
3.2 AdoraSpülen EURO 60 Hubkorb	14
3.3 AdoraSpülen EURO 60 AS2T/AS4T	17
3.4 AdoraSpülen EURO 60 AS6T	20
4 Standardtest für Geschirrspüler mit 14 Massgedecken	24
4.1 AdoraSpülen EURO 60 AS2T/AS4T	24
4.2 AdoraSpülen EURO 60 AS6T	27
5 Geräuschmessung	30

1 Hinweise für Prüfinstitute

1.1 Teststandard

EN 60436:2020, EU 2019/2017

1.2 Allgemeiner Hinweis zu "Low power modes"

Nach Ablauf des Eco-Programmes fährt das Gerät in den OFF-Mode. Das Herunterfahren in den OFF-Mode dauert zirka 30 Sekunden. Der Energieverbrauch während dieser 30 Sekunden ist dem Energieverbrauch des Eco-Programmes (E_i) zuzurechnen.

Die Aufnahmeleistung des vernetzten Bereitschaftsbetriebes wird mit eingestelltem V-ZUG-Home bestimmt. Mobile Geräte dürfen nicht mit dem V-ZUG-Gerät über die V-ZUG-App verbunden sein.

1.3 Modelle AdoraSpülen V6000 (AS6T...)

Die Geräte sind mit einem Wassertank ausgerüstet. 36 Stunden nach dem Füllen wird der Tank aus hygienischen Gründen automatisch geleert. Der Tank wird erst beim dritten Programm gefüllt, wenn zweimal hintereinander die Wartedauer zwischen den Programmen geringer als 36 Stunden (beim Ecoprogramm 50h) ist. Um sicherzustellen, dass der Tank gefüllt ist, muss vor dem Test wie folgt vorgegangen werden:

Konditionierung der Testmaschine

Vor Testbeginn sind drei Programme für normal bis stark verschmutztes Geschirr laufen zu lassen. Um sicherzustellen, dass der Wassertank gefüllt ist, muss das letzte Programm das Ecoprogramm sein und das Gerät ist vom Netz zu trennen (das Gerät kann am elektrischen Netz angeschlossen bleiben, wenn zwischen Konditionierung und Start des ersten Prüfprogrammes nicht mehr als 36h, beim Ecoprogramm 50h, vergangen sind).

Prüfzyklus

Das Gerät ist nach Ablauf des Prüfprogrammes vom Netz zu trennen (Display muss dunkel sein, ca. 10 Sekunden nach dem Ertönen des Signaltones, ansonsten könnte sich der Tank leeren). Das Gerät sollte erst kurz vor dem nächsten Prüfprogramm an das elektrische Netz angeschlossen werden.

Nach einer Wartedauer von ca. 12 Stunden ist sichergestellt, dass das Modell AS6T-41173 (mit Wärmepumpe) die Raumtemperatur erreicht hat.

2 Standardtest für Geschirrspüler mit 12 Massgedecken

2.1 AdoraSpülen SMS 55

Allgemeine Informationen

Die Beladung ist für folgende Modelle gültig: **AS2T-41149, AS2T-41150, AS2T-41180, AS4T-41151, AS4T-41152, AS4T-41153, AS4T-41154, AS6T-41156, AS6T-41158, AS6T-41159**

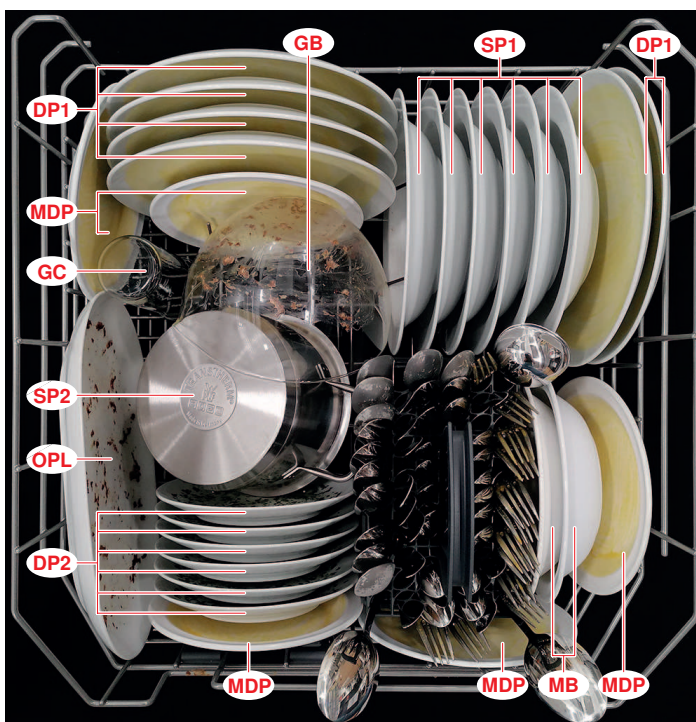
Masssystem:	SMS 55
Fassungsvermögen:	12 Massgedecke
Einordnung:	siehe nachfolgende Bilder
Spülmittelmenge:	20.0 g in Spülmittelbehälter geben
Glanzmitteldosierung:	Stufe 10 (Referenzglänzer)
Deklarationsprogramm:	Programm «Eco» 

Elektrischer Anschluss

Modelle	Ländergruppe	Anschluss	Anschlussleistung	Absicherung
AS2T-41149, AS2T-41150, AS2T-41180	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS4T-41151, AS4T-41152, AS4T-41153, AS4T-41154	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS6T-41156, AS6T-41158, AS6T-41159	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A

Unterkorb (Anschmutzung)

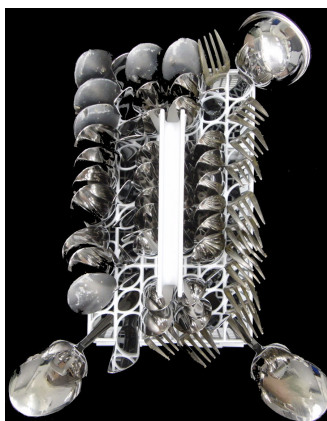
DP1	6	Essteller (Ei)
DP2	6	Dessertteller (Spinat)
GB	1	Glasschüssel (Fleisch)
GC	1	Gläser (sauber)
MB	2	Melaminschüssel (Margarine)
MDP	5	Melamindessertteller (Ei)
OPL	1	ovale Platte (Fleisch)
SP1	6	Suppenteller (Haferbrei)
SP2	1	Hoher Topf (Spinat + Margarine)



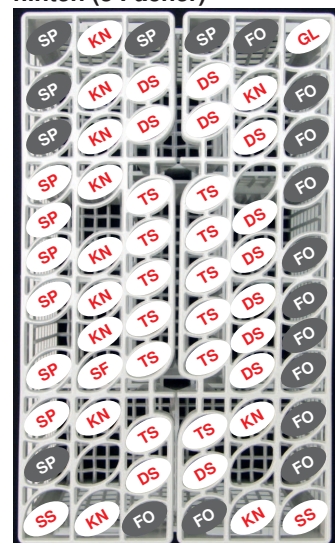
Besteckkorb (Anschmutzung)

TS	12	Teelöffel (sauber)
DS	12	Dessertlöffel (sauber)
SP	6	Suppenlöffel (Haferbrei)
SP	6	Suppenlöffel (sauber)
KN	12	Messer (sauber)
FO	12	Gabeln (Ei)
SS	2	Servierlöffel (sauber)
SF	1	Serviergabel (sauber)
GL	1	Saucenlöffel/-kelle (sauber)

- Besteck senkrecht ohne gegenseitigen Kontakt einordnen.
- Messer **KN** mit Klinge nach oben einordnen.
- Servierlöffel **SS** schräg (siehe Bild) in den Besteckkorb einsetzen.



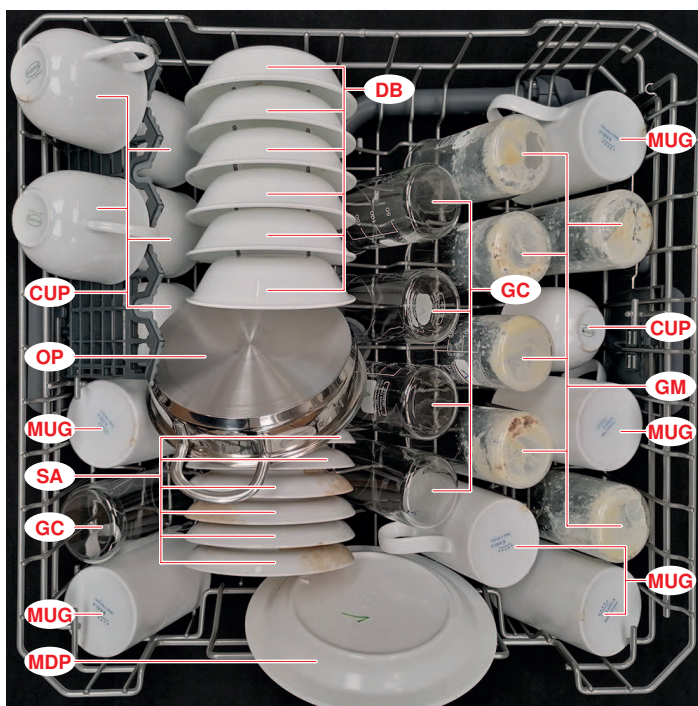
hinten (3 Fächer)



vorne (2 Fächer)

Oberkorb (Anschmutzung)

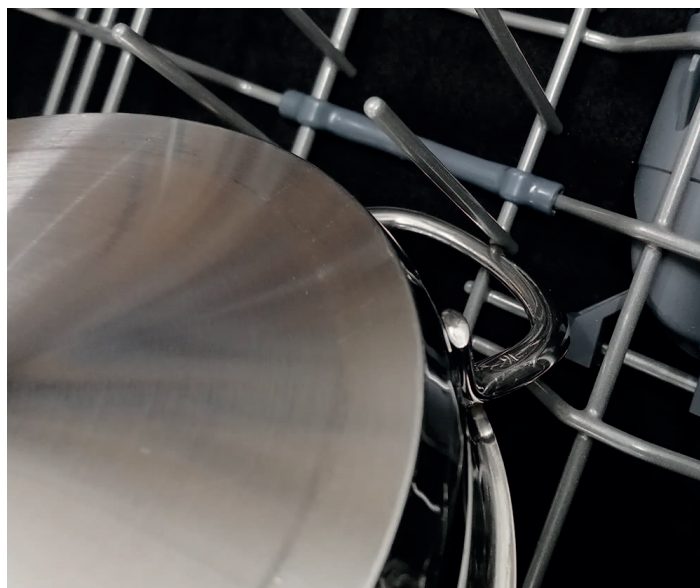
CUP	6	Tassen (Tee)
DB	6	Kleine Servierschüssel (Haferbrei)
GC	5	Gläser (sauber)
GM	6	Gläser (Milch)
MDP	1	Melamin dessertteller (Ei)
MUG	6	Becher (Tee)
SA	5	Untertassen (Tee)
OP	1	Flacher Topf (Fleisch)



- Korb ganz absenken.
- Kleinteilehalter (falls vorhanden) entfernen.
- Nicht verwendete Tablare entfernen.
- Tassen **CUP** auf Tablar müssen an den Tablar-Nocken anliegen, sie dürfen nicht am Korb anliegen.
- Tassen **CUP** welche nicht auf dem Tablar stehen, mit Henkel an Korbdraht anlehnen.

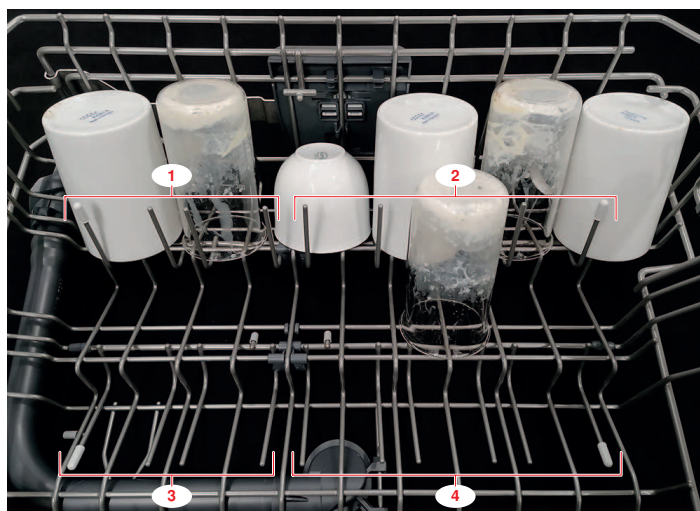


- Topf schräg drehen, bis Henkel an Korbnadel ansteht.



- **AS2T** Geräte sind mit den Gläserhalter **1** und **2** ausgerüstet.
- **AS4T** und **AS6T** Geräte sind mit den Gläserhalter **1–4** ausgerüstet.

- Gläserhalter **1** und **2** hochklappen und Gläserhalter **3** und **4** runterklappen.



- Gläser versetzt gemäss Bild platzieren (möglichst wenig gegenseitigen Kontakt).





2.2 AdoraSpülen EURO 60 Hubkorb

Allgemeine Informationen

Die Beladung ist für folgende Modelle gültig: **AS4T-41174, AS6T-41176**

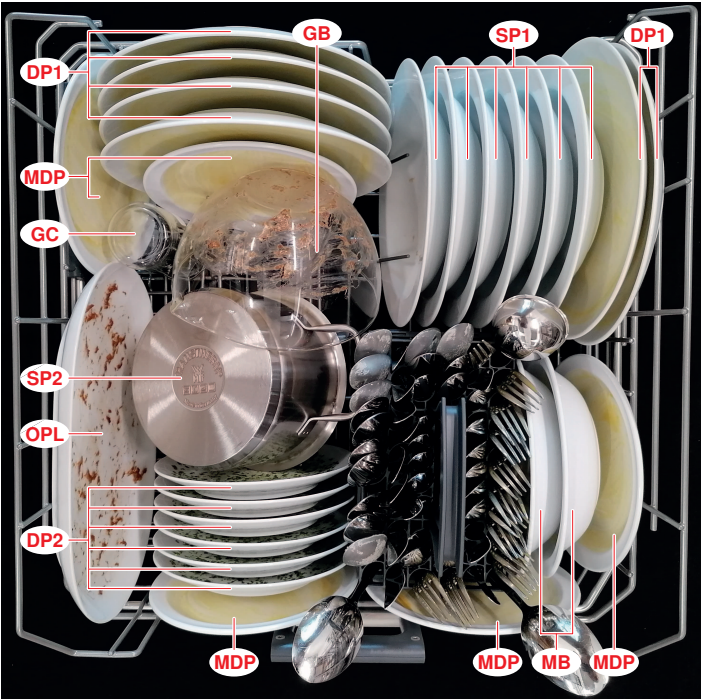
Masssystem:	EURO 60 Hubkorb
Fassungsvermögen:	12 Massgedecke
Einordnung:	siehe nachfolgende Bilder
Spülmittelmenge:	20.0 g in Spülmittelbehälter geben
Glanzmitteldosierung:	Stufe 10 (Referenzglänzer)
Deklarationsprogramm:	Programm «Eco»

Elektrischer Anschluss

Modelle	Ländergruppe	Anschluss	Anschlussleistung	Absicherung
AS4T-41174	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS6T-41176	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A

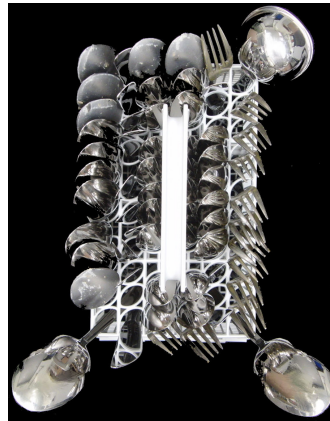
Unterkorb (Anschmutzung)

DP1	6	Essteller (Ei)
DP2	6	Dessertteller (Spinat)
GB	1	Glasschüssel (Fleisch)
GC	1	Gläser (sauber)
MB	2	Melaminschüssel (Margarine)
MDP	5	Melamindessertteller (Ei)
OPL	1	ovale Platte (Fleisch)
SP1	6	Suppenteller (Haferbrei)
SP2	1	Hoher Topf (Spinat + Margarine)

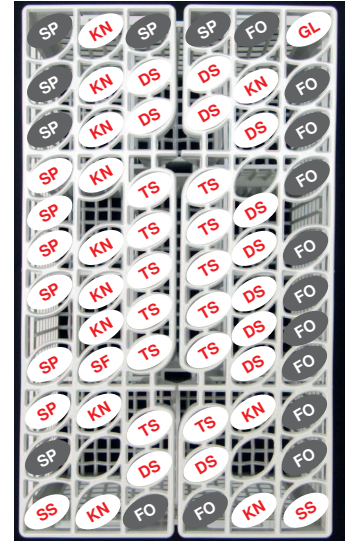


Besteckkorb (Anschmutzung)

TS	12	Teelöffel (sauber)
DS	12	Dessertlöffel (sauber)
SP	6	Suppenlöffel (Haferbrei)
SP	6	Suppenlöffel (sauber)
KN	12	Messer (sauber)
FO	12	Gabeln (Ei)
SS	2	Servierlöffel (sauber)
SF	1	Serviergabel (sauber)
GL	1	Saucenlöffel/-kelle (sauber)



hinten (3 Fächer)

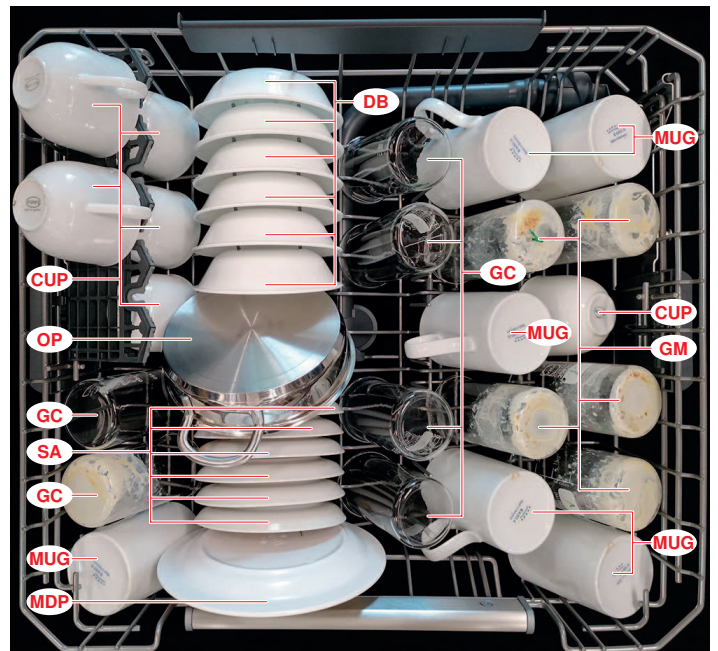


- Besteck senkrecht ohne gegenseitigen Kontakt einordnen.
- Messer **KN** mit Klinge nach oben einordnen.
- Servierlöffel **SS** schräg (siehe Bild) in den Besteckkorb einsetzen.

vorne (2 Fächer)

Oberkorb (Anschmutzung)

CUP	6	Tassen (Tee)
DB	6	Kleine Servierschüssel (Haferbrei)
GC	5	Gläser (sauber)
GM	6	Gläser (Milch)
MDP	1	Melamindessertteller (Ei)
MUG	6	Becher (Tee)
SA	5	Untertassen (Tee)
OP	1	Flacher Topf (Fleisch)



- Korb ganz absenken.
- Kleinteilehalter (falls vorhanden) entfernen.
- Nicht verwendete Tablare entfernen.
- Tassen **CUP** auf Tablar müssen an den Tablar-Nocken anliegen, sie dürfen nicht am Korb anliegen.
- Tassen **CUP** welche nicht auf dem Tablar stehen, mit Henkel an Korbdraht anlehnen.



- Topf schräg drehen, bis Henkel an Korbnadel ansteht.



- Alle Gläserhalter 1–4 hochklappen.



3 Standardtest für Geschirrspüler mit 13 Massgedecken

3.1 AdoraSpülen SMS 55

Allgemeine Informationen

Die Beladung ist für folgende Modelle gültig: **AS2T-41178, AS4T-41155, AS6T-41145**

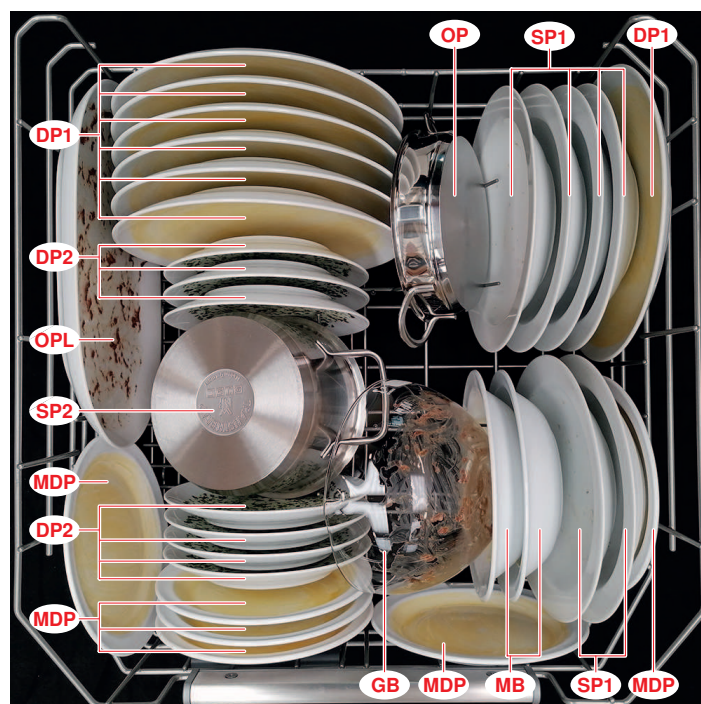
Masssystem:	SMS 55
Fassungsvermögen:	13 Massgedecke
Einordnung:	siehe nachfolgende Bilder
Spülmittelmenge:	21.0 g in Spülmittelbehälter geben
Glanzmitteldosierung:	Stufe 10 (Referenzglänzer)
Deklarationsprogramm:	Programm «Eco» 

Elektrischer Anschluss

Modelle	Ländergruppe	Anschluss	Anschlussleistung	Absicherung
AS2T-41178	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
AS4T-41155	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
AS6T-41145	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	EU IL/LB/RU/TR/UA	220–240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

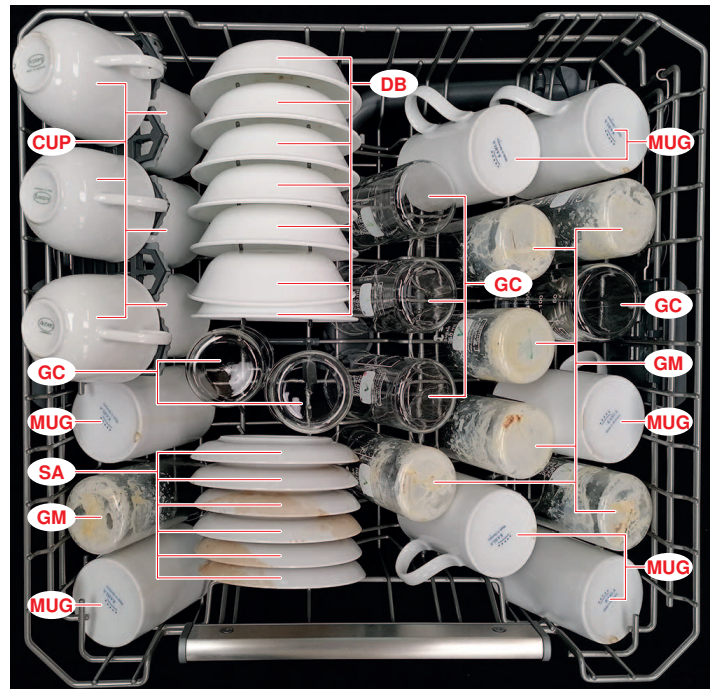
Unterkorb SMS 55 (Anschmutzung)

DP1	7	Essteller (Ei)
DP2	7	Dessertteller (Spinat)
GB	1	Glasschüssel (Fleisch)
MB	2	Melaminschüssel (Margarine)
MDP	5	Melamindessertteller (Ei)
OP	1	flacher Topf (Fleisch)
OPL	1	ovale Platte (Fleisch)
SP1	6	Suppenteller (Haferbrei)
SP2	1	Hoher Topf (Spinat + Margarine)



Oberkorb SMS 55 (Anschmutzung)

CUP	6	Tassen (Tee)
DB	7	Kleine Servierschüssel (Haferbrei)
GC	6	Gläser (sauber)
GM	7	Gläser (Milch)
MUG	7	Becher (Tee)
SA	6	Untertassen (Tee)



- Korb ganz absenken.
- Kleinteilehalter (falls vorhanden) entfernen.
- Nicht verwendete Tablare entfernen.
- Tassen **CUP** auf Tablar müssen an den Tablar-Nocken anliegen, sie dürfen nicht am Korb anliegen.
- Tassen **CUP** welche nicht auf dem Tablar stehen, mit Henkel an Korbdraht anlehnen.



- Vorderste Untertasse ganz vorne platzieren.



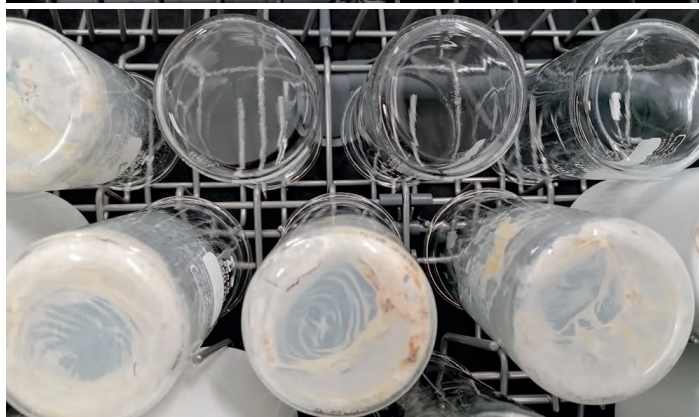
- Easy-Nadel gemäss Bild einsetzen.



- **AS2T** Geräte sind mit den Gläserhalter **1** und **2** ausgerüstet.
 - **AS4T** Geräte und **AS6T** sind mit den Gläserhalter **1–4** ausgerüstet.
- Gläserhalter **1** und **2** hochklappen und Gläserhalter **3** und **4** runterklappen.



- Gläser versetzt gemäss Bild platzieren (möglichst wenig gegenseitigen Kontakt).



Besteckschublade (Anschmutzung)

- TS

13

Teelöffel (sauber)
- DS

13

Dessertlöffel (sauber)
- SP

6

Suppenlöffel (Haferbrei)
- SP

7

Suppenlöffel (sauber)
- KN

13

Messer (sauber)
- FO

13

Gabeln (Ei)
- SS

2

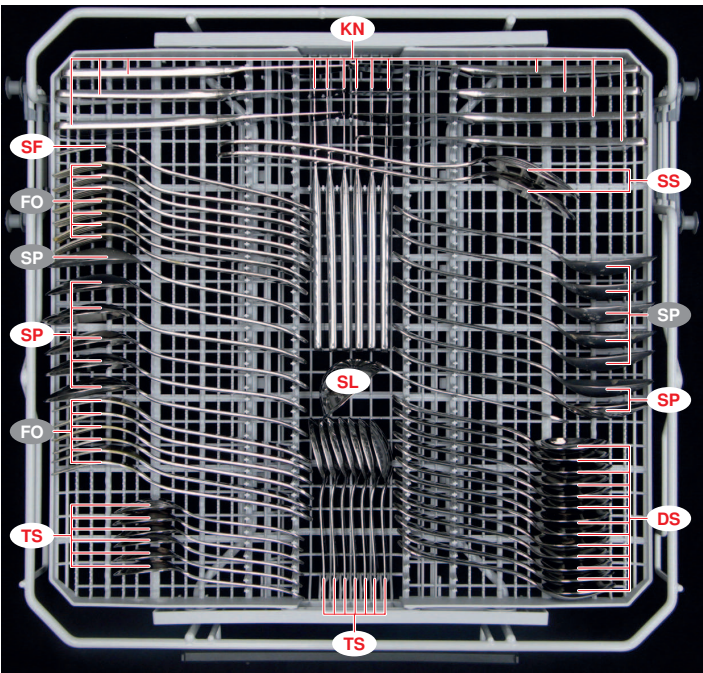
Servierlöffel (sauber)
- SF

1

Serviergabel (sauber)
- GL

1

Saucenlöffel/ -kelle (sauber)



- Besteckteile leicht diagonal einordnen (siehe Bild).
- Besteckschublade vorsichtig einfahren.

3.2 AdoraSpülen EURO 60 Hubkorb

Allgemeine Informationen

Die Beladung ist für folgende Modelle gültig: **AS4T-41175, AS6T-41177**

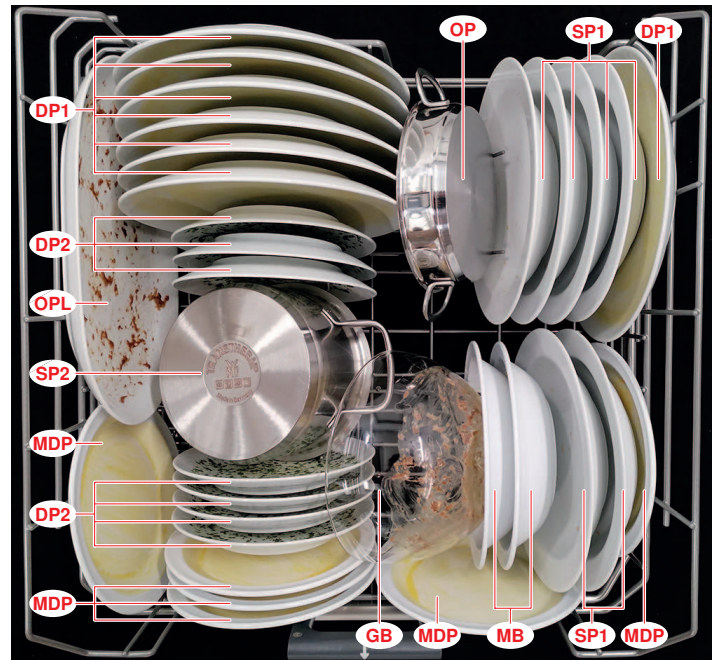
Masssystem:	EURO 60 Hubkorb
Fassungsvermögen:	13 Massgedecke
Einordnung:	siehe nachfolgende Bilder
Spülmittelmenge:	21.0 g in Spülmittelbehälter geben
Glanzmitteldosierung:	Stufe 10 (Referenzglänzer)
Deklarationsprogramm:	Programm «Eco»

Elektrischer Anschluss

Modelle	Ländergruppe	Anschluss	Anschlussleistung	Absicherung
AS4T-41175	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
AS6T-41177	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	EU/IL/LB/RU/TR/UA	220–240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

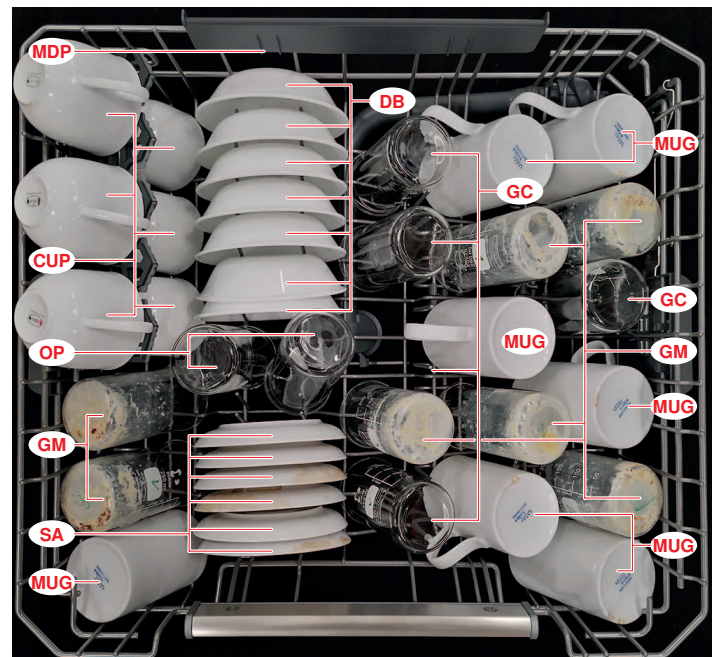
Unterkorb EURO 60 Hubkorb (Anschmutzung)

DP1	7	Essteller (Ei)
DP2	7	Dessertteller (Spinat)
GB	1	Glasschüssel (Fleisch)
MB	2	Melaminschüssel (Margarine)
MDP	5	Melamindessertteller (Ei)
OP	1	ovale Platte (Fleisch)
OPL	1	ovale Platte (Fleisch)
SP1	6	Suppenteller (Haferbrei)
SP2	1	Hoher Topf (Spinat + Margarine)



Oberkorb EURO 60 Hubkorb (Anschmutzung)

CUP	6	Tassen (Tee)
DB	7	Kleine Servierschüssel (Haferbrei)
GC	5	Gläser (sauber)
GM	7	Gläser (Milch)
MUG	7	Becher (Tee)
OP	1	Flacher Topf (Fleisch)
SA	4	Untertassen (Tee)



- Korb ganz absenken.
- Kleinteilehalter (falls vorhanden) entfernen.
- Nicht verwendete Tablare entfernen.
- Tassen **CUP** auf Tablar müssen an den Tablar-Nocken anliegen, sie dürfen nicht am Korb anliegen.
- Tassen **CUP** welche nicht auf dem Tablar stehen, mit Henkel an Korbdraht anlehnen.



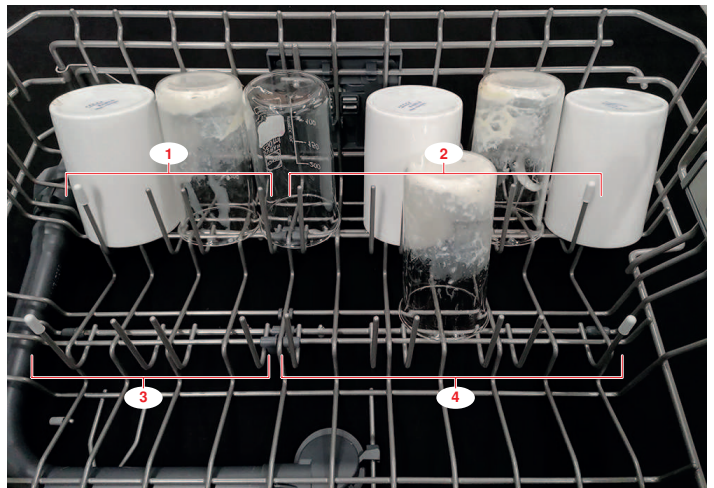
► Vorderste Untertasse ganz vorne platzieren.



► Easy-Nadel gemäss Bild einsetzen.

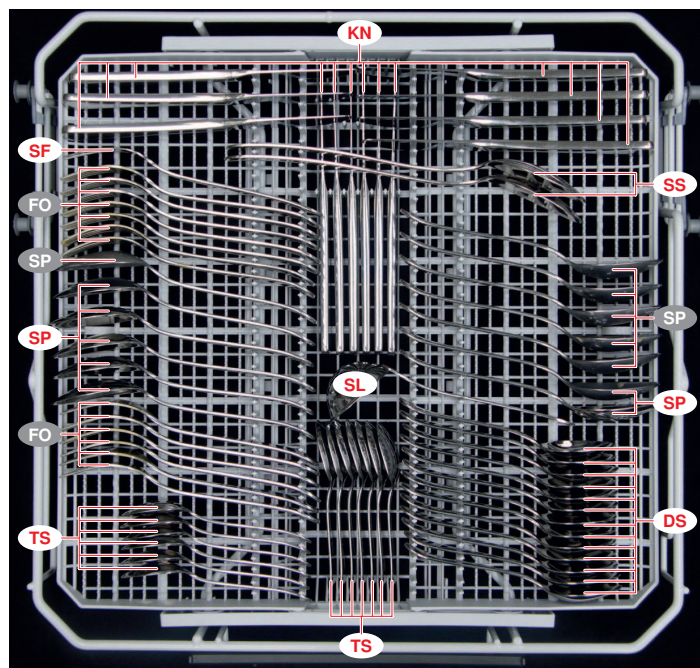


► Alle Gläserhalter 1–4 hochklappen.



Besteckschublade (Anschmutzung)

- | | | |
|-----------|----|-------------------------------|
| TS | 13 | Teelöffel (sauber) |
| DS | 13 | Dessertlöffel (sauber) |
| SP | 6 | Suppenlöffel (Haferbrei) |
| SP | 7 | Suppenlöffel (sauber) |
| KN | 13 | Messer (sauber) |
| FO | 13 | Gabeln (Ei) |
| SS | 2 | Servierlöffel (sauber) |
| SF | 1 | Serviergabel (sauber) |
| GL | 1 | Saucenlöffel/ -kelle (sauber) |
- Besteckteile leicht diagonal einordnen (siehe Bild).
► Besteckschublade vorsichtig einfahren.



3.3 AdoraSpülen EURO 60 AS2T/AS4T

Allgemeine Informationen

Die Beladung ist für folgende Modelle gültig: **AS2T-41160, AS2T-41161, AS2T-41162, AS2T-41163, AS4T-41164, AS4T-41165, AS4T-41166, AS4T-41167**

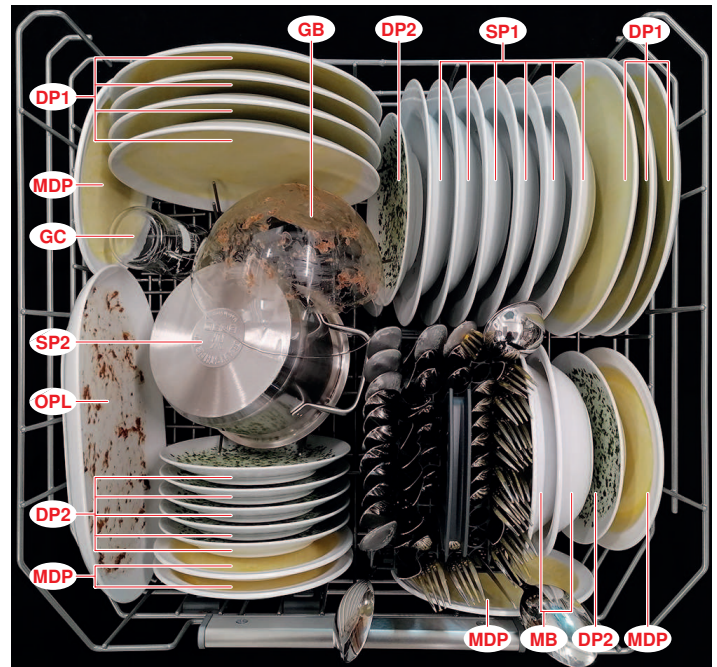
Masssystem:	EURO 60
Fassungsvermögen:	13 Massgedecke
Einordnung:	siehe nachfolgende Bilder
Spülmittelmenge:	21.0 g in Spülmittelbehälter geben
Glanzmitteldosierung:	Stufe 10 (Referenzglänzer)
Deklarationsprogramm:	Programm «Eco» 

Elektrischer Anschluss

Modelle	Ländergruppe	Anschluss	Anschlussleistung	Absicherung
AS2T-41160, AS2T-41161	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS2T-41162, AS2T-41163	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	GB/EU/LB/RU/TR/UA/ SG/HK/AU/NZ/VI/TH	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS4T-41165, AS4T-41167	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS4T-41164, AS4T-41166	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	GB/EU/LB/RU/TR/UA/ SG/HK/VI/TH	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A

Unterkorb (Anschmutzung)

DP1	7	Essteller (Ei)
DP2	7	Dessertteller (Spinat)
GB	1	Glasschüssel (Fleisch)
MB	2	Melaminschüssel (Margarine)
MDP	5	Melamindessertteller (Ei)
OPL	1	ovale Platte (Fleisch)
SP1	6	Suppenteller (Haferbrei)
SP2	1	Hoher Topf (Spinat + Fleisch)



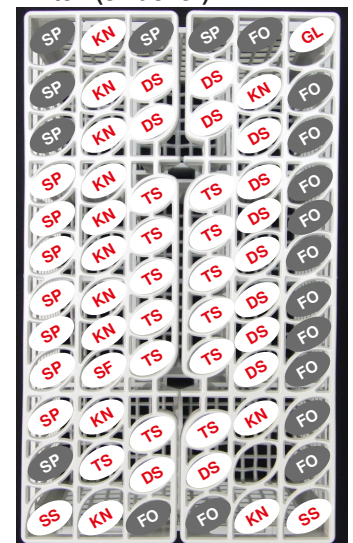
Besteckkorb (Anschmutzung)

TS	13	Teelöffel (sauber)
DS	13	Dessertlöffel (sauber)
SP	6	Suppenlöffel (Haferbrei)
SP	7	Suppenlöffel (sauber)
KN	13	Messer (sauber)
FO	13	Gabeln (Ei)
SS	2	Servierlöffel (sauber)
SF	1	Serviergabel (sauber)
GL	1	Saucenlöffel/-kelle (sauber)

- Besteck senkrecht ohne gegenseitigen Kontakt einordnen.
- Messer **KN** mit Klinge nach oben einordnen.
- Servierlöffel **SS** schräg (siehe Bild) in den Besteckkorb einsetzen.



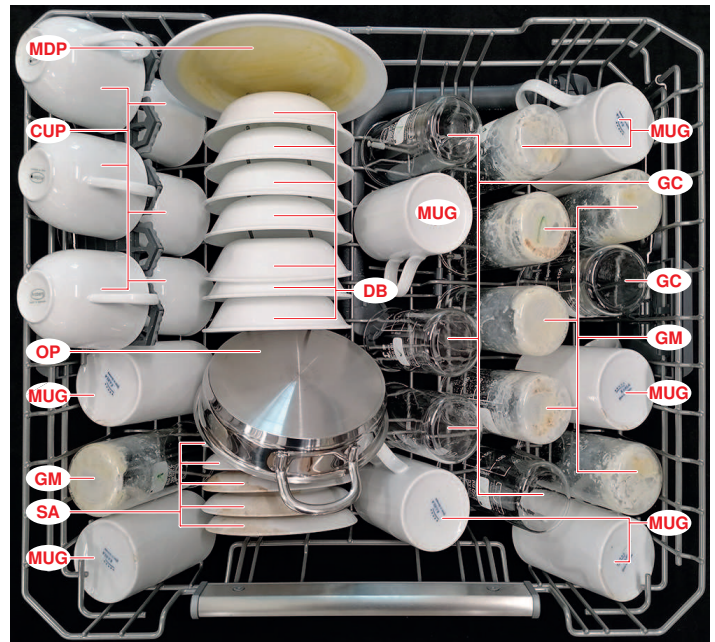
hinten (3 Fächer)



vorne (2 Fächer)

Oberkorb (Anschmutzung)

CUP	6	Tassen (Tee)
GC	5	Gläser (sauber)
GM	7	Gläser (Milch)
DB	7	Kleine Servierschüssel (Haferbrei)
MDP	1	Melamindessertteller (Ei)
MUG	7	Becher (Tee)
SA	5	Untertassen (Tee)



- Korb ganz absenken.
- Kleinteilehalter (falls vorhanden) entfernen.
- Nicht verwendete Tablare entfernen.
- Tassen **CUP** auf Tablar müssen an den Tablar-Nocken anliegen, sie dürfen nicht am Korb anliegen.
- Tassen **CUP** welche nicht auf dem Tablar stehen, mit Henkel an Korbdraht anlehnen.



- Vorderste Untertasse ganz vorne platzieren.



- Topf schräg drehen, bis Henkel an Korbnadel ansteht.



- **AS2T** Geräte sind mit den Gläserhalter **1 und 2** ausgerüstet.
 - **AS4T** Geräte sind mit den Gläserhalter **1–4** ausgerüstet.
- Gläserhalter **1 und 2** hochklappen und Gläserhalter **3 und 4** runterklappen.



- Gläser versetzt gemäss Bild platzieren (möglichst wenig gegenseitigen Kontakt).

3.4 AdoraSpülen EURO 60 AS6T

Allgemeine Informationen

Die Beladung ist für folgende Modelle gültig: **AS6T-41169, AS6T-41171, AS6T-41172, AS6T-41173**

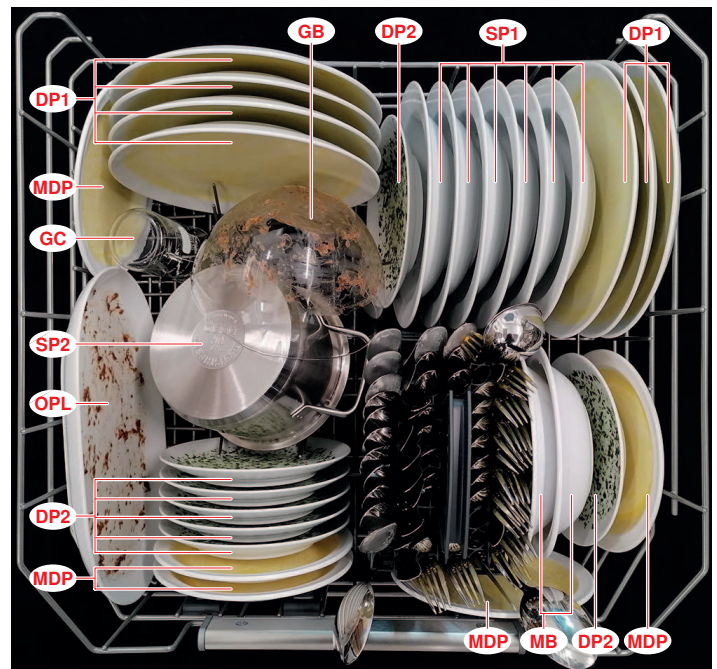
Masssystem:	EURO 60
Fassungsvermögen:	13 Massgedecke
Einordnung:	siehe nachfolgende Bilder
Spülmittelmenge:	21.0 g in Spülmittelbehälter geben
Glanzmitteldosierung:	Stufe 10 (Referenzglänzer)
Deklarationsprogramm:	Programm «Eco»

Elektrischer Anschluss

Modelle	Ländergruppe	Anschluss	Anschlussleistung	Absicherung
AS6T-41169, AS6T-41171, AS6T-41172, AS6T-41173	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB/SG/HK	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	EU/IL/LB/RU/TR/UA/ AU/NZ/VI/TH	220–240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

Unterkorb (Anschmutzung)

DP1	7	Essteller (Ei)
DP2	7	Dessertteller (Spinat)
GB	1	Glasschüssel (Fleisch)
MB	2	Melaminschüssel (Margarine)
MDP	5	Melamindessertteller (Ei)
OPL	1	ovale Platte (Fleisch)
SP1	6	Suppenteller (Haferbrei)
SP2	1	Hoher Topf (Spinat + Fleisch)



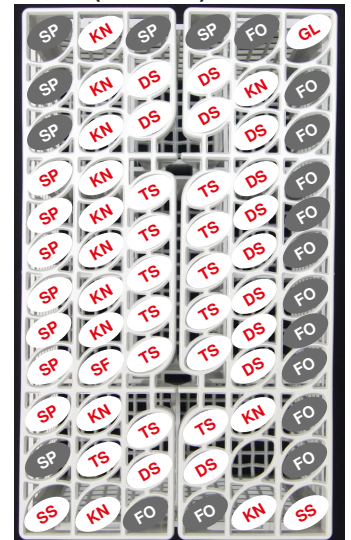
Besteckkorb (Anschmutzung)

TS	13	Teelöffel (sauber)
DS	13	Dessertlöffel (sauber)
SP	6	Suppenlöffel (Haferbrei)
SP	7	Suppenlöffel (sauber)
KN	13	Messer (sauber)
FO	13	Gabeln (Ei)
SS	2	Servierlöffel (sauber)
SF	1	Serviergabel (sauber)
GL	1	Saucenlöffel/-kelle (sauber)

- Besteck senkrecht ohne gegenseitigen Kontakt einordnen.
- Messer **KN** mit Klinge nach oben einordnen.
- Servierlöffel **SS** schräg (siehe Bild) in den Besteckkorb einsetzen.



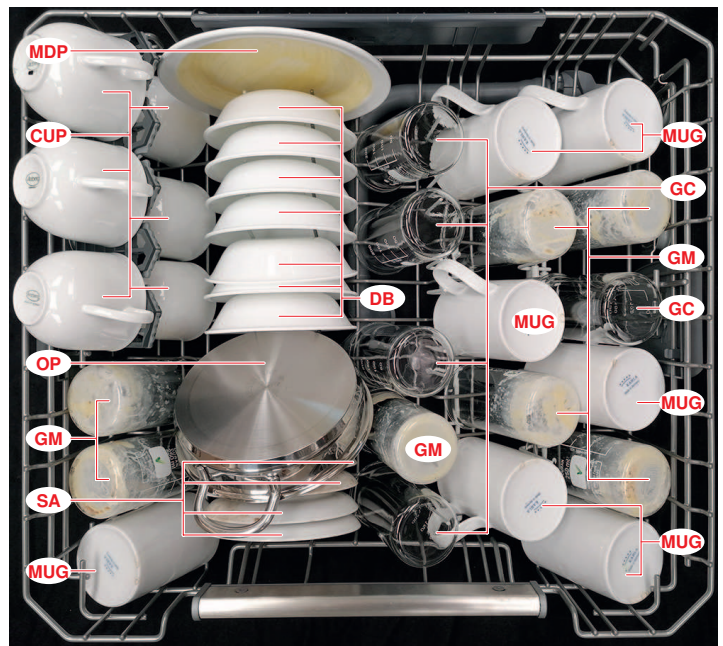
hinten (3 Fächer)



vorne (2 Fächer)

Oberkorb (Anschmutzung)

CUP	6	Tassen (Tee)
DB	7	Kleine Servierschüssel (Haferbrei)
GC	5	Gläser (sauber)
GM	7	Gläser (Milch)
MDP	1	Melamindessertteller (Ei)
MUG	7	Becher (Tee)
OP	1	Flacher Topf (Fleisch)
SA	4	Untertassen (Tee)



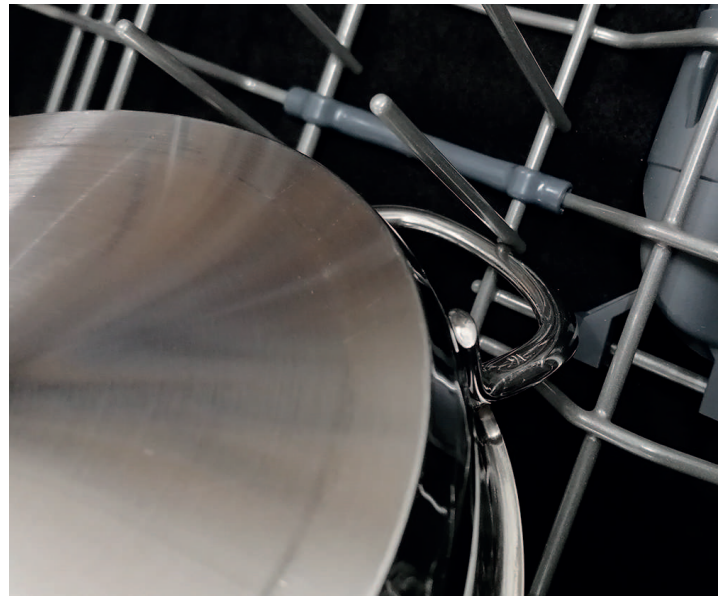
- Korb ganz absenken.
- Kleinteilehalter (falls vorhanden) entfernen.
- Nicht verwendete Tablare entfernen.
- Tassen **CUP** auf Tablar müssen an den Tablar-Nocken anliegen, sie dürfen nicht am Korb anliegen.
- Tassen **CUP** welche nicht auf dem Tablar stehen, mit Henkel an Korbdraht anlehnen.



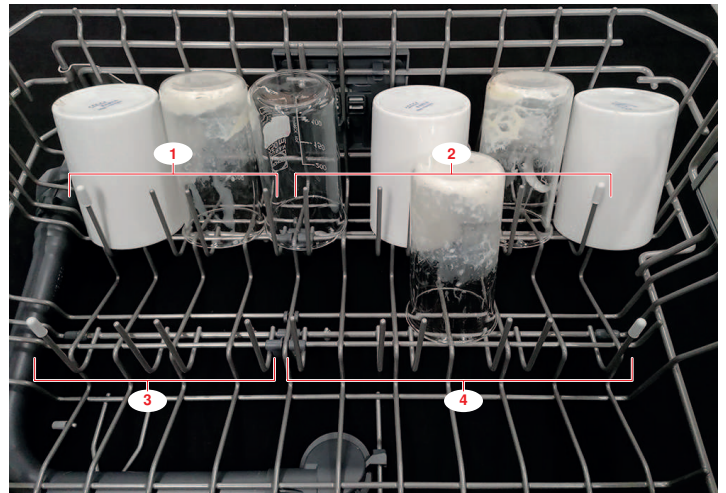
- Vorderste Untertasse ganz vorne platzieren.



- Topf schräg drehen, bis Henkel an Korbnadel ansteht.



- Alle Gläserhalter 1–4 hochklappen.



4 Standardtest für Geschirrspüler mit 14 Massgedecken

4.1 AdoraSpülen EURO 60 AS2T/AS4T

Allgemeine Informationen

Die Beladung ist für folgende Modelle gültig: **AS2T-41179, AS4T-41168**

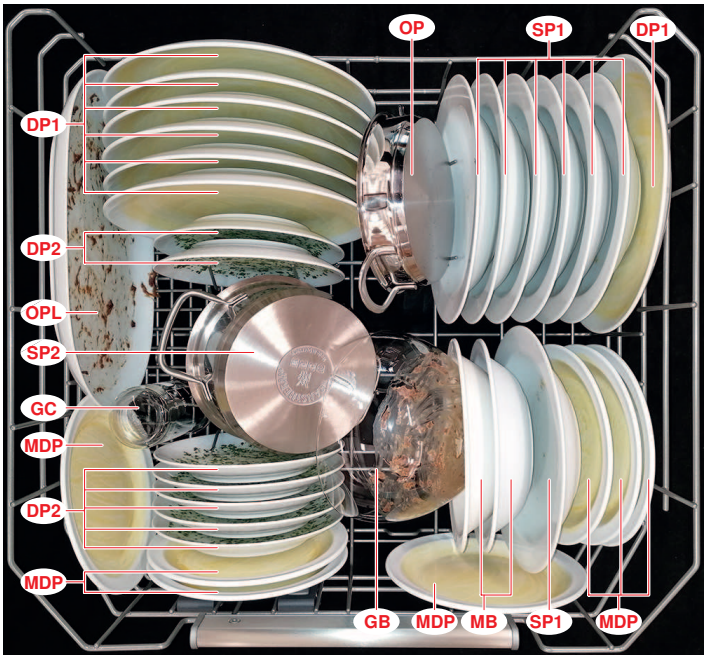
Masssystem:	EURO 60
Fassungsvermögen:	14 Massgedecke
Einordnung:	siehe nachfolgende Bilder
Spülmittelmenge:	22.0 g in Spülmittelbehälter geben
Glanzmitteldosierung:	Stufe 10 (Referenzglänzer)
Deklarationsprogramm:	Programm «Eco» 

Elektrischer Anschluss

Modelle	Ländergruppe	Anschluss	Anschlussleistung	Absicherung
AS2T-41179	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
AS4T-41168	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB/SG/HK	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	EU/IL/LB/RU/TR/UA/AU/NZ/VI/TH	220–240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

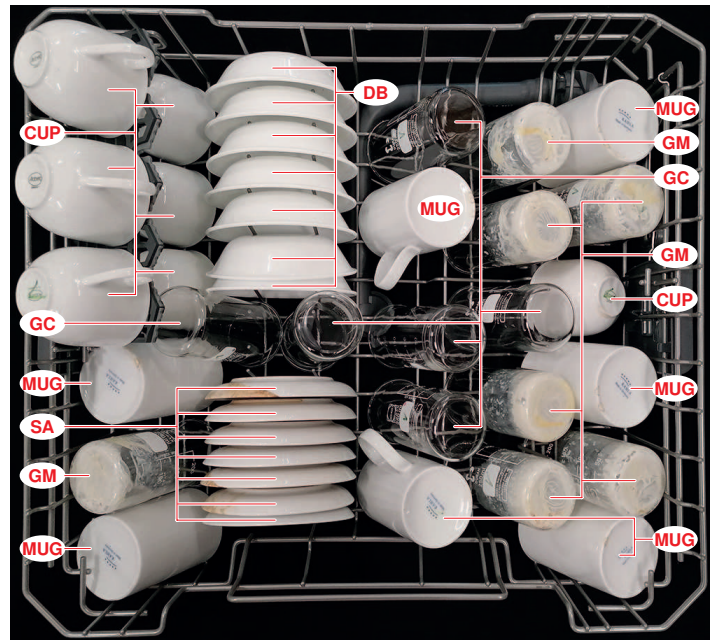
Unterkorb (Anschmutzung)

DP1	7	Essteller (Ei)
DP2	7	Dessertteller (Spinat)
GB	1	Glasschüssel (Fleisch)
MB	2	Melaminschüssel (Margarine)
MDP	7	Melamindessertteller (Ei)
OP	1	Flacher Topf (Fleisch)
OPL	1	ovale Platte (Fleisch)
SP1	7	Suppenteller (Haferbrei)
SP2	1	Hoher Topf (Spinat + Margarine)



Oberkorb (Anschmutzung)

CUP	7	Tassen (Tee)
DB	7	Kleine Servierschüssel (Haferbrei)
GC	7	Gläser (sauber)
GM	7	Gläser (Milch)
MUG	7	Becher (Tee)
SA	7	Untertassen (Tee)



- Korb ganz absenken.
- Kleinteilehalter (falls vorhanden) entfernen.
- Nicht verwendete Tablare entfernen.
- Tassen **CUP** auf Tablar müssen an den Tablar-Nocken anliegen, sie dürfen nicht am Korb anliegen.
- Tassen **CUP** welche nicht auf dem Tablar stehen, mit Henkel an Korbdraht anlehnen.



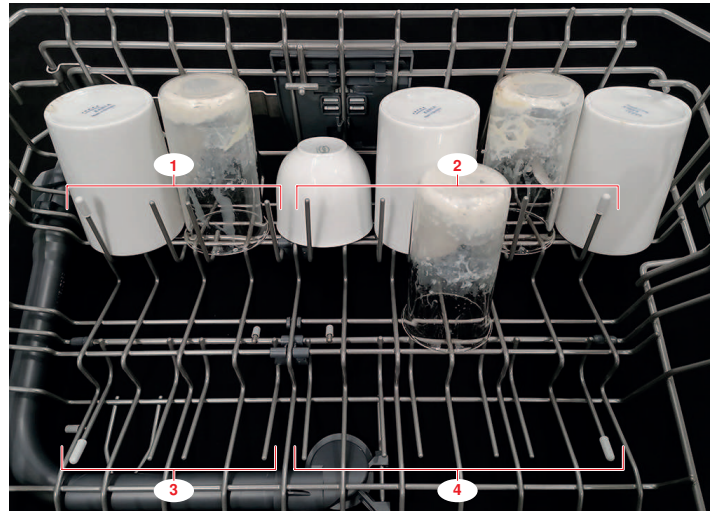
- Vorderste Untertasse ganz vorne platzieren.



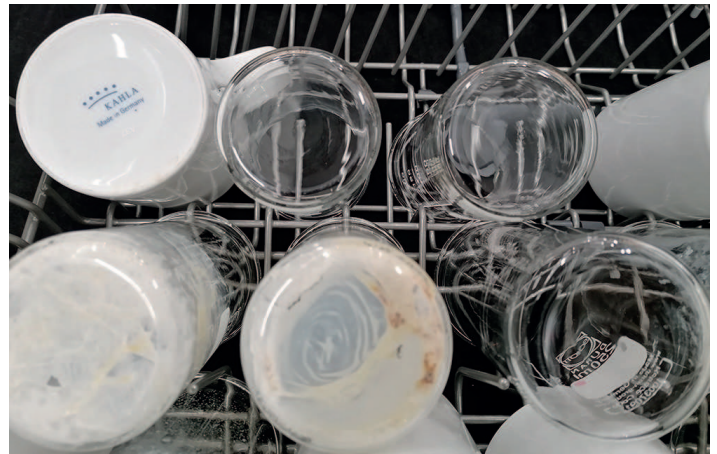
- Easy-Nadel gemäss Bild einsetzen.



- **AS2T** Geräte sind mit den Gläserhalter **1 und 2** ausgerüstet.
 - **AS4T** Geräte sind mit den Gläserhalter **1–4** ausgerüstet.
- Gläserhalter **1 und 2** hochklappen, Gläserhalter **3 und 4** runterklappen.



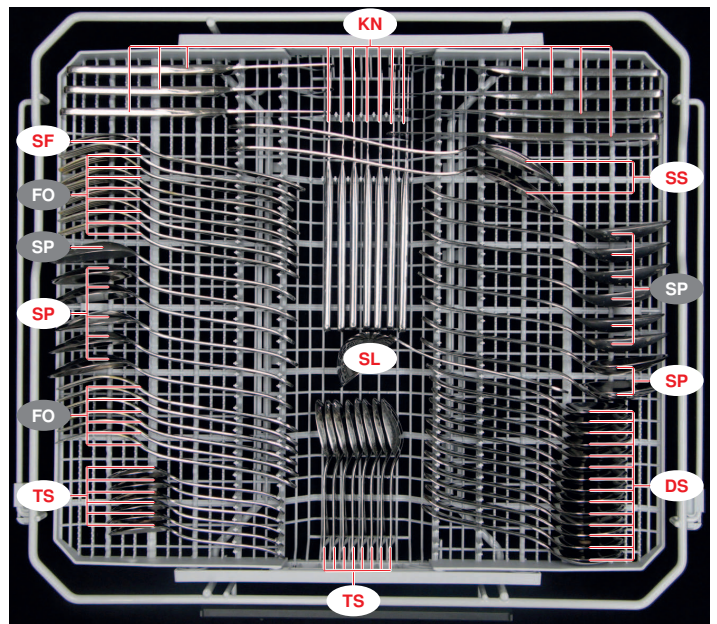
- Gläser versetzt gemäss Bild platzieren (möglichst wenig gegenseitigen Kontakt).



Besteckschublade (Anschmutzung)

TS	14	Teelöffel (sauber)
DS	14	Dessertlöffel (sauber)
SP	7	Suppenlöffel (Haferbrei)
SP	7	Suppenlöffel (sauber)
KN	14	Messer (sauber)
FO	14	Gabeln (Ei)
SS	2	Servierlöffel (sauber)
SF	1	Serviergabel (sauber)
GL	1	Saucenlöffel/-kelle (sauber)

- Besteckteile leicht diagonal einordnen (siehe Bild).
► Besteckschublade vorsichtig einfahren.



4.2 AdoraSpülen EURO 60 AS6T

Allgemeine Informationen

Die Beladung ist für folgende Modelle gültig: **AS6T-41147**

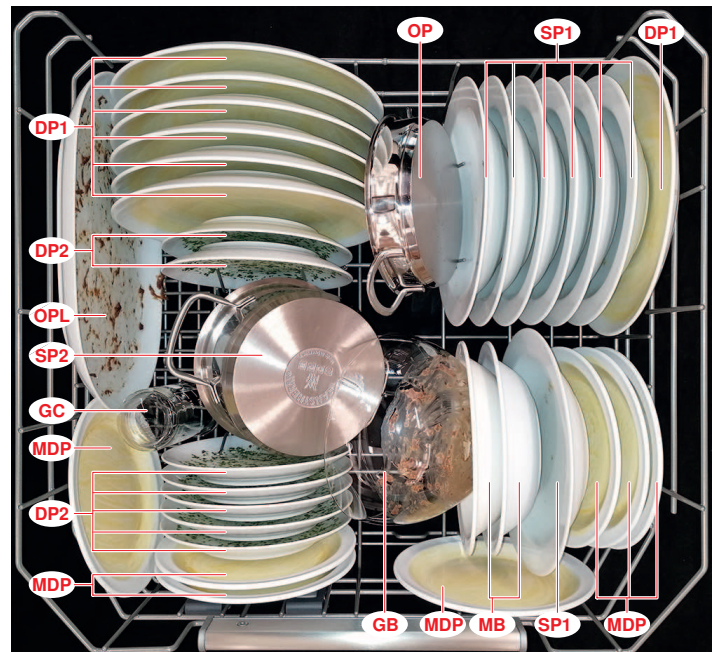
Masssystem:	EURO 60
Fassungsvermögen:	14 Massgedecke
Einordnung:	siehe nachfolgende Bilder
Spülmittelmenge:	22.0 g in Spülmittelbehälter geben
Glanzmitteldosierung:	Stufe 10 (Referenzglänzer)
Deklarationsprogramm:	Programm «Eco» 

Elektrischer Anschluss

Modelle	Ländergruppe	Anschluss	Anschlussleistung	Absicherung
AS6T-41147	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB/SG/HK	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	EU/IL/LB/RU/TR/UA/ AU/NZ/VI/TH	220–240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

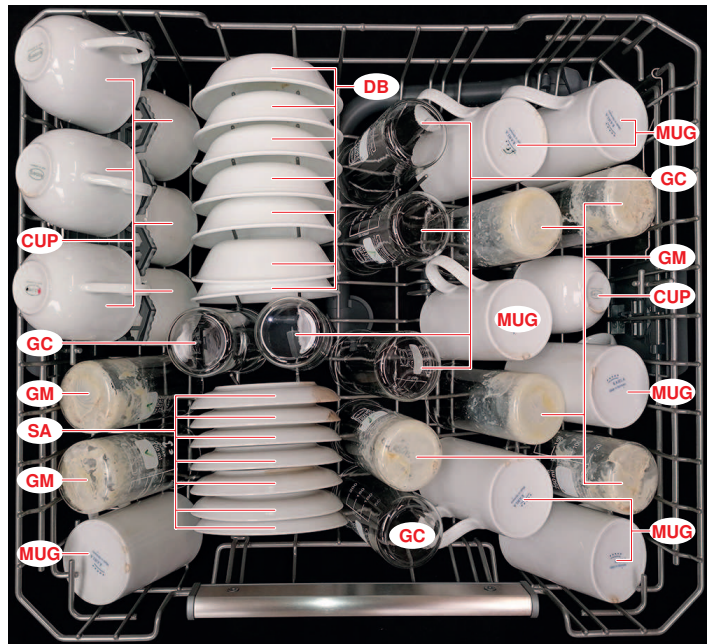
Unterkorb (Anschmutzung)

DP1	7	Essteller (Ei)
DP2	7	Dessertteller (Spinat)
GB	1	Glasschüssel (Fleisch)
MB	2	Melaminschüssel (Margarine)
MDP	7	Melamindessertteller (Ei)
OP	1	Flacher Topf (Fleisch)
OPL	1	ovale Platte (Fleisch)
SP1	7	Suppenteller (Haferbrei)
SP2	1	Hoher Topf (Spinat + Margarine)



Oberkorb (Anschmutzung)

CUP	7	Tassen (Tee)
DB	7	Kleine Servierschüssel (Haferbrei)
GC	6	Gläser (sauber)
GM	7	Gläser (Milch)
MUG	7	Becher (Tee)
SA	7	Untertassen (Tee)



- Korb ganz absenken.
- Kleinteilehalter (falls vorhanden) entfernen.
- Nicht verwendete Tablare entfernen.
- Tassen **CUP** auf Tablar müssen an den Tablar-Nocken anliegen, sie dürfen nicht am Korb anliegen.
- Tassen **CUP** welche nicht auf dem Tablar stehen, mit Henkel an Korbdraht anlehnen.



- Vorderste Untertasse ganz vorne platzieren.



- Easy-Nadel gemäss Bild einsetzen.



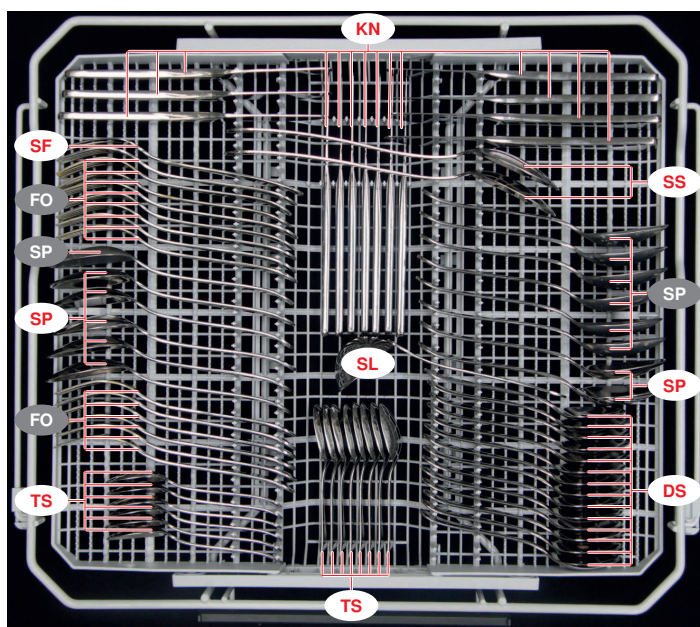
► Alle Gläserhalter 1–4 hochklappen.



Besteckschublade (Anschmutzung)

TS	14	Teelöffel (sauber)
DS	14	Dessertlöffel (sauber)
SP	7	Suppenlöffel (Haferbrei)
SP	7	Suppenlöffel (sauber)
KN	14	Messer (sauber)
FO	14	Gabeln (Ei)
SS	2	Servierlöffel (sauber)
SF	1	Serviergabel (sauber)
GL	1	Saucenlöffel/ -kelle (sauber)

- Besteckteile leicht diagonal einordnen (siehe Bild).
- Besteckschublade vorsichtig einfahren.



5 Geräuschmessung

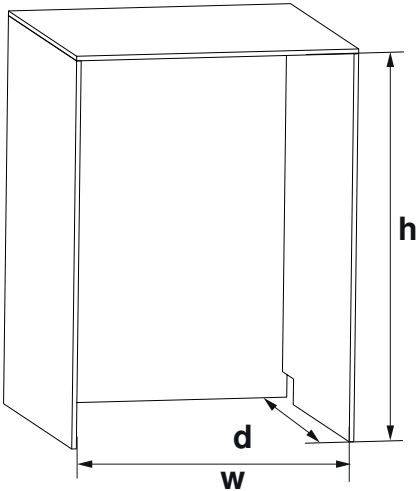
Die Messung ist gemäss Norm Luftschallemission IEC 60704 durchzuführen.



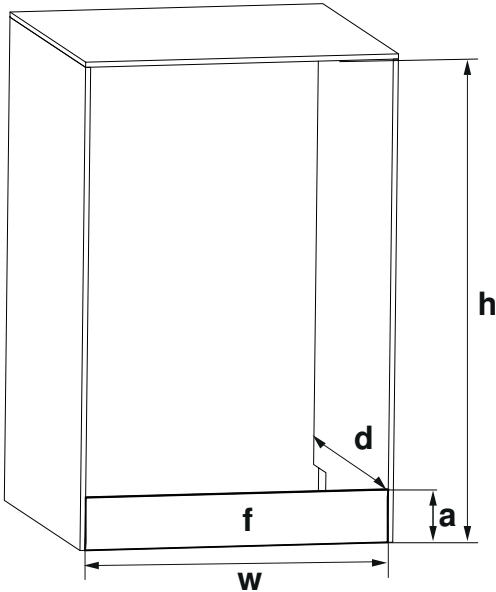
Beachten Sie die mit dem Gerät mitgelieferte Installationsanleitung.

5.1 Prüfgehäuse und Dekor

Prüfgehäuse gemäss Tabelle und Dekor bereitstellen.



Normalraum/Grossraum



Wärmepumpe

	55 Normalraum	55 Grossraum	60 Normalraum	60 Grossraum	60 Wärmepumpe
Prüfgehäuse	w = 555 h = 765 d = 615	w = 555 h = 827 d = 615	w = 605 h = 762 d = 615	w = 605 h = 827 d = 615	w = 605 h = 869 d = 615 a = 102
Dekor vollintegriert	w = 551 h = 761	w = 551 h = 823	w = 601 h = 758	w = 601 h = 823	w = 601 h = 763
Dekor integriert und design-integriert	w = 551 h = 629	w = 551 h = 694	w = 601 h = 629	w = 601 h = 694	w = 601 h = 638

Alle Masse sind in mm angegeben.

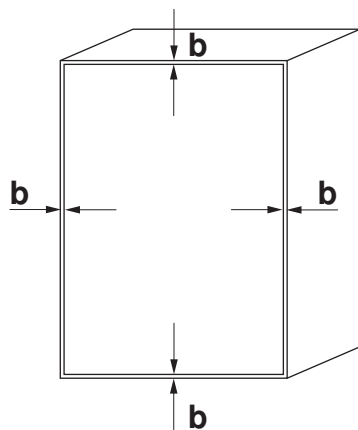
5.2 Dekormontage

Vollintegriert

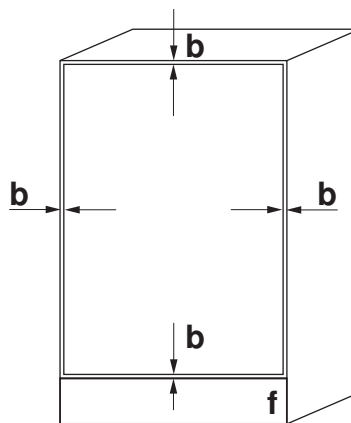
Dekor muss so installiert werden, dass auf allen Seiten der Spalt **b** maximal 2 mm beträgt.

Für das Modell Standard Wärmepumpe muss eine Blende **f** mit einer Höhe von 102 mm montiert werden.

Für das Modell AS6T-41121 (mit Wärmepumpe) muss eine Blende **f** mit einer Höhe von 102 mm montiert werden.



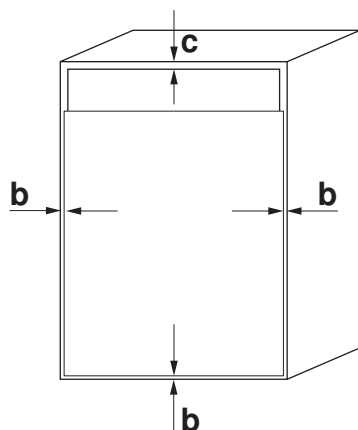
Normalraum/Grossraum



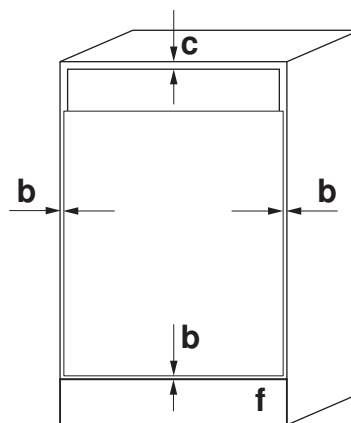
Wärmepumpe

Integriert und designintegriert

Das Gerät ist so zu installieren, dass oben zwischen Blende und Nische der Spalt **c** maximal 3 mm beträgt. Im Bereich vom Dekor muss der Spalt **b** maximal 2 mm betragen.



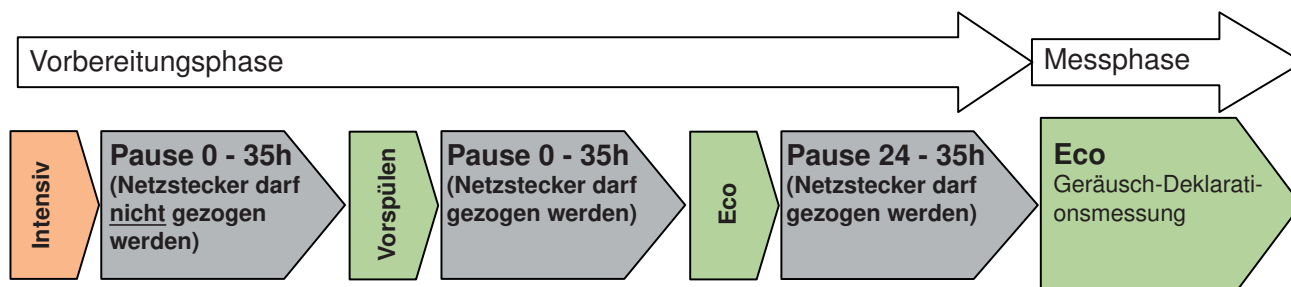
Normalraum/Grossraum



Wärmepumpe

5.3 Gerätemontage und Geräusch-Deklarationsmessung

1. Bei Geräten mit Verstellsockel muss dieser abgebaut werden.
2. Das Gerät muss auf einem soliden und ebenen Boden aufgestellt werden.
3. Das Gerät soll, soweit mitgeliefert, auf einem Gleitblech platziert werden. Wenn die Möglichkeit besteht, soll das Gleitblech am Boden verschraubt werden.
4. Zu- und Ablaufschlauch sowie das Netzkabel im Prüfgehäuse verlegen und herausführen (siehe Installationsanleitung). Öffnung rund um die Schläuche und Kabel gemäss Norm abdichten.
5. Für Dekor und Prüfgehäuse eine 19 mm dicke Spanplatte verwenden (Dichte: $>750 \text{ kg/m}^3$).
6. Dekor an der Gerätetür anbringen (siehe Installationsanleitung).
7. Um Unebenheiten zwischen Prüfgehäuse und Boden auszugleichen.
8. Salzbehälter zuerst vollständig mit Wasser auffüllen und Regeneriersalz einfüllen (siehe Bedienungsanleitung Kapitel «Pflege und Wartung»).
9. Wasserhärteeinstellung durchführen. (siehe Bedienungsanleitung Kapitel «Benutzereinstellungen»)
10. Beladung gemäss Abbildungen des entsprechenden Modells durchführen. Für die Schallmessung soll unbeschmutztes Geschirr verwendet werden.
11. Das Kombidosiergerät soll mit Glanzspüler gefüllt werden. Die Einstellung für den Glanzspüler ist Stufe 10. Die Verschmutzung und Beigabe des Reinigungsmittels soll gemäss Norm 60704-2-3 durchgeführt werden.
12. Je nach Wasserhärte regeneriert das Gerät ab und zu beim Beginn eines Programmes. Dies ist am Spülen (mehrmaliger Wassereinlauf und Abpumpen) in den ersten Minuten zu erkennen. Diese Messung ist zu verwerfen.
13. Ablauf der Geräusch-Deklarationsmessung
Vor Testbeginn sind drei Programme für normal bis stark verschmutztes Geschirr laufen zu lassen. Um sicherzustellen, dass der Wassertank gefüllt ist, muss das letzte Programm das Eco-Programm sein und das Gerät ist vom Netz zu trennen (das Gerät kann am elektrischen Netz angeschlossen bleiben, wenn zwischen Konditionierung und Start des ersten Prüfprogrammes nicht mehr als 36 h, beim Eco-Programm 50 h, vergangen sind).





Contents

1	Note for testing institutes	34
2	Standard test for dishwashers with 12 place settings	35
2.1	AdoraDish SMS 55	35
2.2	AdoraDish EURO 60 lifting basket.....	38
3	Standard test for dishwashers with 13 place settings	41
3.1	AdoraDish SMS 55	41
3.2	AdoraDish EURO 60 lifting basket.....	44
3.3	AdoraDish EURO 60 AS2T/AS4T.....	47
3.4	AdoraDish EURO 60 AS6T.....	50
4	Standard test for dishwashers with 14 place settings	54
4.1	AdoraDish EURO 60 AS2T/AS4T.....	54
4.2	AdoraDish EURO 60 AS6T.....	57
5	Noise measurement	60

1 Note for testing institutes

1.1 Test standard

EN 60436:2020, EU 2019/2017

1.2 General note on low power modes

When the eco programme finishes the appliance enters the OFF mode. It takes around 30 seconds to shut down and enter the OFF mode. The energy consumed during these 30 seconds is attributable to the energy consumption of the eco programme (E_i).

The power consumption of the networked standby mode is determined with V-ZUG-Home enabled. Mobile devices must not be connected to the V-ZUG appliance via the V-ZUG App.

1.3 AdoraDish V6000 models (AS6T...)

The appliances are equipped with a water tank. For hygiene reasons, the tank is automatically emptied 36 hours after being filled. The tank is filled only on the third programme if twice in a row the waiting time between programmes is less than 36 hours (or 50 hours in the case of the eco programme). To ensure the tank is full, the following must be carried out before conducting the test:

Conditioning the test appliance

Before starting the test, run three programmes for normally to heavily soiled dishes. To ensure the water tank is full, the last programme to be run must be the eco programme and the appliance must be disconnected from the mains (the appliance can remain connected to the mains if no more than 36 hours have elapsed between the conditioning and the start of the first test programme, or 50 hours in the case of the eco programme).

Test cycle

The appliance must be disconnected from the mains when the test programme ends (the display must go dark about 10 seconds after the acoustic signal has been emitted, otherwise the tank could empty). The appliance should only be connected to the mains power supply when ready to run the next test programme.

After waiting for a period of about 12 hours, it can be ensured model AS6T-41173 (with heat pump) has reached room temperature.

2 Standard test for dishwashers with 12 place settings

2.1 AdoraDish SMS 55

General information

The load applies to the following models: **AS2T-41149, AS2T-41150, AS2T-41180, AS4T-41151, AS4T-41152, AS4T-41153, AS4T-41154, AS6T-41156, AS6T-41158, AS6T-41159**

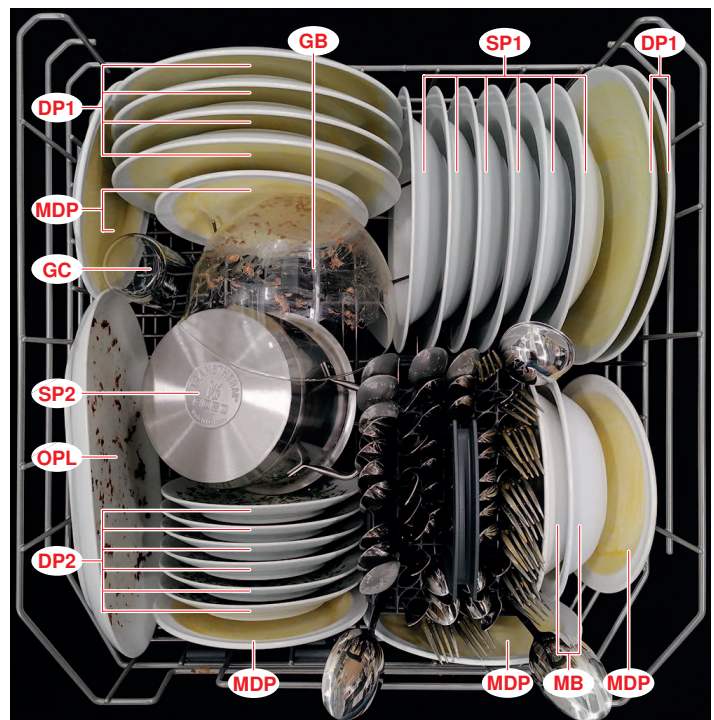
Size system: SMS 55
 Capacity: 12 place settings
 Loading: See following images
 Detergent dosage: Put 20.0 g in the detergent dispenser
 Rinse agent dosage: Level 10 (reference rinse agent)
 Declaration programme: «Eco»  programme

Electrical connection

Models	Country group	Connection	Rated load	Fuse
AS2T-41149, AS2T-41150, AS2T-41180	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS4T-41151, AS4T-41152, AS4T-41153, AS4T-41154	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS6T-41156, AS6T-41158, AS6T-41159	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A

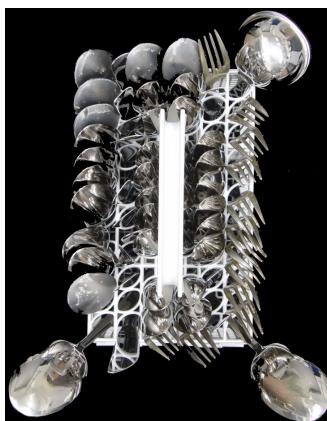
Lower basket (soiling)

DP1	6	dinner plates (egg)
DP2	6	dessert plates (spinach)
GB	1	glass bowl (meat)
GC	1	glass (clean)
MB	2	melamine bowls (margarine)
MDP	5	melamine dessert plates (egg)
OPL	1	oval platter (meat)
SP1	6	soup plates (porridge)
SP2	1	small pot (spinach and margarine)

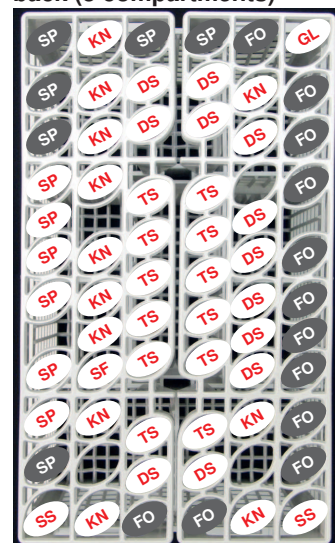


Cutlery basket (soiling)

TS	12	teaspoons (clean)
DS	12	dessert spoons (clean)
SP	6	soup spoons (porridge)
SP	6	soup spoons (clean)
KN	12	knives (clean)
FO	12	forks (egg)
SS	2	serving spoons (clean)
SF	1	serving fork (clean)
GL	1	gravy ladle (clean)



back (3 compartments)

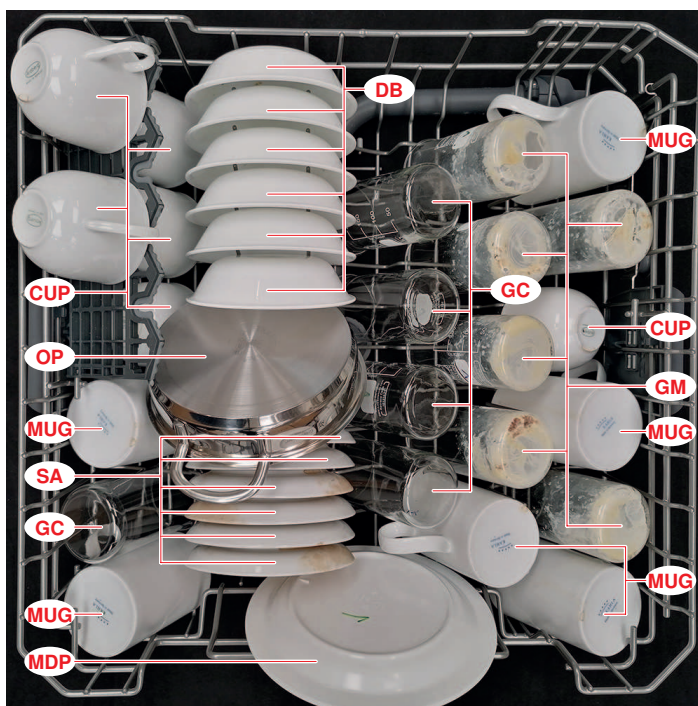


front (2 compartments)

- Arrange cutlery vertically and so that it is not touching.
- Arrange knives **KN** with blades pointing upwards.
- Place serving spoons **SS** at an angle (see image) in the cutlery basket.

Upper basket (soiling)

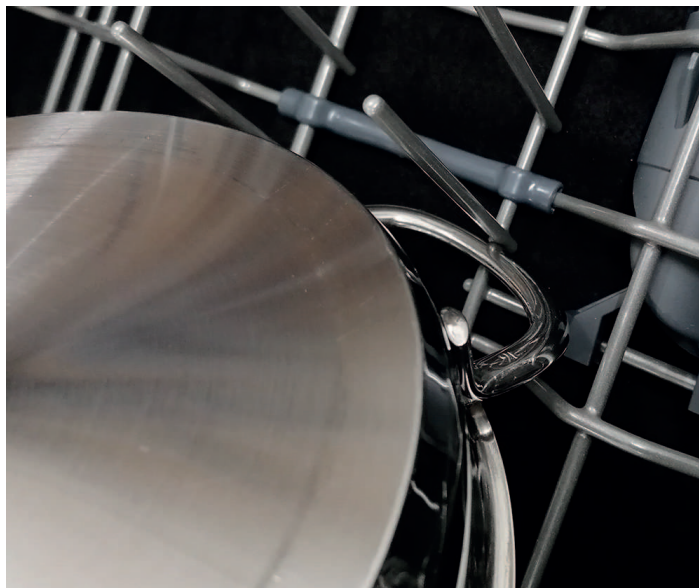
CUP	6	cups (tea)
DB	6	dessert bowls (porridge)
GC	5	glasses (clean)
GM	6	glasses (milk)
MDP	1	melamine dessert plate (egg)
MUG	6	mugs (tea)
SA	5	saucers (tea)
OP	1	oven pot (meat)



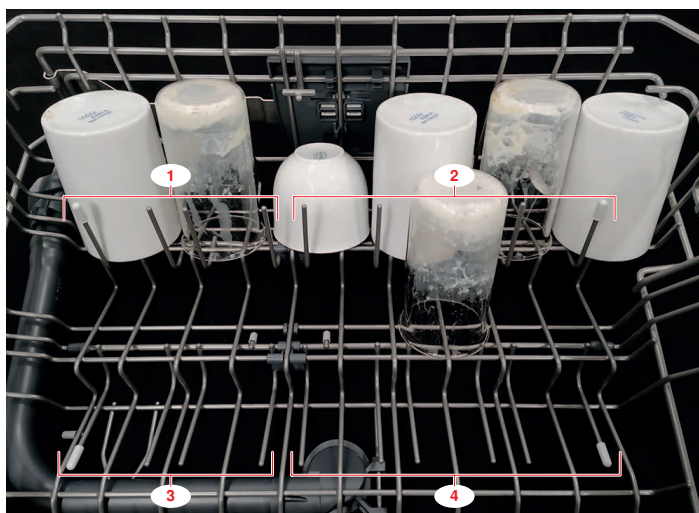
- Lower the basket right down.
- Remove the small-parts holder (if any).
- Remove racks that are not being used.
- The cups **CUP** on the rack must lie against the rack cam and not lie against the basket.
- Rest the cups **CUP** not sitting on the rack with their handles up against the wires of the basket.



- Turn the pot at an angle until the handle touches the basket prongs.



- **AS2T** appliances come with glass holders **1** and **2**.
- **AS4T** and **AS6T** appliances come with glass holders **1–4**.
- Fold up glass holders **1** and **2** and fold down glass holders **3** and **4**.



- Stagger the glasses as shown in the image (where possible preventing them from touching).



2.2 AdoraDish EURO 60 lifting basket

General information

The load applies to the following models: **AS4T-41174, AS6T-41176**

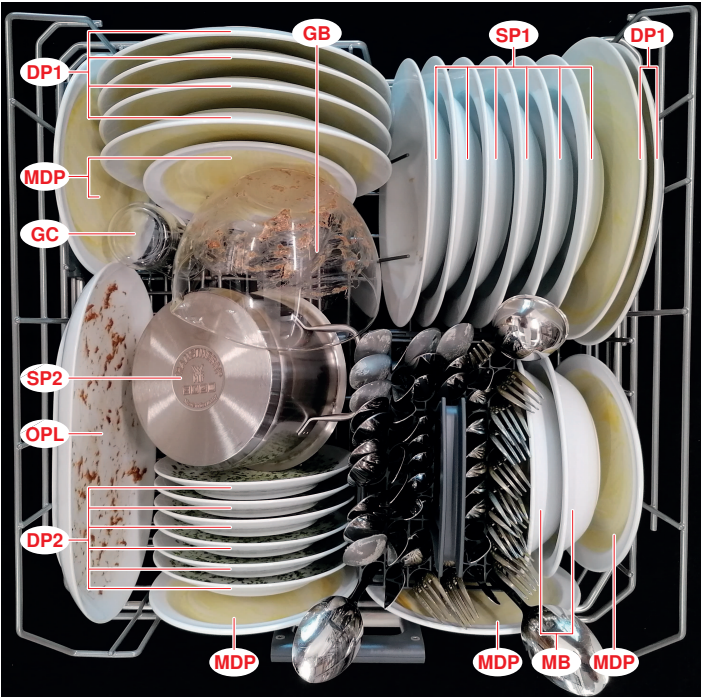
Size system:	EURO 60 lifting basket
Capacity:	12 place settings
Loading:	See following images
Detergent dosage:	Put 20.0 g in the detergent dispenser
Rinse agent dosage:	Level 10 (reference rinse agent)
Declaration programme:	«Eco»  programme

Electrical connection

Models	Country group	Connection	Rated load	Fuse
AS4T-41174	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS6T-41176	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A

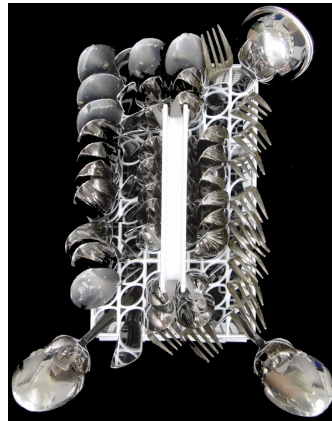
Lower basket (soiling)

DP1	6	dinner plates (egg)
DP2	6	dessert plates (spinach)
GB	1	glass bowl (meat)
GC	1	glass (clean)
MB	2	melamine bowls (margarine)
MDP	5	melamine dessert plates (egg)
OPL	1	oval platter (meat)
SP1	6	soup plates (porridge)
SP2	1	small pot (spinach and margarine)

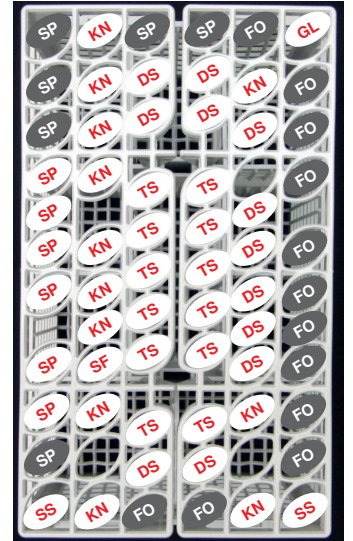


Cutlery basket (soiling)

TS	12	teaspoons (clean)
DS	12	dessert spoons (clean)
SP	6	soup spoons (porridge)
SP	6	soup spoons (clean)
KN	12	knives (clean)
FO	12	forks (egg)
SS	2	serving spoons (clean)
SF	1	serving fork (clean)
GL	1	gravy ladle (clean)



back (3 compartments)

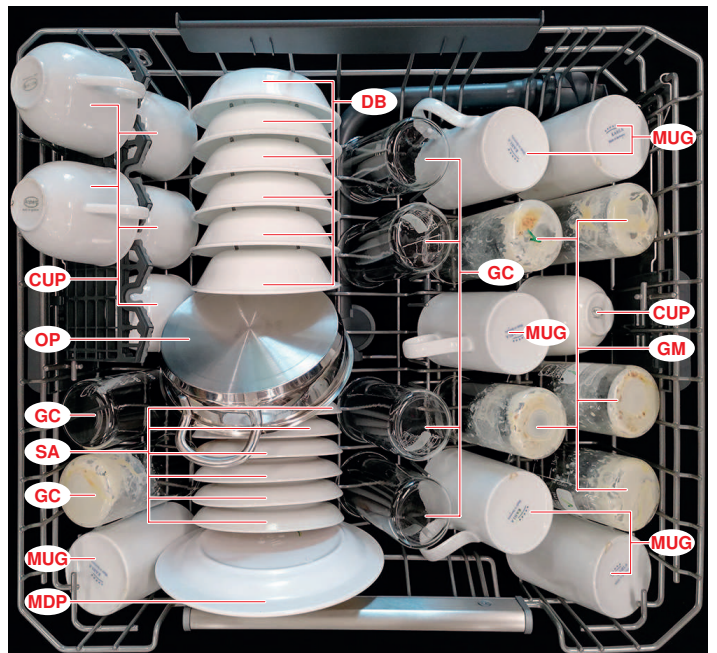


front (2 compartments)

- Arrange cutlery vertically and so that it is not touching.
- Arrange knives **KN** with blades pointing upwards.
- Place serving spoons **SS** at an angle (see image) in the cutlery basket.

Upper basket (soiling)

CUP	6	cups (tea)
DB	6	dessert bowls (porridge)
GC	5	glasses (clean)
GM	6	glasses (milk)
MDP	1	melamine dessert plate (egg)
MUG	6	mugs (tea)
SA	5	saucers (tea)
OP	1	oven pot (meat)



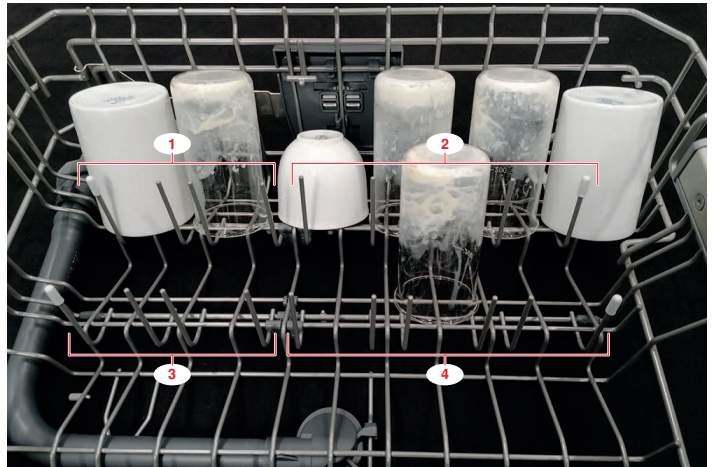
- Lower the basket right down.
- Remove the small-parts holder (if any).
- Remove racks that are not being used.
- The cups **CUP** on the rack must lie against the rack cam and not lie against the basket.
- Rest the cups **CUP** not sitting on the rack with their handles up against the wires of the basket.



- Turn the pot at an angle until the handle touches the basket prongs.



- Fold up all glass holders 1–4.



3 Standard test for dishwashers with 13 place settings

3.1 AdoraDish SMS 55

General information

The load applies to the following models: **AS2T-41178, AS4T-41155, AS6T-41145**

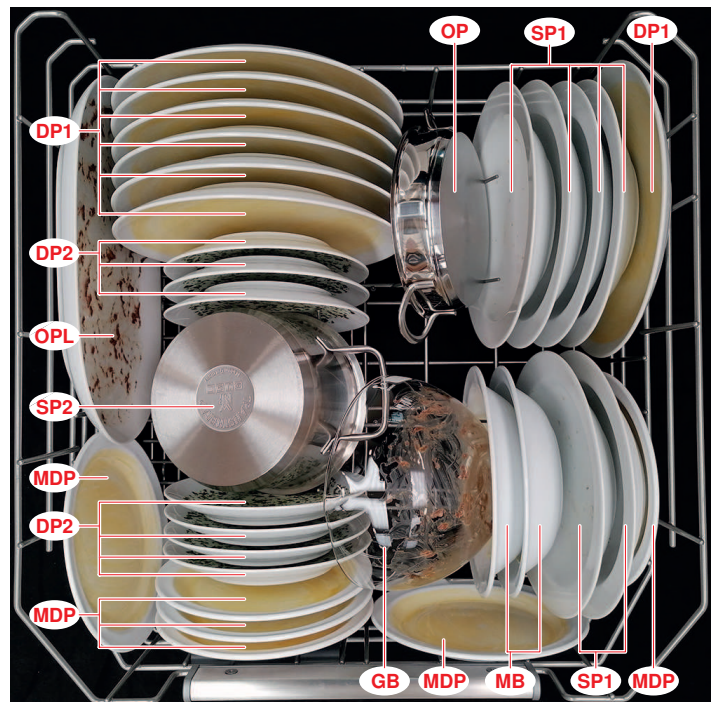
Size system:	SMS 55
Capacity:	13 place settings
Loading:	See following images
Detergent dosage:	Put 21.0 g in the detergent dispenser
Rinse agent dosage:	Level 10 (reference rinse agent)
Declaration programme:	«Eco»  programme

Electrical connection

Models	Country group	Connection	Rated load	Fuse
AS2T-41178	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
AS4T-41155	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
AS6T-41145	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	EU IL/LB/RU/TR/UA	220–240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

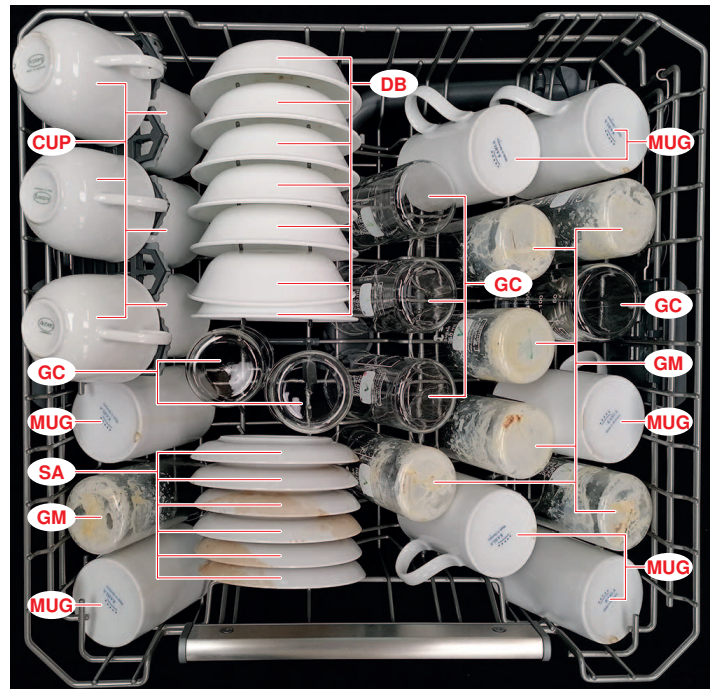
Lower basket SMS 55 (soiling)

DP1	7	dinner plates (egg)
DP2	7	dessert plates (spinach)
GB	1	glass bowl (meat)
MB	2	melamine bowls (margarine)
MDP	5	melamine dessert plates (egg)
OP	1	oven pot (meat)
OPL	1	oval platter (meat)
SP1	6	soup plates (porridge)
SP2	1	small pot (spinach and margarine)



Upper basket SMS 55 (soiling)

CUP	6	cups (tea)
DB	7	dessert bowls (porridge)
GC	6	glasses (clean)
GM	7	glasses (milk)
MUG	7	mugs (tea)
SA	6	saucers (tea)



- ▶ Lower the basket right down.
- ▶ Remove the small-parts holder (if any).
- ▶ Remove racks that are not being used.
- ▶ The cups **CUP** on the rack must lie against the rack cam and not lie against the basket.
- ▶ Rest the cups **CUP** not sitting on the rack with their handles up against the wires of the basket.



- ▶ Place the foremost saucer right at the front.



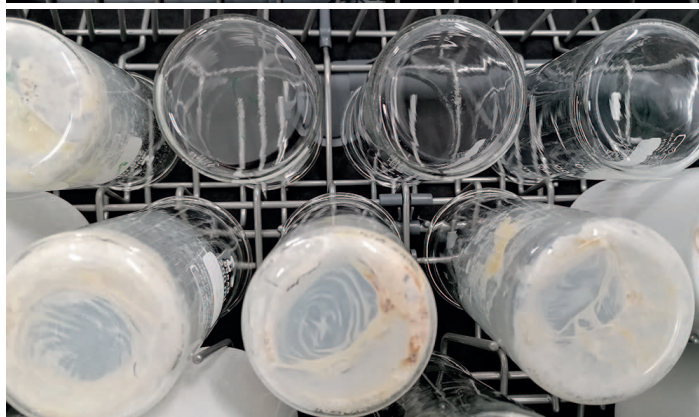
► Insert the easy prongs as shown in the image.



- **AS2T** appliances come with glass holders **1** and **2**.
 - **AS4T** and **AS6T** appliances come with glass holders **1–4**.
- Fold up glass holders **1** and **2** and fold down glass holders **3** and **4**.



► Stagger the glasses as shown in the image (where possible preventing them from touching).



Cutlery drawer (soiling)

- TS

13

teaspoons (clean)
- DS

13

dessert spoons (clean)
- SP

6

soup spoons (porridge)
- SP

7

soup spoons (clean)
- KN

13

knives (clean)
- FO

13

forks (egg)
- SS

2

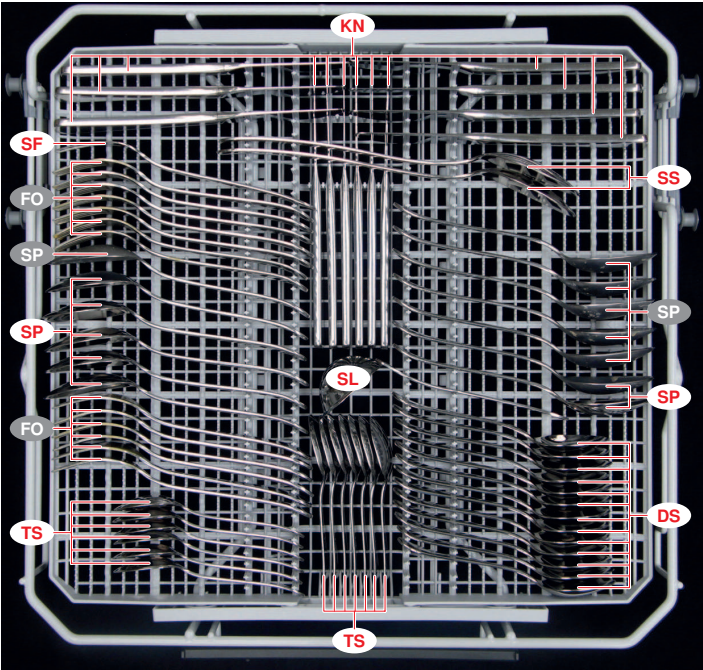
serving spoons (clean)
- SF

1

serving fork (clean)
- GL

1

gravy ladle (clean)



- ▶ Arrange cutlery slightly diagonally (see image).
- ▶ Carefully push in the cutlery drawer.

3.2 AdoraDish EURO 60 lifting basket

General information

The load applies to the following models: **AS4T-41175, AS6T-41177**

Size system:

EURO 60 lifting basket

Capacity:

13 place settings

Loading:

See following images

Detergent dosage:

Put 21.0 g in the detergent dispenser

Rinse agent dosage:

Level 10 (reference rinse agent)

Declaration programme:

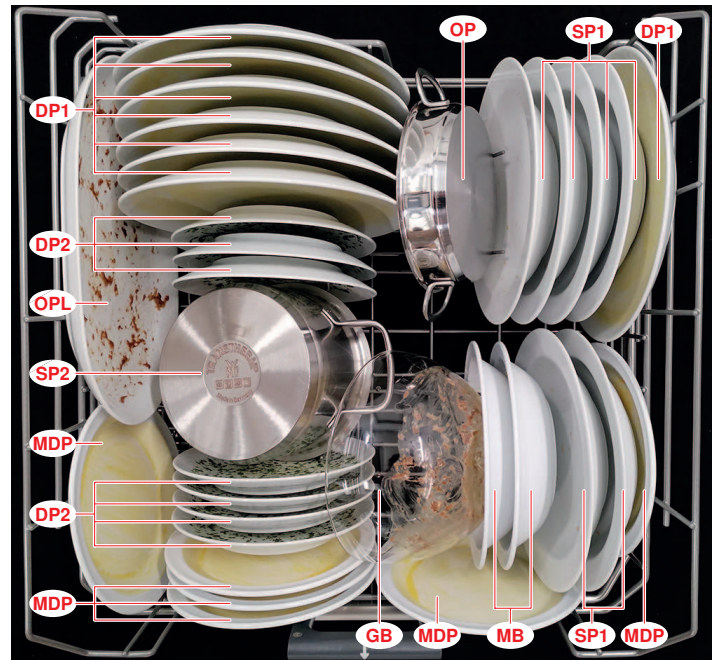
«Eco»  programme

Electrical connection

Models	Country group	Connection	Rated load	Fuse
AS4T-41175	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
AS6T-41177	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	EU/IL/LB/RU/TR/UA	220–240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

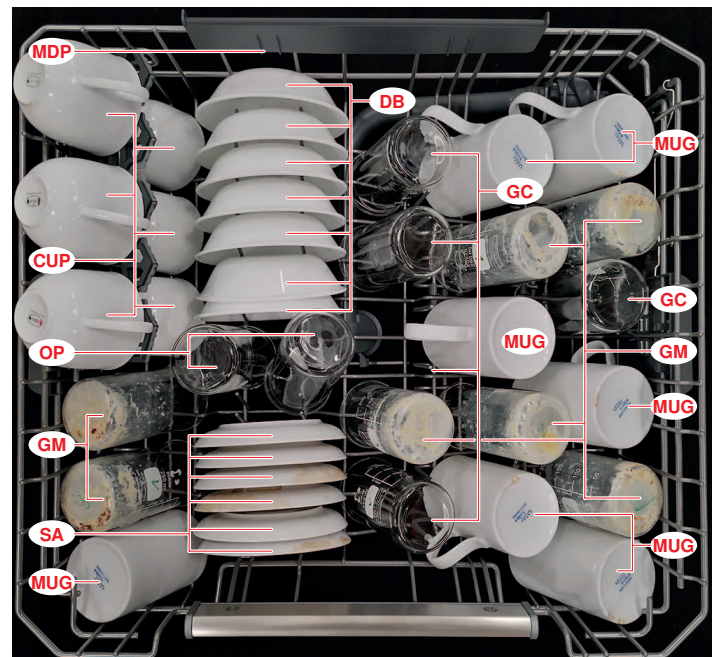
EURO 60 lower lifting basket (soiling)

DP1	7	dinner plates (egg)
DP2	7	dessert plates (spinach)
GB	1	glass bowl (meat)
MB	2	melamine bowls (margarine)
MDP	5	melamine dessert plates (egg)
OP	1	oval platter (meat)
OPL	1	oval platter (meat)
SP1	6	soup plates (porridge)
SP2	1	small pot (spinach and margarine)



EURO 60 upper lifting basket (soiling)

CUP	6	cups (tea)
DB	7	dessert bowls (porridge)
GC	5	glasses (clean)
GM	7	glasses (milk)
MUG	7	mugs (tea)
OP	1	oven pot (meat)
SA	4	saucers (tea)



- Lower the basket right down.
- Remove the small-parts holder (if any).
- Remove racks that are not being used.
- The cups **CUP** on the rack must lie against the rack cam and not lie against the basket.
- Rest the cups **CUP** not sitting on the rack with their handles up against the wires of the basket.



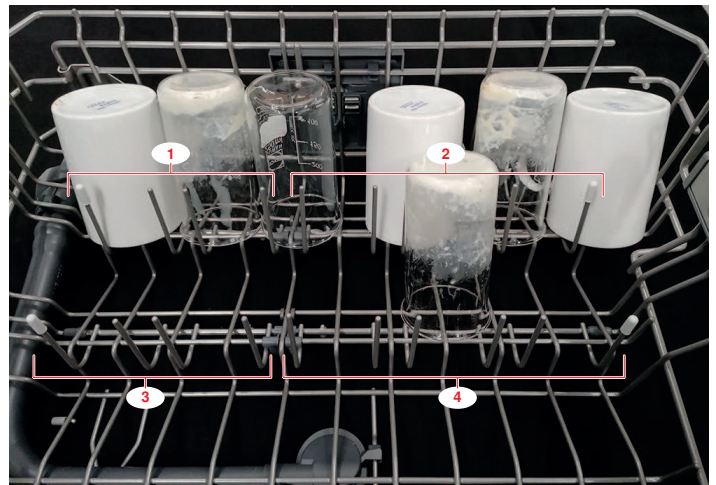
► Place the foremost saucer right at the front.



► Insert the easy prongs as shown in the image.



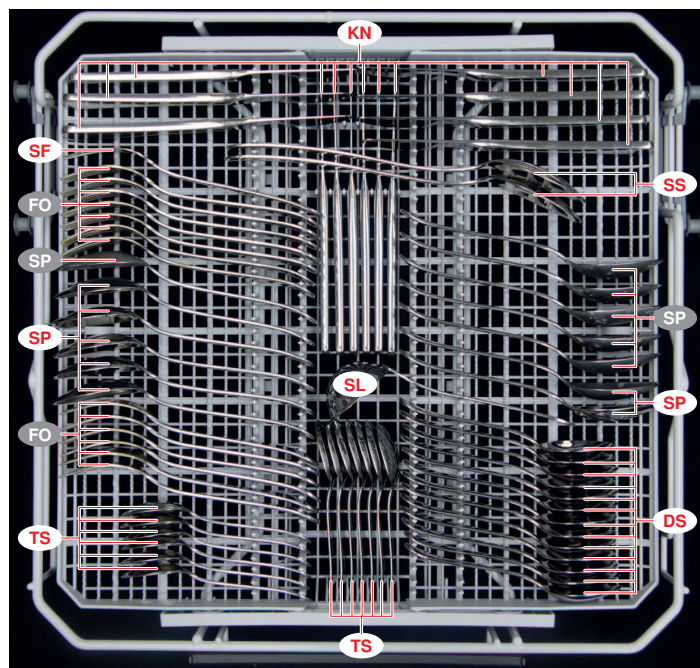
► Fold up all glass holders 1–4.



Cutlery drawer (soiling)

TS	13	teaspoons (clean)
DS	13	dessert spoons (clean)
SP	6	soup spoons (porridge)
SP	7	soup spoons (clean)
KN	13	knives (clean)
FO	13	forks (egg)
SS	2	serving spoons (clean)
SF	1	serving fork (clean)
GL	1	gravy ladle (clean)

- ▶ Arrange cutlery slightly diagonally (see image).
- ▶ Carefully push in the cutlery drawer.



3.3 AdoraDish EURO 60 AS2T/AS4T

General information

The load applies to the following models: **AS2T-41160, AS2T-41161, AS2T-41162, AS2T-41163, AS4T-41164, AS4T-41165, AS4T-41166, AS4T-41167**

Size system:	EURO 60
Capacity:	13 place settings
Loading:	See following images
Detergent dosage:	Put 21.0 g in the detergent dispenser
Rinse agent dosage:	Level 10 (reference rinse agent)
Declaration programme:	«Eco»  programme

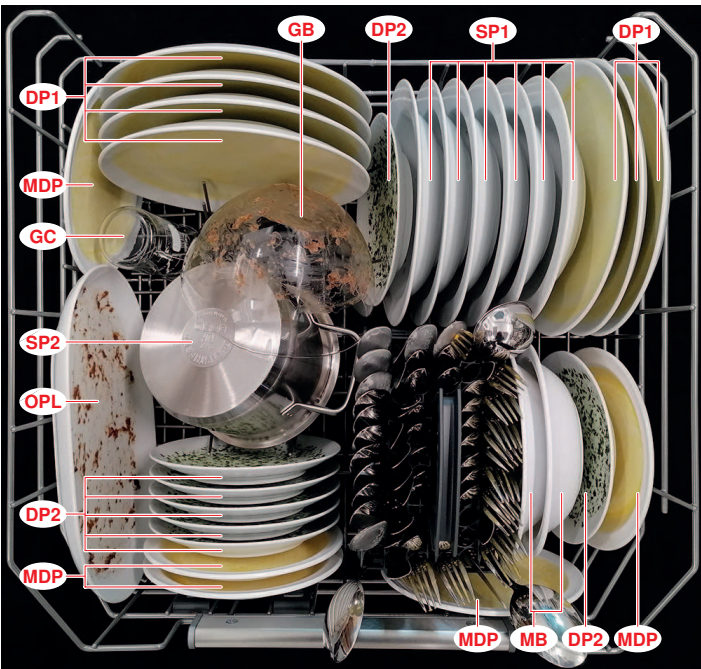
Electrical connection

Models	Country group	Connection	Rated load	Fuse
AS2T-41160, AS2T-41161	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS2T-41162, AS2T-41163	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	GB/EU/LB/RU/TR/UA/ SG/HK/AU/NZ/VI/TH	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS4T-41165, AS4T-41167	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS4T-41164, AS4T-41166	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	GB/EU/LB/RU/TR/UA/ SG/HK/VI/TH	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A



Lower basket (soiling)

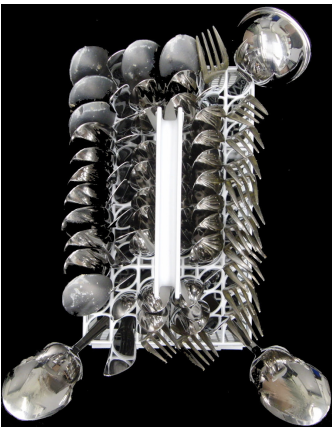
DP1	7	dinner plates (egg)
DP2	7	dessert plates (spinach)
GB	1	glass bowl (meat)
MB	2	melamine bowls (margarine)
MDP	5	melamine dessert plates (egg)
OPL	1	oval platter (meat)
SP1	6	soup plates (porridge)
SP2	1	small pot (spinach and meat)



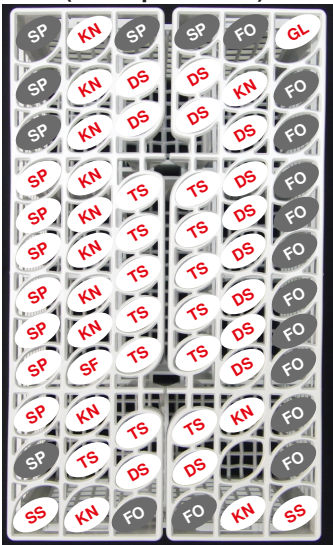
Cutlery basket (soiling)

TS	13	teaspoons (clean)
DS	13	dessert spoons (clean)
SP	6	soup spoons (porridge)
SP	7	soup spoons (clean)
KN	13	knives (clean)
FO	13	forks (egg)
SS	2	serving spoons (clean)
SF	1	serving fork (clean)
GL	1	gravy ladle (clean)

- Arrange cutlery vertically and so that it is not touching.
- Arrange knives **KN** with blades pointing upwards.
- Place serving spoons **SS** at an angle (see image) in the cutlery basket.



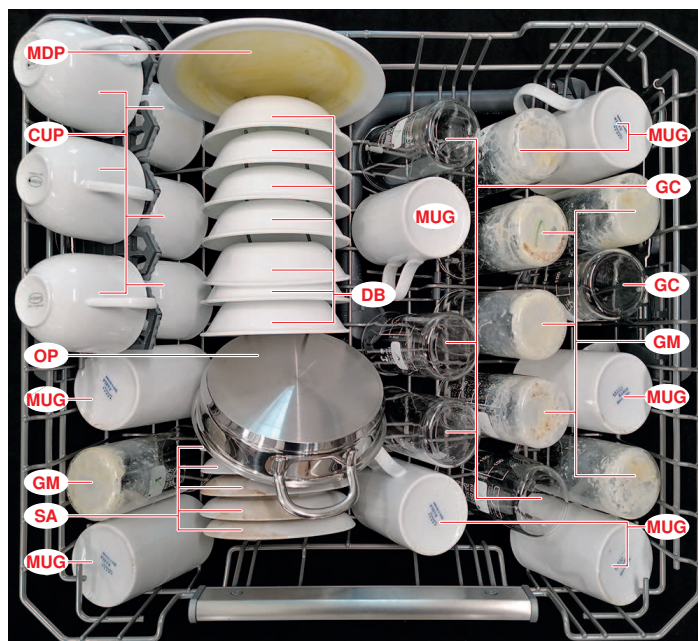
back (3 compartments)



front (2 compartments)

Upper basket (soiling)

CUP	6	cups (tea)
GC	5	glasses (clean)
GM	7	glasses (milk)
DB	7	dessert bowls (porridge)
MDP	1	melamine dessert plate (egg)
MUG	7	mugs (tea)
SA	5	saucers (tea)



- ▶ Lower the basket right down.
- ▶ Remove the small-parts holder (if any).
- ▶ Remove racks that are not being used.
- ▶ The cups **CUP** on the rack must lie against the rack cam and not lie against the basket.
- ▶ Rest the cups **CUP** not sitting on the rack with their handles up against the wires of the basket.



- ▶ Place the foremost saucer right at the front.



- ▶ Turn the pot at an angle until the handle touches the basket prongs.



- **AS2T** appliances come with glass holders **1 and 2**.
 - **AS4T** appliances come with glass holders **1–4**.
- Fold up glass holders **1 and 2** and fold down glass holders **3 and 4**.



- Stagger the glasses as shown in the image (where possible preventing them from touching).

3.4 AdoraDish EURO 60 AS6T

General information

The load applies to the following models: **AS6T-41169, AS6T-41171, AS6T-41172, AS6T-41173**

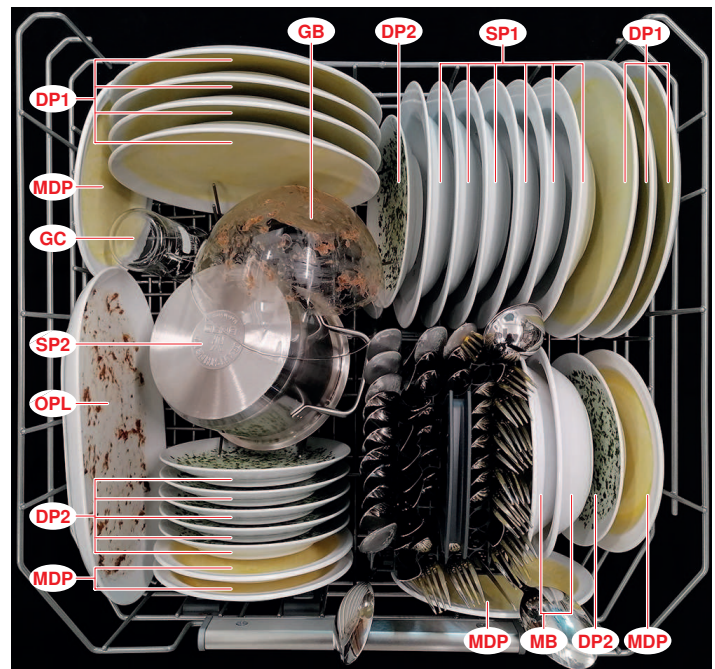
Size system:	EURO 60
Capacity:	13 place settings
Loading:	See following images
Detergent dosage:	Put 21.0 g in the detergent dispenser
Rinse agent dosage:	Level 10 (reference rinse agent)
Declaration programme:	«Eco»  programme

Electrical connection

Models	Country group	Connection	Rated load	Fuse
AS6T-41169, AS6T-41171, AS6T-41172, AS6T-41173	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB/SG/HK	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	EU/IL/LB/RU/TR/UA/ AU/NZ/VI/TH	220–240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

Lower basket (soiling)

DP1	7	dinner plates (egg)
DP2	7	dessert plates (spinach)
GB	1	glass bowl (meat)
MB	2	melamine bowls (margarine)
MDP	5	melamine dessert plates (egg)
OPL	1	oval platter (meat)
SP1	6	soup plates (porridge)
SP2	1	small pot (spinach and meat)

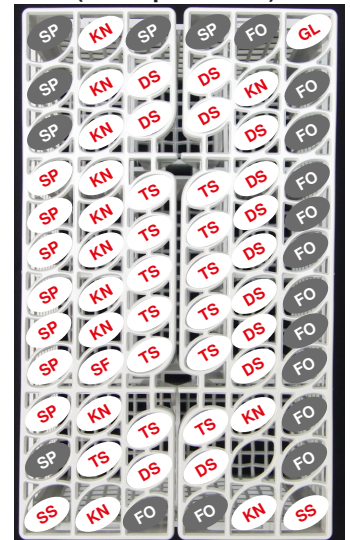


Cutlery basket (soiling)

TS	13	teaspoons (clean)
DS	13	dessert spoons (clean)
SP	6	soup spoons (porridge)
SP	7	soup spoons (clean)
KN	13	knives (clean)
FO	13	forks (egg)
SS	2	serving spoons (clean)
SF	1	serving fork (clean)
GL	1	gravy ladle (clean)



back (3 compartments)

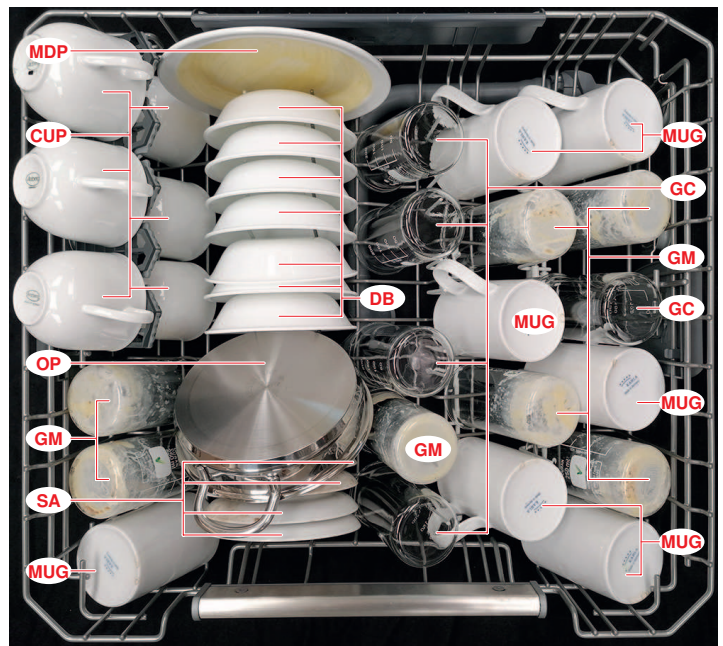


front (2 compartments)

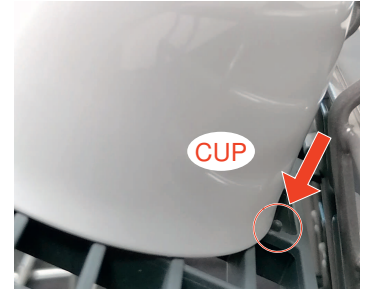
- Arrange cutlery vertically and so that it is not touching.
- Arrange knives **KN** with blades pointing upwards.
- Place serving spoons **SS** at an angle (see image) in the cutlery basket.

Upper basket (soiling)

CUP	6	cups (tea)
DB	7	dessert bowls (porridge)
GC	5	glasses (clean)
GM	7	glasses (milk)
MDP	1	melamine dessert plate (egg)
MUG	7	mugs (tea)
OP	1	oven pot (meat)
SA	4	saucers (tea)



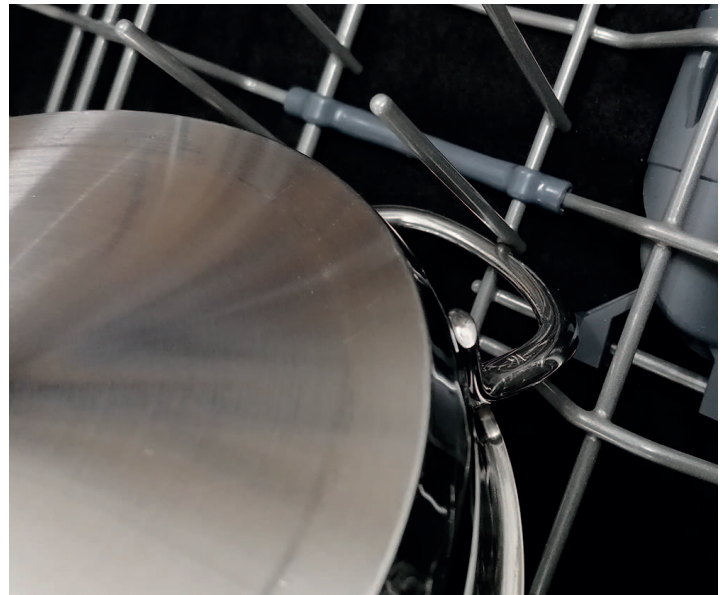
- ▶ Lower the basket right down.
- ▶ Remove the small-parts holder (if any).
- ▶ Remove racks that are not being used.
- ▶ The cups **CUP** on the rack must lie against the rack cam and not lie against the basket.
- ▶ Rest the cups **CUP** not sitting on the rack with their handles up against the wires of the basket.



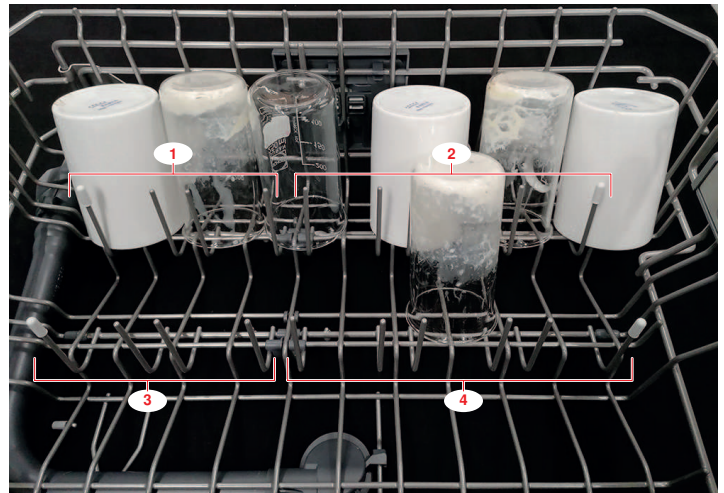
- ▶ Place the foremost saucer right at the front.



- Turn the pot at an angle until the handle touches the basket prongs.



- Fold up all glass holders 1–4.



4 Standard test for dishwashers with 14 place settings

4.1 AdoraDish EURO 60 AS2T/AS4T

General information

The load applies to the following models: **AS2T-41179, AS4T-41168**

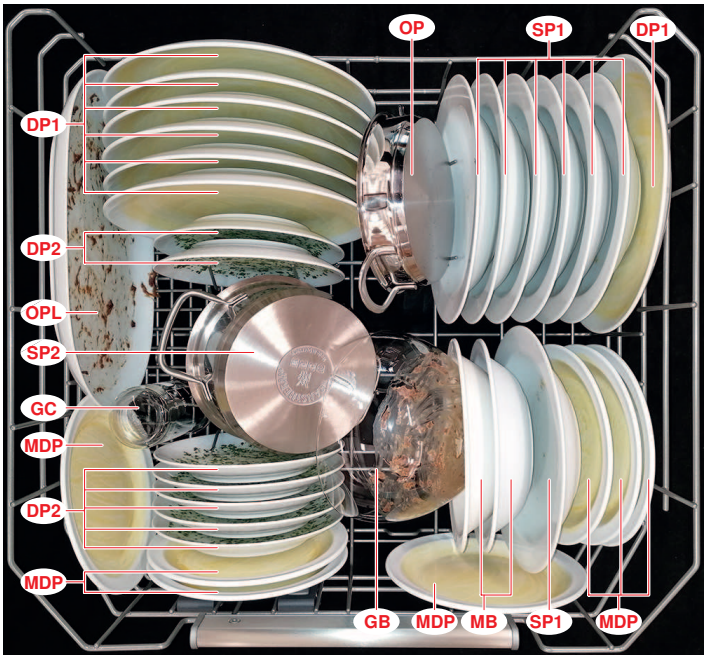
Size system:	EURO 60
Capacity:	14 place settings
Loading:	See following images
Detergent dosage:	Put 22.0 g in the detergent dispenser
Rinse agent dosage:	Level 10 (reference rinse agent)
Declaration programme:	«Eco»  programme

Electrical connection

Models	Country group	Connection	Rated load	Fuse
AS2T-41179	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
AS4T-41168	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB/SG/HK	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	EU/IL/LB/RU/TR/UA/ AU/NZ/VI/TH	220–240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

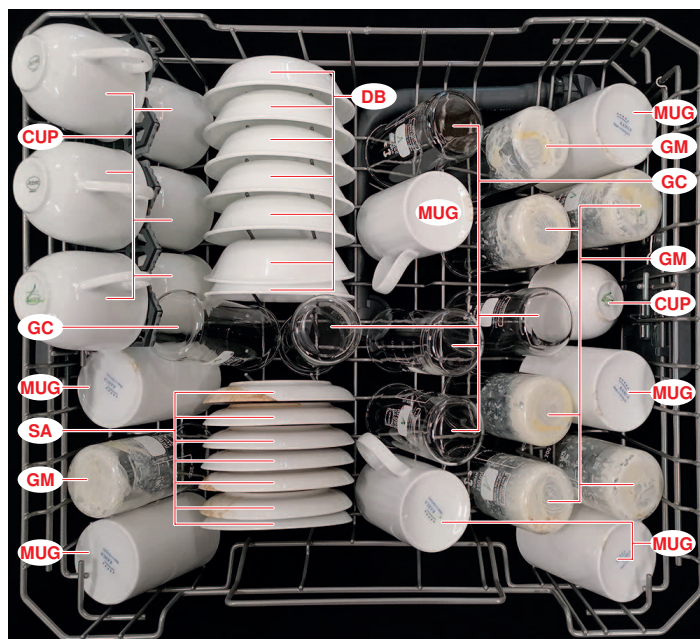
Lower basket (soiling)

DP1	7	dinner plates (egg)
DP2	7	dessert plates (spinach)
GB	1	glass bowl (meat)
MB	2	melamine bowls (margarine)
MDP	7	melamine dessert plates (egg)
OP	1	oven pot (meat)
OPL	1	oval platter (meat)
SP1	7	soup plates (porridge)
SP2	1	small pot (spinach and margarine)



Upper basket (soiling)

CUP	7	cups (tea)
DB	7	dessert bowls (porridge)
GC	7	glasses (clean)
GM	7	glasses (milk)
MUG	7	mugs (tea)
SA	7	saucers (tea)



- ▶ Lower the basket right down.
- ▶ Remove the small-parts holder (if any).
- ▶ Remove racks that are not being used.
- ▶ The cups **CUP** on the rack must lie against the rack cam and not lie against the basket.
- ▶ Rest the cups **CUP** not sitting on the rack with their handles up against the wires of the basket.



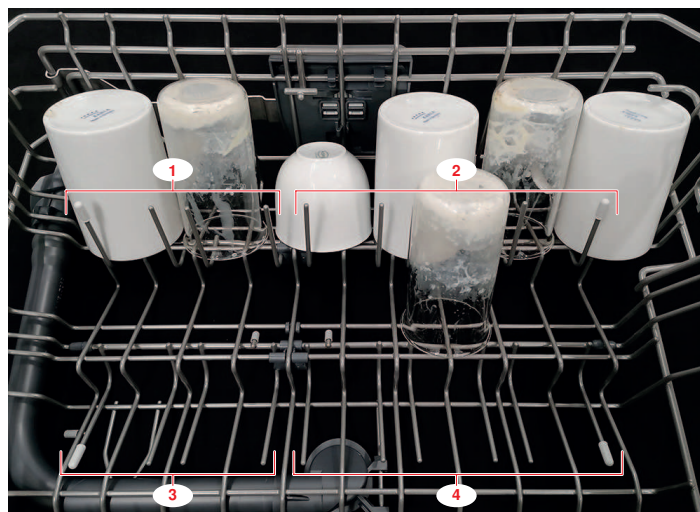
- ▶ Place the foremost saucer right at the front.



- ▶ Insert the easy prongs as shown in the image.



- **AS2T** appliances come with glass holders **1 and 2**.
 - **AS4T** appliances come with glass holders **1–4**.
- Fold up glass holders **1 and 2** and fold down glass holders **3 and 4**.



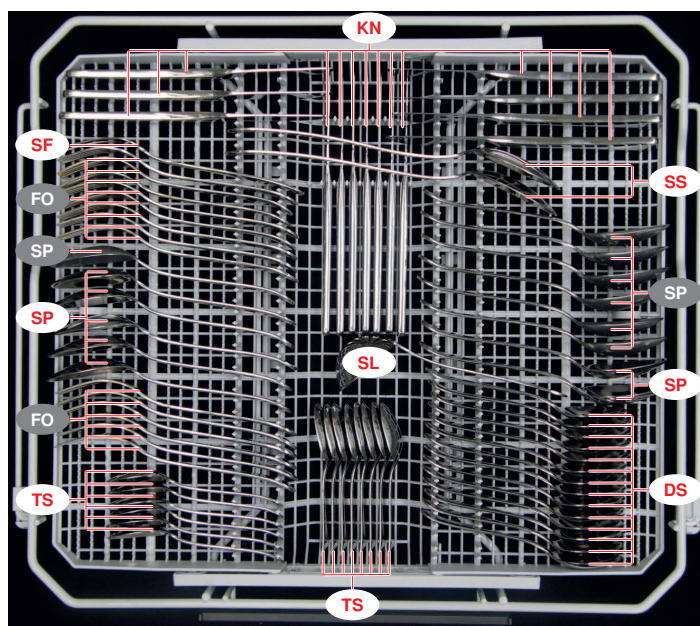
- Stagger the glasses as shown in the image (where possible preventing them from touching).



Cutlery drawer (soiling)

TS	14	teaspoons (clean)
DS	14	dessert spoons (clean)
SP	7	soup spoons (porridge)
SP	7	soup spoons (clean)
KN	14	knives (clean)
FO	14	forks (egg)
SS	2	serving spoons (clean)
SF	1	serving fork (clean)
GL	1	gravy ladle (clean)

- Arrange cutlery slightly diagonally (see image).
► Carefully push in the cutlery drawer.



4.2 AdoraDish EURO 60 AS6T

General information

The load applies to the following models: **AS6T-41147**

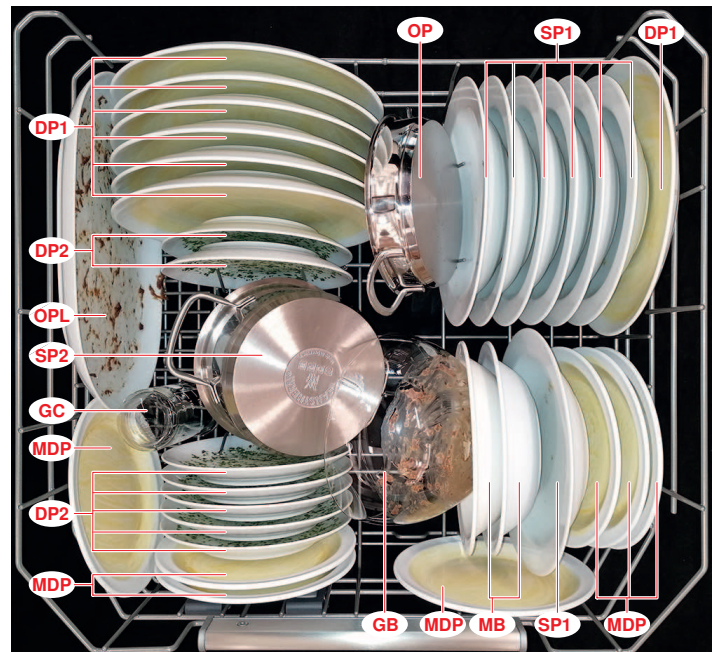
Size system:	EURO 60
Capacity:	14 place settings
Loading:	See following images
Detergent dosage:	Put 22.0 g in the detergent dispenser
Rinse agent dosage:	Level 10 (reference rinse agent)
Declaration programme:	«Eco»  programme

Electrical connection

Models	Country group	Connection	Rated load	Fuse
AS6T-41147	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB/SG/HK	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	EU/IL/LB/RU/TR/UA/ AU/NZ/VI/TH	220–240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

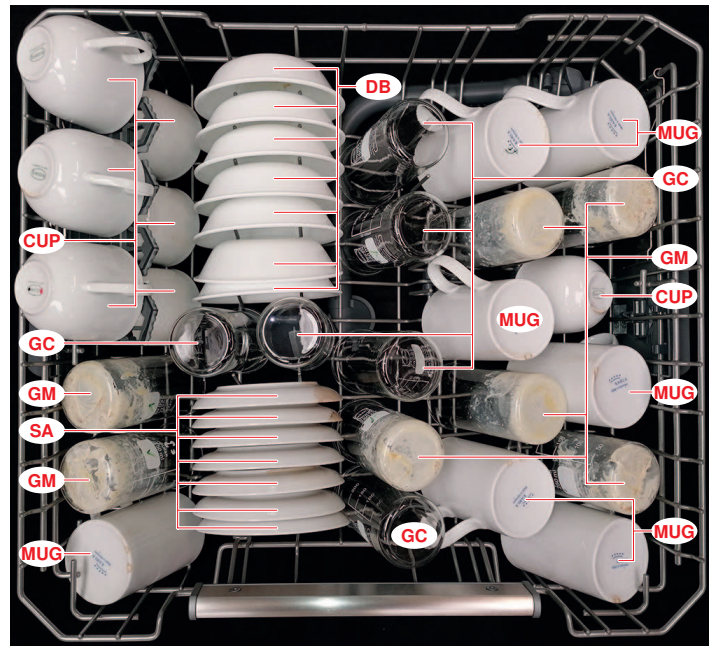
Lower basket (soiling)

DP1	7	dinner plates (egg)
DP2	7	dessert plates (spinach)
GB	1	glass bowl (meat)
MB	2	melamine bowls (margarine)
MDP	7	melamine dessert plates (egg)
OP	1	oven pot (meat)
OPL	1	oval platter (meat)
SP1	7	soup plates (porridge)
SP2	1	small pot (spinach and margarine)

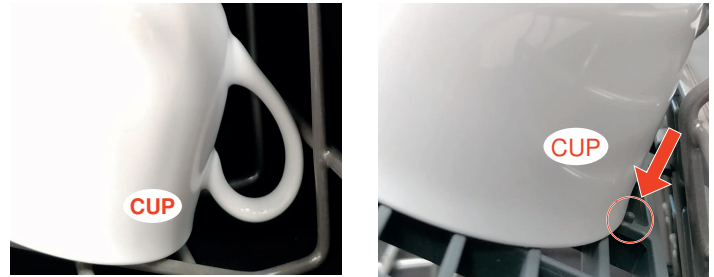


Upper basket (soiling)

CUP	7	cups (tea)
DB	7	dessert bowls (porridge)
GC	6	glasses (clean)
GM	7	glasses (milk)
MUG	7	mugs (tea)
SA	7	saucers (tea)



- ▶ Lower the basket right down.
- ▶ Remove the small-parts holder (if any).
- ▶ Remove racks that are not being used.
- ▶ The cups **CUP** on the rack must lie against the rack cam and not lie against the basket.
- ▶ Rest the cups **CUP** not sitting on the rack with their handles up against the wires of the basket.



- ▶ Place the foremost saucer right at the front.



- ▶ Insert the easy prongs as shown in the image.



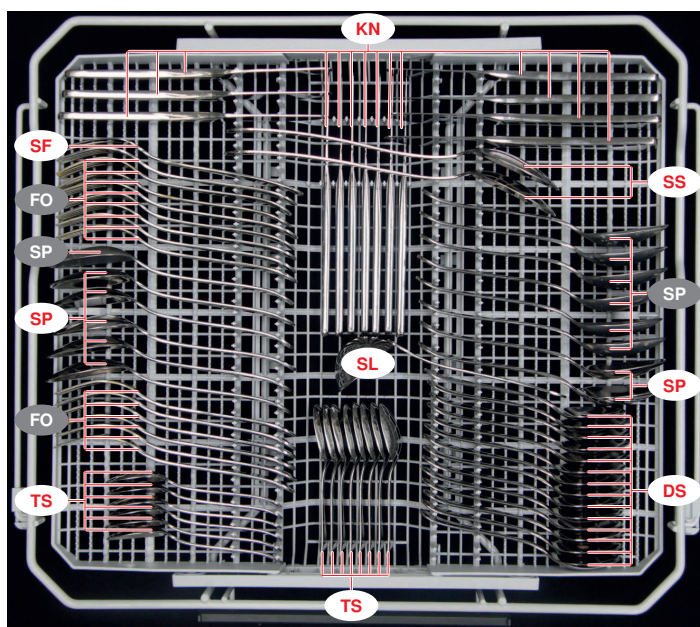
- Fold up all glass holders 1–4.



Cutlery drawer (soiling)

TS	14	teaspoons (clean)
DS	14	dessert spoons (clean)
SP	7	soup spoons (porridge)
SP	7	soup spoons (clean)
KN	14	knives (clean)
FO	14	forks (egg)
SS	2	serving spoons (clean)
SF	1	serving fork (clean)
GL	1	gravy ladle (clean)

- Arrange cutlery slightly diagonally (see image).
 ► Carefully push in the cutlery drawer.



5 Noise measurement

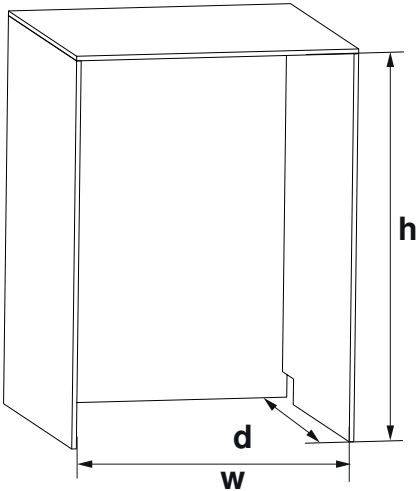
The measurement is to be carried out in accordance with the norm on airborne acoustical noise IEC 60704.



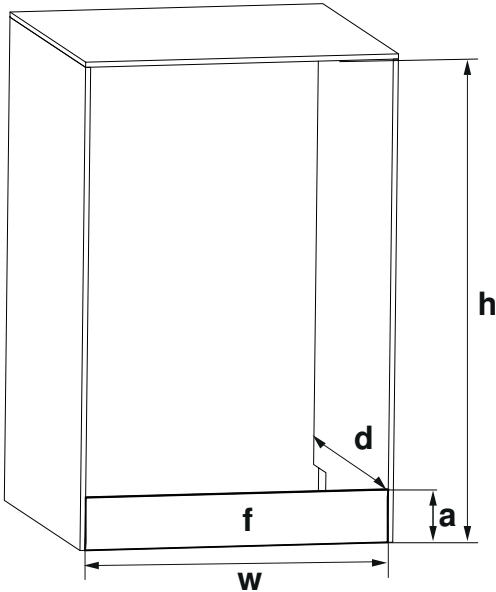
Please note the Installation instructions accompanying the appliance.

5.1 Test cabinet and decor panel

Prepare test cabinet and decor panel according to table.



Standard height / extra height



Heat pump

	55 standard height	55 extra height	60 standard height	60 extra height	60 heat pump
Test cabinet	w = 555 h = 765 d = 615	w = 555 h = 827 d = 615	w = 605 h = 762 d = 615	w = 605 h = 827 d = 615	w = 605 h = 869 d = 615 a = 102
Decor panel – fully integrated	w = 551 h = 761	w = 551 h = 823	w = 601 h = 758	w = 601 h = 823	w = 601 h = 763
Decor panel – integrated and design integrated	w = 551 h = 629	w = 551 h = 694	w = 601 h = 629	w = 601 h = 694	w = 601 h = 638

All measurements are given in mm.

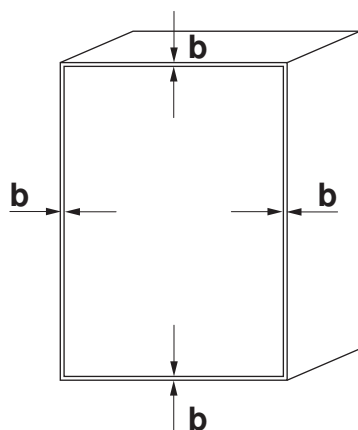
5.2 Mounting the decor panel

Fully integrated

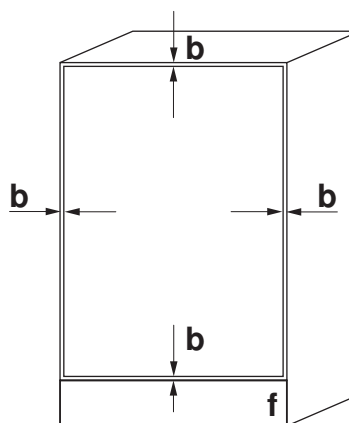
The decor panel must be installed in such a way that there is a gap **b** of maximum 2 mm on all sides.

Für das Modell Standard Wärmepumpe muss eine Blende **f** mit einer Höhe von 102 mm montiert werden.

For model AS6T-41121 (with heat pump), a panel **f** with a depth of 102 mm must be installed.



Standard height / extra height

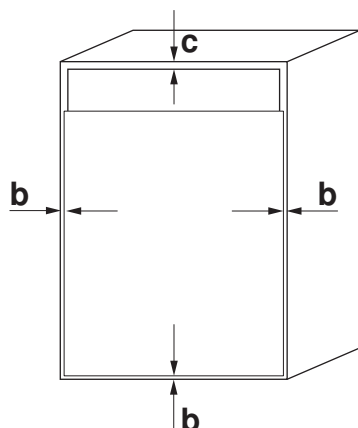


Heat pump

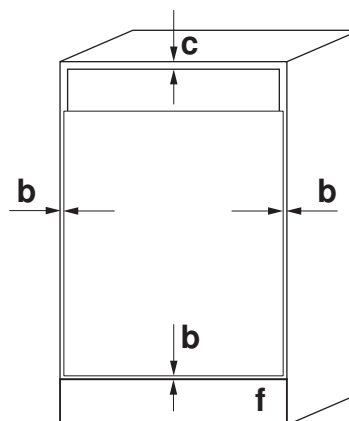
Integrated and design integrated

The appliance is to be installed in such a way that at the top there is a gap **c** of maximum 3 mm between the panel and the niche.

Around the decor panel, the gap **b** must not exceed a maximum of 2 mm.



Standard height / extra height



Heat pump

5.3 Appliance installation / Noise emission measurement and declaration

1. For appliances with an adjustable plinth, the latter must be disassembled.
2. The appliance must be stood on a flat, solid floor surface.
3. If a slide plate has been supplied, the appliance is to be placed on it. The slide plate is to be screwed to the floor where possible.
4. Lay the inlet hose, drain hose and mains cable in the test cabinet and then route them out of it (see the Installation instructions). Seal the opening around the hoses and cable in accordance with the norm.
5. For the decor panel and test cabinet, use a 19 mm thick chipboard (density: >750 kg/m³).
6. Fit the decor panel to the appliance door (see the Installation instructions).
7. Level out any unevenness between the test cabinet and the floor.
8. Completely fill the salt reservoir with water and then fill with regeneration salt (see the 'Care and maintenance' section in the Operating instructions).
9. Set the water hardness setting (see the 'User settings' section in the Operating instructions).
10. Load the appliance following the diagram for the relevant model. For noise measurement, unsoiled dishes are to be used.
11. The combi doser is to be filled with rinse agent. The setting for the rinse agent is level 10. The soiling and the addition of detergent is to be carried out in accordance with standard 60704-2-3.
12. Depending on the water hardness, the appliance regenerates from time to time at the start of a programme. This is detectable through rinsing action (repeated intake and pumping off of water) in the first few minutes. This measurement is to be discarded.
13. Procedure for noise emission measurement and declaration
 Before starting the test, run three programmes for normally to heavily soiled dishes. To ensure the water tank is full, the last programme to be run must be the eco programme and the appliance must be disconnected from the mains (the appliance can remain connected to the mains if no more than 36 hours have elapsed between the conditioning and the start of the first test programme, or 50 hours in the case of the eco programme).

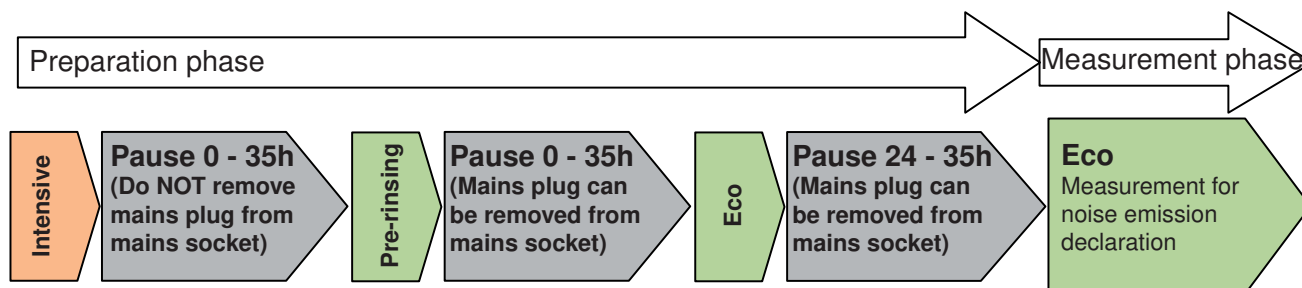




Table des matières

1	Indications pour les instituts d'essai	64
2	Essai standard pour lave-vaisselle avec 12 couverts standard	65
2.1	AdoraVaisselle SMS 55	65
2.2	AdoraVaisselle EURO 60 avec panier levable	68
3	Essai standard pour lave-vaisselle avec 13 couverts standard	71
3.1	AdoraVaisselle SMS 55	71
3.2	AdoraVaisselle EURO 60 avec panier levable	74
3.3	AdoraVaisselle EURO 60 AS2T/AS4T	77
3.4	AdoraVaisselle EURO 60 AS6T	80
4	Essai standard pour lave-vaisselle avec 14 couverts standard	84
4.1	AdoraVaisselle EURO 60 AS2T/AS4T	84
4.2	AdoraVaisselle EURO 60 AS6T	87
5	Mesure du bruit	90

1 Indications pour les instituts d'essai

1.1 Norme de test

EN 60436:2020, UE 2019/2017

1.2 Remarque générale sur les «modes de basse consommation»

Une fois le programme Eco terminé, l'appareil passe automatiquement à l'arrêt. La mise à l'arrêt de l'appareil dure environ 30 secondes. Pendant ces 30 secondes, l'appareil consomme autant d'énergie que lorsque le programme Eco (E_i) est activé.

La puissance d'enregistrement du mode veille en réseau est à déterminer avec le V-ZUG Home. Les appareils mobiles ne doivent pas être connectés à l'appareil V-ZUG via l'application V-ZUG.

1.3 Modèles AdoraVaisselle V6000 (AS6T...)

Les appareils sont équipés d'un réservoir d'eau. Pour des raisons d'hygiène, le réservoir est vidé automatiquement 36 heures après son remplissage. Si l'intervalle de temps entre le premier et le deuxième ainsi qu'entre le deuxième et le troisième programme a été inférieur à 36 heures (avec le programme Eco 50h), ce n'est qu'au troisième programme que le réservoir se remplit. Afin de garantir le remplissage du réservoir, procédez de la manière suivante avant d'effectuer le test :

Conditionnement de la machine d'essai

Avant de commencer l'essai, lancez trois programmes pour de la vaisselle normalement sale à très sale. Pour garantir que le réservoir d'eau est plein, le dernier programme doit être le programme Eco et l'appareil doit être débranché du réseau (l'appareil peut rester branché au réseau s'il ne s'est pas écoulé plus de 36h, ou 50h dans le cas du programme Eco, entre le conditionnement et le début du premier programme d'essai).

Cycle de contrôle

L'appareil doit être déconnecté du réseau à la fin du programme de contrôle (l'écran doit être éteint environ 10 secondes après le signal sonore, sinon le réservoir risque de se vider). L'appareil ne doit être branché au secteur que peu de temps avant le programme de contrôle suivant.

Un délai d'attente d'environ 12 heures permet de garantir que le modèle AS6T-41173 (avec pompe à chaleur) a atteint la température ambiante.

2 Essai standard pour lave-vaisselle avec 12 couverts standard

2.1 AdoraVaisselle SMS 55

Informations générales

La procédure de chargement est valable pour les modèles suivants: **AS2T-41149, AS2T-41150, AS2T-41180, AS4T-41151, AS4T-41152, AS4T-41153, AS4T-41154, AS6T-41156, AS6T-41158, AS6T-41159**

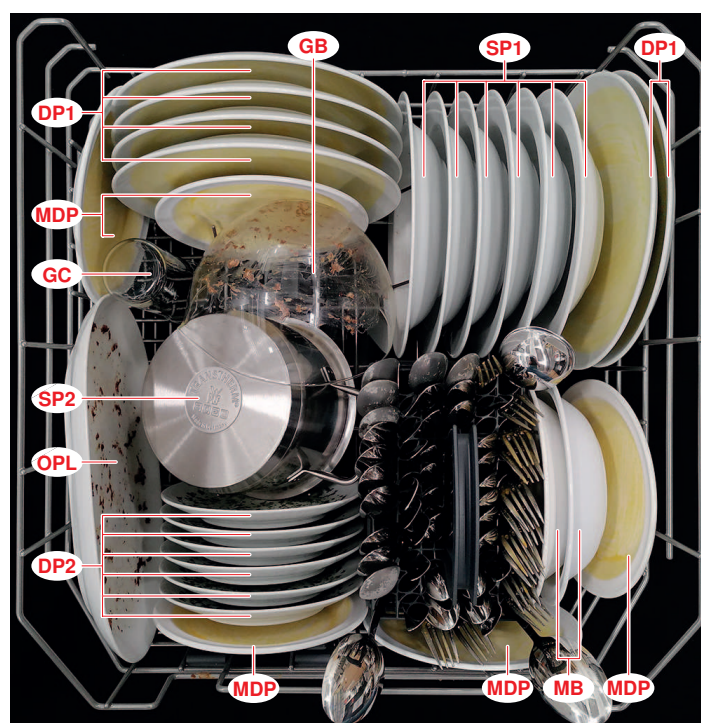
Système d'unités:	SMS 55
Capacité:	12 couverts standard
Répartition:	voir schéma ci-dessous
Quantité de produit de lavage:	mettre 20,0 g de produit dans le récipient de produit de lavage
Dosage du rince-éclat:	niveau 10 (rince-éclat de référence)
Programme de déclaration:	programme «Eco» 

Raccordement électrique

Modèles	Groupe de pays	Raccordement	Puissance connectée	Protection par fusible
AS2T-41149, AS2T-41150, AS2T-41180	CH	230 V~ 50 Hz	2 200 W	10 A
AS4T-41151, AS4T-41152, AS4T-41153, AS4T-41154	CH	230 V~ 50 Hz	2 200 W	10 A
AS6T-41156, AS6T-41158, AS6T-41159	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3 200 W	10 A

Panier inférieur (souillure)

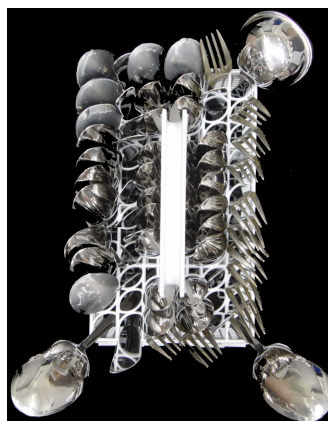
DP1	6	assiettes (œuf)
DP2	6	assiettes à dessert (épinards)
GB	1	saladier en verre (viande)
GC	1	verres (propres)
MB	2	saladiers en mélamine (margarine)
MDP	5	assiettes à dessert en mélamine (œuf)
OPL	1	plat ovale (viande)
SP1	6	assiettes creuses (porridge)
SP2	1	faitout haut (épinards + margarine)



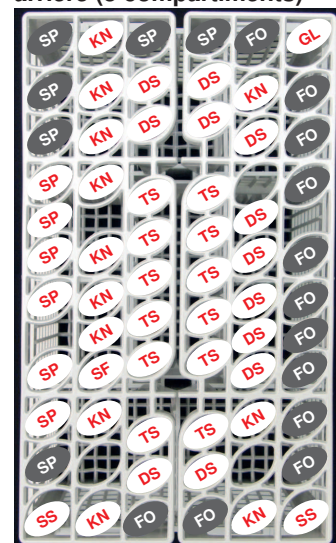
Panier à couverts (souillure)

TS	12	cuillères à café (propres)
DS	12	cuillères à dessert (propres)
SP	6	cuillères à soupe (porridge)
SP	6	cuillères à soupe (propres)
KN	12	couteaux (propres)
FO	12	fourchettes (œuf)
SS	2	cuillères à servir (propres)
SF	1	fourchette à servir (propre)
GL	1	cuillère/louche à sauce (propre)

- Placez les couverts à la verticale sans qu'ils se touchent.
- Placez les couteaux **KN** avec la lame vers le haut.
- Placez les cuillères à servir **SS** en biais (voir l'image) dans le panier à couverts.



arrière (3 compartiments)

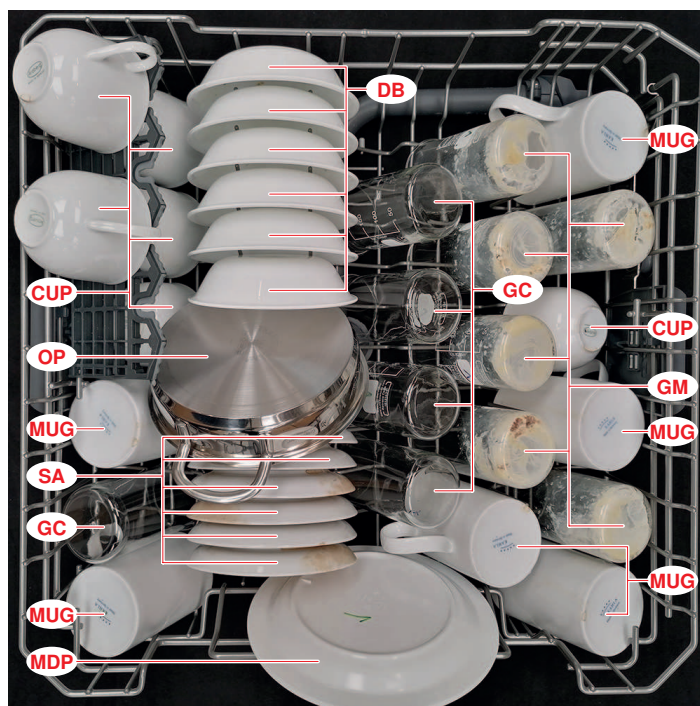


avant (2 compartiments)

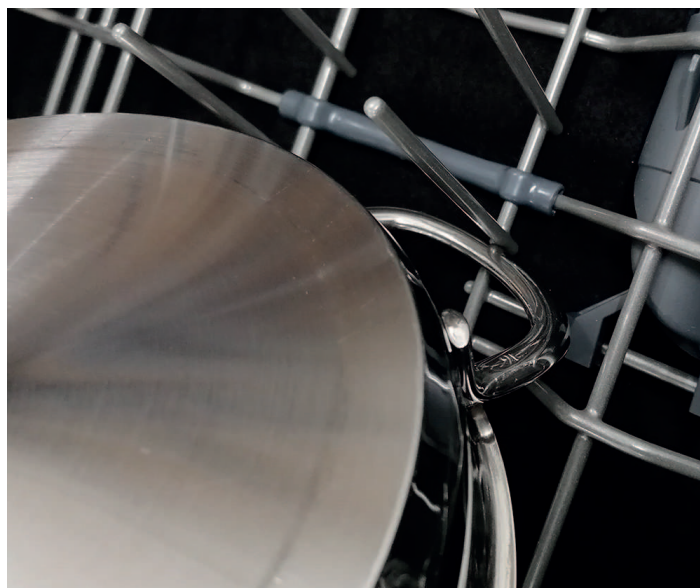
Panier supérieur (souillure)

CUP	6	tasses (thé)
DB	6	bols (porridge)
GC	5	verres (propres)
GM	6	verres (lait)
MDP	1	assiettes à dessert en mélamine (œuf)
MUG	6	mugs (thé)
SA	5	soucoupes (thé)
OP	1	faitout plat (viande)

- Abaisser complètement le panier.
- Retirer le support de petites pièces (le cas échéant).
- Retirer les grilles inutilisées.
- Les tasses **CUP** doivent reposer contre les ergots de la grille et non contre le panier.
- Les tasses **CUP** qui ne sont pas posées sur la grille doivent être appuyées, anse incluse, contre le bord du panier.

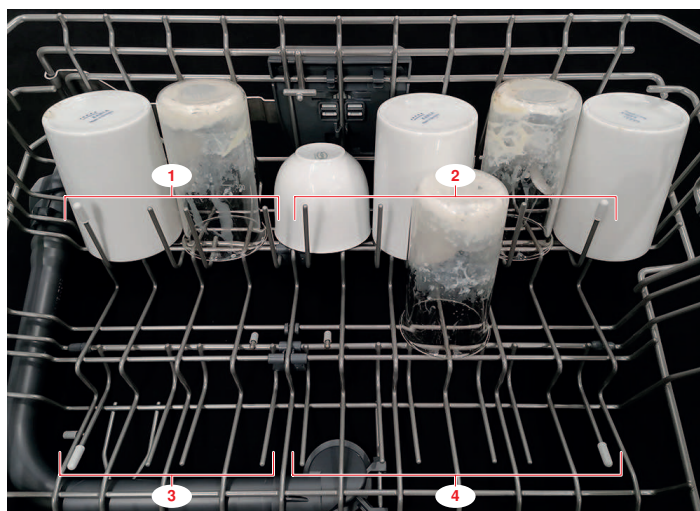


- Placer le faitout en biais jusqu'à ce que son anse se trouve contre une tige du panier.



- Les appareils **AS2T** sont équipés des supports à verres **1** et **2**.
- Les appareils **AS4T** et **AS6T** sont équipés des supports à verres **1** à **4**.

- Relever les supports à verres **1** et **2** et abaisser les supports à verres **3** et **4**.



- Placer les verres en décalé conformément à l'image (en les faisant se toucher le moins possible).



2.2 AdoraVaisselle EURO 60 avec panier levable

Informations générales

La procédure de chargement est valable pour les modèles suivants: **AS4T-41174, AS6T-41176**

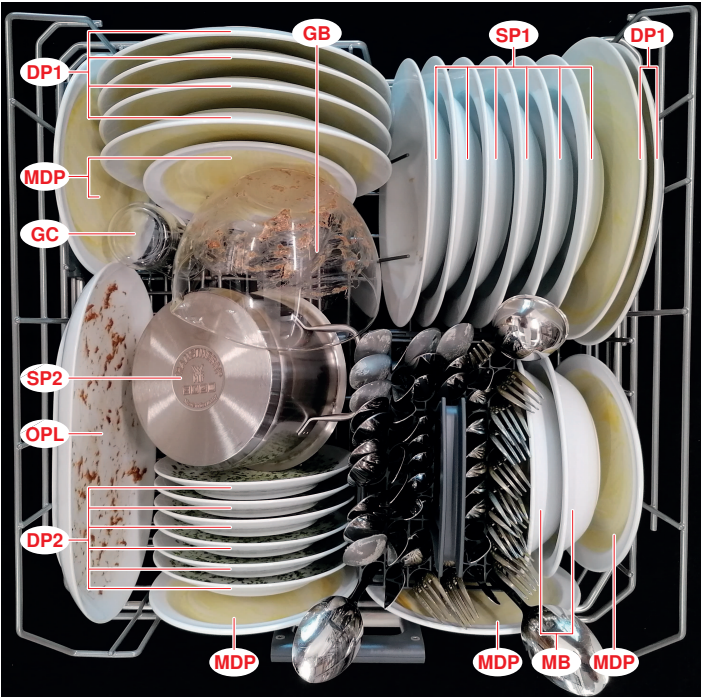
Système d'unités:	Panier levable EURO 60
Capacité:	12 couverts standard
Répartition:	voir schéma ci-dessous
Quantité de produit de lavage:	mettre 20,0 g de produit dans le récipient de produit de lavage
Dosage du rince-éclat:	niveau 10 (rince-éclat de référence)
Programme de déclaration:	programme «Eco» 

Raccordement électrique

Modèles	Groupe de pays	Raccordement	Puissance connectée	Protection par fusible
AS4T-41174	CH	230 V~ 50 Hz	2 200 W	10 A
AS6T-41176	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3 200 W	10 A

Panier inférieur (souillure)

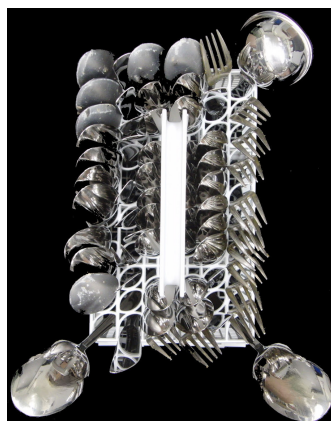
DP1	6	assiettes (œuf)
DP2	6	assiettes à dessert (épinards)
GB	1	saladier en verre (viande)
GC	1	verres (propres)
MB	2	saladiers en mélamine (margarine)
MDP	5	assiettes à dessert en mélamine (œuf)
OPL	1	plat ovale (viande)
SP1	6	assiettes creuses (porridge)
SP2	1	faitout haut (épinards + margarine)



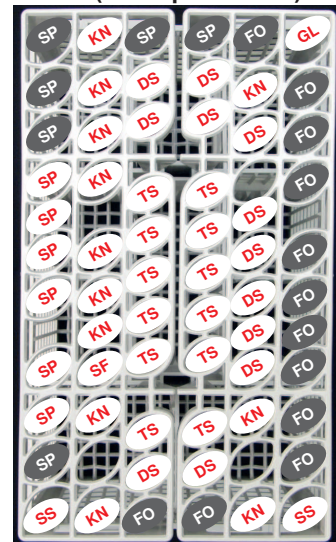
Panier à couverts (souillure)

TS	12	cuillères à café (propres)
DS	12	cuillères à dessert (propres)
SP	6	cuillères à soupe (porridge)
SP	6	cuillères à soupe (propres)
KN	12	couteaux (propres)
FO	12	fourchettes (œuf)
SS	2	cuillères à servir (propres)
SF	1	fourchette à servir (propre)
GL	1	cuillère/louche à sauce (propre)

- Placez les couverts à la verticale sans qu'ils se touchent.
- Placez les couteaux **KN** avec la lame vers le haut.
- Placez les cuillères à servir **SS** en biais (voir l'image) dans le panier à couverts.



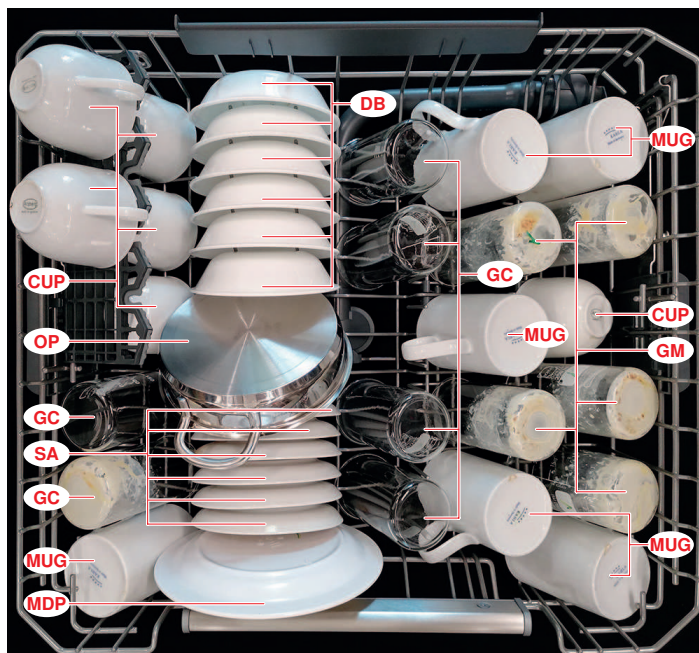
arrière (3 compartiments)



avant (2 compartiments)

Panier supérieur (souillure)

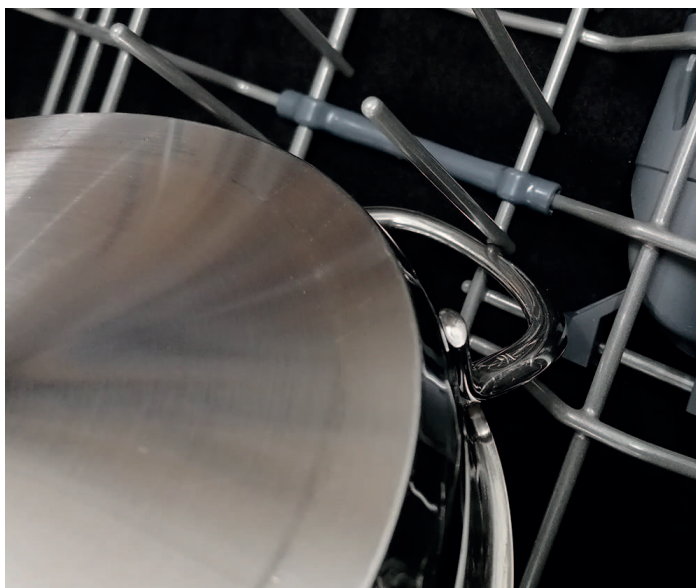
CUP	6	tasses (thé)
DB	6	bols (porridge)
GC	5	verres (propres)
GM	6	verres (lait)
MDP	1	assiettes à dessert en mélamine (œuf)
MUG	6	mugs (thé)
SA	5	soucoupes (thé)
OP	1	faitout plat (viande)



- Abaisser complètement le panier.
- Retirer le support de petites pièces (le cas échéant).
- Retirer les grilles inutilisées.
- Les tasses **CUP** doivent reposer contre les ergots de la grille et non contre le panier.
- Les tasses **CUP** qui ne sont pas posées sur la grille doivent être appuyées, anse incluse, contre le bord du panier.



- Placer le faitout en biais jusqu'à ce que son anse se trouve contre une tige du panier.



- Relever tous les supports à verres 1 à 4.



3 Essai standard pour lave-vaisselle avec 13 couverts standard

3.1 AdoraVaisselle SMS 55

Informations générales

La procédure de chargement est valable pour les modèles suivants: **AS2T-41178, AS4T-41155, AS6T-41145**

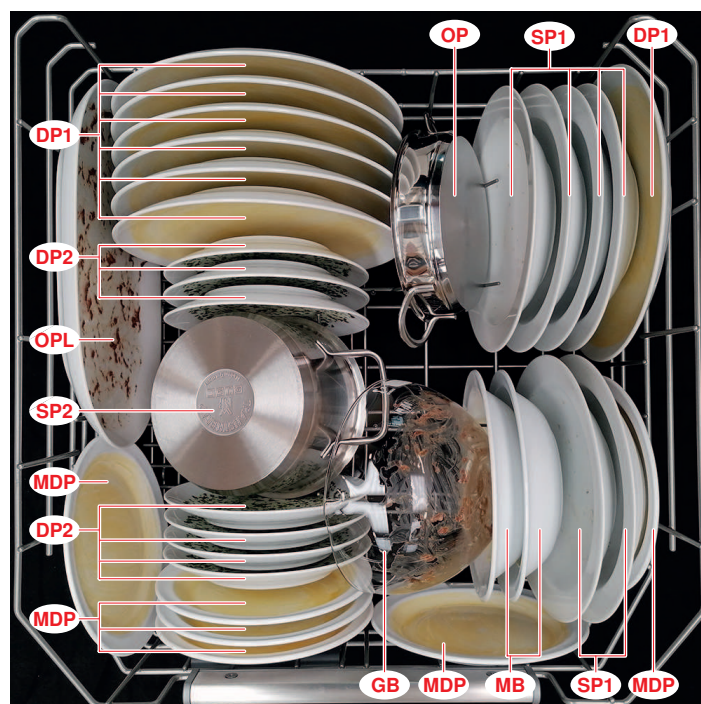
Système d'unités:	SMS 55
Capacité:	13 couverts standard
Répartition:	voir schéma ci-dessous
Quantité de produit de lavage:	mettre 21,0 g de produit dans le récipient de produit de lavage
Dosage du rince-éclat:	niveau 10 (rince-éclat de référence)
Programme de déclaration:	programme «Eco» 

Raccordement électrique

Modèles	Groupe de pays	Raccordement	Puissance connectée	Protection par fusible
AS2T-41178	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3 200 W	10 A
AS4T-41155	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3 200 W	10 A
AS6T-41145	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3 200 W	10 A
	GB	220 - 240 V~ 50 Hz	2 200 W	10 A
	EU IL/LB/RU/TR/UA	220 - 240 V~ 50 Hz	3 200 W	16 A

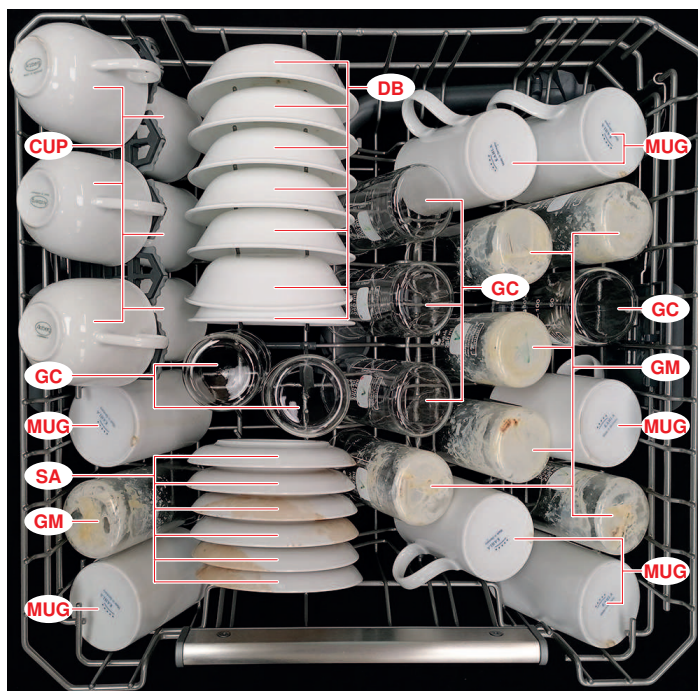
Panier inférieur SMS 55 (encrassement)

DP1	7	assiettes (œuf)
DP2	7	assiettes à dessert (épinards)
GB	1	saladier en verre (viande)
MB	2	saladiers en mélamine (margarine)
MDP	5	assiettes à dessert en mélamine (œuf)
OP	1	faitout plat (viande)
OPL	1	plat ovale (viande)
SP1	6	assiettes creuses (porridge)
SP2	1	faitout haut (épinards + margarine)



Panier supérieur SMS 55 (encrassement)

CUP	6	tasses (thé)
DB	7	bols (porridge)
GC	6	verres (propres)
GM	7	verres (lait)
MUG	7	mugs (thé)
SA	6	soucoupes (thé)



- Abaisser complètement le panier.
- Retirer le support de petites pièces (le cas échéant).
- Retirer les grilles inutilisées.
- Les tasses **CUP** doivent reposer contre les ergots de la grille et non contre le panier.
- Les tasses **CUP** qui ne sont pas posées sur la grille doivent être appuyées, anse incluse, contre le bord du panier.
- Placer la première soucoupe sur la première rangée et ainsi de suite.



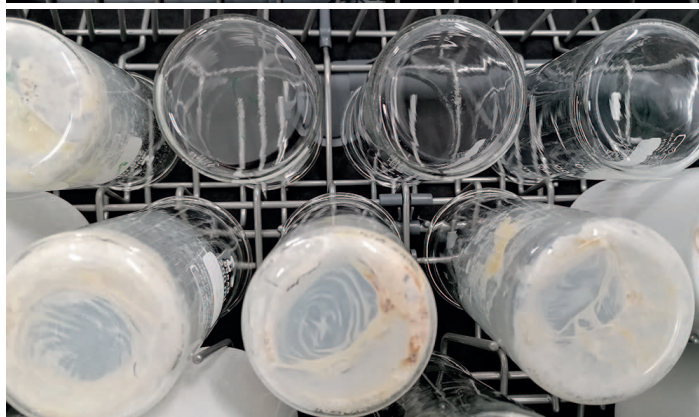
► Insérer la tige Easy conformément à l'image.



- Les appareils **AS2T** sont équipés des supports à verres **1** et **2**.
 - Les appareils **AS4T** et **AS6T** sont équipés des supports à verres **1** à **4**.
- Relever les supports à verres **1** et **2** et abaisser les supports à verres **3** et **4**.

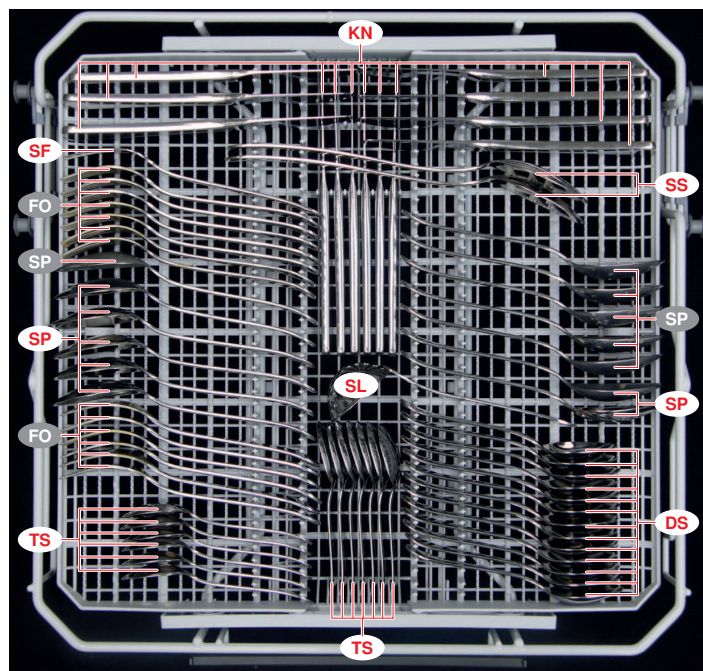


► Placer les verres en décalé conformément à l'image (en les faisant se toucher le moins possible).



Tiroir à couverts (souillure)

TS	13	cuillères à café (propres)
DS	13	cuillères à dessert (propres)
SP	6	cuillères à soupe (porridge)
SP	7	cuillères à soupe (propres)
KN	13	couteaux (propres)
FO	13	fourchettes (œuf)
SS	2	cuillères à servir (propres)
SF	1	fourchette à servir (propre)
GL	1	cuillère/louche à sauce (propre)



- Placez les couverts légèrement de biais (voir l'image).
- Rentrer le tiroir à couverts avec précaution.

3.2 AdoraVaisselle EURO 60 avec panier levable

Informations générales

La procédure de chargement est valable pour les modèles suivants: **AS4T-41175, AS6T-41177**

Système d'unités:	Panier levable EURO 60
Capacité:	13 couverts standard
Répartition:	voir schéma ci-dessous
Quantité de produit de lavage:	mettre 21,0 g de produit dans le récipient de produit de lavage
Dosage du rince-éclat:	niveau 10 (rinse-éclat de référence)
Programme de déclaration:	programme «Eco» 

Raccordement électrique

Modèles	Groupe de pays	Raccordement	Puissance connectée	Protection par fusible
AS4T-41175	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3 200 W	10 A
AS6T-41177	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3 200 W	10 A
	GB	220 - 240 V~ 50 Hz	2 200 W	10 A
	EU/IL/LB/RU/TR/UA	220 - 240 V~ 50 Hz	3 200 W	16 A

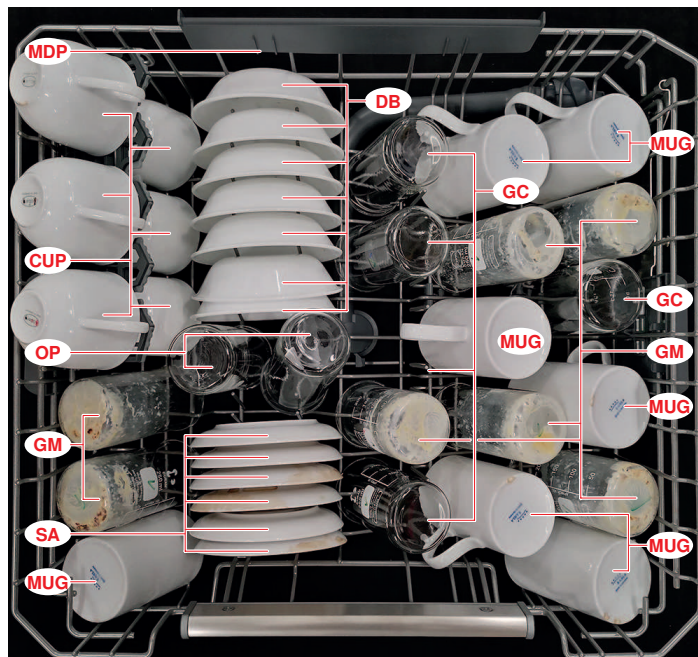
Panier inférieur EURO 60 avec panier levable (encrassement)

DP1	7	assiettes (œuf)
DP2	7	assiettes à dessert (épinards)
GB	1	saladier en verre (viande)
MB	2	saladiers en mélamine (margarine)
MDP	5	assiettes à dessert en mélamine (œuf)
OP	1	plat ovale (viande)
OPL	1	plat ovale (viande)
SP1	6	assiettes creuses (porridge)
SP2	1	faitout haut (épinards + margarine)



Panier supérieur EURO 60 avec panier levable (encrassement)

CUP	6	tasses (thé)
DB	7	bols (porridge)
GC	5	verres (propres)
GM	7	verres (lait)
MUG	7	mugs (thé)
OP	1	faitout plat (viande)
SA	4	soucoupes (thé)



- Abaisser complètement le panier.
- Retirer le support de petites pièces (le cas échéant).
- Retirer les grilles inutilisées.
- Les tasses **CUP** doivent reposer contre les ergots de la grille et non contre le panier.
- Les tasses **CUP** qui ne sont pas posées sur la grille doivent être appuyées, anse incluse, contre le bord du panier.



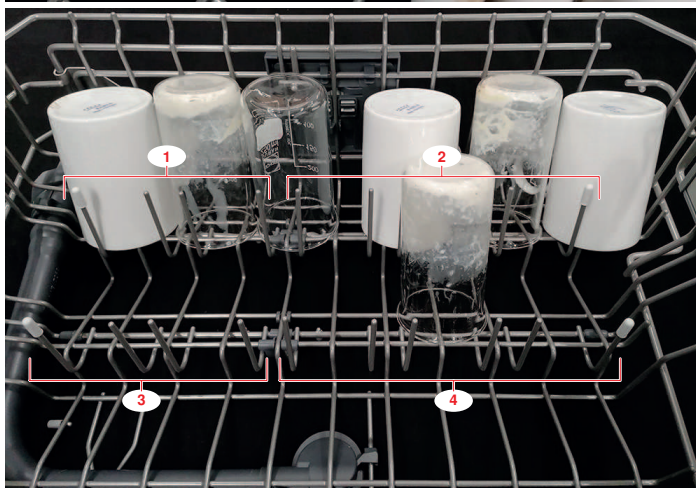
- Placer la première soucoupe sur la première rangée et ainsi de suite.



- Insérer la tige Easy conformément à l'image.



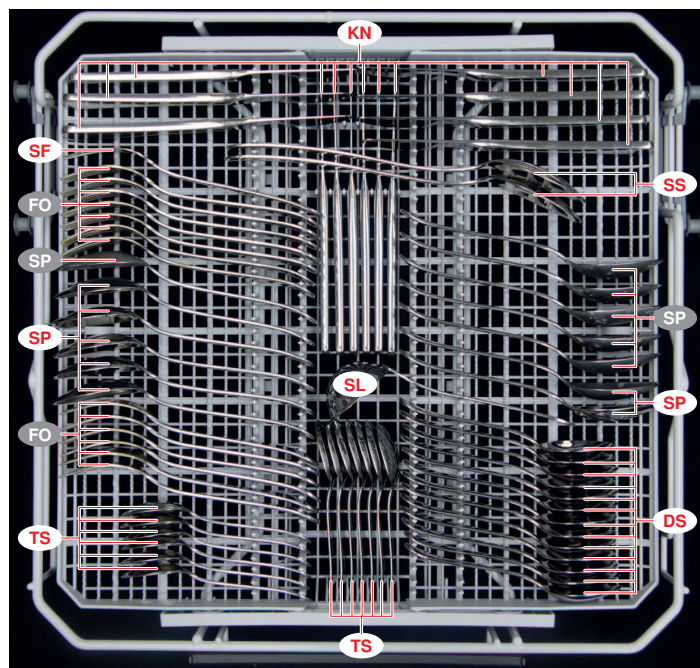
- Relever tous les supports à verres 1 à 4.



Tiroir à couverts (souillure)

TS	13	cuillères à café (propres)
DS	13	cuillères à dessert (propres)
SP	6	cuillères à soupe (porridge)
SP	7	cuillères à soupe (propres)
KN	13	couteaux (propres)
FO	13	fourchettes (œuf)
SS	2	cuillères à servir (propres)
SF	1	fourchette à servir (propre)
GL	1	cuillère/louche à sauce (propre)

- ▶ Placez les couverts légèrement de biais (voir l'image).
- ▶ Rentrer le tiroir à couverts avec précaution.



3.3 AdoraVaisselle EURO 60 AS2T/AS4T

Informations générales

La procédure de chargement est valable pour les modèles suivants: **AS2T-41160, AS2T-41161, AS2T-41162, AS2T-41163, AS4T-41164, AS4T-41165, AS4T-41166, AS4T-41167**

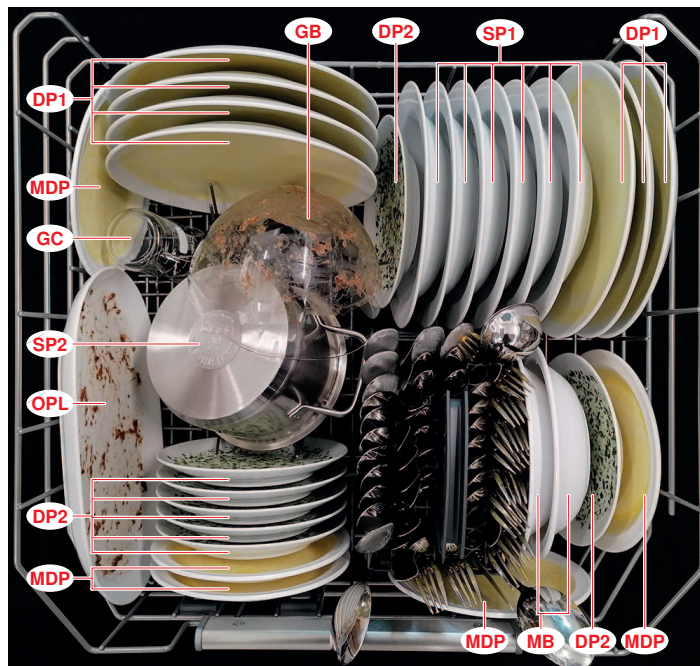
Système d'unités:	EURO 60
Capacité:	13 couverts standard
Répartition:	voir schéma ci-dessous
Quantité de produit de lavage:	mettre 21,0 g de produit dans le récipient de produit de lavage
Dosage du rince-éclat:	niveau 10 (rince-éclat de référence)
Programme de déclaration:	programme «Eco» 

Raccordement électrique

Modèles	Groupe de pays	Raccordement	Puissance connectée	Protection par fusible
AS2T-41160, AS2T-41161	CH	230 V~ 50 Hz	2 200 W	10 A
AS2T-41162, AS2T-41163	CH	230 V~ 50 Hz	2 200 W	10 A
	GB/EU/LB/RU/TR/UA/ SG/HK/AU/NZ/VI/TH	220 - 240 V~ 50 Hz	2 200 W	10 A
AS4T-41165, AS4T-41167	CH	230 V~ 50 Hz	2 200 W	10 A
AS4T-41164, AS4T-41166	CH	230 V~ 50 Hz	2 200 W	10 A
	GB/EU/LB/RU/TR/UA/ SG/HK/VI/TH	220 - 240 V~ 50 Hz	2 200 W	10 A

Panier inférieur (souillure)

DP1	7	assiettes (œuf)
DP2	7	assiettes à dessert (épinards)
GB	1	saladier en verre (viande)
MB	2	saladiers en mélamine (margarine)
MDP	5	assiettes à dessert en mélamine (œuf)
OPL	1	plat ovale (viande)
SP1	6	assiettes creuses (porridge)
SP2	1	faitout haut (épinards + viande)



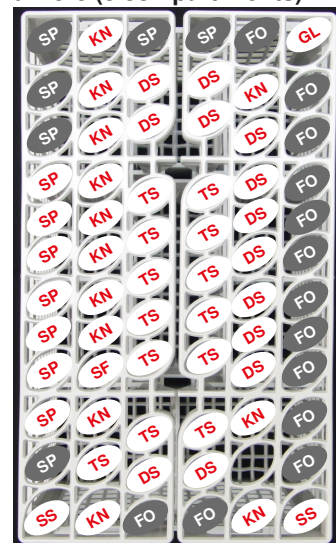
Panier à couverts (souillure)

TS	13	cuillères à café (propres)
DS	13	cuillères à dessert (propres)
SP	6	cuillères à soupe (porridge)
SP	7	cuillères à soupe (propres)
KN	13	couteaux (propres)
FO	13	fourchettes (œuf)
SS	2	cuillères à servir (propres)
SF	1	fourchette à servir (propre)
GL	1	cuillère/louche à sauce (propre)

- Placez les couverts à la verticale sans qu'ils se touchent.
- Placez les couteaux **KN** avec la lame vers le haut.
- Placez les cuillères à servir **SS** en biais (voir l'image) dans le panier à couverts.



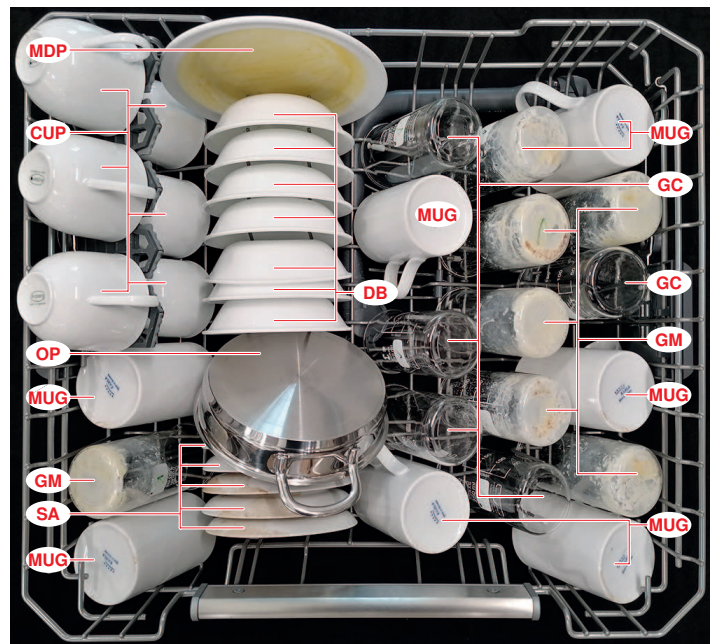
arrière (3 compartiments)



avant (2 compartiments)

Panier supérieur (souillure)

CUP	6	tasses (thé)
GC	5	verres (propres)
GM	7	verres (lait)
DB	7	bols (porridge)
MDP	1	assiette à dessert en mélamine (œuf)
MUG	7	mugs (thé)
SA	5	soucoupes (thé)



- Abaisser complètement le panier.
- Retirer le support de petites pièces (le cas échéant).
- Retirer les grilles inutilisées.
- Les tasses **CUP** doivent reposer contre les ergots de la grille et non contre le panier.
- Les tasses **CUP** qui ne sont pas posées sur la grille doivent être appuyées, anse incluse, contre le bord du panier.



- Placer la première soucoupe sur la première rangée et ainsi de suite.



- Placer le faitout en biais jusqu'à ce que son anse se trouve contre une tige du panier.



- Les appareils **AS2T** sont équipés des supports à verres **1 et 2**.
 - Les appareils **AS4T** sont équipés des supports à verres **1 à 4**.
- Relever les supports à verres **1 et 2** et abaisser les supports à verres **3 et 4**.



- Placer les verres en décalé conformément à l'image (en les faisant se toucher le moins possible).

3.4 AdoraVaisselle EURO 60 AS6T

Informations générales

La procédure de chargement est valable pour les modèles suivants: **AS6T-41169, AS6T-41171, AS6T-41172, AS6T-41173**

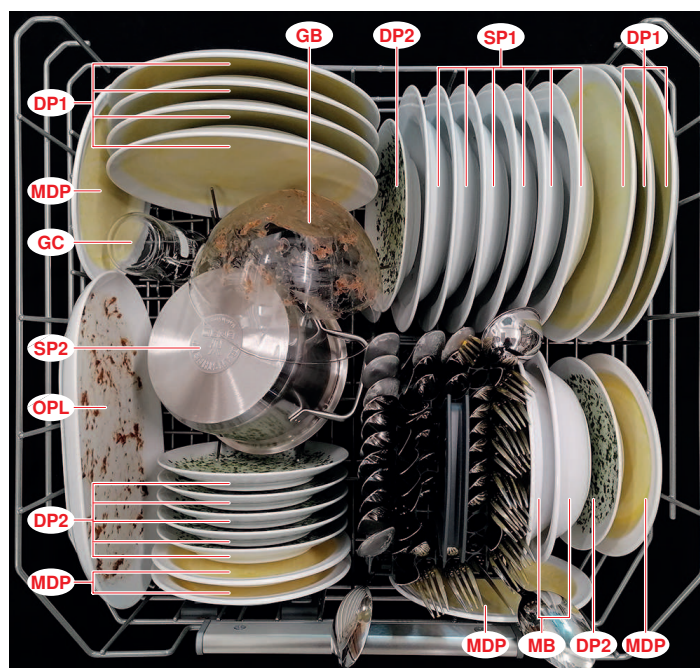
Système d'unités:	EURO 60
Capacité:	13 couverts standard
Répartition:	voir schéma ci-dessous
Quantité de produit de lavage:	mettre 21,0 g de produit dans le récipient de produit de lavage
Dosage du rince-éclat:	niveau 10 (rince-éclat de référence)
Programme de déclaration:	programme «Eco»

Raccordement électrique

Modèles	Groupe de pays	Raccordement	Puissance connectée	Protection par fusible
AS6T-41169, AS6T-41171, AS6T-41172, AS6T-41173	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3 200 W	10 A
	GB/SG/HK	220 - 240 V~ 50 Hz	2 200 W	10 A
	EU/IL/LB/RU/TR/UA/ AU/NZ/VI/TH	220 - 240 V~ 50 Hz	3 200 W	16 A

Panier inférieur (souillure)

DP1	7	assiettes (œuf)
DP2	7	assiettes à dessert (épinards)
GB	1	saladier en verre (viande)
MB	2	saladiers en mélamine (margarine)
MDP	5	assiettes à dessert en mélamine (œuf)
OPL	1	plat ovale (viande)
SP1	6	assiettes creuses (porridge)
SP2	1	faitout haut (épinards + viande)



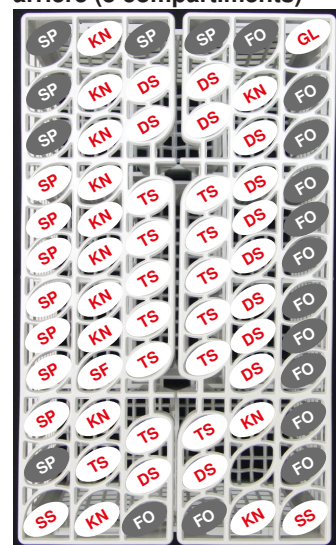
Panier à couverts (souillure)

TS	13	cuillères à café (propres)
DS	13	cuillères à dessert (propres)
SP	6	cuillères à soupe (porridge)
SP	7	cuillères à soupe (propres)
KN	13	couteaux (propres)
FO	13	fourchettes (œuf)
SS	2	cuillères à servir (propres)
SF	1	fourchette à servir (propre)
GL	1	cuillère/louche à sauce (propre)



- ▶ Placez les couverts à la verticale sans qu'ils se touchent.
- ▶ Placez les couteaux **KN** avec la lame vers le haut.
- ▶ Placez les cuillères à servir **SS** en biais (voir l'image) dans le panier à couverts.

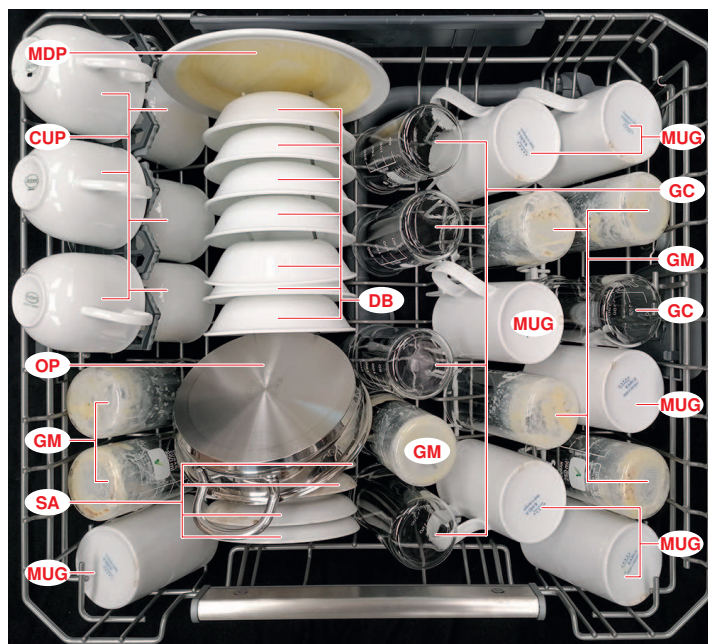
arrière (3 compartiments)



avant (2 compartiments)

Panier supérieur (souillure)

CUP	6	tasses (thé)
DB	7	bols (porridge)
GC	5	verres (propres)
GM	7	verres (lait)
MDP	1	assiette à dessert en mélamine (œuf)
MUG	7	mugs (thé)
OP	1	faitout plat (viande)
SA	4	soucoupes (thé)



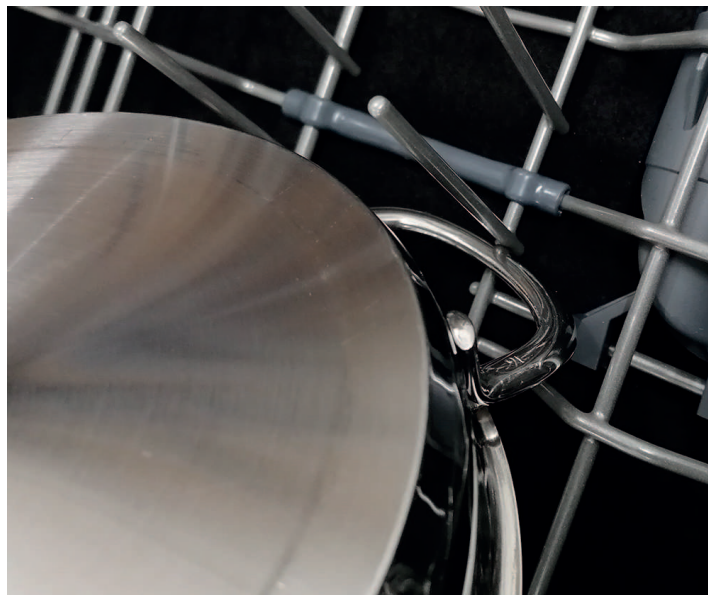
- Abaisser complètement le panier.
- Retirer le support de petites pièces (le cas échéant).
- Retirer les grilles inutilisées.
- Les tasses **CUP** doivent reposer contre les ergots de la grille et non contre le panier.
- Les tasses **CUP** qui ne sont pas posées sur la grille doivent être appuyées, anse incluse, contre le bord du panier.



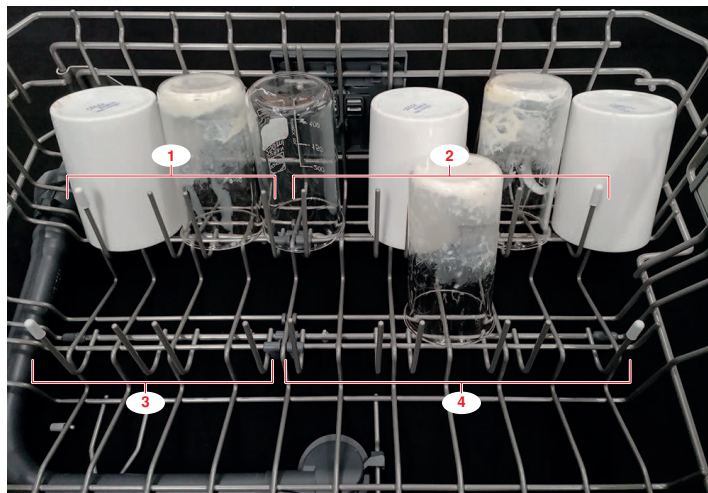
- Placer la première soucoupe sur la première rangée et ainsi de suite.



- Placer le faitout en biais jusqu'à ce que son anse se trouve contre une tige du panier.



- Relever tous les supports à verres **1 à 4**.



4 Essai standard pour lave-vaisselle avec 14 couverts standard

4.1 AdoraVaisselle EURO 60 AS2T/AS4T

Informations générales

La procédure de chargement est valable pour les modèles suivants: **AS2T-41179, AS4T-41168**

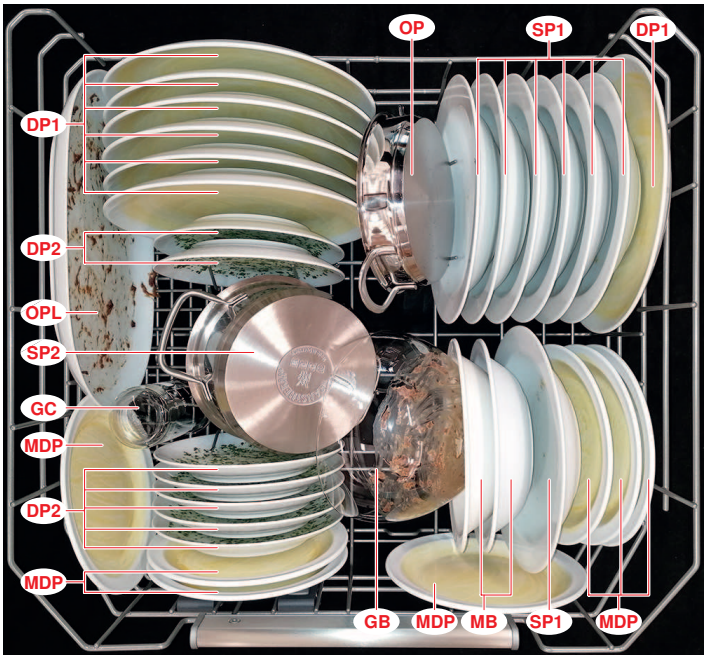
Système d'unités:	EURO 60
Capacité:	14 couverts standard
Répartition:	voir schéma ci-dessous
Quantité de produit de lavage:	mettre 22,0 g de produit dans le récipient de produit de lavage
Dosage du rince-éclat:	niveau 10 (rince-éclat de référence)
Programme de déclaration:	programme «Eco» 

Raccordement électrique

Modèles	Groupe de pays	Raccordement	Puissance connectée	Protection par fusible
AS2T-41179	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3 200 W	10 A
AS4T-41168	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3 200 W	10 A
	GB/SG/HK	220 - 240 V~ 50 Hz	2 200 W	10 A
	EU/IL/LB/RU/TR/UA/AU/ NZ/VI/TH	220 - 240 V~ 50 Hz	3 200 W	16 A

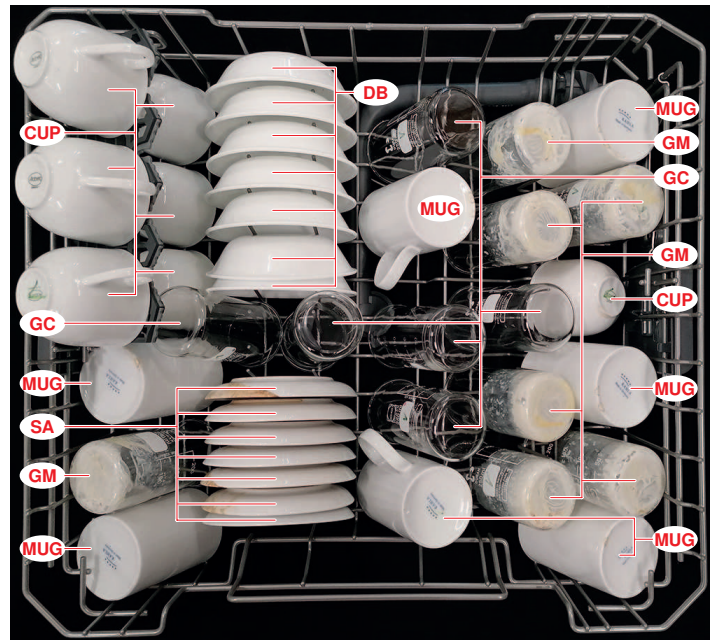
Panier inférieur (souillure)

DP1	7	assiettes (œuf)
DP2	7	assiettes à dessert (épinards)
GB	1	saladier en verre (viande)
MB	2	saladiers en mélamine (margarine)
MDP	7	assiettes à dessert en mélamine (œuf)
OP	1	faitout plat (viande)
OPL	1	plat ovale (viande)
SP1	7	assiettes creuses (porridge)
SP2	1	faitout haut (épinards + margarine)

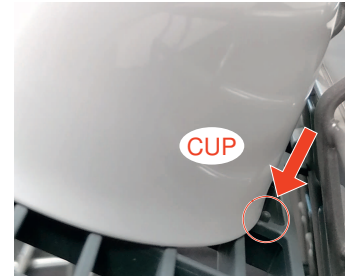


Panier supérieur (souillure)

CUP	7	tasses (thé)
DB	7	bols (porridge)
GC	7	verres (propres)
GM	7	verres (lait)
MUG	7	mugs (thé)
SA	7	soucoupes (thé)



- Abaisser complètement le panier.
- Retirer le support de petites pièces (le cas échéant).
- Retirer les grilles inutilisées.
- Les tasses **CUP** doivent reposer contre les ergots de la grille et non contre le panier.
- Les tasses **CUP** qui ne sont pas posées sur la grille doivent être appuyées, anse incluse, contre le bord du panier.



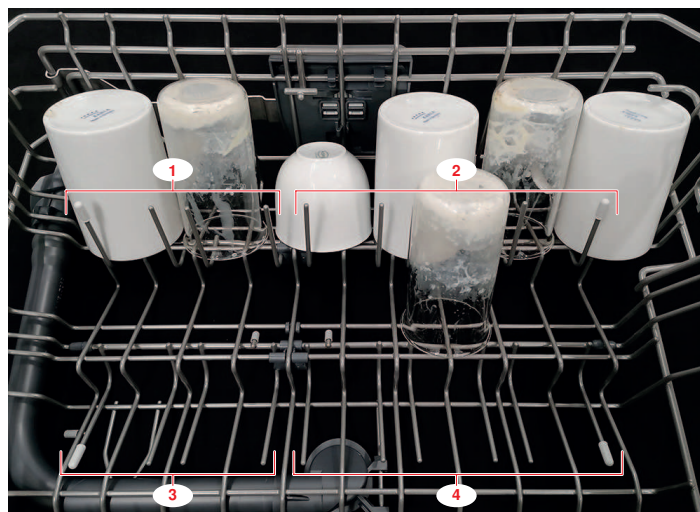
- Placer la première soucoupe sur la première rangée et ainsi de suite.



- Insérer la tige Easy conformément à l'image.



- Les appareils **AS2T** sont équipés des supports à verres **1 et 2**.
 - Les appareils **AS4T** sont équipés des supports à verres **1 à 4**.
- Relever les supports à verres **1 et 2** et abaisser les supports à verres **3 et 4**.



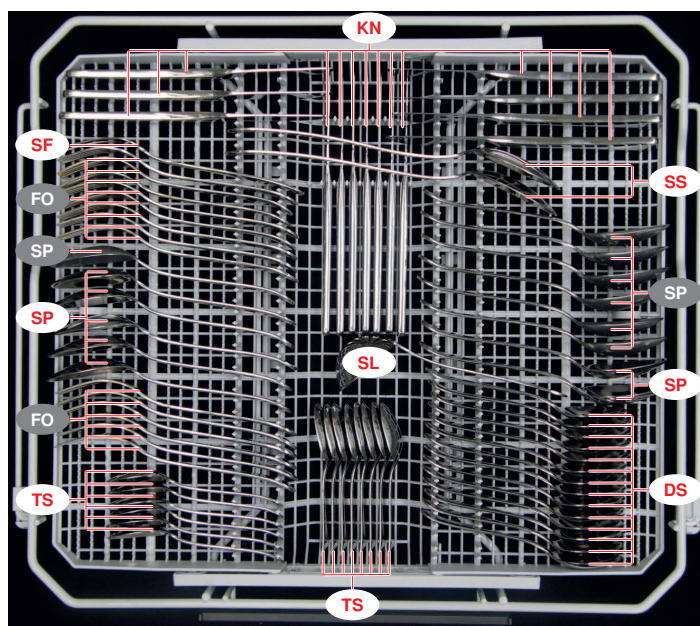
- Placer les verres en décalé conformément à l'image (en les faisant se toucher le moins possible).



Tiroir à couverts (souillure)

TS	14	cuillères à café (propres)
DS	14	cuillères à dessert (propres)
SP	7	cuillères à soupe (porridge)
SP	7	cuillères à soupe (propres)
KN	14	couteaux (propres)
FO	14	fourchettes (œuf)
SS	2	cuillères à servir (propres)
SF	1	fourchette à servir (propre)
GL	1	cuillère/louche à sauce (propre)

- Placez les couverts légèrement de biais (voir l'image).
► Rentrer le tiroir à couverts avec précaution.



4.2 AdoraVaisselle EURO 60 AS6T

Informations générales

La procédure de chargement est valable pour les modèles suivants: **AS6T-41147**

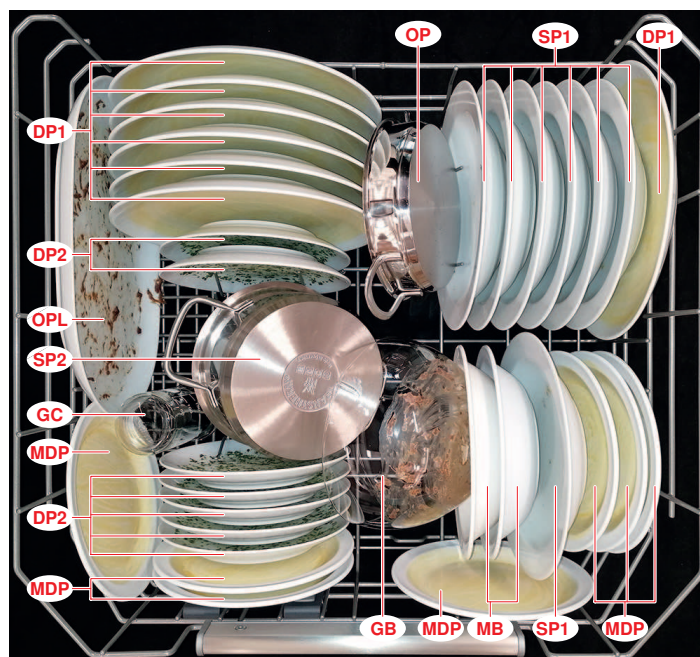
Système d'unités:	EURO 60
Capacité:	14 couverts standard
Répartition:	voir schéma ci-dessous
Quantité de produit de lavage:	mettre 22,0 g de produit dans le récipient de produit de lavage
Dosage du rince-éclat:	niveau 10 (rince-éclat de référence)
Programme de déclaration:	programme «Eco» 

Raccordement électrique

Modèles	Groupe de pays	Raccordement	Puissance connectée	Protection par fusible
AS6T-41147	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3 200 W	10 A
	GB/SG/HK	220 - 240 V~ 50 Hz	2 200 W	10 A
	EU/IL/LB/RU/TR/UA/AU/NZ/VI/TH	220 - 240 V~ 50 Hz	3 200 W	16 A

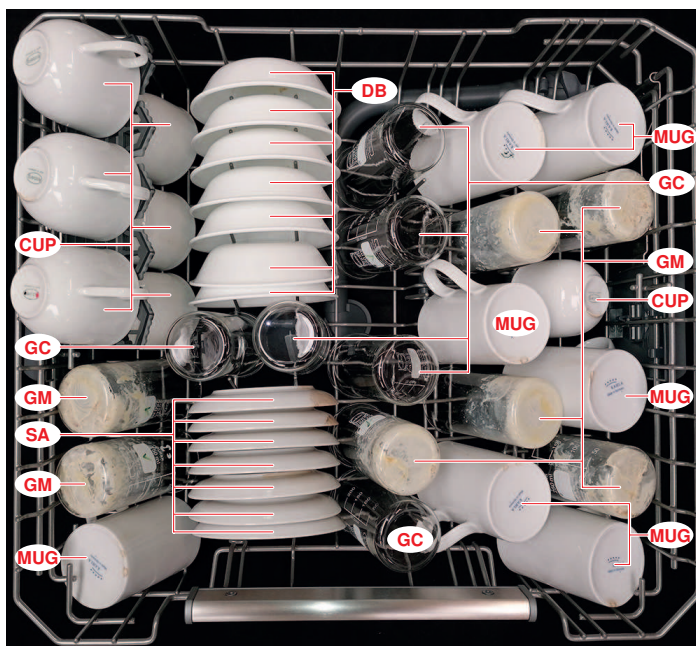
Panier inférieur (souillure)

DP1	7	assiettes (œuf)
DP2	7	assiettes à dessert (épinards)
GB	1	saladier en verre (viande)
MB	2	saladiers en mélamine (margarine)
MDP	7	assiettes à dessert en mélamine (œuf)
OP	1	faitout plat (viande)
OPL	1	plat ovale (viande)
SP1	7	assiettes creuses (porridge)
SP2	1	faitout haut (épinards + margarine)

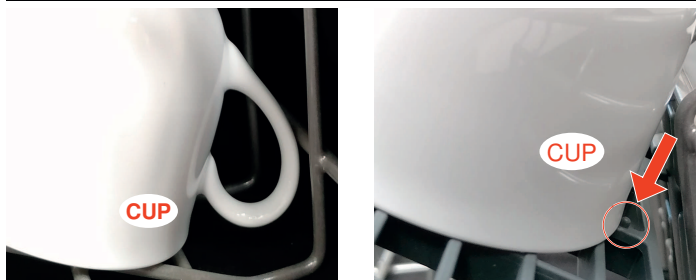


Panier supérieur (souillure)

CUP	7	tasses (thé)
DB	7	bols (porridge)
GC	6	verres (propres)
GM	7	verres (lait)
MUG	7	mugs (thé)
SA	7	soucoupes (thé)



- Abaisser complètement le panier.
- Retirer le support de petites pièces (le cas échéant).
- Retirer les grilles inutilisées.
- Les tasses **CUP** doivent reposer contre les ergots de la grille et non contre le panier.
- Les tasses **CUP** qui ne sont pas posées sur la grille doivent être appuyées, anse incluse, contre le bord du panier.



- Placer la première soucoupe sur la première rangée et ainsi de suite.



- Insérer la tige Easy conformément à l'image.



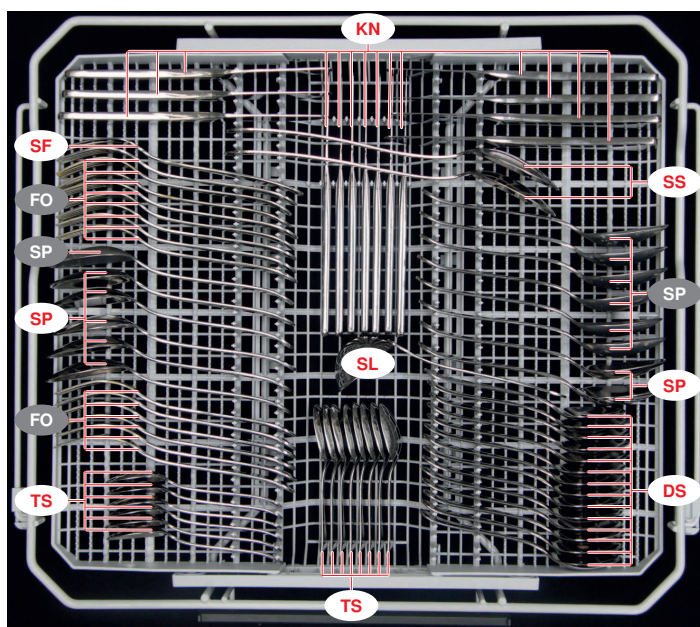
► Relever tous les supports à verres **1 à 4**.



Tiroir à couverts (souillure)

TS	14	cuillères à café (propres)
DS	14	cuillères à dessert (propres)
SP	7	cuillères à soupe (porridge)
SP	7	cuillères à soupe (propres)
KN	14	couteaux (propres)
FO	14	fourchettes (œuf)
SS	2	cuillères à servir (propres)
SF	1	fourchette à servir (propre)
GL	1	cuillère/louche à sauce (propre)

- Placez les couverts légèrement de biais (voir l'image).
- Rentrer le tiroir à couverts avec précaution.



5 Mesure du bruit

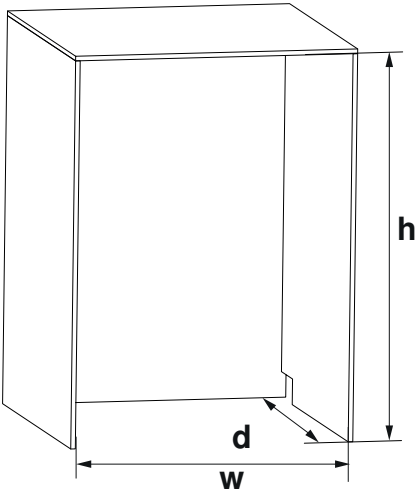
La mesure doit être effectuée en conformité avec la norme CEI 60704 sur les émissions de bruit aérien.



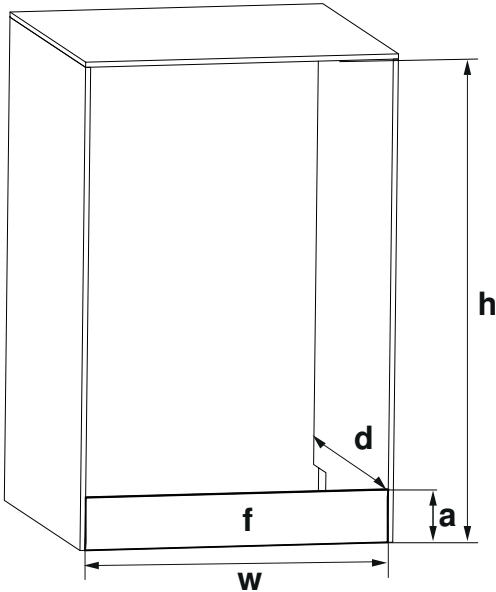
Tenez compte de la notice d'installation fournie avec l'appareil.

5.1 Boîtier de contrôle et décor

Préparez le boîtier de contrôle conformément au tableau et au type de décor.



Volume normal/Grand volume



Pompe à chaleur

	55 Volume normal	55 Grand volume	60 Volume normal	60 Grand volume	60 Pompe à chaleur
Boîtier de contrôle	l = 555 h = 765 p = 615	l = 555 h = 827 p = 615	l = 605 h = 762 p = 615	l = 605 h = 827 p = 615	l = 605 h = 869 p = 615 a = 102
Décor entièrement intégré	l = 551 h = 761	l = 551 h = 823	l = 601 h = 758	l = 601 h = 823	l = 601 h = 763
Décor intégré et design intégré	l = 551 h = 629	l = 551 h = 694	l = 601 h = 629	l = 601 h = 694	l = 601 h = 638

Toutes les dimensions sont indiquées en mm.

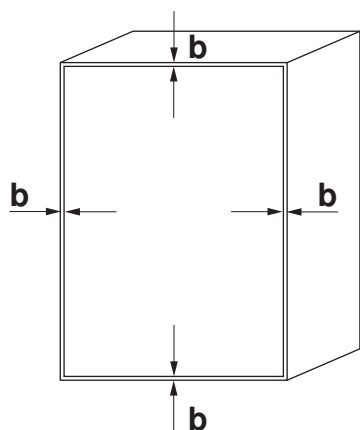
5.2 Montage du décor

Entièrement intégré

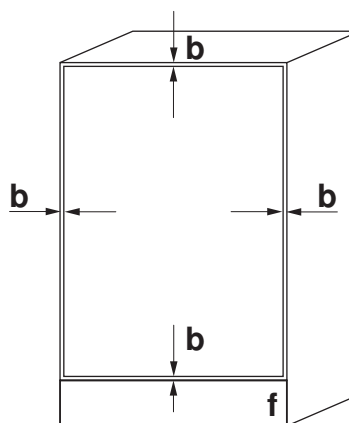
Le décor doit être installé de telle manière que la bordure **b** ne soit pas supérieure à 2 mm de chaque côté.

Dans le cas du modèle standard avec pompe à chaleur, un cache **f** d'une hauteur de 102 mm doit être monté.

Dans le cas du modèle AS6T-41121 (avec pompe à chaleur), un cache **f** d'une hauteur de 102 mm doit être monté.



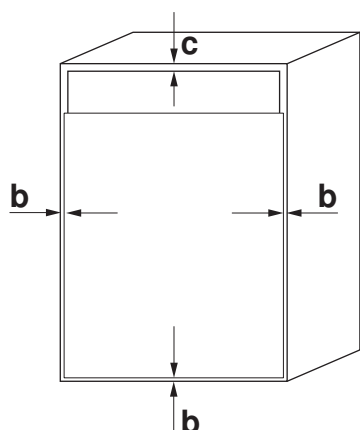
Volume normal/Grand volume



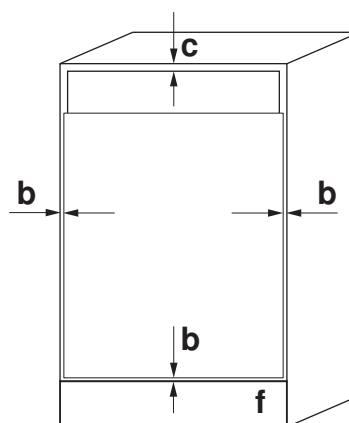
Pompe à chaleur

Intégré et design intégré

L'appareil doit être installé de façon à ce qu'en haut, la bordure **c** entre le cache et la niche ne dépasse pas 3 mm maximum. En ce qui concerne le décor, la bordure **b** ne doit pas être supérieure à 2 mm.



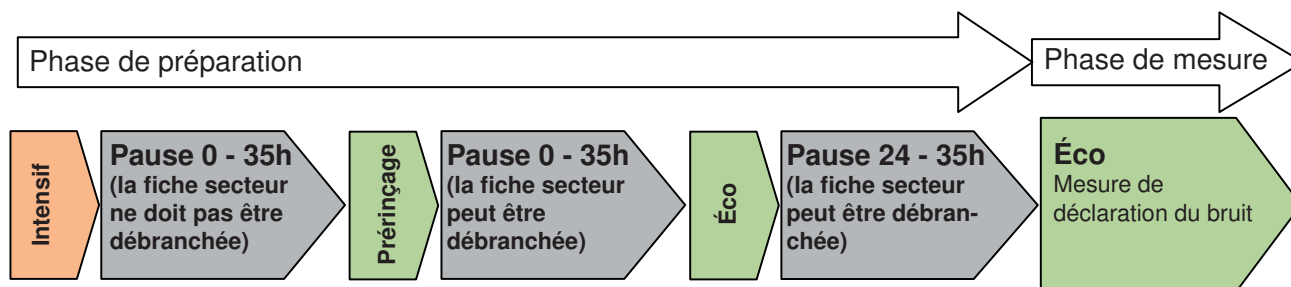
Volume normal/Grand volume



Pompe à chaleur

5.3 Montage de l'appareil et mesure de déclaration du bruit

1. Dans le cas d'appareils équipés d'un socle variable, ce dernier doit être démonté.
2. L'appareil doit être installé sur un sol solide et plat.
3. L'appareil doit être placé sur un cadre, si celui-ci est fourni. Si cela est possible, le cadre doit être vissé au sol.
4. Posez le tuyau d'alimentation et le tuyau d'écoulement ainsi que le câble d'alimentation dans le boîtier de contrôle et faites-les sortir (voir la notice d'installation). Colmatez les orifices qui entourent les tuyaux et le câble conformément à la norme.
5. Utilisez un panneau d'aggloméré de 19 mm d'épaisseur pour le décor et le boîtier de contrôle (densité: >750 kg/m³).
6. Collez le décor sur la porte de l'appareil (voir la notice d'installation).
7. Pour compenser les irrégularités entre le boîtier de contrôle et le sol.
8. D'abord, remplissez entièrement d'eau le réservoir de sel régénérant, puis versez le sel régénérant (voir le mode d'emploi, chapitre «Entretien et maintenance»).
9. Effectuez le réglage de la dureté de l'eau (voir le mode d'emploi, chapitre «Réglages utilisateur»).
10. Effectuez le chargement de l'appareil conformément aux illustrations du modèle correspondant. De la vaisselle propre doit être utilisée pour la mesure du niveau sonore.
11. Le doseur combiné doit être rempli de produit pour rinçage brillant. Le réglage du produit pour rinçage brillant est le niveau 10. La vaisselle et l'ajout de produit de nettoyage doivent être conformes à la norme 60704-2-3.
12. En fonction de la dureté de l'eau, il arrive que l'appareil régénère lorsqu'un programme commence. Vous vous en apercevrez dès les premières minutes du lavage car l'appareil réalise alors plusieurs admissions d'eau et plusieurs pompages à la suite. Cette mesure doit être annulée.
13. Déroulement de la mesure de déclaration du bruit
Avant de commencer l'essai, lancez trois programmes pour de la vaisselle normalement sale à très sale. Pour garantir que le réservoir d'eau est plein, le dernier programme doit être le programme Eco et l'appareil doit être débranché du secteur (l'appareil peut rester branché au secteur s'il ne s'est pas écoulé plus de 36h, ou 50h dans le cas du programme Eco, entre le conditionnement et le début du premier programme d'essai).





Indice

1	Indicazioni per gli istituti di controllo	94
2	Test standard per lavastoviglie con 12 coperti	95
2.1	AdoraLavastoviglie SMS 55.....	95
2.2	Cestello sollevabile AdoraLavastoviglie EURO 60	98
3	Test standard per lavastoviglie con 13 coperti	101
3.1	AdoraLavastoviglie SMS 55.....	101
3.2	Cestello sollevabile AdoraLavastoviglie EURO 60	104
3.3	AdoraLavastoviglie EURO 60 AS2T/AS4T	107
3.4	AdoraLavastoviglie EURO 60 AS6T	110
4	Test standard per lavastoviglie con 14 coperti	114
4.1	AdoraLavastoviglie EURO 60 AS2T/AS4T	114
4.2	AdoraLavastoviglie EURO 60 AS6T	117
5	Misurazione dei rumori	120

1 Indicazioni per gli istituti di controllo

1.1 Standard test

EN 60436:2020, EU 2019/2017

1.2 Indicazione generale su “Low power modes”

Alla fine del programma Eco, l'apparecchio passa alla modalità OFF. Lo spegnimento (passaggio alla modalità OFF) dura circa 30 secondi. Il consumo di energia durante questi 30 secondi deve essere aggiunto a quello del programma Eco (E_i).

La potenza assorbita della modalità stand-by in rete viene determinata con V-ZUG-Home impostato. I dispositivi mobili non devono essere collegati all'apparecchio V-ZUG tramite l'app V-ZUG.

1.3 Modelli AdoraLavastoviglie V6000 (AS6T...)

Gli apparecchi sono equipaggiati con un serbatoio per acqua. Per motivi igienici, il serbatoio viene svuotato automaticamente dopo che sono trascorse 36 ore dal riempimento. Il serbatoio viene riempito non prima del terzo programma, se per due volte consecutive l'intervallo di attesa tra i programmi è inferiore a 36 ore (con il programma Eco 50h). Per assicurare che il serbatoio sia pieno, prima di eseguire il test, procedere come segue:

Condizionamento della macchina di prova

Prima di avviare il test, eseguire tre programmi per stoviglie mediamente o notevolmente sporche. Per garantire che il serbatoio dell'acqua sia pieno, l'ultimo programma deve essere il programma Eco e l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete (l'apparecchio può rimanere collegato alla rete elettrica se non sono trascorse più di 36h, o 50h nel caso del programma Eco, tra il condizionamento e l'inizio del primo programma di prova).

Ciclo di prova

L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete alla fine del programma di prova (il display si deve oscurare ca. 10 secondi dopo l'attivazione del segnale acustico, altrimenti il serbatoio potrebbe svuotarsi). L'apparecchio dovrebbe essere collegato alla rete elettrica solo poco prima del prossimo programma di prova.

Dopo un intervallo di attesa di ca. 12 ore è garantito che il modello AS6T-41173 (con pompa di calore) ha raggiunto la temperatura ambiente.

2 Test standard per lavastoviglie con 12 coperti

2.1 AdoraLavastoviglie SMS 55

Informazioni generali

Il carico è valido per i seguenti modelli: **AS2T-41149, AS2T-41150, AS2T-41180, AS4T-41151, AS4T-41152, AS4T-41153, AS4T-41154, AS6T-41156, AS6T-41158, AS6T-41159**

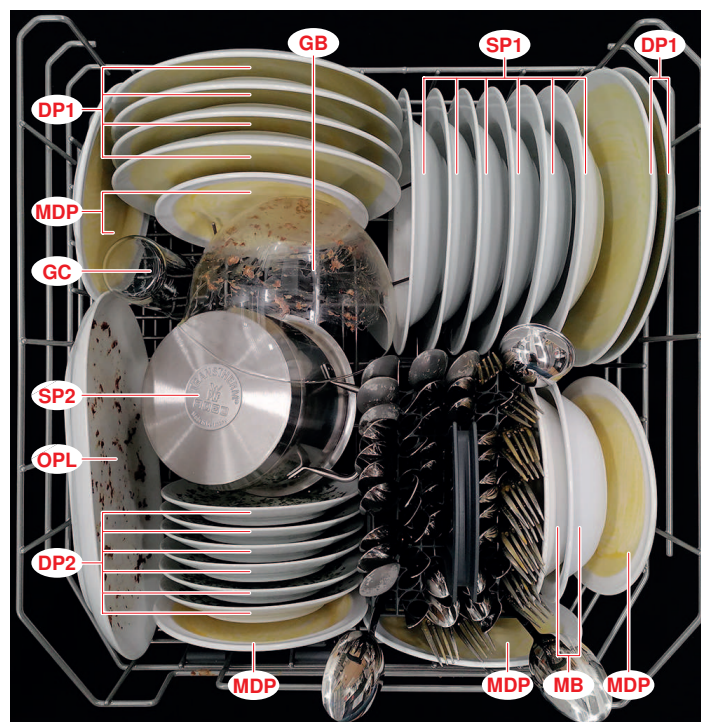
Sistema di misura:	SMS 55
Capacità:	12 coperti
Suddivisione:	vedi le seguenti immagini
Volume di detersivo:	introdurre 20,0 g nello scomparto del detersivo
Dosaggio del brillantante:	livello 10 (brillantante specifico)
Programma di dichiarazione:	programma «Eco» 

Collegamento elettrico

Modelli	Gruppo di Paesi	Collegamento	Potenza allacciata	Protezione con fusibile
AS2T-41149, AS2T-41150, AS2T-41180	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS4T-41151, AS4T-41152, AS4T-41153, AS4T-41154	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS6T-41156, AS6T-41158, AS6T-41159	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A

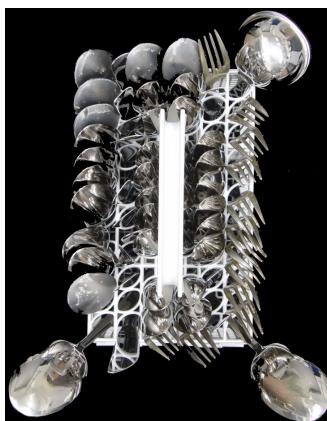
Cestello inferiore (sporco leggero)

DP1	6	Espositori (uova)
DP2	6	Piattini da dessert (spinaci)
GB	1	Ciotola di vetro (carne)
GC	1	Bicchieri (pulito)
MB	2	Ciotole in melamina (margarina)
MDP	5	Piatti da dessert in melamina (uova)
OPL	1	Piatto ovale (carne)
SP1	6	Piatti fondi (porridge)
SP2	1	Pentola alta (spinaci + margarina)

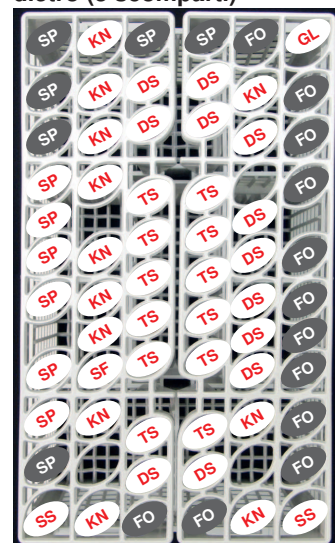


Cestello delle posate (sporco leggero)

TS	12	Cucchiaini da tè (puliti)
DS	12	Cucchiaini da dessert (puliti)
SP	6	Cucchiaini da minestra (porridge)
SP	6	Cucchiaini da minestra (puliti)
KN	12	Coltelli (puliti)
FO	12	Forchette (uova)
SS	2	Cucchiaini da portata (puliti)
SF	1	Forchetta da portata (pulita)
GL	1	Cucchiaino/mestolo per salsa (pulito)



dietro (3 scomparti)

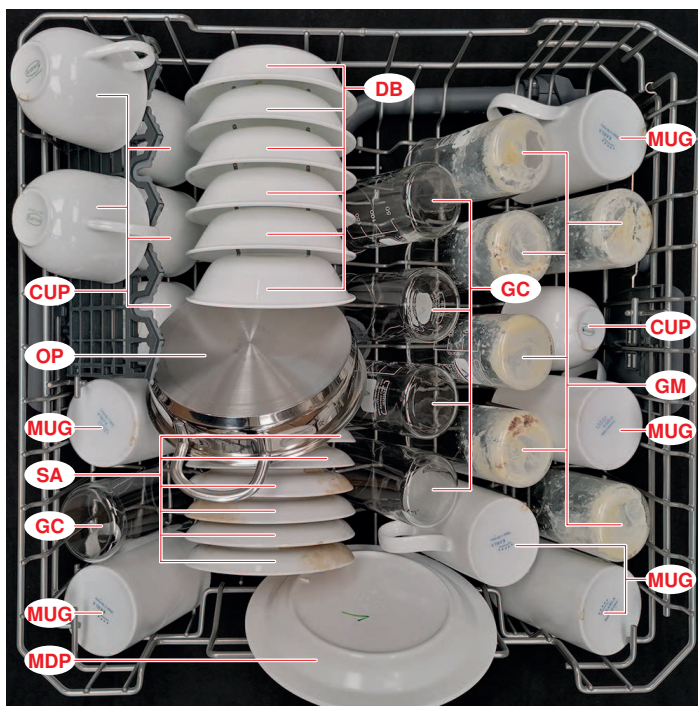


- Posizionare le posate verticalmente senza che si tocchino tra loro.
- Disporre i coltelli **KN** con lama rivolta verso l'alto.
- Inserire i cucchiaini da portata **SS** nel cestello delle posate inclinandoli (vedi immagine).

davanti (2 scomparti)

Cestello superiore (sporco leggero)

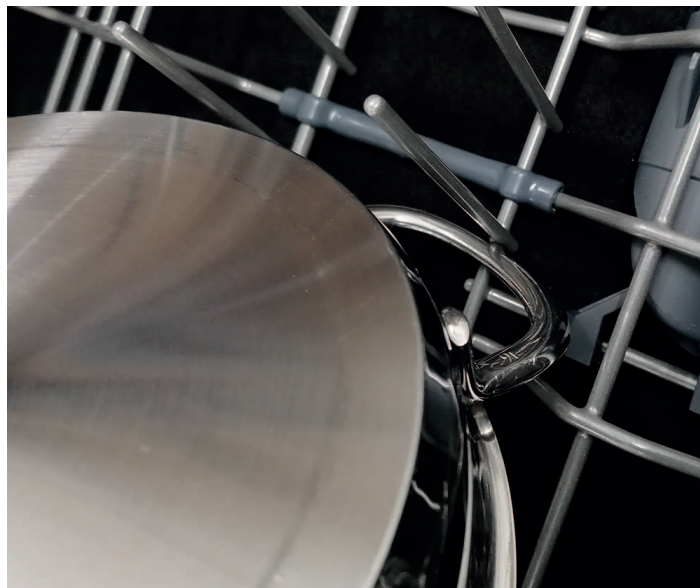
CUP	6	Tazze (tè)
DB	6	Zuppiere piccole (porridge)
GC	5	Bicchieri (puliti)
GM	6	Bicchieri (latte)
MDP	1	Piatto da dessert in melamina (uova)
MUG	6	Tazze alte (tè)
SA	5	Piattini (tè)
OP	1	Casseruola bassa (carne)



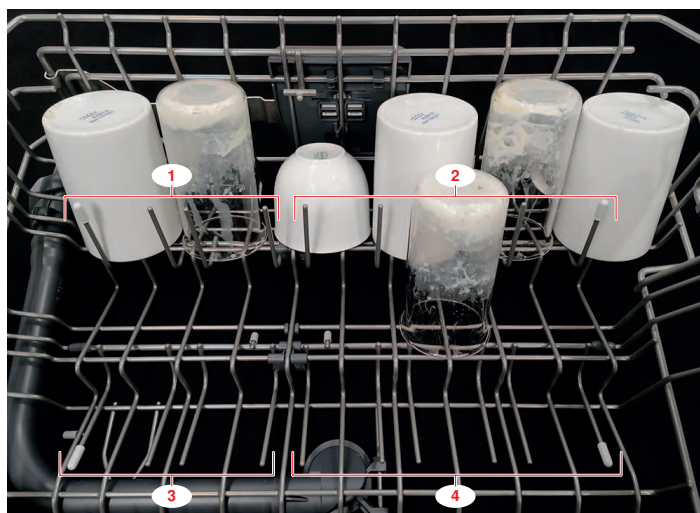
- Abbassare completamente il cestello.
- Rimuovere il portaminuteria (se presente).
- Rimuovere i ripiani inutilizzati.
- Le tazze **CUP** sul ripiano devono poggiare sulle camme del ripiano, non sul cestello.
- Appoggiare le tazze **CUP** che non si trovano sul ripiano con il manico sull'asta metallica del cestello.



- Inclinare la pentola finché il manico non risulta posizionato sulla spina del cestello.



- Gli apparecchi **AS2T** sono dotati dei portabicchieri **1** e **2**.
- Gli apparecchi **AS4T** e **AS6T** sono dotati dei portabicchieri **1-4**.
- Ribaltare verso l'alto i portabicchieri **1** e **2** e ribaltare verso il basso i portabicchieri **3** e **4**.



- Posizionare i bicchieri in modo sfalsato come da immagine (minimo contatto reciproco).





2.2 Cestello sollevabile AdoraLavastoviglie EURO 60

Informazioni generali

Il carico è valido per i seguenti modelli: **AS4T-41174, AS6T-41176**

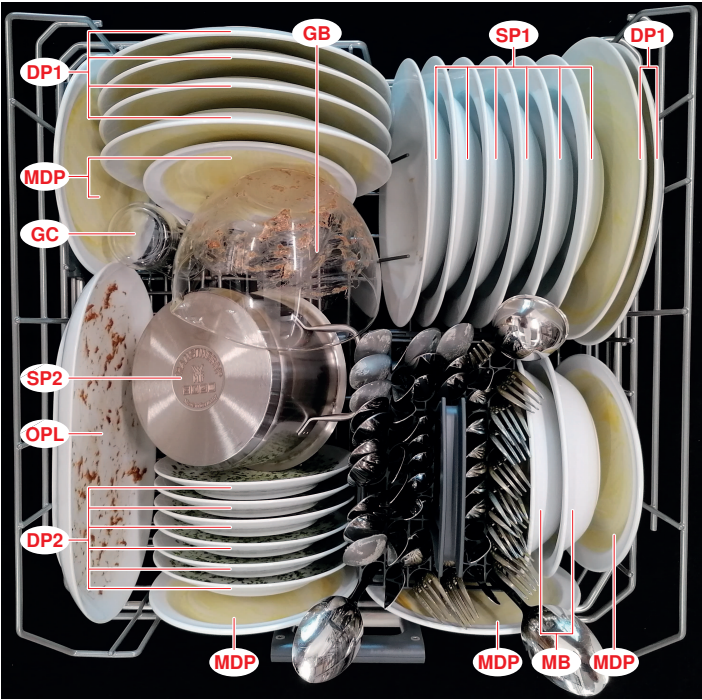
Sistema di misura:	Cestello sollevabile EURO 60
Capacità:	12 coperti
Suddivisione:	vedi le seguenti immagini
Volume di detersivo:	introdurre 20,0 g nello scomparto del detersivo
Dosaggio del brillantante:	livello 10 (brillantante specifico)
Programma di dichiarazione:	programma «Eco»

Collegamento elettrico

Modelli	Gruppo di Paesi	Collegamento	Potenza allacciata	Protezione con fusibile
AS4T-41174	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS6T-41176	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A

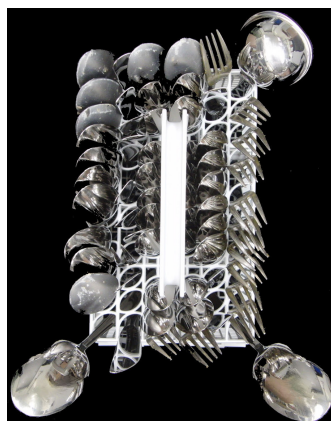
Cestello inferiore (sporco leggero)

DP1	6	Espositori (uova)
DP2	6	Piattini da dessert (spinaci)
GB	1	Ciotola di vetro (carne)
GC	1	Bicchiere (pulito)
MB	2	Ciotole in melamina (margarina)
MDP	5	Piatti da dessert in melamina (uova)
OPL	1	Piatto ovale (carne)
SP1	6	Piatti fondi (porridge)
SP2	1	Pentola alta (spinaci + margarina)

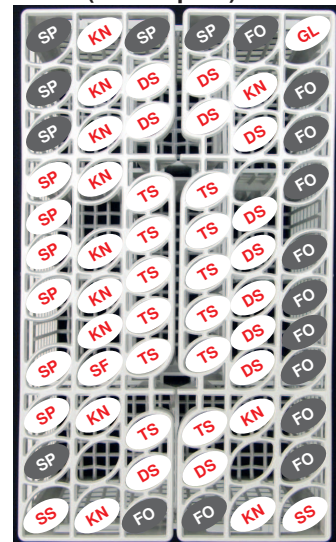


Cestello delle posate (sporco leggero)

TS	12	Cucchiaini da tè (puliti)
DS	12	Cucchiaini da dessert (puliti)
SP	6	Cucchiaini da minestra (porridge)
SP	6	Cucchiaini da minestra (puliti)
KN	12	Coltelli (puliti)
FO	12	Forchette (uova)
SS	2	Cucchiaini da portata (puliti)
SF	1	Forchetta da portata (pulita)
GL	1	Cucchiaino/mestolo per salsa (pulito)



dietro (3 scomparti)

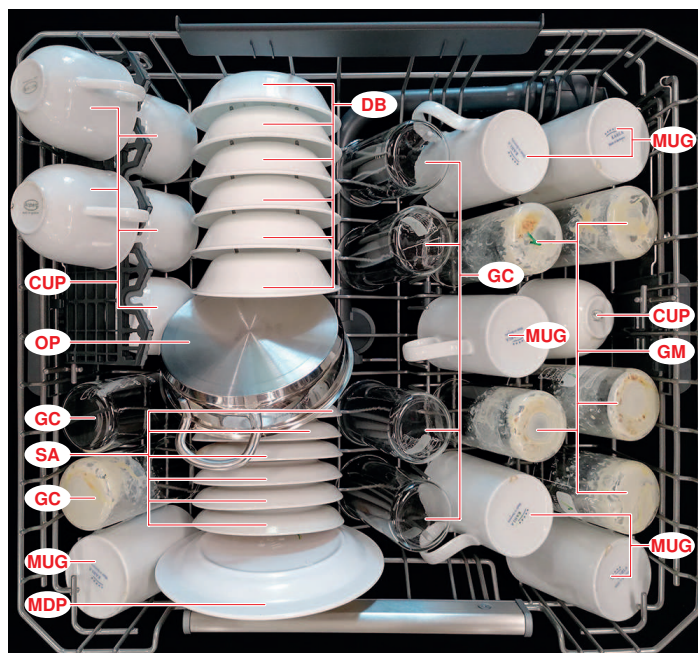


davanti (2 scomparti)

- Posizionare le posate verticalmente senza che si tocchino tra loro.
- Disporre i coltelli **KN** con lama rivolta verso l'alto.
- Inserire i cucchiaini da portata **SS** nel cestello delle posate inclinandoli (vedi immagine).

Cestello superiore (sporco leggero)

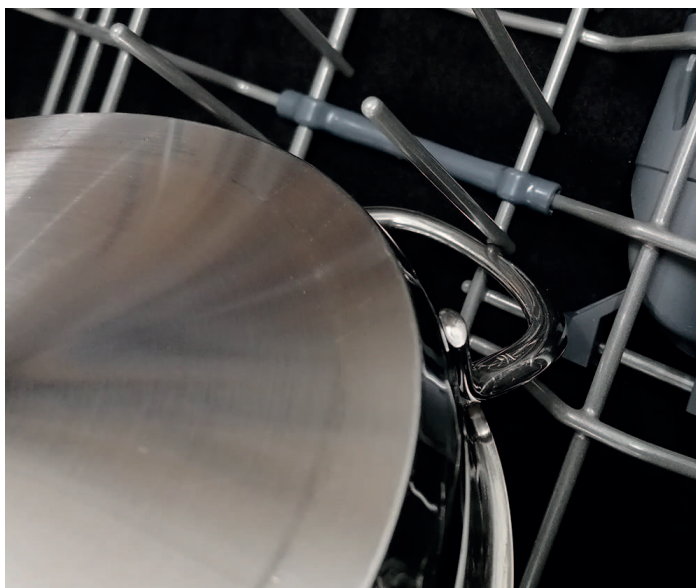
CUP	6	Tazze (tè)
DB	6	Zuppiere piccole (porridge)
GC	5	Bicchieri (puliti)
GM	6	Bicchieri (latte)
MDP	1	Piatto da dessert in melamina (uova)
MUG	6	Tazze alte (tè)
SA	5	Piattini (tè)
OP	1	Casseruola bassa (carne)



- Abbassare completamente il cestello.
- Rimuovere il portaminuteria (se presente).
- Rimuovere i ripiani inutilizzati.
- Le tazze **CUP** sul ripiano devono poggiare sulle camme del ripiano, non sul cestello.
- Appoggiare le tazze **CUP** che non si trovano sul ripiano con il manico sull'asta metallica del cestello.



- Inclinare la pentola finché il manico non risulta posizionato sulla spina del cestello.



- Ribaltare verso l'alto tutti i portabicchieri 1-4.



3 Test standard per lavastoviglie con 13 coperti

3.1 AdoraLavastoviglie SMS 55

Informazioni generali

Il carico è valido per i seguenti modelli: **AS2T-41178, AS4T-41155, AS6T-41145**

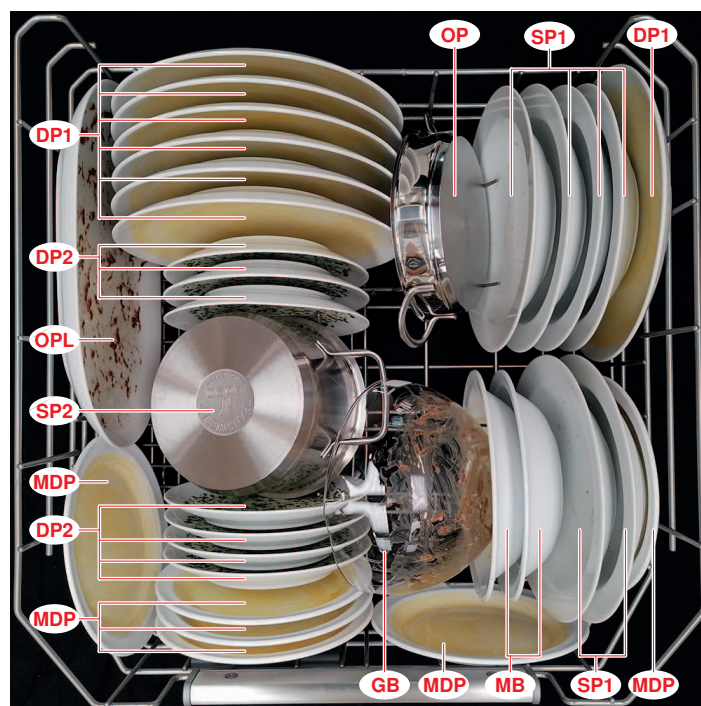
Sistema di misura:	SMS 55
Capacità:	13 coperti
Suddivisione:	vedi le seguenti immagini
Volume di detersivo:	introdurre 21,0 g nello scomparto del detersivo
Dosaggio del brillantante:	livello 10 (brillantante specifico)
Programma di dichiarazione:	programma «Eco» 

Collegamento elettrico

Modelli	Gruppo di Paesi	Collegamento	Potenza allacciata	Protezione con fusibile
AS2T-41178	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
AS4T-41155	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
AS6T-41145	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB	220-240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	UE IL/LB/RU/TR/UA	220-240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

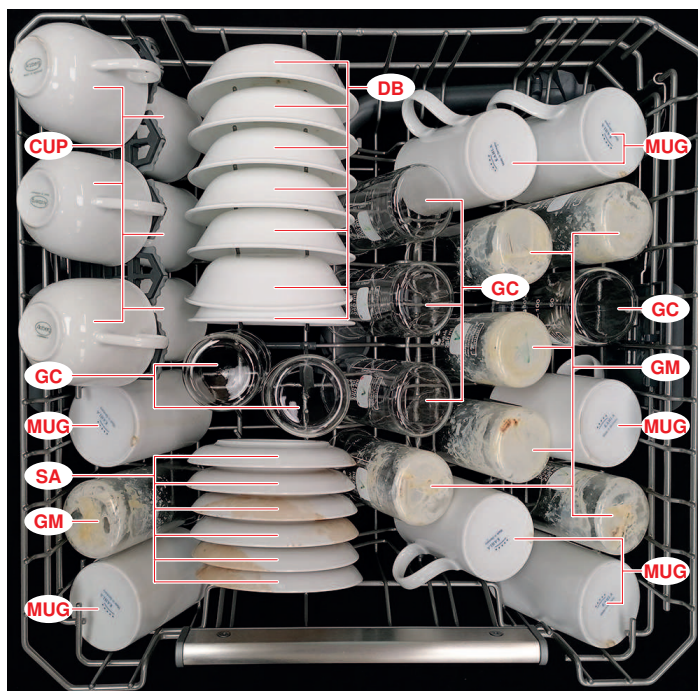
Cestello inferiore SMS 55 (sporco leggero)

DP1	7	Espositori (uova)
DP2	7	Piattini da dessert (spinaci)
GB	1	Ciotola di vetro (carne)
MB	2	Ciotole in melamina (margarina)
MDP	5	Piatti da dessert in melamina (uova)
OP	1	Casseruola bassa (carne)
OPL	1	Piatto ovale (carne)
SP1	6	Piatti fondi (porridge)
SP2	1	Pentola alta (spinaci + margarina)

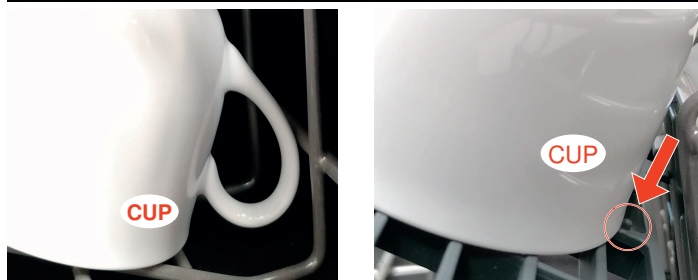


Cestello superiore SMS 55 (sporco leggero)

CUP	6	Tazze (tè)
DB	7	Zuppiere piccole (porridge)
GC	6	Bicchieri (puliti)
GM	7	Bicchieri (latte)
MUG	7	Tazze alte (tè)
SA	6	Piattini (tè)



- Abbassare completamente il cestello.
- Rimuovere il portaminuteria (se presente).
- Rimuovere i ripiani inutilizzati.
- Le tazze **CUP** sul ripiano devono poggiare sulle camme del ripiano, non sul cestello.
- Appoggiare le tazze **CUP** che non si trovano sul ripiano con il manico sull'asta metallica del cestello.



- Posizionare il primo piattino davanti.



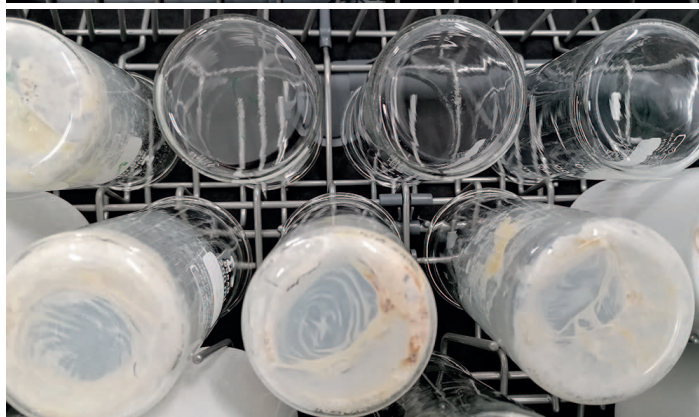
► Inserire la spina Easy come da immagine.



- Gli apparecchi **AS2T** sono dotati dei portabicchieri **1** e **2**.
 - Gli apparecchi **AS4T** e **AS6T** sono dotati dei portabicchieri **1-4**.
- Ribaltare verso l'alto i portabicchieri **1** e **2** e ribaltare verso il basso i portabicchieri **3** e **4**.

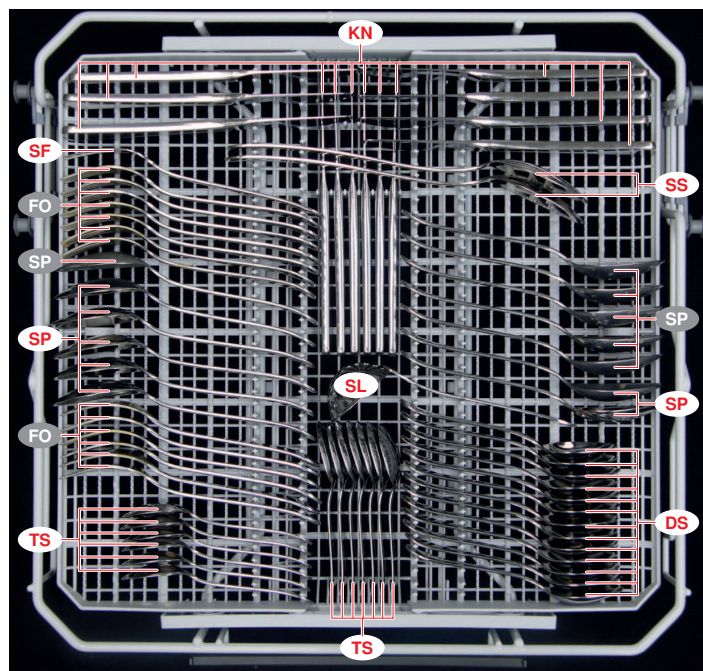


- Posizionare i bicchieri in modo sfalsato come da immagine (minimo contatto reciproco).



Cassetto per posate (sporco leggero)

TS	13	Cucchiaini da tè (puliti)
DS	13	Cucchiaini da dessert (puliti)
SP	6	Cucchiaini da minestra (porridge)
SP	7	Cucchiaini da minestra (puliti)
KN	13	Coltelli (puliti)
FO	13	Forchette (uova)
SS	2	Cucchiaini da portata (puliti)
SF	1	Forchetta da portata (pulita)
GL	1	Cucchiaino/mestolo per salsa (pulito)



- Disporre le posate leggermente in diagonale (vedi immagine).
- Ritrarre con cautela il cassetto per posate.

3.2 Cestello sollevabile AdoraLavastoviglie EURO 60

Informazioni generali

Il carico è valido per i seguenti modelli: **AS4T-41175, AS6T-41177**

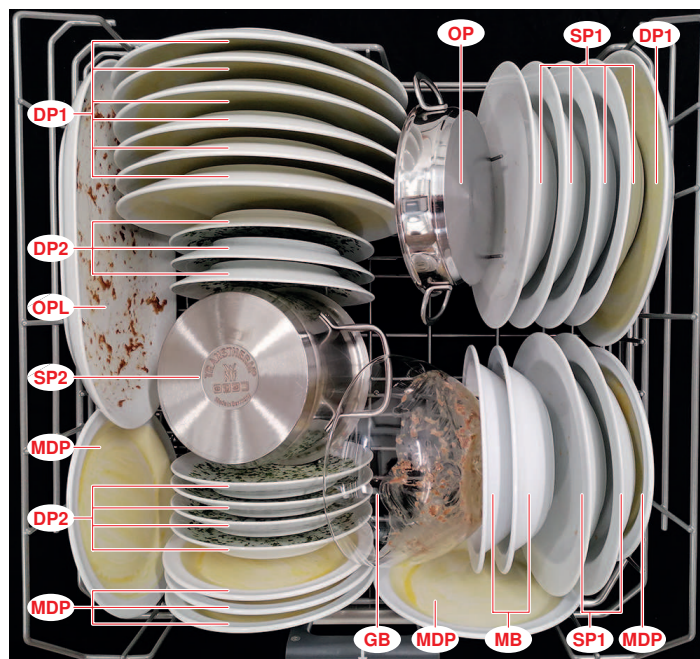
Sistema di misura:	Cestello sollevabile EURO 60
Capacità:	13 coperti
Suddivisione:	vedi le seguenti immagini
Volume di detersivo:	introdurre 21,0 g nello scomparto del detersivo
Dosaggio del brillantante:	livello 10 (brillantante specifico)
Programma di dichiarazione:	programma «Eco» 

Collegamento elettrico

Modelli	Gruppo di Paesi	Collegamento	Potenza allacciata	Protezione con fusibile
AS4T-41175	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
AS6T-41177	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	UE/IL/LB/RU/TR/UA	220–240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

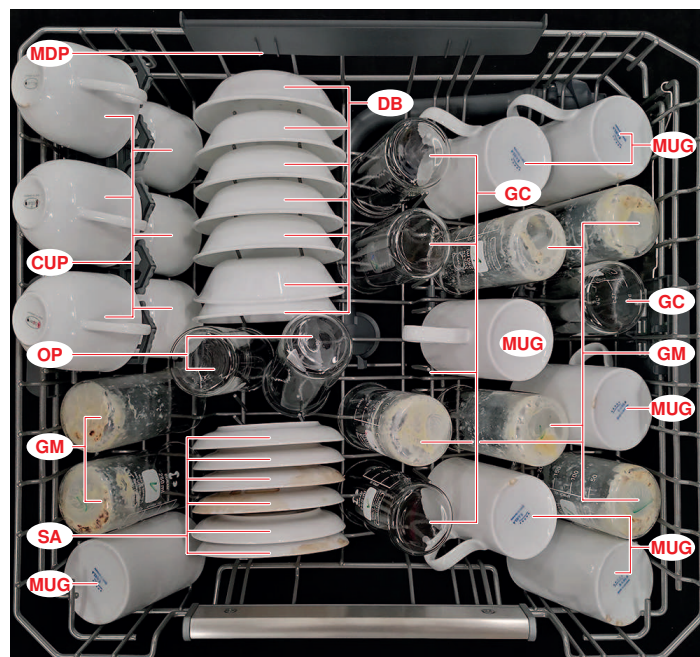
Cestello inferiore EURO 60 cestello superiore (sporco leggero)

DP1	7	Espositori (uova)
DP2	7	Piattini da dessert (spinaci)
GB	1	Ciotola di vetro (carne)
MB	2	Ciotole in melamina (margarina)
MDP	5	Piatti da dessert in melamina (uova)
OP	1	Piatto ovale (carne)
OPL	1	Piatto ovale (carne)
SP1	6	Piatti fondi (porridge)
SP2	1	Pentola alta (spinaci + margarina)



Cestello superiore EURO 60 cestello sollevabile (sporco leggero)

CUP	6	Tazze (tè)
DB	7	Zuppiere piccole (porridge)
GC	5	Bicchieri (puliti)
GM	7	Bicchieri (latte)
MUG	7	Tazze alte (tè)
OP	1	Casseruola bassa (carne)
SA	4	Piattini (tè)



- Abbassare completamente il cestello.
- Rimuovere il portaminuteria (se presente).
- Rimuovere i ripiani inutilizzati.
- Le tazze **CUP** sul ripiano devono poggiare sulle camme del ripiano, non sul cestello.
- Appoggiare le tazze **CUP** che non si trovano sul ripiano con il manico sull'asta metallica del cestello.



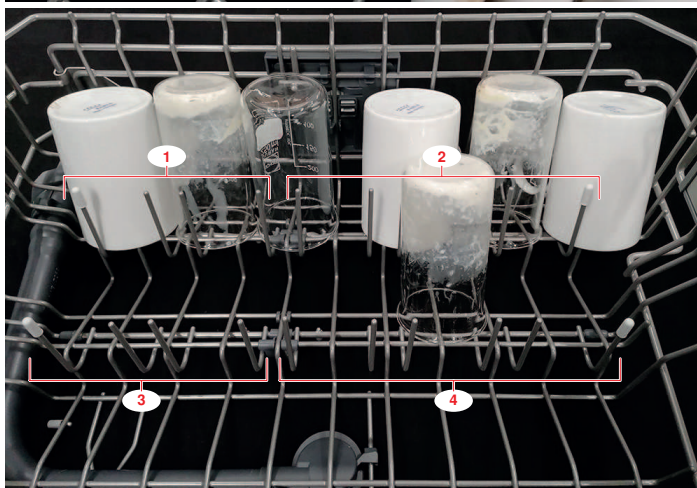
► Posizionare il primo piattino davanti.



► Inserire la spina Easy come da immagine.



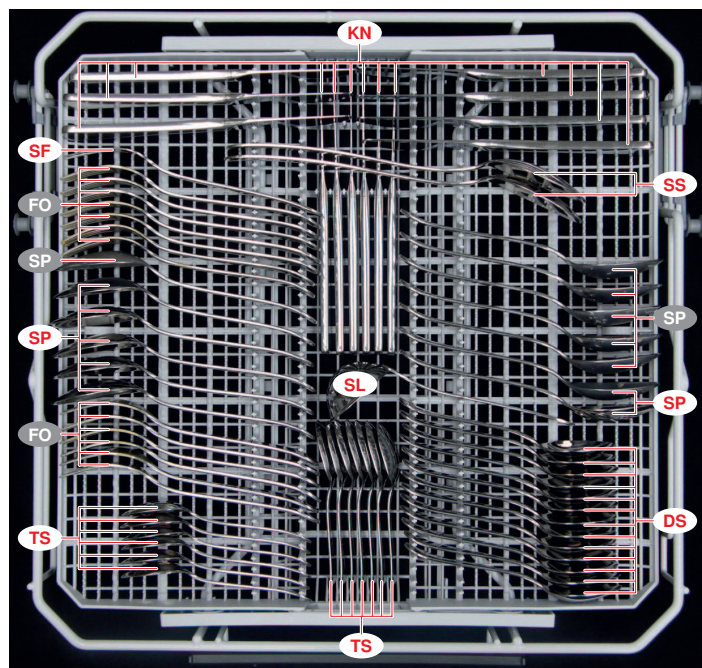
► Ribaltare verso l'alto tutti i portabicchieri 1-4.



Cassetto per posate (sporco leggero)

TS	13	Cucchiaini da tè (puliti)
DS	13	Cucchiaini da dessert (puliti)
SP	6	Cucchiaini da minestra (porridge)
SP	7	Cucchiaini da minestra (puliti)
KN	13	Coltelli (puliti)
FO	13	Forchette (uova)
SS	2	Cucchiaini da portata (puliti)
SF	1	Forchetta da portata (pulita)
GL	1	Cucchiaino/mestolo per salsa (pulito)

- Disporre le posate leggermente in diagonale (vedi immagine).
- Ritrarre con cautela il cassetto per posate.



3.3 AdoraLavastoviglie EURO 60 AS2T/AS4T

Informazioni generali

Il carico è valido per i seguenti modelli: **AS2T-41160, AS2T-41161, AS2T-41162, AS2T-41163, AS4T-41164, AS4T-41165, AS4T-41166, AS4T-41167**

Sistema di misura:	EURO 60
Capacità:	13 coperti
Suddivisione:	vedi le seguenti immagini
Volume di detersivo:	introdurre 21,0 g nello scomparto del detersivo
Dosaggio del brillantante:	livello 10 (brillantante specifico)
Programma di dichiarazione:	programma «Eco» 

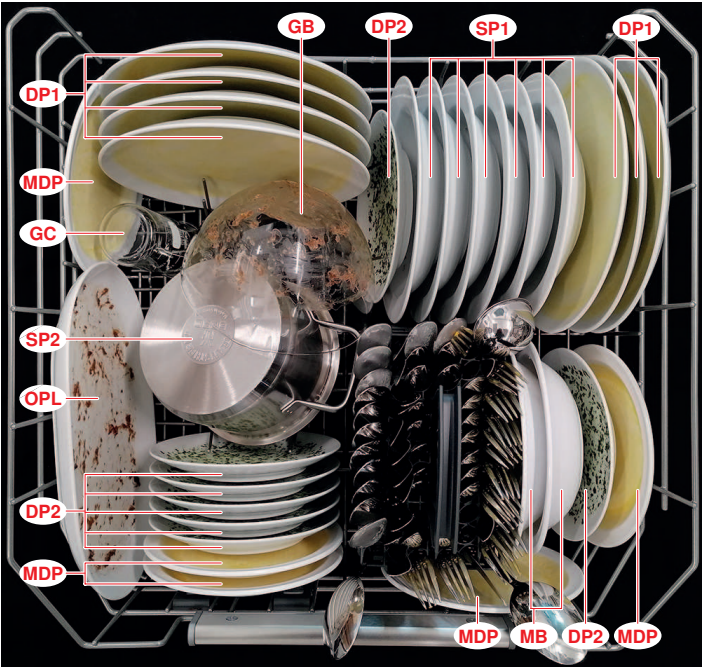
Collegamento elettrico

Modelli	Gruppo di Paesi	Collegamento	Potenza allacciata	Protezione con fusibile
AS2T-41160, AS2T-41161	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS2T-41162, AS2T-41163	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	GB/UE/LB/RU/TR/UA/ SG/HK/AU/NZ/VI/TH	220-240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS4T-41165, AS4T-41167	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS4T-41164, AS4T-41166	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	GB/UE/LB/RU/TR/UA/ SG/HK/VI/TH	220-240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A



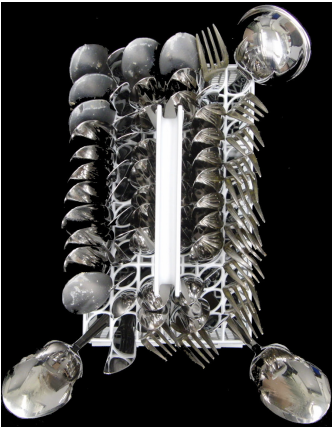
Cestello inferiore (sporco leggero)

DP1	7	Espositori (uova)
DP2	7	Piattini da dessert (spinaci)
GB	1	Ciotola di vetro (carne)
MB	2	Ciotole in melamina (margarina)
MDP	5	Piatti da dessert in melamina (uova)
OPL	1	Piatto ovale (carne)
SP1	6	Piatti fondi (porridge)
SP2	1	Pentola alta (spinaci + margarina)

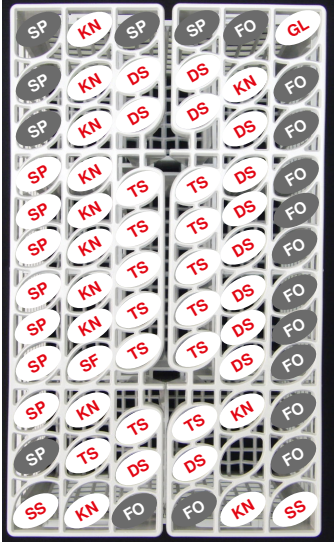


Cestello delle posate (sporco leggero)

TS	13	Cucchiaini da tè (puliti)
DS	13	Cucchiaini da dessert (puliti)
SP	6	Cucchiiai da minestra (porridge)
SP	7	Cucchiiai da minestra (puliti)
KN	13	Coltelli (puliti)
FO	13	Forchette (uova)
SS	2	Cucchiiai da portata (puliti)
SF	1	Forchetta da portata (pulita)
GL	1	Cucchiaio/mestolo per salsa (pulito)



dietro (3 scomparti)

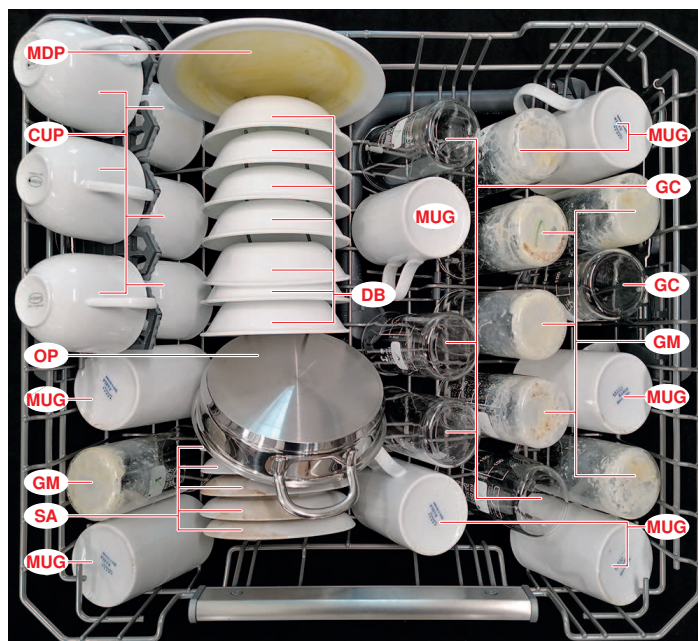


davanti (2 scomparti)

- Posizionare le posate verticalmente senza che si tocchino tra loro.
- Disporre i coltelli **KN** con lama rivolta verso l'alto.
- Inserire i cucchiiai da portata **SS** nel cestello delle posate inclinandoli (vedi immagine).

Cestello superiore (sporco leggero)

CUP	6	Tazze (tè)
GC	5	Bicchieri (puliti)
GM	7	Bicchieri (latte)
DB	7	Zuppiere piccole (porridge)
MDP	1	Piatto da dessert in melamina (uova)
MUG	7	Tazze alte (tè)
SA	5	Piattini (tè)



- Abbassare completamente il cestello.
- Rimuovere il portaminuteria (se presente).
- Rimuovere i ripiani inutilizzati.
- Le tazze **CUP** sul ripiano devono poggiare sulle camme del ripiano, non sul cestello.
- Appoggiare le tazze **CUP** che non si trovano sul ripiano con il manico sull'asta metallica del cestello.



- Posizionare il primo piattino davanti.



- Inclinare la pentola finché il manico non risulta posizionato sulla spina del cestello.





- Gli apparecchi **AS2T** sono dotati dei portabicchieri **1 e 2**.
 - Gli apparecchi **AS4T** sono dotati dei portabicchieri **1-4**.
- Ribaltare verso l'alto i portabicchieri **1 e 2** e ribaltare verso il basso i portabicchieri **3 e 4**.



- Posizionare i bicchieri in modo sfalsato come da immagine (minimo contatto reciproco).

3.4 AdoraLavastoviglie EURO 60 AS6T

Informazioni generali

Il carico è valido per i seguenti modelli: **AS6T-41169, AS6T-41171, AS6T-41172, AS6T-41173**

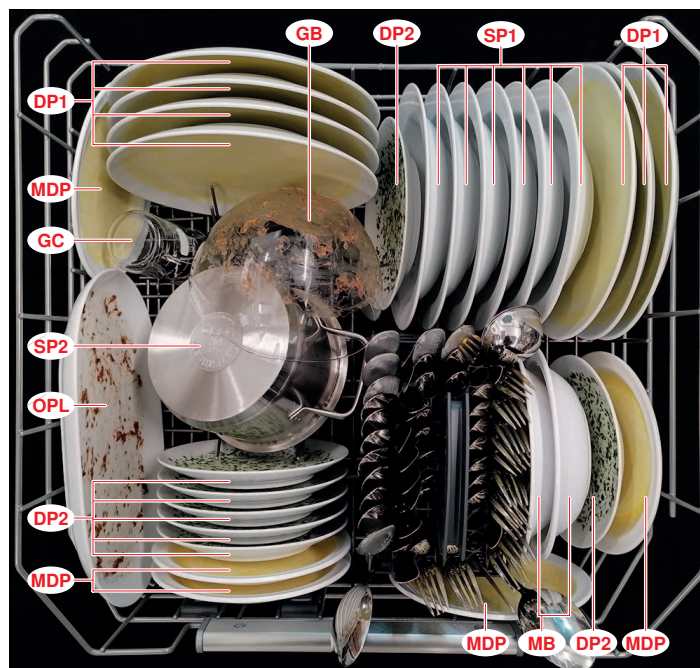
Sistema di misura:	EURO 60
Capacità:	13 coperti
Suddivisione:	vedi le seguenti immagini
Volume di detersivo:	introdurre 21,0 g nello scomparto del detersivo
Dosaggio del brillantante:	livello 10 (brillantante specifico)
Programma di dichiarazione:	programma «Eco»

Collegamento elettrico

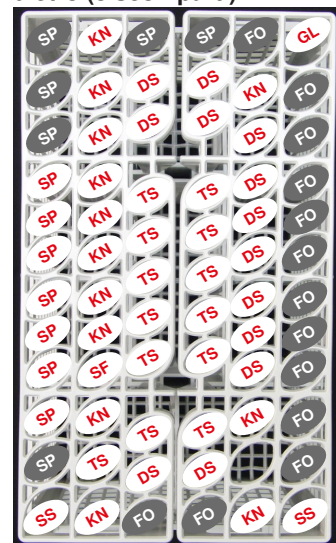
Modelli	Gruppo di Paesi	Collegamento	Potenza allacciata	Protezione con fusibile
AS6T-41169, AS6T-41171, AS6T-41172, AS6T-41173	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB/SG/HK	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	UE/IL/LB/RU/TR/UA/ AU/NZ/VI/TH	220–240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

Cestello inferiore (sporco leggero)

DP1	7	Espositori (uova)
DP2	7	Piattini da dessert (spinaci)
GB	1	Ciotola di vetro (carne)
MB	2	Ciotole in melamina (margarina)
MDP	5	Piatti da dessert in melamina (uova)
OPL	1	Piatto ovale (carne)
SP1	6	Piatti fondi (porridge)
SP2	1	Pentola alta (spinaci + margarina)

**Cestello delle posate (sporco leggero)**

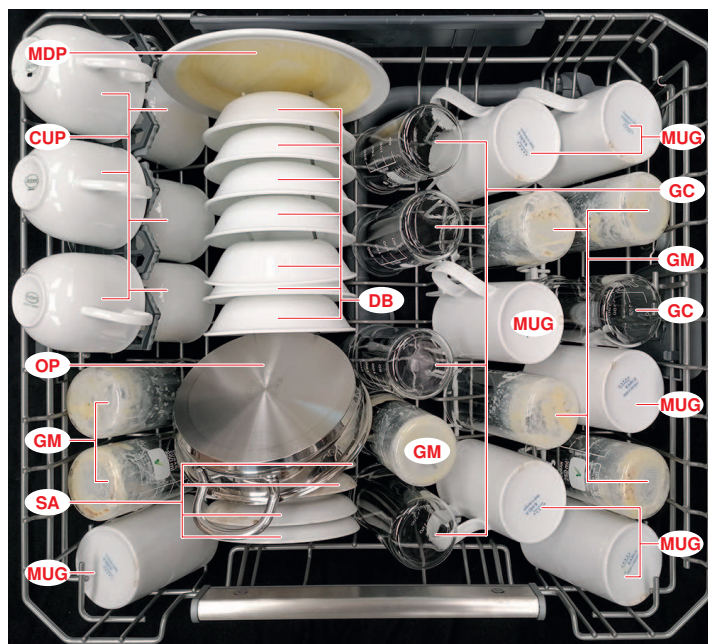
TS	13	Cucchiaini da tè (puliti)
DS	13	Cucchiaini da dessert (puliti)
SP	6	Cucchiaini da minestra (porridge)
SP	7	Cucchiaini da minestra (puliti)
KN	13	Coltelli (puliti)
FO	13	Forchette (uova)
SS	2	Cucchiaini da portata (puliti)
SF	1	Forchetta da portata (pulita)
GL	1	Cucchiaino/mestolo per salsa (pulito)

**dietro (3 scomparti)****davanti (2 scomparti)**

- Posizionare le posate verticalmente senza che si tocchino tra loro.
- Disporre i coltelli **KN** con lama rivolta verso l'alto.
- Inserire i cucchiaini da portata **SS** nel cestello delle posate inclinandoli (vedi immagine).

Cestello superiore (sporco leggero)

CUP	6	Tazze (tè)
DB	7	Zuppiere piccole (porridge)
GC	5	Bicchieri (puliti)
GM	7	Bicchieri (latte)
MDP	1	Piatto da dessert in melamina (uova)
MUG	7	Tazze alte (tè)
OP	1	Casseruola bassa (carne)
SA	4	Piattini (tè)



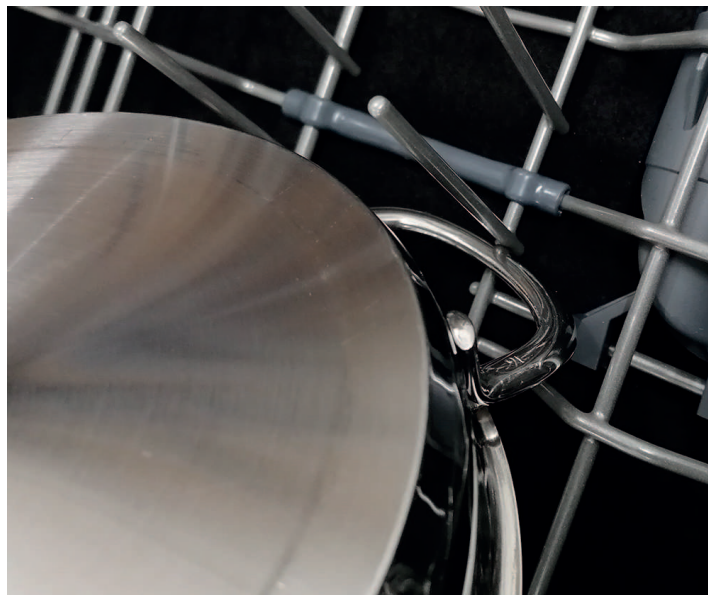
- Abbassare completamente il cestello.
- Rimuovere il portaminuteria (se presente).
- Rimuovere i ripiani inutilizzati.
- Le tazze **CUP** sul ripiano devono poggiare sulle camme del ripiano, non sul cestello.
- Appoggiare le tazze **CUP** che non si trovano sul ripiano con il manico sull'asta metallica del cestello.



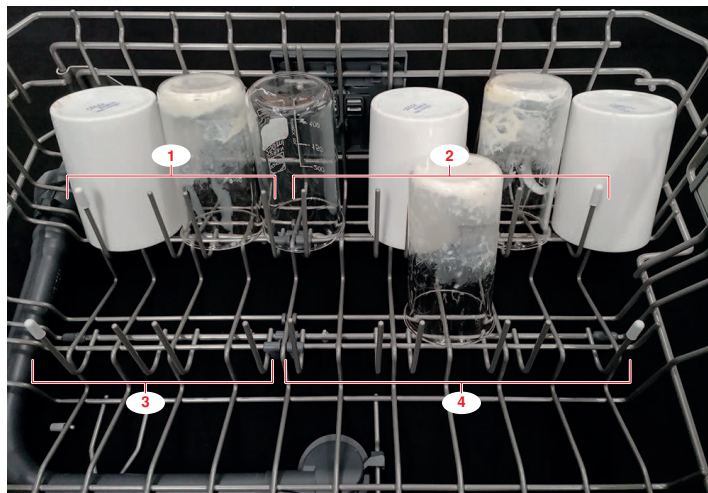
- Posizionare il primo piattino davanti.



- Inclinare la pentola finché il manico non risulta posizionato sulla spina del cestello.



- Ribaltare verso l'alto tutti i portabicchieri 1-4.



4 Test standard per lavastoviglie con 14 coperti

4.1 AdoraLavastoviglie EURO 60 AS2T/AS4T

Informazioni generali

Il carico è valido per i seguenti modelli: **AS2T-41179, AS4T-41168**

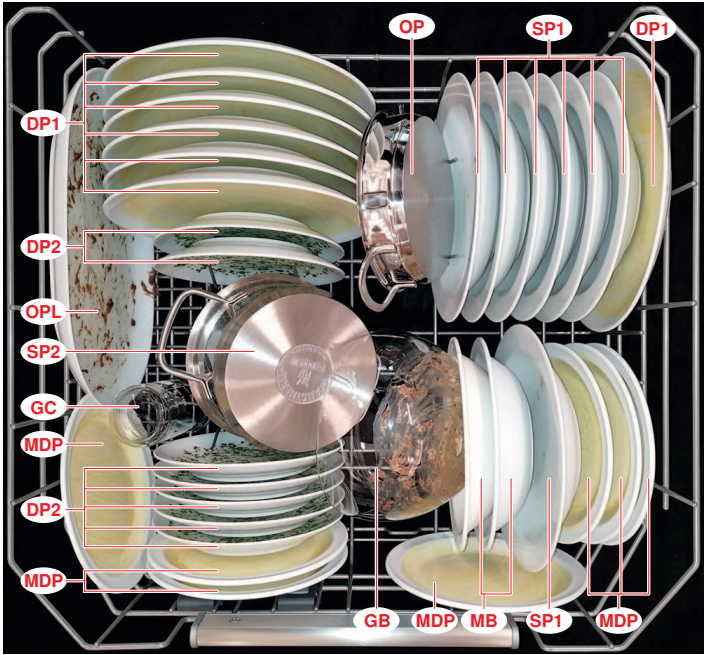
Sistema di misura:	EURO 60
Capacità:	14 coperti
Suddivisione:	vedi le seguenti immagini
Volume di detersivo:	introdurre 22,0 g nello scomparto del detersivo
Dosaggio del brillantante:	livello 10 (brillantante specifico)
Programma di dichiarazione:	programma «Eco» 

Collegamento elettrico

Modelli	Gruppo di Paesi	Collegamento	Potenza allacciata	Protezione con fusibile
AS2T-41179	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
AS4T-41168	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB/SG/HK	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	UE/IL/LB/RU/TR/UA/AU/NZ/VI/TH	220–240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

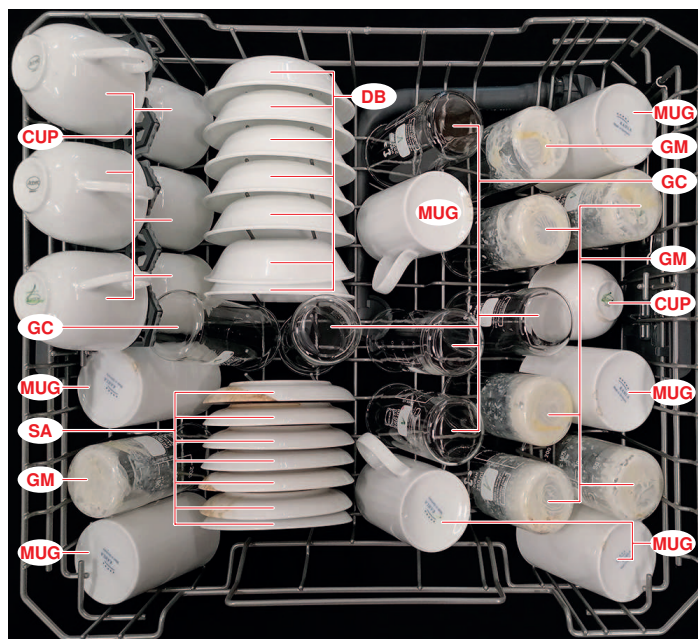
Cestello inferiore (sporco leggero)

DP1	7	Espositori (uova)
DP2	7	Piattini da dessert (spinaci)
GB	1	Ciotola di vetro (carne)
MB	2	Ciotole in melamina (margarina)
MDP	7	Piatti da dessert in melamina (uova)
OP	1	Casseruola bassa (carne)
OPL	1	Piatto ovale (carne)
SP1	7	Piatti fondi (porridge)
SP2	1	Pentola alta (spinaci + margarina)



Cestello superiore (sporco leggero)

CUP	7	Tazze (tè)
DB	7	Zuppiere piccole (porridge)
GC	7	Bicchieri (puliti)
GM	7	Bicchieri (latte)
MUG	7	Tazze alte (tè)
SA	7	Piattini (tè)



- Abbassare completamente il cestello.
- Rimuovere il portaminuteria (se presente).
- Rimuovere i ripiani inutilizzati.
- Le tazze **CUP** sul ripiano devono poggiare sulle camme del ripiano, non sul cestello.
- Appoggiare le tazze **CUP** che non si trovano sul ripiano con il manico sull'asta metallica del cestello.



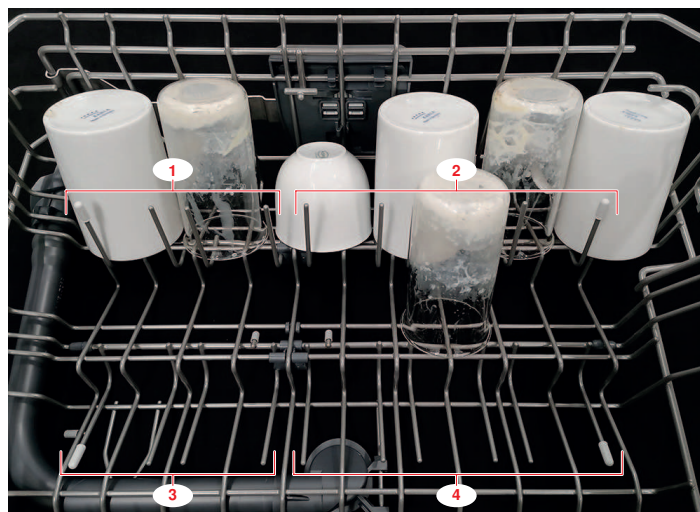
- Posizionare il primo piattino davanti.



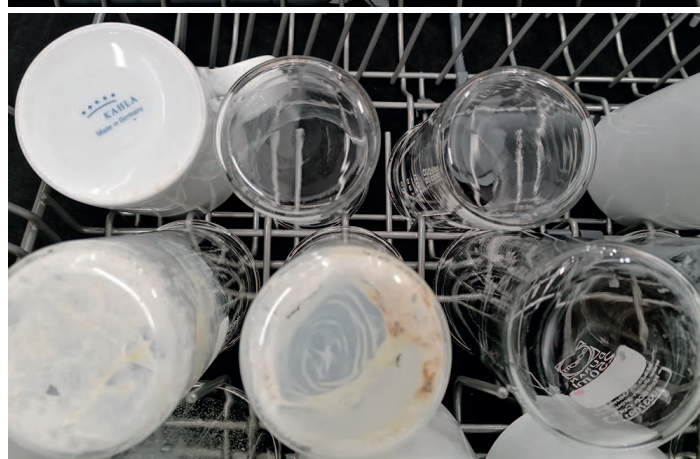
- Inserire la spina Easy come da immagine.



- Gli apparecchi **AS2T** sono dotati dei portabicchieri **1 e 2**.
 - Gli apparecchi **AS4T** sono dotati dei portabicchieri **1-4**.
- Ribaltare verso l'alto i portabicchieri **1 e 2** e ribaltare verso il basso i portabicchieri **3 e 4**.



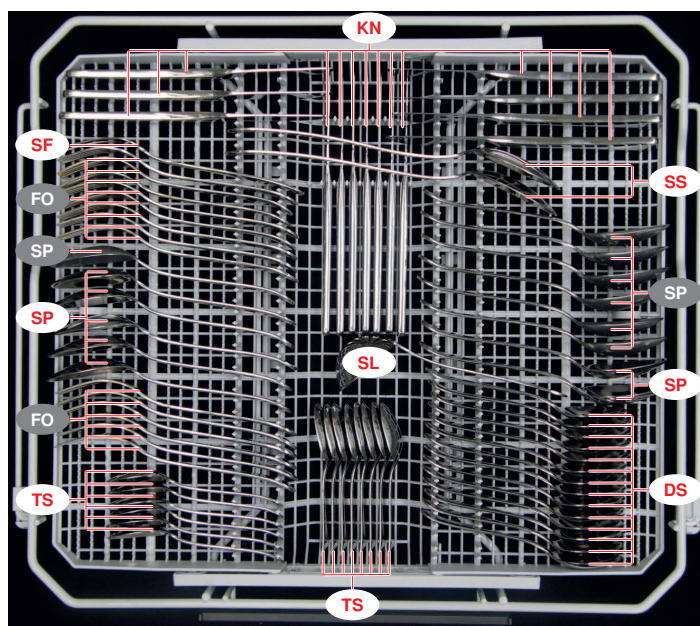
- Posizionare i bicchieri in modo sfalsato come da immagine (minimo contatto reciproco).



Cassetto per posate (sporco leggero)

TS	14	Cucchiaini da tè (puliti)
DS	14	Cucchiaini da dessert (puliti)
SP	7	Cucchiaini da minestra (porridge)
SP	7	Cucchiaini da minestra (puliti)
KN	14	Coltelli (puliti)
FO	14	Forkette (uova)
SS	2	Cucchiaini da portata (puliti)
SF	1	Forketta da portata (pulita)
GL	1	Cucchiaino/mestolo per salsa (pulito)

- Disporre le posate leggermente in diagonale (vedi immagine).
- Ritirare con cautela il cassetto per posate.



4.2 AdoraLavastoviglie EURO 60 AS6T

Informazioni generali

Il carico è valido per i seguenti modelli: **AS6T-41147**

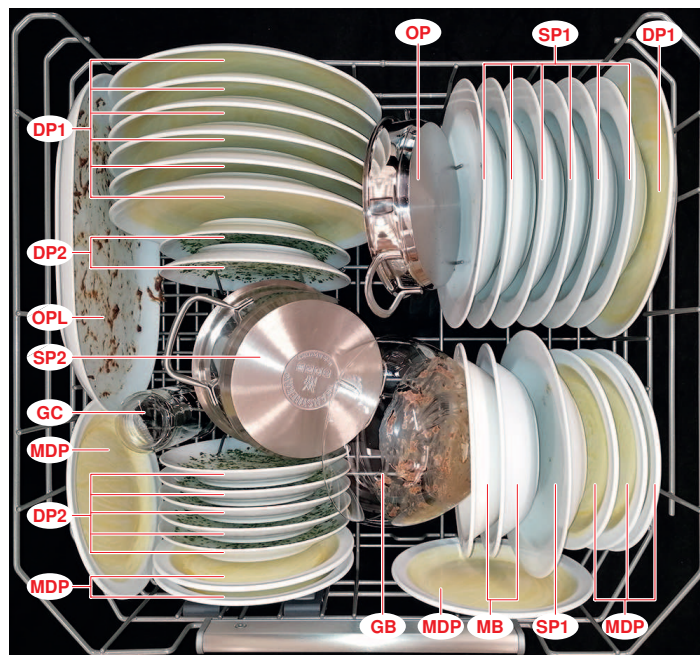
Sistema di misura:	EURO 60
Capacità:	14 coperti
Suddivisione:	vedi le seguenti immagini
Volume di detersivo:	introdurre 22,0 g nello scomparto del detersivo
Dosaggio del brillantante:	livello 10 (brillantante specifico)
Programma di dichiarazione:	programma «Eco» 

Collegamento elettrico

Modelli	Gruppo di Paesi	Collegamento	Potenza allacciata	Protezione con fusibile
AS6T-41147	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB/SG/HK	220-240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	UE/IL/LB/RU/TR/UA/AU/NZ/VI/TH	220-240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

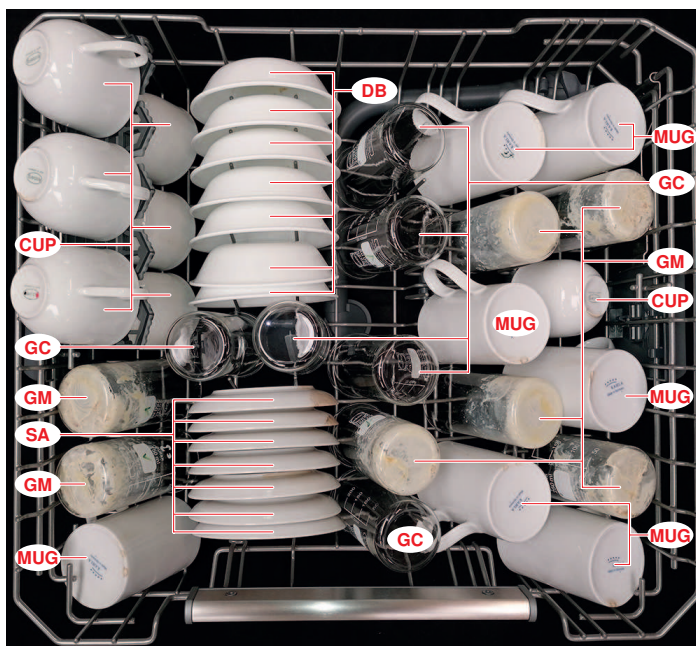
Cestello inferiore (sporco leggero)

DP1	7	Espositori (uova)
DP2	7	Piattini da dessert (spinaci)
GB	1	Ciotola di vetro (carne)
MB	2	Ciotole in melamina (margarina)
MDP	7	Piatti da dessert in melamina (uova)
OP	1	Casseruola bassa (carne)
OPL	1	Piatto ovale (carne)
SP1	7	Piatti fondi (porridge)
SP2	1	Pentola alta (spinaci + margarina)

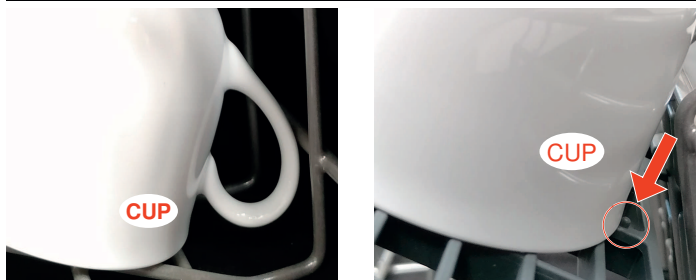


Cestello superiore (sporco leggero)

CUP	7	Tazze (tè)
DB	7	Zuppiere piccole (porridge)
GC	6	Bicchieri (puliti)
GM	7	Bicchieri (latte)
MUG	7	Tazze alte (tè)
SA	7	Piattini (tè)



- Abbassare completamente il cestello.
- Rimuovere il portaminuteria (se presente).
- Rimuovere i ripiani inutilizzati.
- Le tazze **CUP** sul ripiano devono poggiare sulle camme del ripiano, non sul cestello.
- Appoggiare le tazze **CUP** che non si trovano sul ripiano con il manico sull'asta metallica del cestello.



- Posizionare il primo piattino davanti.



- Inserire la spina Easy come da immagine.



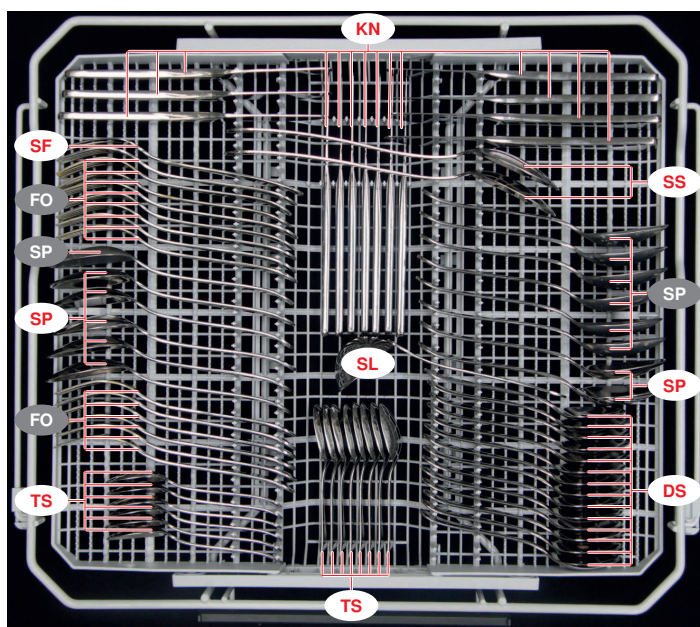
► Ribaltare verso l'alto tutti i portabicchieri **1-4**.



Cassetto per posate (sporco leggero)

TS	14	Cucchiaini da tè (puliti)
DS	14	Cucchiaini da dessert (puliti)
SP	7	Cucchiaini da minestra (porridge)
SP	7	Cucchiaini da minestra (puliti)
KN	14	Coltelli (puliti)
FO	14	Forkette (uova)
SS	2	Cucchiaini da portata (puliti)
SF	1	Forchetta da portata (pulita)
GL	1	Cucchiaino/mestolo per salsa (pulito)

- Disporre le posate leggermente in diagonale (vedi immagine).
- Ritrarre con cautela il cassetto per posate.



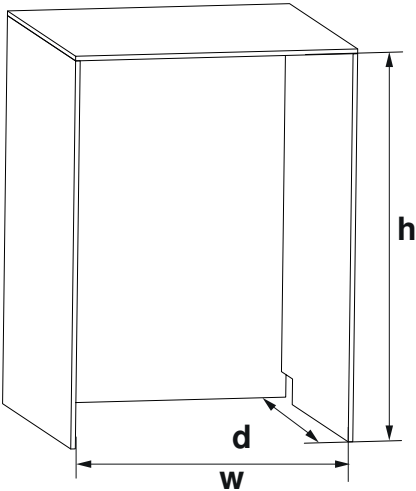
5 Misurazione dei rumori

La misurazione va effettuata in conformità alla norma IEC 60704 sull’emissione di rumore aereo.

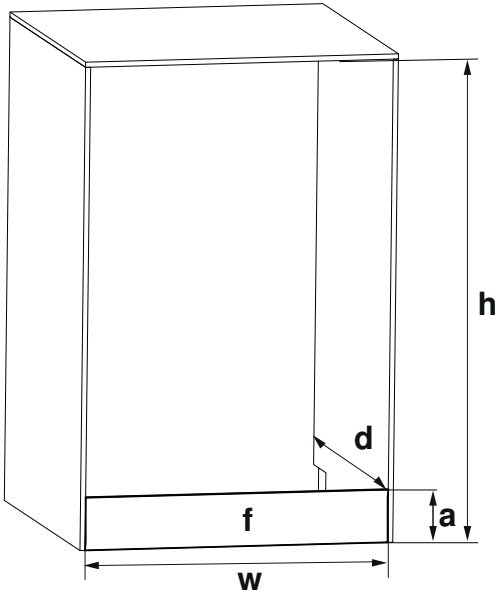
 Attenersi alle istruzioni di installazione allegate all’apparecchio.

5.1 Scatola di prova e decorazione

Predisporre la scatola di prova e il pannello di rivestimento secondo la tabella.



Vano normale/vano ampio



Pompa di calore

	55 Vano normale	55 Vano ampio	60 Vano normale	60 Vano ampio	60 pompa di calore
Scatola di prova	w = 555 h = 765 d = 615	w = 555 h = 827 d = 615	w = 605 h = 762 d = 615	w = 605 h = 827 d = 615	w = 605 h = 869 d = 615 a = 102
Pannello di rivestimento interamente integrato	w = 551 h = 761	w = 551 h = 823	w = 601 h = 758	w = 601 h = 823	w = 601 h = 763
Pannello di rivestimento e design integrato	w = 551 h = 629	w = 551 h = 694	w = 601 h = 629	w = 601 h = 694	w = 601 h = 638

Tutte le misure sono indicate in mm.

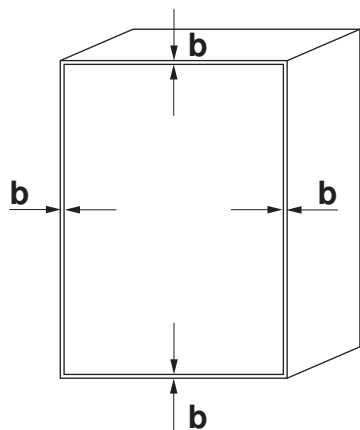
5.2 Montaggio del pannello di rivestimento

Interamente integrato

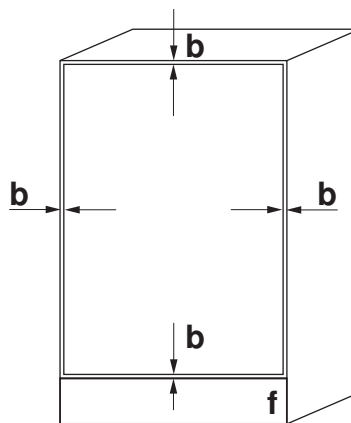
Il pannello di rivestimento deve essere montato in modo che su tutti i lati la fessura **b** sia al massimo di 2 mm.

Per il modello Standard di pompa di calore montare un pannello **f** con un'altezza di 102 mm.

Per il modello AS6T-41121 (con pompa di calore) montare un pannello **f** con un'altezza di 102 mm.



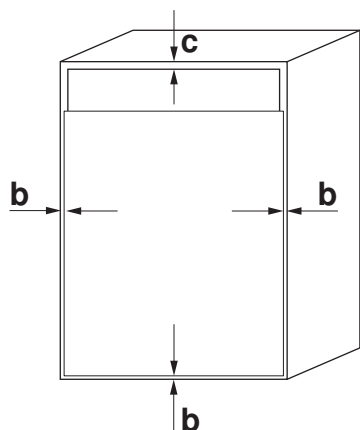
Vano normale/vano ampio



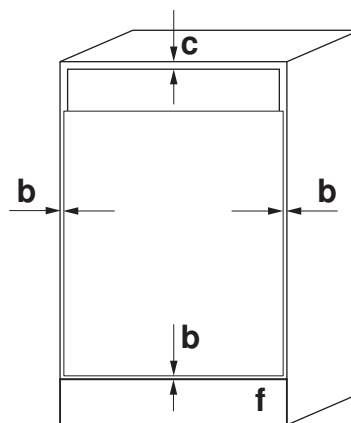
Pompa di calore

Integrato e design integrato

Installare l'apparecchio in modo che in alto la fessura **c** fra il pannello e la nicchia sia massimo di 3 mm. In corrispondenza del pannello di rivestimento, la fessura **b** deve essere al massimo di 2 mm.



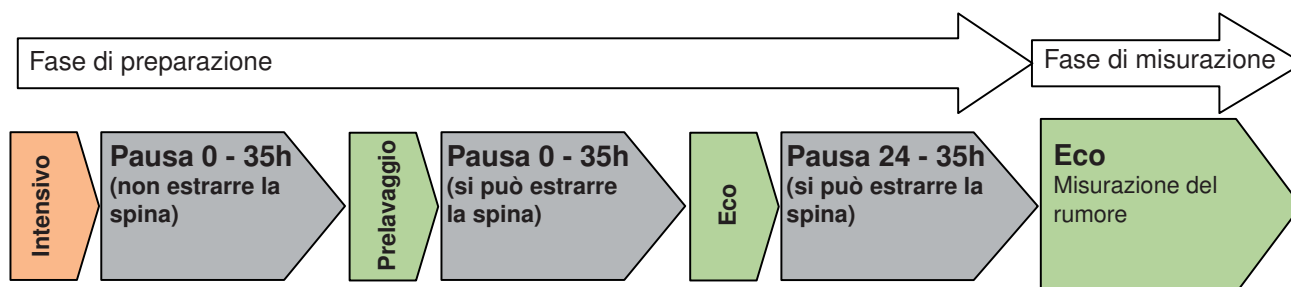
Vano normale/vano ampio



Pompa di calore

5.3 Montaggio dell'apparecchio e misurazione del rumore.

1. Per gli apparecchi con zoccolo regolabile, smontare lo zoccolo.
2. Posizionare l'apparecchio su un pavimento solido e piano.
3. L'apparecchio, se in dotazione, deve essere posizionato su una lamiera di scorrimento. Se è possibile, la lamiera di scorrimento deve essere avvitata a terra.
4. Posare il tubo di alimentazione e di scarico nella scatola di prova e condurli verso l'esterno (vedi le istruzioni per l'installazione). Rendere stagne tutte le aperture lungo i tubi flessibili e i cavi conformemente alla norma.
5. Per il pannello di rivestimento e la scatola di prova utilizzare un pannello di truciolato con uno spessore di 19 mm (spessore: >750 kg/m³).
6. Per applicare il pannello di rivestimento sulla porta dell'apparecchio (vedi le istruzioni per l'installazione).
7. Per compensare le irregolarità tra la scatola di prova e il pavimento.
8. Riempire completamente lo scomparto del sale prima con acqua e poi con sale rigenerante (vedi le istruzioni per l'uso al capitolo «Cura e manutenzione»).
9. Effettuare la regolazione della durezza dell'acqua (vedi le istruzioni per l'uso al capitolo «Regolazioni utente»).
10. Effettuare il carico secondo le immagini relative al modello corrispondente. Per la fonometria utilizzare stoviglie pulite.
11. Il dosatore combinato deve essere riempito con brillantante. Il brillantante è impostato sul livello 10. Le stoviglie e l'aggiunta del detergente devono essere eseguite conformemente alla norma 60704-2-3.
12. In base alla durezza dell'acqua, la rigenerazione viene effettuata occasionalmente all'inizio di un programma. In questo caso è possibile accorgersene nei primi minuti del programma di lavaggio (carico ripetuto dell'acqua e scarico). Annullare questa misurazione.
13. Svolgimento della misurazione del rumore
Prima di avviare il test, eseguire tre programmi per stoviglie mediamente o notevolmente sporche. Per garantire che il serbatoio dell'acqua sia pieno, l'ultimo programma deve essere il programma Eco e l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete (l'apparecchio può rimanere collegato alla rete elettrica se non sono trascorse più di 36 h, o 50 h nel caso del programma Eco, tra il condizionamento e l'inizio del primo programma di prova).





Оглавление

1	Сведения для контрольных инстанций	124
2	Стандартный тест для посудомоечной машины с 12 комплектами посуды	125
2.1	AdoraDish SMS 55	125
2.2	AdoraDish EURO 60 с подъемной корзиной	128
3	Стандартный тест для посудомоечной машины с 13 комплектами посуды	131
3.1	AdoraDish SMS 55	131
3.2	AdoraDish EURO 60 с подъемной корзиной	134
3.3	AdoraDish EURO 60 AS2T/AS4T.....	137
3.4	AdoraDish EURO 60 AS6T.....	140
4	Стандартный тест для посудомоечной машины с 14 комплектами посуды	144
4.1	AdoraDish EURO 60 AS2T/AS4T.....	144
4.2	AdoraDish EURO 60 AS6T.....	147
5	Измерение уровня шума	150

1 Сведения для контрольных инстанций

1.1 Стандарт контроля

EN 60436:2020, EU 2019/2017

1.2 Общее указание к режиму пониженного энергопотребления

После завершения работы в программе Есо прибор перейдет в режим OFF. Процесс перехода в режим OFF занимает примерно 30 секунд. Энергия, потребляемая в течение этих 30 секунд, прибавляется к энергии, затраченной во время работы в программе Есо (E_i).

Потребляемая мощность в режиме готовности с подключением к сети определяется настройками V-ZUG-Home. Мобильные устройства не должны быть подключены к прибору V-ZUG через приложение V-ZUG.

1.3 Модели AdoraDish V6000 (AS6T...)

Приборы оснащены резервуаром для воды. В целях соблюдения правил гигиены через 36 часов после заполнения резервуар автоматически опустошается. Резервуар наполняется только при выполнении третьей программы, если время ожидания между программами не превышало 36 часов два раза подряд (в программе Есо — 50 часов). Чтобы убедиться в наполненности резервуара, действуйте следующим образом.

Кондиционирование в тестовой машине

Перед началом теста запустите три программы для посуды с обычной и сильной степенью загрязнения. Чтобы убедиться в заполнении резервуара для воды, последняя программа должна быть программой Есо, а прибор должен быть отключен от сети (прибор может оставаться подключенным к сети, если между кондиционированием и запуском первой тестовой программы прошло не более 36 часов, для программы Есо — 50 часов).

Тестовый цикл

Прибор следует отключить от сети после завершения тестовой программы (дисплей должен погаснуть примерно через 10 секунд после звукового сигнала, в противном случае резервуар может опустеть). Прибор следует подключить к сети перед следующей тестовой программой.

По истечении времени ожидания (примерно 12 часов) температура модели AS6T-41173 (с тепловым насосом) станет комнатной.

2 Стандартный тест для посудомоечной машины с 12 комплектами посуды

2.1 AdoraDish SMS 55

Общая информация

Загрузка действительна для следующих моделей: **AS2T-41149, AS2T-41150, AS2T-41180, AS4T-41151, AS4T-41152, AS4T-41153, AS4T-41154, AS6T-41156, AS6T-41158, AS6T-41159**

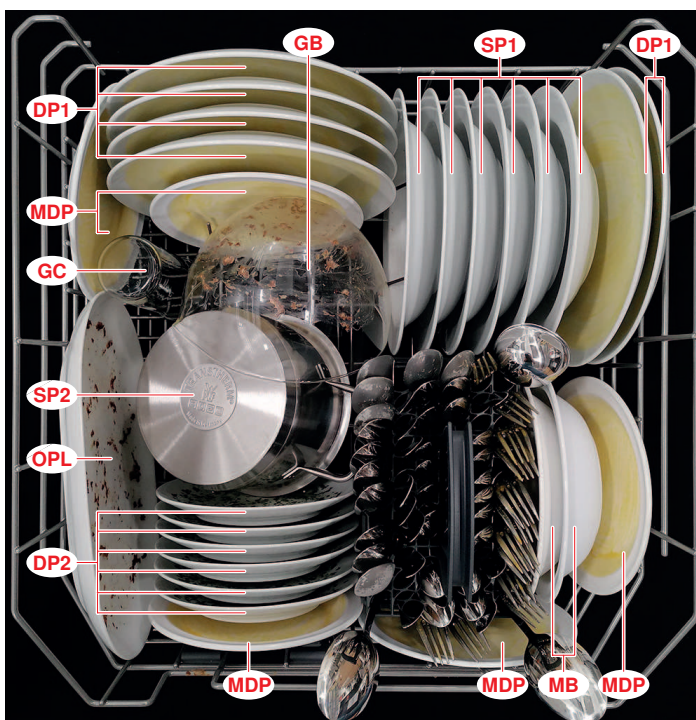
Размерная система:	SMS 55
Вместимость:	12 комплектов посуды
Расположение:	см. приведенные ниже изображения
Количество моющего средства:	20 г в емкость для моющего средства
Дозировка ополаскивателя:	уровень 10 (контрольный ополаскиватель)
Стандартная программа:	Программа Есо 

Электрическое подключение

Модели	Группа стран	Напряжение питания	Общая потребляемая мощность	Предохранители
AS2T-41149, AS2T-41150, AS2T-41180	СН	230 В~ 50 Гц	2200 Вт	10 А
AS4T-41151, AS4T-41152, AS4T-41153, AS4T-41154	СН	230 В~ 50 Гц	2200 Вт	10 А
AS6T-41156, AS6T-41158, AS6T-41159	СН	400 В 2N~ 50 Гц	3200 Вт	10 А

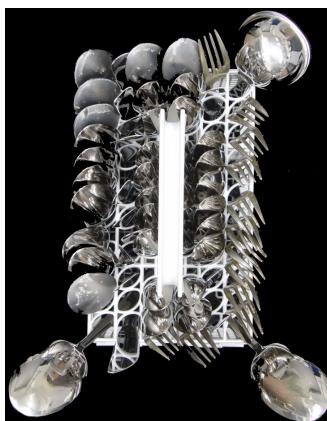
Нижний лоток (загрязнение)

DP1	6	тарелок (яйцо)
DP2	6	десертных тарелок (шпинат)
GB	1	стеклянных мисок (мясо)
GC	1	стаканов (чистых)
MB	2	меламиновые миски (маргарин)
MDP	5	меламиновых десертных тарелок (яйцо)
OPL	1	овальное блюдо (мясо)
SP1	6	суповых тарелок (овсяная каша)
SP2	1	высокая кастрюля (шпинат + маргарин)

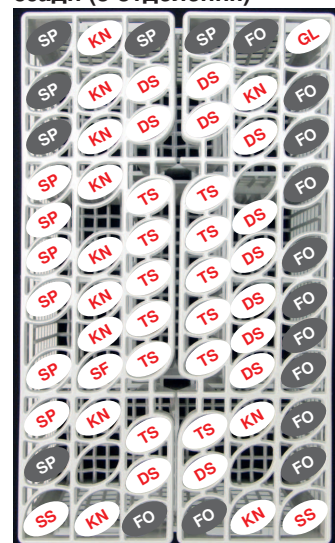


Лоток для столовых приборов (загрязнение)

TS	12	чайных ложек (чистых)
DS	12	десертных ложек (чистых)
SP	6	столовых ложек (овсяная каша)
SP	6	столовых ложек (чистых)
KN	12	ножей (чистых)
FO	12	вилки (яйцо)
SS	2	сервировочные ложки (чистые)
SF	1	сервировочная вилка (чистая)
GL	1	ложка/половник для соуса (чистая)



сзади (3 отделения)

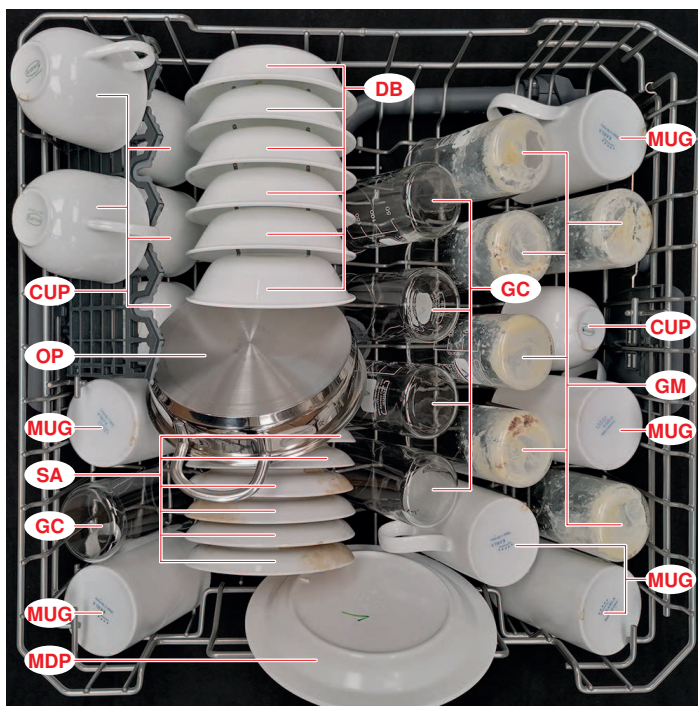


спереди (2 отделения)

- Столовые приборы расположить вертикально без соприкосновения.
- Ножи **KN** установить лезвием вверх.
- Сервировочные ложки **SS** установить наклонно (см. рисунок) в лоток для столовых приборов.

Верхний лоток (загрязнение)

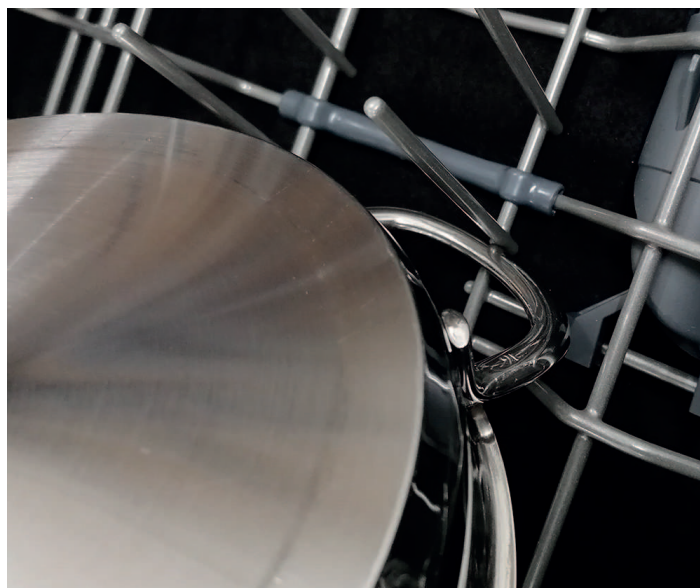
CUP	6	чашек (чай)
DB	6	маленьких мисок (овсяная каша)
GC	5	стаканов (чистых)
GM	6	стаканов (молоко)
MDP	1	меламиновая десертная тарелка (яйцо)
MUG	6	стаканов (чай)
SA	5	блюдец (чай)
OP	1	плоская кастрюля (мясо)



- Полностью опустить лоток.
- Убрать держатель для мелких предметов (при наличии).
- Убрать неиспользуемые разделители.
- Чашки **CUP** должны прилегать к выступам разделителя, а не к лотку.
- Чашки **CUP**, которые стоят не на разделителе, прислонять ручкой к лотку.

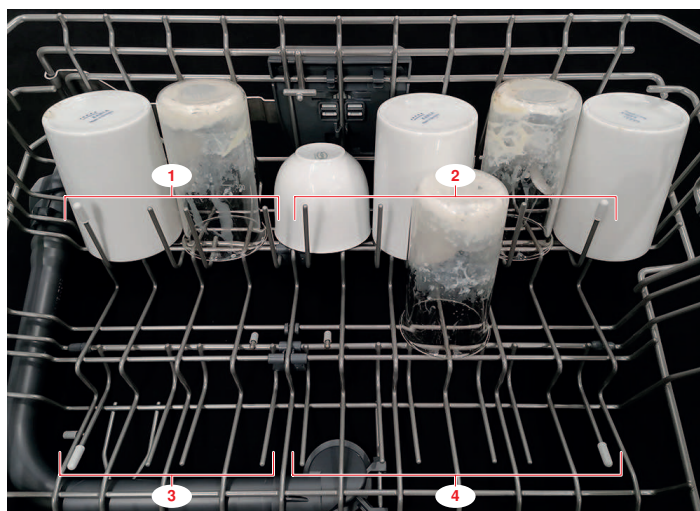


- Кастрюли наклонить вбок, чтобы их ручки касались зубьев лотка.



- Приборы **AS2T** оснащены держателями для стаканов 1 и 2.
- Приборы **AS4T** и **AS6T** оснащены держателями для стаканов 1–4.

- Поднять держатели для стаканов 1 и 2, опустить держатели для стаканов 3 и 4.



- Разместить стаканы со смещением, как показано на рисунке (по возможности без соприкосновения).



2.2 AdoraDish EURO 60 с подъемной корзиной

Общая информация

Загрузка действительна для следующих моделей: **AS4T-41174, AS6T-41176**

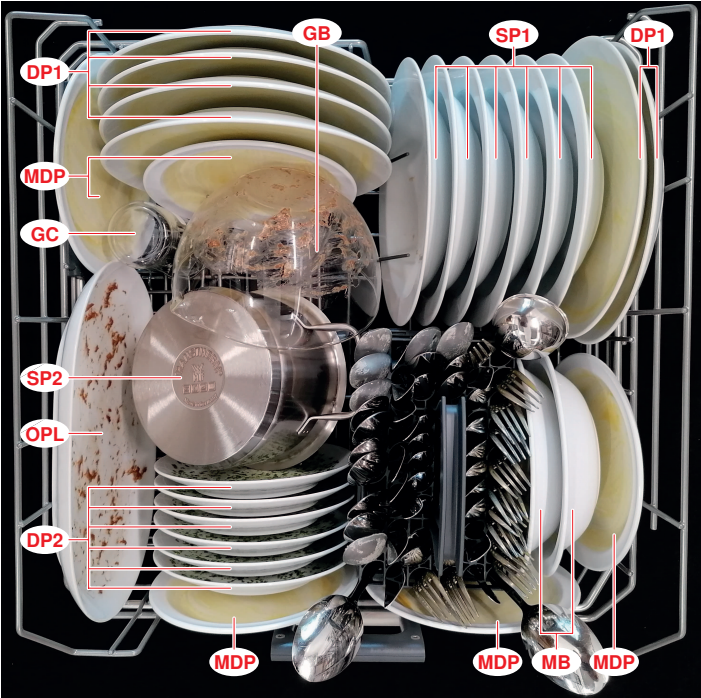
- Размерная система:
- Вместимость:
- Расположение:
- Количество моющего средства:
- Дозировка ополаскивателя:
- Стандартная программа:
- EURO 60 с подъемной корзиной
- 12 комплектов посуды
- см. приведенные ниже изображения
- 20 г в емкость для моющего средства
- уровень 10 (контрольный ополаскиватель)
- Программа Eco

Электрическое подключение

Модели	Группа стран	Напряжение питания	Общая потребляемая мощность	Предохранители
AS4T-41174	CH	230 В~ 50 Гц	2200 Вт	10 А
AS6T-41176	CH	400 В 2N~ 50 Гц	3200 Вт	10 А

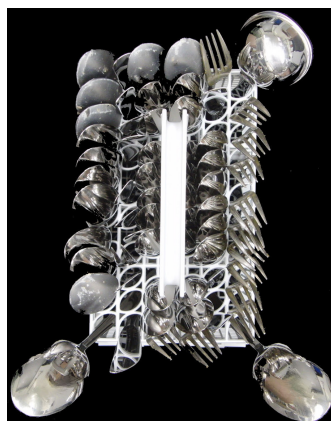
Нижний лоток (загрязнение)

- DP1
- 6
- тарелок (яйцо)
- DP2
- 6
- десертных тарелок (шпинат)
- GB
- 1
- стеклянная миска (мясо)
- GC
- 1
- стакан (чистый)
- MB
- 2
- меламиновые миски (маргарин)
- MDP
- 5
- меламиновых десертных тарелок (яйцо)
- OPL
- 1
- овальное блюдо (мясо)
- SP1
- 6
- суповых тарелок (овсяная каша)
- SP2
- 1
- высокая кастрюля (шпинат + маргарин)

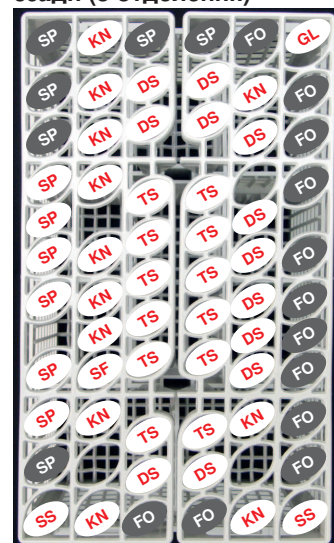


Лоток для столовых приборов (загрязнение)

TS	12	чайных ложек (чистых)
DS	12	десертных ложек (чистых)
SP	6	столовых ложек (овсяная каша)
SP	6	столовых ложек (чистых)
KN	12	ножей (чистых)
FO	12	вилок (яйцо)
SS	2	сервировочные ложки (чистые)
SF	1	сервировочная вилка (чистая)
GL	1	ложка/половник для соуса (чистая)



сзади (3 отделения)

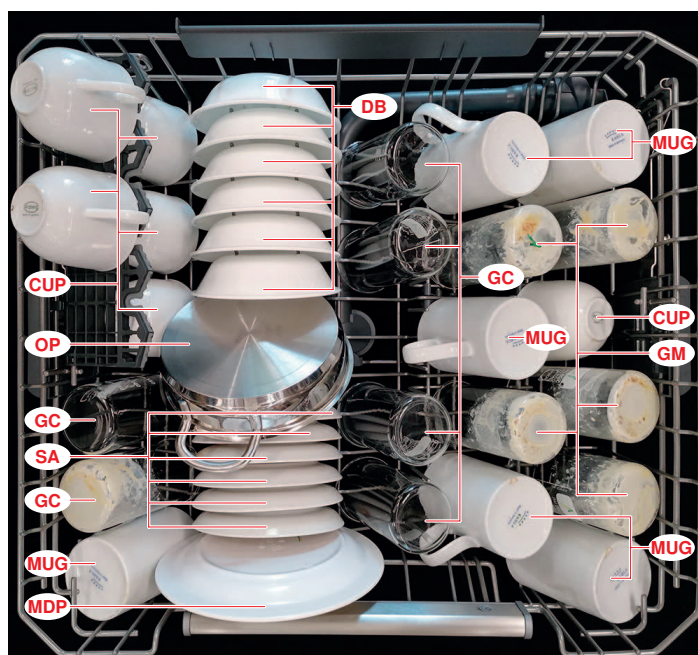


спереди (2 отделения)

- Столовые приборы расположить вертикально без соприкосновения.
- Ножи **KN** установить лезвием вверх.
- Сервировочные ложки **SS** установить наклонно (см. рисунок) в лоток для столовых приборов.

Верхний лоток (загрязнение)

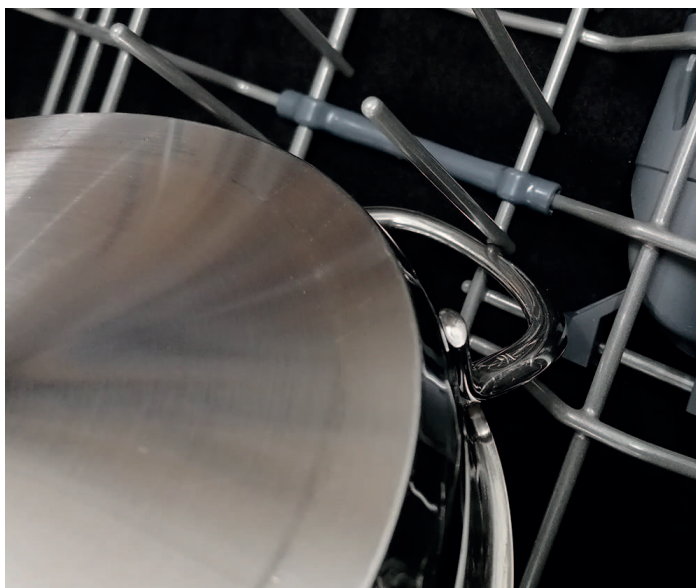
CUP	6	чашек (чай)
DB	6	маленьких мисок (овсяная каша)
GC	5	стаканов (чистых)
GM	6	стаканов (молоко)
MDP	1	меламиновая десертная тарелка (яйцо)
MUG	6	стаканов (чай)
SA	5	блюдец (чай)
OP	1	плоская кастрюля (мясо)



- Полностью опустить лоток.
- Убрать держатель для мелких предметов (при наличии).
- Убрать неиспользуемые разделители.
- Чашки **CUP** должны прилегать к выступам разделителя, а не к лотку.
- Чашки **CUP**, которые стоят не на разделителе, прислонять ручкой к лотку.



- Кастрюли наклонить вбок, чтобы их ручки касались зубьев лотка.



- Откинуть все держатели для стаканов 1–4.



3 Стандартный тест для посудомоечной машины с 13 комплектами посуды

3.1 AdoraDish SMS 55

Общая информация

Загрузка действительна для следующих моделей: **AS2T-41178, AS4T-41155, AS6T-41145**

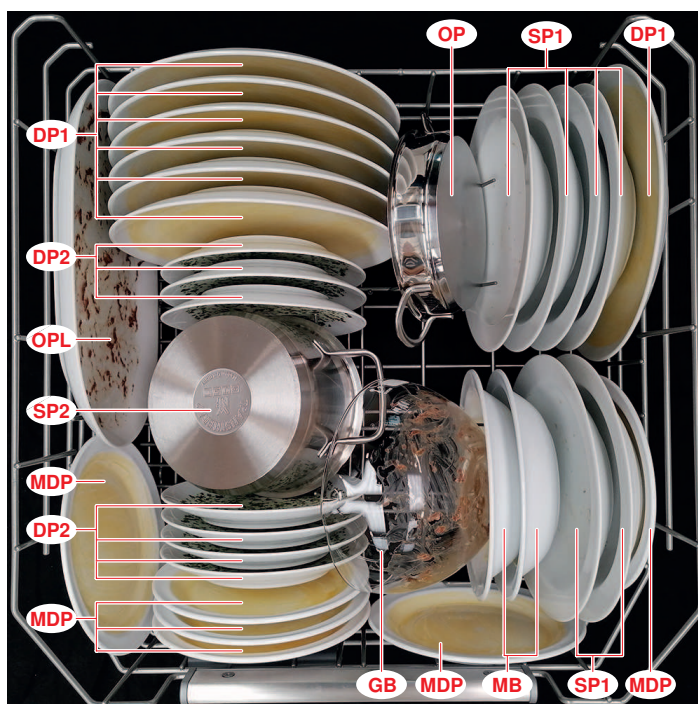
Размерная система:	SMS 55
Вместимость:	13 комплектов посуды
Расположение:	см. приведенные ниже изображения
Количество моющего средства:	21 г в емкость для моющего средства
Дозировка ополаскивателя:	уровень 10 (контрольный ополаскиватель)
Стандартная программа:	Программа Есо 

Электрическое подключение

Модели	Группа стран	Напряжение питания	Общая потребляемая мощность	Предохранители
AS2T-41178	CH	400 В 2N~ 50 Гц	3200 Вт	10 А
AS4T-41155	CH	400 В 2N~ 50 Гц	3200 Вт	10 А
AS6T-41145	CH	400 В 2N~ 50 Гц	3200 Вт	10 А
	GB	220–240 В~ 50 Гц	2200 Вт	10 А
	EU IL/LB/RU/TR/UA	220–240 В~ 50 Гц	3200 Вт	16 А

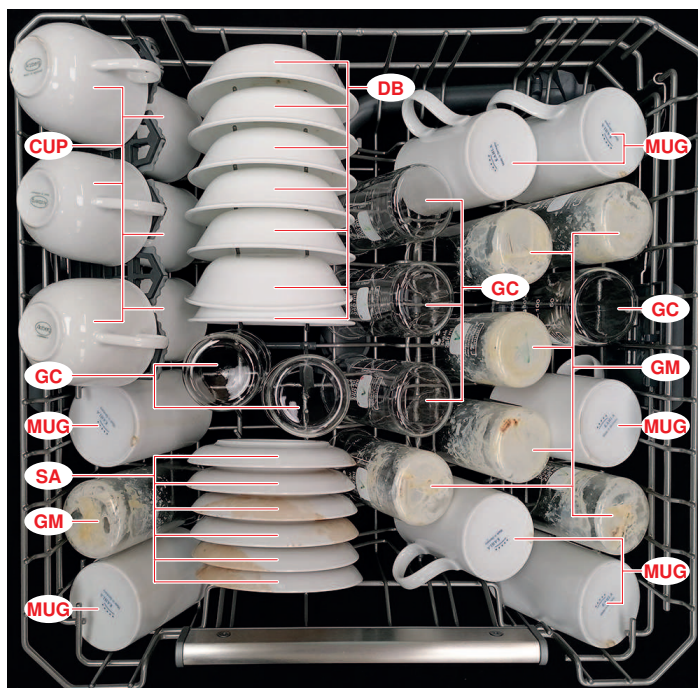
Нижний лоток SMS 55 (загрязнение)

DP1	7	тарелок (яйцо)
DP2	7	десертных тарелок (шпинат)
GB	1	стеклянная миска (мясо)
MB	2	меламиновые миски (маргарин)
MDP	5	меламиновых десертных тарелок (яйцо)
OP	1	низкая кастрюля (мясо)
OPL	1	овальное блюдо (мясо)
SP1	6	суповых тарелок (овсяная каша)
SP2	1	высокая кастрюля (шпинат + маргарин)

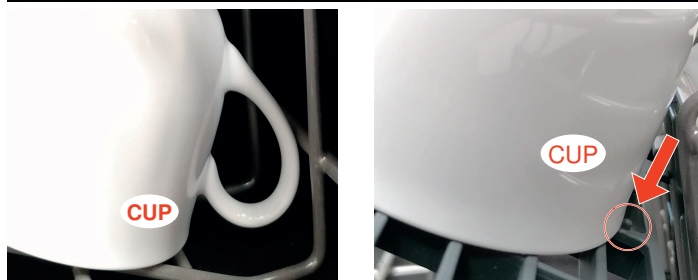


Верхний лоток SMS 55 (загрязнение)

CUP	6	чашек (чай)
DB	7	маленьких мисок (овсяная каша)
GC	6	стаканов (чистых)
GM	7	стаканов (молоко)
MUG	7	стаканов (чай)
SA	6	блюдец (чай)



- Полностью опустить лоток.
- Убрать держатель для мелких предметов (при наличии).
- Убрать неиспользуемые разделители.
- Чашки **CUP** должны прилегать к выступам разделителя, а не к лотку.
- Чашки **CUP**, которые стоят не на разделителе, прислонять ручкой к лотку.



- Первое блюдце разместить впереди.



► Easy-шпильки вставить, как показано на рисунке.

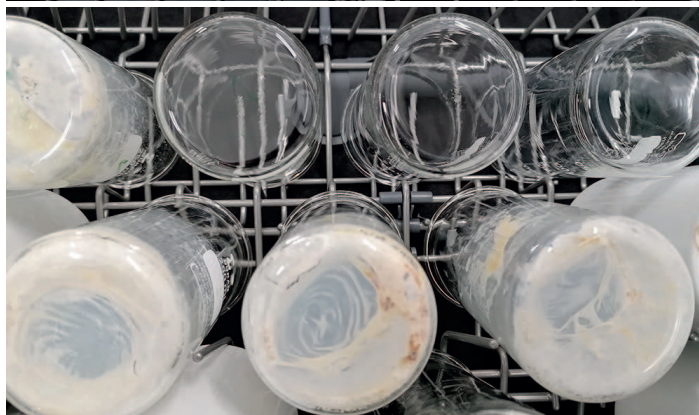


- Приборы **AS2T** оснащены держателями для стаканов **1** и **2**.
- Приборы **AS4T** и **AS6T** оснащены держателями для стаканов **1–4**.

► Поднять держатели для стаканов **1** и **2**, опустить держатели для стаканов **3** и **4**.



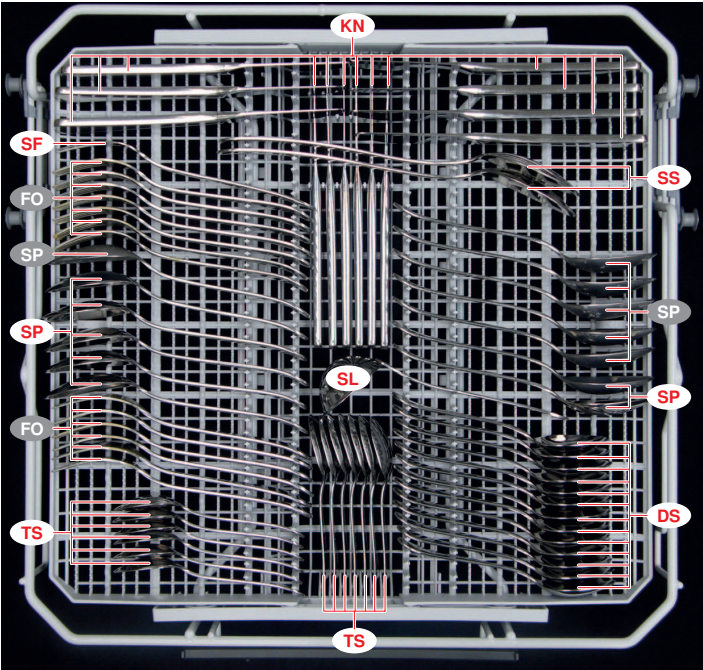
► Разместить стаканы со смещением, как показано на рисунке (по возможности без соприкосновения).





Ящик для приборов (загрязнение)

TS	13	чайных ложек (чистых)
DS	13	десертных ложек (чистых)
SP	6	столовых ложек (овсяная каша)
SP	7	столовых ложек (чистых)
KN	13	ножей (чистых)
FO	13	вилки (яйцо)
SS	2	сервировочные ложки (чистые)
SF	1	сервировочная вилка (чистая)
GL	1	ложка/половник для соуса (чистая)



- Столовые приборы расположить под небольшим углом (см. рисунок).
- Осторожно закрыть ящик для приборов.

3.2 AdoraDish EURO 60 с подъемной корзиной

Общая информация

Загрузка действительна для следующих моделей: **AS4T-41175, AS6T-41177**

Размерная система:	EURO 60 с подъемной корзиной
Вместимость:	13 комплектов посуды
Расположение:	см. приведенные ниже изображения
Количество моющего средства:	21 г в емкость для моющего средства
Дозировка ополаскивателя:	уровень 10 (контрольный ополаскиватель)
Стандартная программа:	Программа Eco

Электрическое подключение

Модели	Группа стран	Напряжение питания	Общая потребляемая мощность	Предохранители
AS4T-41175	CH	400 В 2N~ 50 Гц	3200 Вт	10 А
AS6T-41177	CH	400 В 2N~ 50 Гц	3200 Вт	10 А
	GB	220–240 В~ 50 Гц	2200 Вт	10 А
	EU/IL/LB/RU/TR/UA	220–240 В~ 50 Гц	3200 Вт	16 А

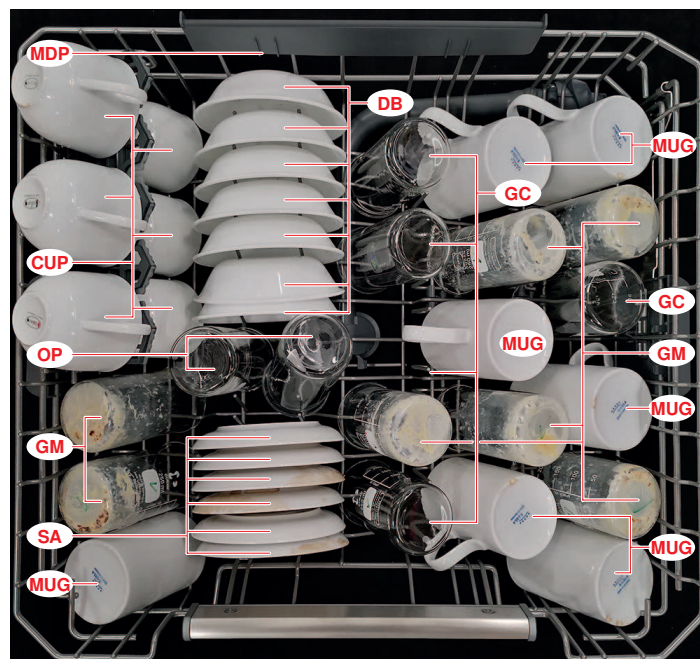
Нижний лоток EURO 60 с подъемной корзиной (загрязнение)

DP1	7	тарелок (яйцо)
DP2	7	десертных тарелок (шпинат)
GB	1	стеклянная миска (мясо)
MB	2	меламиновые миски (маргарин)
MDP	5	меламиновых десертных тарелок (яйцо)
OP	1	овальное блюдо (мясо)
OPL	1	овальное блюдо (мясо)
SP1	6	суповых тарелок (овсяная каша)
SP2	1	высокая кастрюля (шпинат + маргарин)



Верхний лоток EURO 60 с подъемной корзиной (загрязнение)

CUP	6	чашек (чай)
DB	7	маленьких мисок (овсяная каша)
GC	5	стаканов (чистых)
GM	7	стаканов (молоко)
MUG	7	стаканов (чай)
OP	1	плоская кастрюля (мясо)
SA	4	блюдец (чай)



- ▶ Полностью опустить лоток.
- ▶ Убрать держатель для мелких предметов (при наличии).
- ▶ Убрать неиспользуемые разделители.
- ▶ Чашки **CUP** должны прилегать к выступам разделителя, а не к лотку.
- ▶ Чашки **CUP**, которые стоят не на разделителе, прислонять ручкой к лотку.



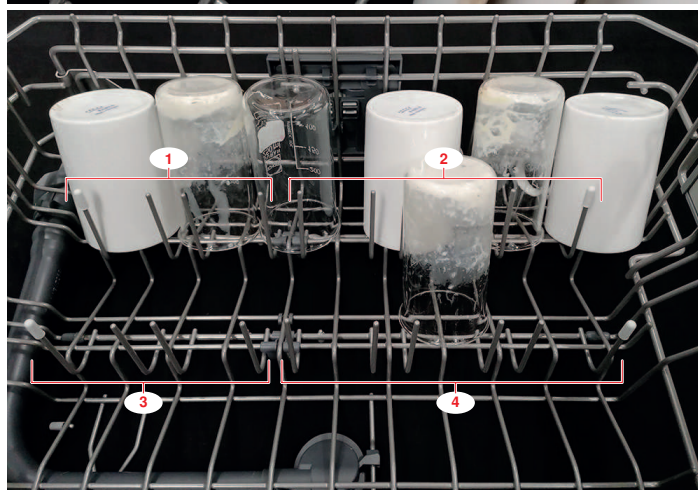
► Первое блюдо разместить впереди.



► Easy-шпильки вставить, как показано на рисунке.



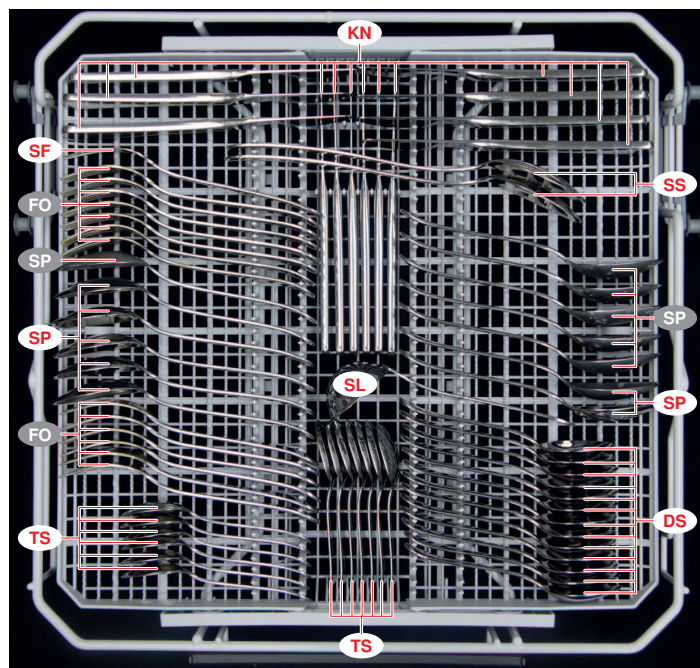
► Откинуть все держатели для стаканов 1–4.



Ящик для приборов (загрязнение)

TS	13	чайных ложек (чистых)
DS	13	десертных ложек (чистых)
SP	6	столовых ложек (овсяная каша)
SP	7	столовых ложек (чистых)
KN	13	ножей (чистых)
FO	13	вилкок (яйцо)
SS	2	сервировочные ложки (чистые)
SF	1	сервировочная вилка (чистая)
GL	1	ложка/половник для соуса (чистая)

- ▶ Столовые приборы расположить под небольшим углом (см. рисунок).
- ▶ Осторожно закрыть ящик для приборов.



3.3 AdoraDish EURO 60 AS2T/AS4T

Общая информация

Загрузка действительна для следующих моделей: **AS2T-41160, AS2T-41161, AS2T-41162, AS2T-41163, AS4T-41164, AS4T-41165, AS4T-41166, AS4T-41167**

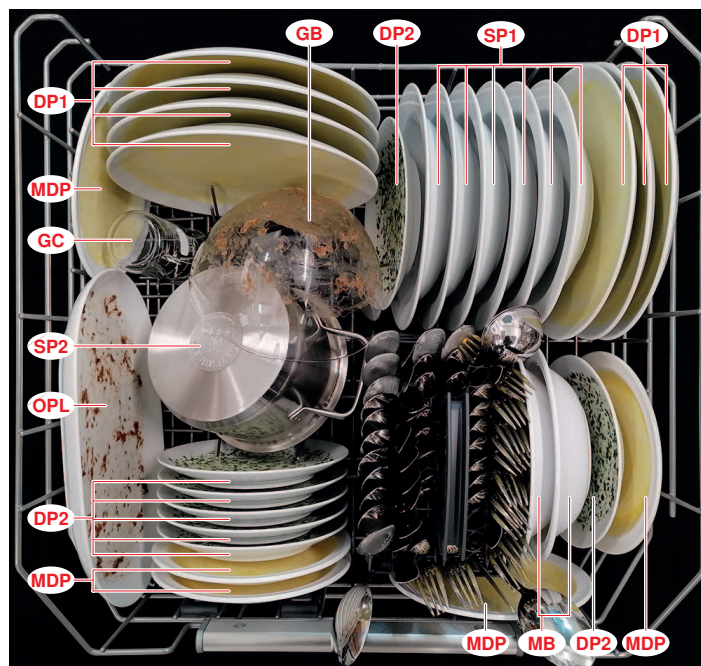
Размерная система:	EURO 60
Вместимость:	13 комплектов посуды
Расположение:	см. приведенные ниже изображения
Количество моющего средства:	21 г в емкость для моющего средства
Дозировка ополаскивателя:	уровень 10 (контрольный ополаскиватель)
Стандартная программа:	Программа Eco 

Электрическое подключение

Модели	Группа стран	Напряжение питания	Общая потребляемая мощность	Предохранители
AS2T-41160, AS2T-41161	CH	230 В~ 50 Гц	2200 Вт	10 А
AS2T-41162, AS2T-41163	CH	230 В~ 50 Гц	2200 Вт	10 А
	GB/EU/LB/RU/TR/UA/SG/HK/AU/NZ/VI/TH	220–240 В~ 50 Гц	2200 Вт	10 А
AS4T-41165, AS4T-41167	CH	230 В~ 50 Гц	2200 Вт	10 А
AS4T-41164, AS4T-41166	CH	230 В~ 50 Гц	2200 Вт	10 А
	GB/EU/LB/RU/TR/UA/SG/HK/VI/TH	220–240 В~ 50 Гц	2200 Вт	10 А

Нижний лоток (загрязнение)

DP1	7	тарелок (яйцо)
DP2	7	десертных тарелок (шпинат)
GB	1	стеклянная миска (мясо)
MB	2	меламиновые миски (маргарин)
MDP	5	меламиновых десертных тарелок (яйцо)
OPL	1	овальное блюдо (мясо)
SP1	6	суповых тарелок (овсяная каша)
SP2	1	высокая кастрюля (шпинат + мясо)

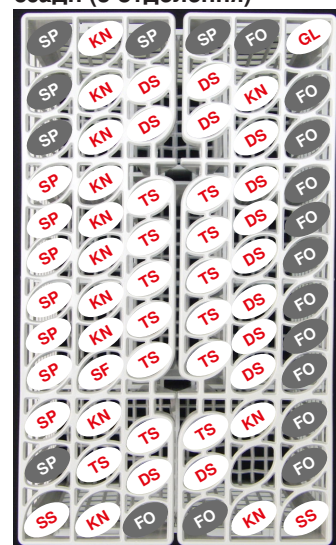


Лоток для столовых приборов (загрязнение)

TS	13	чайных ложек (чистых)
DS	13	десертных ложек (чистых)
SP	6	столовых ложек (овсяная каша)
SP	7	столовых ложек (чистых)
KN	13	ножей (чистых)
FO	13	вилкок (яйцо)
SS	2	сервировочные ложки (чистые)
SF	1	сервировочная вилка (чистая)
GL	1	ложка/половник для соуса (чистая)



сзади (3 отделения)

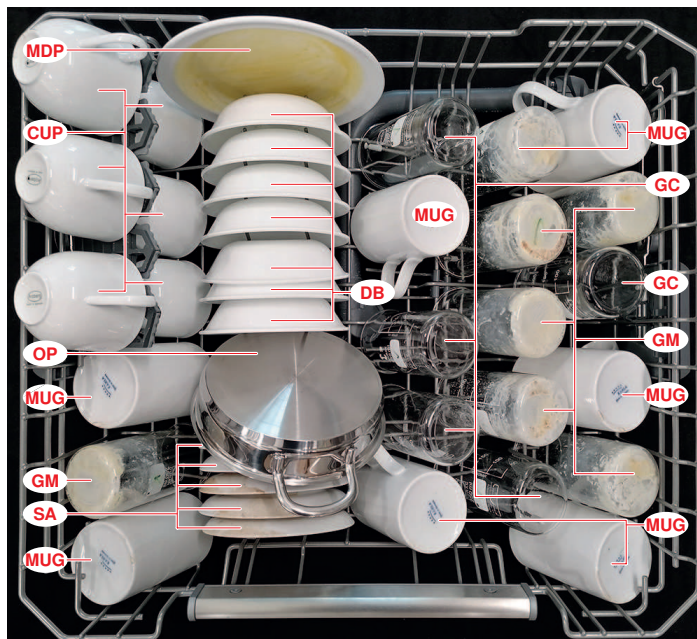


спереди (2 отделения)

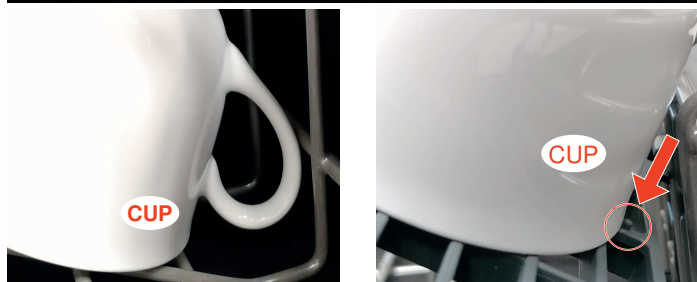
- Столовые приборы расположить вертикально без соприкосновения.
- Ножи **KN** установить лезвием вверх.
- Сервировочные ложки **SS** установить наклонно (см. рисунок) в лоток для столовых приборов.

Верхний лоток (загрязнение)

CUP	6	чашек (чай)
GC	5	стаканов (чистых)
GM	7	стаканов (молоко)
DB	7	маленьких мисок (овсяная каша)
MDP	1	меламиновых десертных тарелок (яйцо)
MUG	7	стаканов (чай)
SA	5	блюдец (чай)



- Полностью опустить лоток.
- Убрать держатель для мелких предметов (при наличии).
- Убрать неиспользуемые разделители.
- Чашки **CUP** должны прилегать к выступам разделителя, а не к лотку.
- Чашки **CUP**, которые стоят не на разделителе, прислонять ручкой к лотку.



- Первое блюдо разместить впереди.



- Кастриули наклонить вбок, чтобы их ручки касались зубьев лотка.



- Приборы **AS2T** оснащены держателями для стаканов **1 и 2**.
 - Приборы **AS4T** оснащены держателями для стаканов **1–4**.
- Поднять держатели для стаканов **1 и 2**, опустить держатели для стаканов **3 и 4**.



- Разместить стаканы со смещением, как показано на рисунке (по возможности без соприкосновения).

3.4 AdoraDish EURO 60 AS6T

Общая информация

Загрузка действительна для следующих моделей: **AS6T-41169, AS6T-41171, AS6T-41172, AS6T-41173**

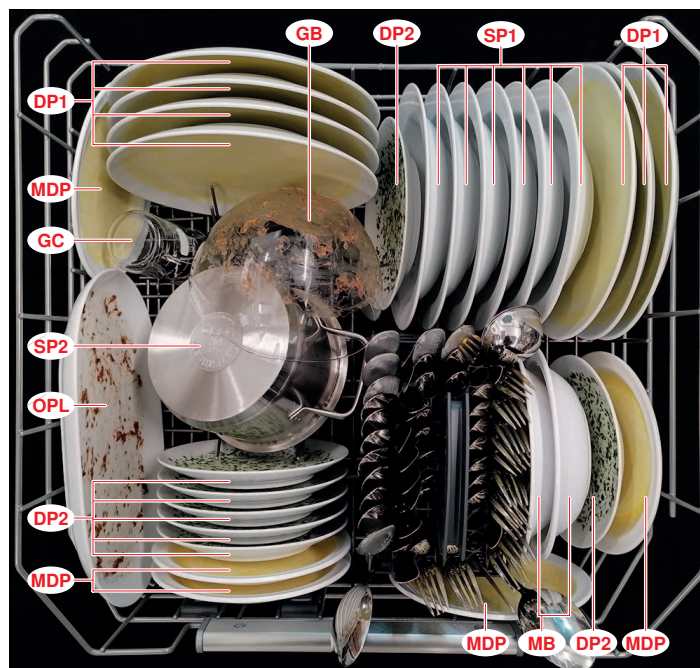
Размерная система:	EURO 60
Вместимость:	13 комплектов посуды
Расположение:	см. приведенные ниже изображения
Количество моющего средства:	21 г в емкость для моющего средства
Дозировка ополаскивателя:	уровень 10 (контрольный ополаскиватель)
Стандартная программа:	Программа Eco

Электрическое подключение

Модели	Группа стран	Напряжение питания	Общая потребляемая мощность	Предохранители
AS6T-41169, AS6T-41171, AS6T-41172, AS6T-41173	CH	400 В 2N~ 50 Гц	3200 Вт	10 А
	GB/SG/HK	220–240 В~ 50 Гц	2200 Вт	10 А
	EU/IL/LB/RU/TR/UA/ AU/NZ/VI/TH	220–240 В~ 50 Гц	3200 Вт	16 А

Нижний лоток (загрязнение)

DP1	7	тарелок (яйцо)
DP2	7	десертных тарелок (шпинат)
GB	1	стеклянная миска (мясо)
MB	2	меламиновые миски (маргарин)
MDP	5	меламиновых десертных тарелок (яйцо)
OPL	1	овальное блюдо (мясо)
SP1	6	суповых тарелок (овсяная каша)
SP2	1	высокая кастрюля (шпинат + мясо)

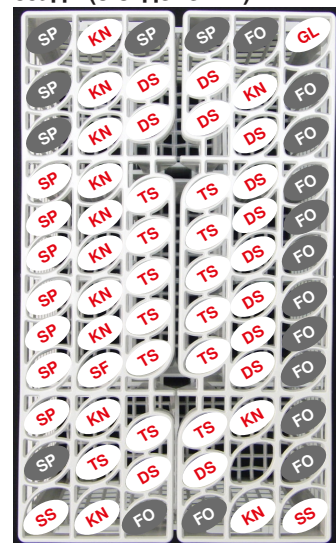


Лоток для столовых приборов (загрязнение)

TS	13	чайных ложек (чистых)
DS	13	десертных ложек (чистых)
SP	6	столовых ложек (овсяная каша)
SP	7	столовых ложек (чистых)
KN	13	ножей (чистых)
FO	13	вилок (яйцо)
SS	2	сервировочные ложки (чистые)
SF	1	сервировочная вилка (чистая)
GL	1	ложка/половник для соуса (чистая)



сзади (3 отделения)

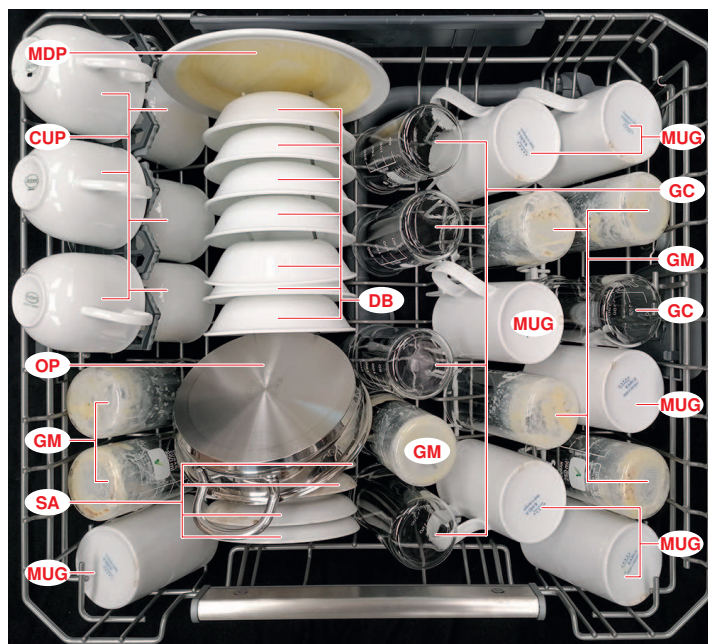


спереди (2 отделения)

- ▶ Столовые приборы расположить вертикально без соприкосновения.
- ▶ Ножи **KN** установить лезвием вверх.
- ▶ Сервировочные ложки **SS** установить наклонно (см. рисунок) в лоток для столовых приборов.

Верхний лоток (загрязнение)

CUP	6	чашек (чай)
DB	7	маленьких мисок (овсяная каша)
GC	5	стаканов (чистых)
GM	7	стаканов (молоко)
MDP	1	меламиновая десертная тарелка (яйцо)
MUG	7	стаканов (чай)
OP	1	плоская кастрюля (мясо)
SA	4	блюдца (чай)



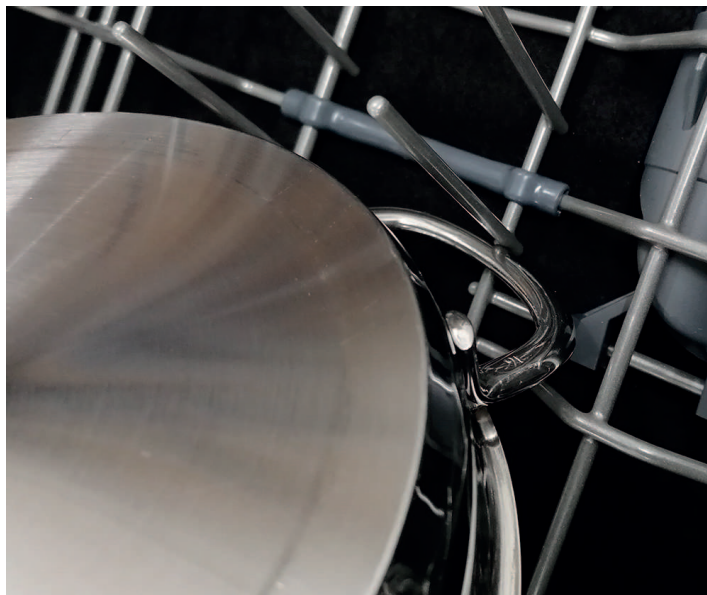
- Полностью опустить лоток.
- Убрать держатель для мелких предметов (при наличии).
- Убрать неиспользуемые разделители.
- Чашки **CUP** должны прилегать к выступам разделителя, а не к лотку.
- Чашки **CUP**, которые стоят не на разделителе, прислонять ручкой к лотку.



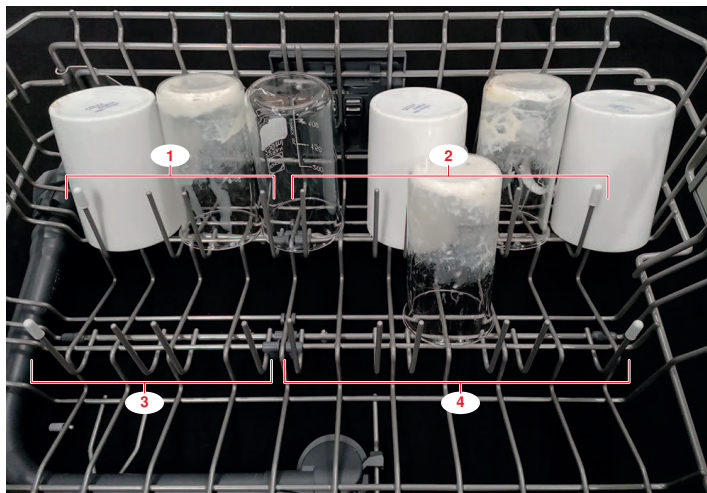
- Первое блюдце разместить впереди.



- Кастрюли наклонить вбок, чтобы их ручки касались зубьев лотка.



- Откинуть все держатели для стаканов 1–4.



4 Стандартный тест для посудомоечной машины с 14 комплектами посуды

4.1 AdoraDish EURO 60 AS2T/AS4T

Общая информация

Загрузка действительна для следующих моделей: **AS2T-41179, AS4T-41168**

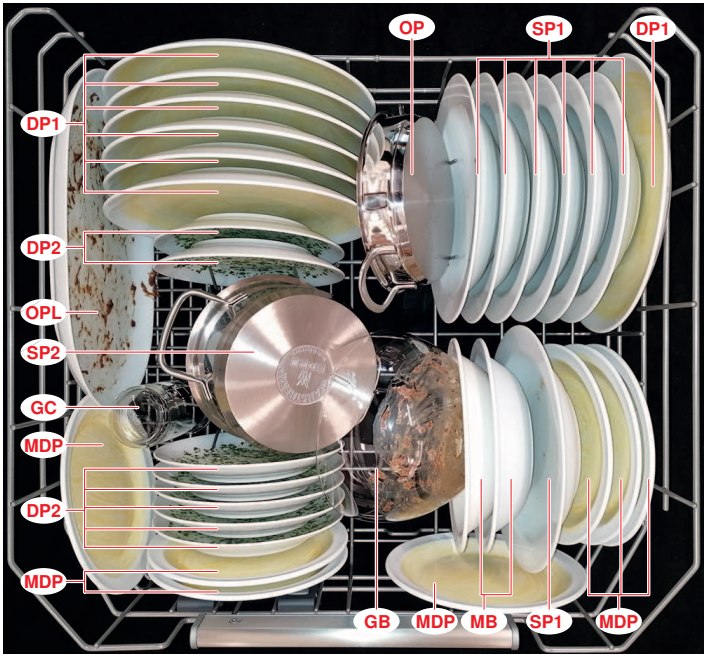
Размерная система:	EURO 60
Вместимость:	14 комплектов посуды
Расположение:	см. приведенные ниже изображения
Количество моющего средства:	22 г в емкость для моющего средства
Дозировка ополаскивателя:	уровень 10 (контрольный ополаскиватель)
Стандартная программа:	Программа Есо 

Электрическое подключение

Модели	Группа стран	Напряжение питания	Общая потребляемая мощность	Предохранители
AS2T-41179	CH	400 В 2N~ 50 Гц	3200 Вт	10 А
AS4T-41168	CH	400 В 2N~ 50 Гц	3200 Вт	10 А
	GB/SG/HK	220–240 В~ 50 Гц	2200 Вт	10 А
	EU/IL/LB/RU/TR/UA/AU/ NZ/VI/TH	220–240 В~ 50 Гц	3200 Вт	16 А

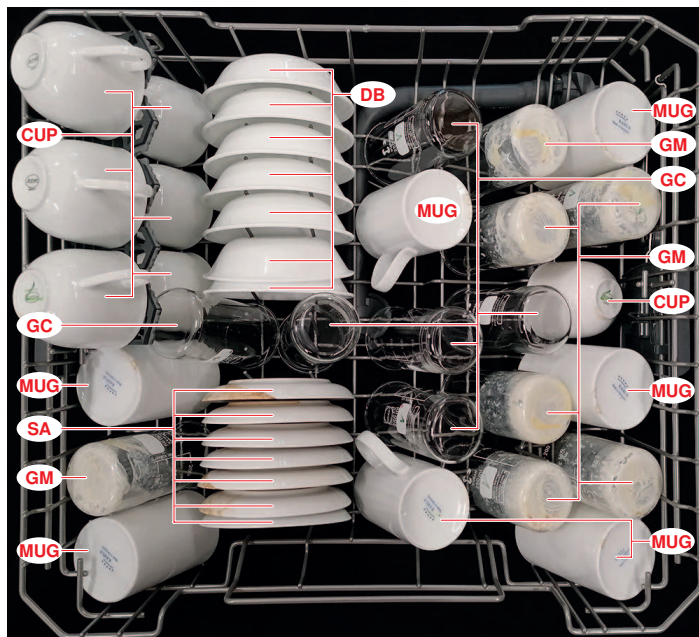
Нижний лоток (загрязнение)

DP1	7	тарелок (яйцо)
DP2	7	десертных тарелок (шпинат)
GB	1	стеклянная миска (мясо)
MB	2	меламиновые миски (маргарин)
MDP	7	меламиновых десертных тарелок (яйцо)
OP	1	плоская кастрюля (мясо)
OPL	1	овальное блюдо (мясо)
SP1	7	суповых тарелок (овсяная каша)
SP2	1	высокая кастрюля (шпинат + маргарин)



Верхний лоток (загрязнение)

CUP	7	чашек (чай)
DB	7	маленьких мисок (овсяная каша)
GC	7	стаканов (чистых)
GM	7	стаканов (молоко)
MUG	7	стаканов (чай)
SA	7	блюдец (чай)



- Полностью опустить лоток.
- Убрать держатель для мелких предметов (при наличии).
- Убрать неиспользуемые разделители.
- Чашки **CUP** должны прилегать к выступам разделителя, а не к лотку.
- Чашки **CUP**, которые стоят не на разделителе, прислонять ручкой к лотку.



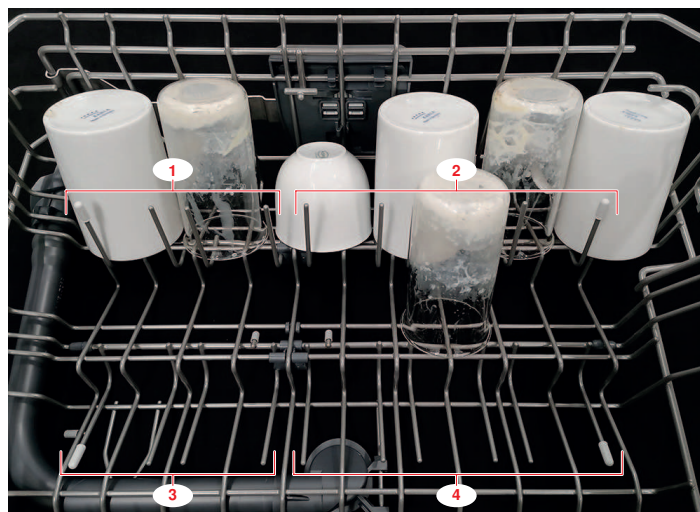
- Первое блюдо разместить впереди.



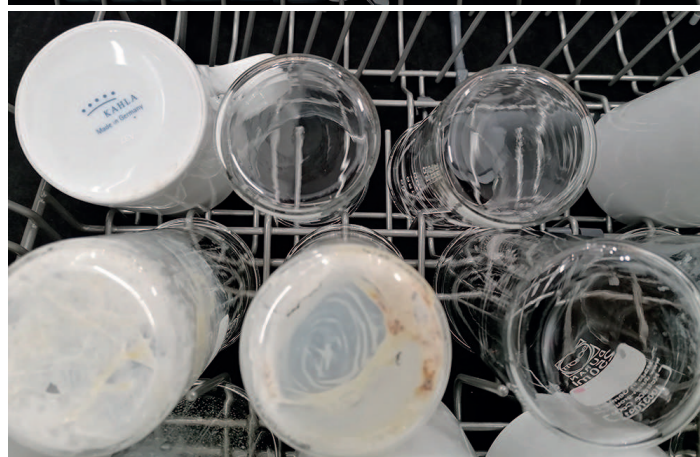
- Easy-шпильки вставить, как показано на рисунке.



- Приборы **AS2T** оснащены держателями для стаканов **1 и 2**.
 - Приборы **AS4T** оснащены держателями для стаканов **1–4**.
- Поднять держатели для стаканов **1 и 2**, опустить держатели для стаканов **3 и 4**.



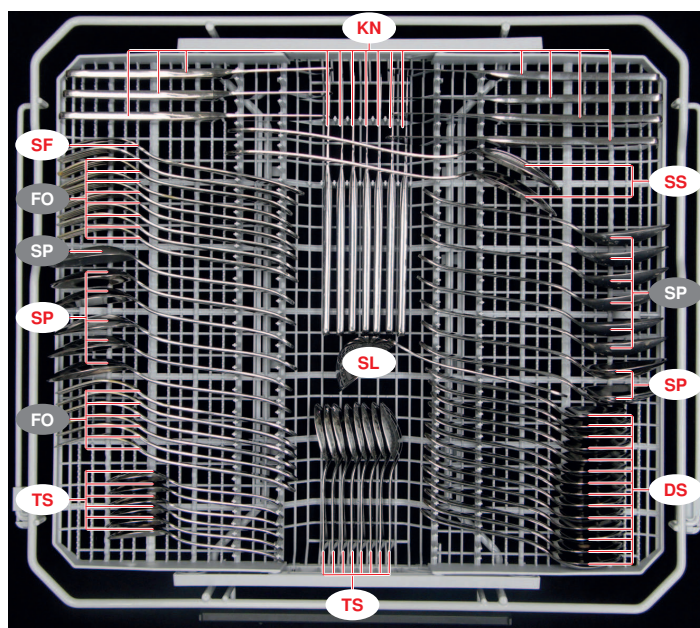
- Разместить стаканы со смещением, как показано на рисунке (по возможности без соприкосновения).



Ящик для приборов (загрязнение)

TS	14	чайных ложек (чистых)
DS	14	десертных ложек (чистых)
SP	7	столовых ложек (овсяная каша)
SP	7	столовых ложек (чистых)
KN	14	ножей (чистых)
FO	14	вилок (яйцо)
SS	2	сервировочные ложки (чистые)
SF	1	сервировочная вилка (чистая)
GL	1	ложка/половник для соуса (чистая)

- Столовые приборы расположить под небольшим углом (см. рисунок).
- Осторожно закрыть ящик для приборов.



4.2 AdoraDish EURO 60 AS6T

Общая информация

Загрузка действительна для следующих моделей: **AS6T-41147**

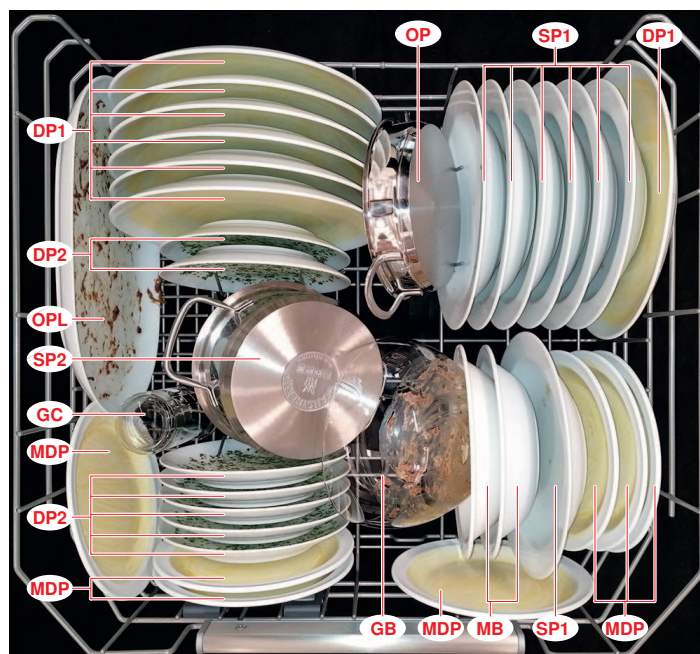
Размерная система: EURO 60
 Вместимость: 14 комплектов посуды
 Расположение: см. приведенные ниже изображения
 Количество моющего средства: 22 г в емкость для моющего средства
 Дозировка ополаскивателя: уровень 10 (контрольный ополаскиватель)
 Стандартная программа: Программа Eco 

Электрическое подключение

Модели	Группа стран	Напряжение питания	Общая потребляемая мощность	Предохранители
AS6T-41147	CH	400 В 2N~ 50 Гц	3200 Вт	10 А
	GB/SG/HK	220–240 В~ 50 Гц	2200 Вт	10 А
	EU/IL/LB/RU/TR/UA/AU/ NZ/VI/TH	220–240 В~ 50 Гц	3200 Вт	16 А

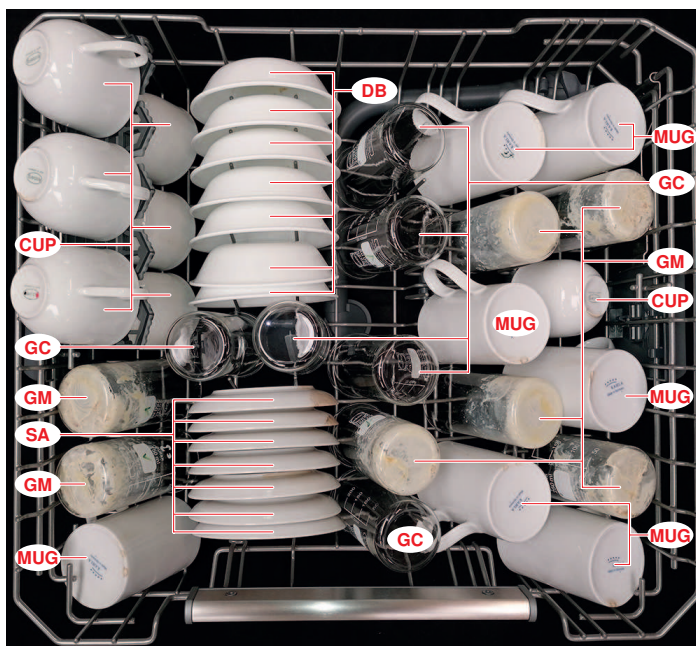
Нижний лоток (загрязнение)

DP1	7	тарелок (яйцо)
DP2	7	десертных тарелок (шпинат)
GB	1	стеклянная миска (мясо)
MB	2	меламиновые миски (маргарин)
MDP	7	меламиновых десертных тарелок (яйцо)
OP	1	плоская кастрюля (мясо)
OPL	1	овальное блюдо (мясо)
SP1	7	суповых тарелок (овсяная каша)
SP2	1	высокая кастрюля (шпинат + маргарин)

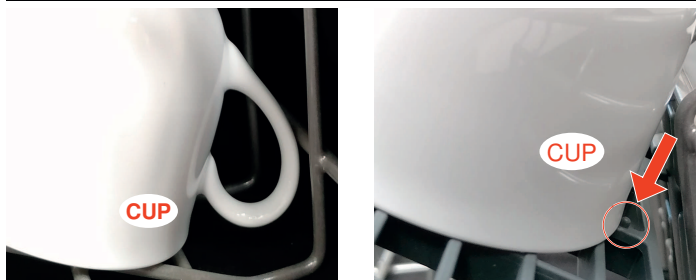


Верхний лоток (загрязнение)

CUP	7	чашек (чай)
DB	7	маленьких мисок (овсяная каша)
GC	6	стаканов (чистых)
GM	7	стаканов (молоко)
MUG	7	стаканов (чай)
SA	7	блюдец (чай)



- Полностью опустить лоток.
- Убрать держатель для мелких предметов (при наличии).
- Убрать неиспользуемые разделители.
- Чашки **CUP** должны прилегать к выступам разделителя, а не к лотку.
- Чашки **CUP**, которые стоят не на разделителе, прислонять ручкой к лотку.



- Первое блюдце разместить впереди.



- Easy-шпильки вставить, как показано на рисунке.



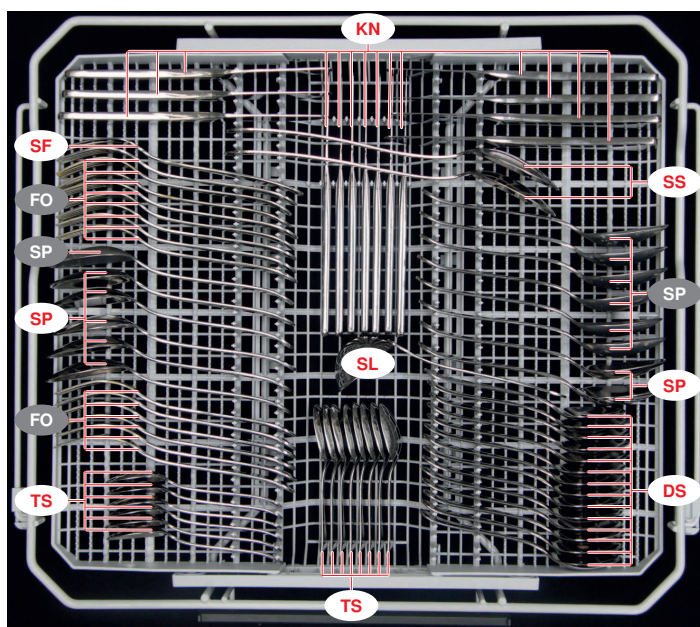
► Откинуть все держатели для стаканов 1–4.



Ящик для приборов (загрязнение)

TS	14	чайных ложек (чистых)
DS	14	десертных ложек (чистых)
SP	7	столовых ложек (овсяная каша)
SP	7	столовых ложек (чистых)
KN	14	ножей (чистых)
FO	14	вилок (яйцо)
SS	2	сервировочные ложки (чистые)
SF	1	сервировочная вилка (чистая)
GL	1	ложка/половник для соуса (чистая)

- Столовые приборы расположить под небольшим углом (см. рисунок).
- Осторожно закрыть ящик для приборов.



5 Измерение уровня шума

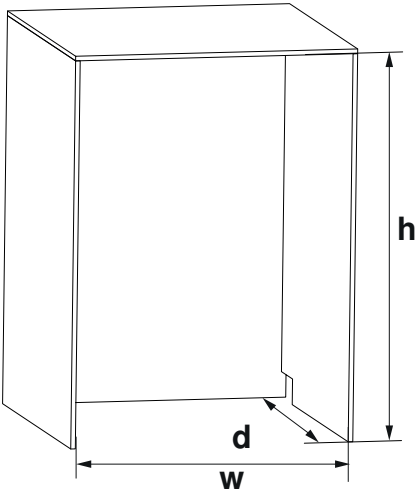
Измерение должно проводиться согласно стандарту по эмиссии воздушного шума IEC 60704.



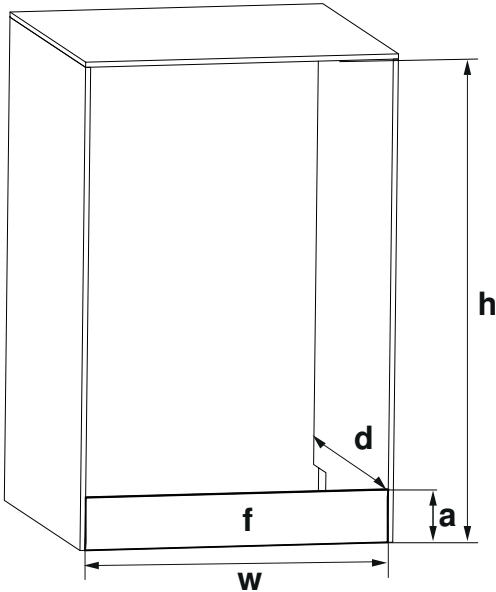
Соблюдайте руководство по монтажу, входящее в комплект поставки прибора.

5.1 Контрольный корпус и декоративная панель

Расположите в соответствии с таблицей контрольный корпус и декоративную панель.



Нормальная камера/большая камера



Тепловой насос

	55 нормальная камера	55 большая камера	60 нормальная камера	60 большая камера	60 тепловой насос
Контрольный корпус	w = 555 h = 765 d = 615	w = 555 h = 827 d = 615	w = 605 h = 762 d = 615	w = 605 h = 827 d = 615	w = 605 h = 869 d = 615 a = 102
Полностью встроенная декоративная панель	w = 551 h = 761	w = 551 h = 823	w = 601 h = 758	w = 601 h = 823	w = 601 h = 763
Встроенная и встраиваемая в дизайн декоративная панель	w = 551 h = 629	w = 551 h = 694	w = 601 h = 629	w = 601 h = 694	w = 601 h = 638

Все размеры указаны в миллиметрах.

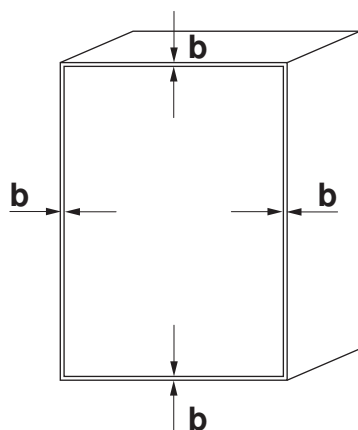
5.2 Монтаж декоративной панели

Полностью встроенный

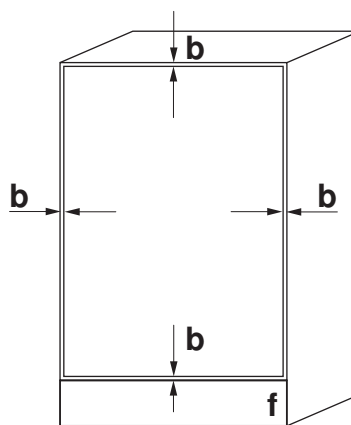
Декоративная панель должна быть установлена таким образом, чтобы щель **b** со всех сторон была не более 2 мм.

Для стандартной модели с тепловым насосом необходимо установить панель **f** высотой 102 мм.

Для модели AS6T-41121 (с тепловым насосом) необходимо установить панель **f** высотой 102 мм.



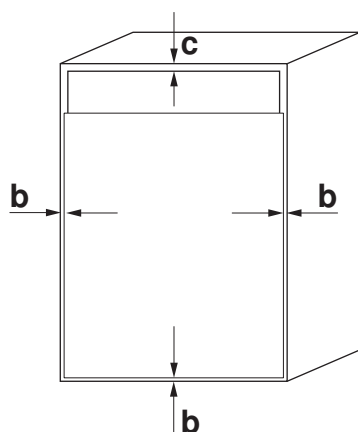
Нормальная камера/большая камера



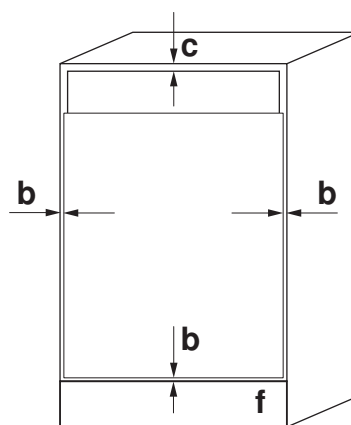
Тепловой насос

Встроенная и встраиваемая в дизайн

Прибор устанавливается таким образом, чтобы щель **c** сверху между панелью и нишей была не более 3 мм. В зоне расположения декоративной панели размер щели **b** не должен превышать 2 мм.



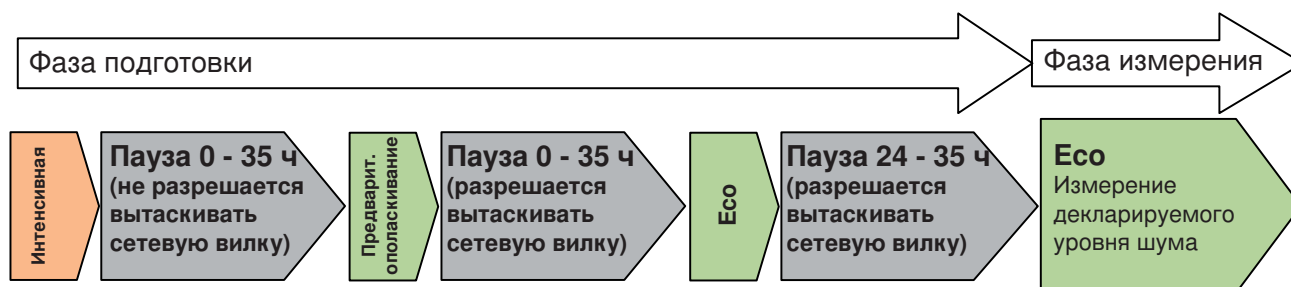
Нормальная камера/большая камера



Тепловой насос

5.3 Монтаж прибора и измерение декларируемого уровня шума

1. Если прибор оснащен регулируемым цоколем, то этот цоколь нужно демонтировать.
2. Прибор должен быть установлен на прочной и ровной поверхности.
3. Прибор необходимо разместить на опорном листе, если он входит в комплект поставки. По возможности опорный лист должен быть прикручен к полу.
4. Шланг подвода и слива воды, а также сетевой кабель проложить в контрольном корпусе и вывести наружу (см. руководство по монтажу). Обеспечить водонепроницаемость отверстия вокруг шлангов и кабелей согласно стандартам.
5. Для декоративной панели и контрольного корпуса использовать ДСП толщиной 19 мм (плотность: $>750 \text{ кг/м}^3$).
6. Установить декоративную панель на дверцу прибора (см. руководство по монтажу).
7. Для компенсации неровностей между контрольным корпусом и полом уплотнить возможные зазоры между ними.
8. Емкость для соли сначала наполнить водой и засыпать соль (см. главу «Обслуживание и уход» руководства по эксплуатации).
9. Выполнить настройку жесткости воды. (см. главу «Настройки пользователя» руководства по эксплуатации).
10. Выполнить загрузку так, как показано на иллюстрациях для соответствующей модели. Для измерения шума необходимо использовать чистую посуду.
11. В комбинированный дозатор налить средство для блеска. Уровень средства для блеска установлен на 10. Посуда и использование чистящего средства должны соответствовать стандарту 60704-2-3.
12. Перед началом выполнения программы прибор иногда может регенерироваться (в зависимости от жесткости воды). Это можно определить по полосканию (многократная заливка и откачка воды) в течение первых минут. Это измерение не принимается в расчет.
13. Порядок измерения декларируемого уровня шума
Перед началом теста запустите три программы для посуды с обычной и сильной степенью загрязнения. Чтобы убедиться в заполнении резервуара для воды, последняя программа должна быть программой Eco, а прибор должен быть отключен от сети (прибор может оставаться подключенным к сети, если между кондиционированием и запуском первой тестовой программы прошло не более 36 часов, для программы Eco — 50 часов).





İçindekiler

1	Test enstitüleri için tavsiyeler	154
2	12 kişilik takım ile bulaşık makinesi için standart test	155
2.1	AdoraDish SMS 55	155
2.2	AdoraDish EURO 60 kaldırılabilir sepet.....	158
3	13 kişilik takım ile bulaşık makinesi için standart test	161
3.1	AdoraDish SMS 55	161
3.2	AdoraDish EURO 60 kaldırılabilir sepet.....	164
3.3	AdoraDish EURO 60 AS2T/AS4T.....	167
3.4	AdoraDish EURO 60 AS6T.....	170
4	14 kişilik takım ile bulaşık makinesi için standart test	174
4.1	AdoraDish EURO 60 AS2T/AS4T.....	174
4.2	AdoraDish EURO 60 AS6T.....	177
5	Gürültü ölçümü	180

1 Test enstitüleri için tavsiyeler

1.1 Test standardı

EN 60436:2020, EU 2019/2017

1.2 "Düşük güç çalışma modları" için genel bilgi

Eco programı tamamen çalıştırıldıktan sonra, cihaz, KAPALI (OFF) çalışma moduna geçer. Cihazın OFF moduna gelmesi yaklaşık 30 saniye sürer. Bu 30 saniye sırasındaki enerji tüketimi, Eco programı'nın (E_i) enerji tüketimine dahil edilmelidir.

Bağlı halde işleme hazır durumun elektrik tüketimi ayarlanan V-ZUG-Home ile belirlenir. Mobil cihazlar V-ZUG cihazına V-ZUG uygulaması üzerinden bağlı olmamalıdır.

1.3 AdoraDish V6000 modelleri (AS6T...)

Cihazlar, bir su tankı ile donatılmıştır. Tank, doldurulduktan 36 saat sonra, hijyen ile ilgili sebeplerden dolayı otomatik olarak boşaltılır. Programlar arasında bekleme süresi, iki defa arka arkaya 36 saatten daha az olursa (Eco programında 50 saat), tank, ancak üçüncü programda doldurulur. Tankın dolu olduğundan emin olmak için, testten önce, aşağıdaki gibi hareket edilmelidir:

Test makinesinin koşullandırılması

Teste başlamadan önce normal ila aşırı kirli bulaşık için üç program yürütülmelidir. Su tankının dolu olduğundan emin olmak için, son program Eco programı olmalıdır ve cihaz şebekeden ayrılmalıdır (koşullandırma ve ilk test programının başlaması arasındaki süre 36 saatten az ise (Eco programında 50 saat) cihaz elektrik şebekesine bağlı kalabilir).

Test çevrimi

Cihaz, test programının tamamlanmasından sonra şebekeden ayrılmalıdır (ekran karanlık olmalı, sinyal sesinin duyulmasından yakl. 10 saniye sonra, aksi takdirde tank boşalabilir). Cihaz ancak sonraki test programından kısa bir süre önce elektrik şebekesine bağlanmalıdır.

Yakl. 12 saatlik bir bekleme süresinden sonra AS6T-41173 modelinin (ısı pompalı) mekan sıcaklığına erişmesi sağlanır.

2 12 kişilik takım ile bulaşık makinesi için standart test

2.1 AdoraDish SMS 55

Genel bilgiler

Yükleme, aşağıdaki modeller için geçerlidir: **AS2T-41149, AS2T-41150, AS2T-41180, AS4T-41151, AS4T-41152, AS4T-41153, AS4T-41154, AS6T-41156, AS6T-41158, AS6T-41159**

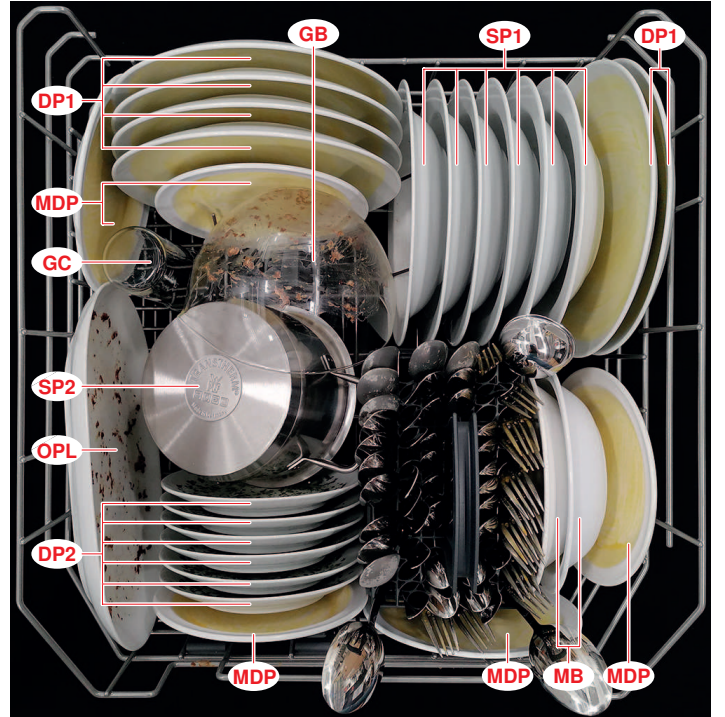
Ölçü sistemi:	SMS 55
Kapasite:	12 kişilik takım
Sınıflama:	aşağıdaki resimlere bakınız
Deterjan miktarı:	20.0 g deterjan haznesine koyun
Parlatıcı dozlaması:	Kademe 10 (referans parlatıcısı)
Beyan edilen program:	«Eco»  programı

Elektrik bağlantısı

Modeller	Ülke grubu	Bağlantı	Bağlantı gücü	Sigorta
AS2T-41149, AS2T-41150, AS2T-41180	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS4T-41151, AS4T-41152, AS4T-41153, AS4T-41154	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS6T-41156, AS6T-41158, AS6T-41159	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A

Alt sepet (az kirlenme)

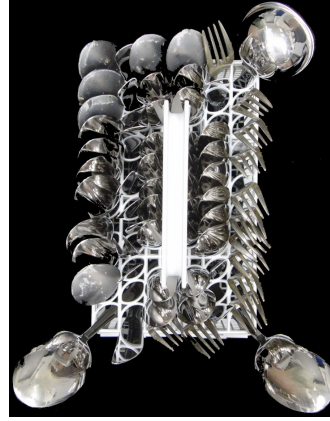
DP1	6	Yemek tabağı (yumurta)
DP2	6	Tatlı tabağı (ıspanak)
GB	1	Cam kase (et)
GC	1	Bardak (temiz)
MB	2	Melamin kase (margarin)
MDP	5	Melamin tatlı tabağı (yumurta)
OPL	1	Oval tabak (et)
SP1	6	Çorba tabağı (lapa)
SP2	1	Yüksek tencere (ıspanak + margarin)



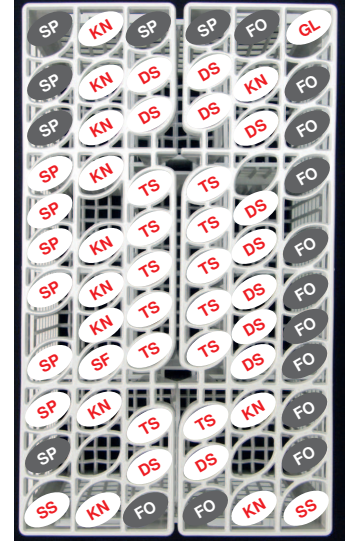
Çatal bıçak takımı sepeti (az kirlenme)

TS	12	Çay kaşığı (temiz)
DS	12	Tatlı kaşığı (temiz)
SP	6	Çorba kaşığı (lapa)
SP	6	Çorba kaşığı (temiz)
KN	12	Bıçak (temiz)
FO	12	Çatal (yumurta)
SS	2	Servis kaşığı (temiz)
SF	1	Servis çatalı (temiz)
GL	1	Sos kaşığı/ kepçesi (temiz)

- Çatal, bıçak ve kaşıkları birbirine değmeyecek şekilde yerleştirin.
- Bıçakları **KN** ağızları yukarı bakacak şekilde yerleştirin.
- Servis kaşığını **SS** eğik şekilde (resme bakınız) çatal bıçak takımı sepetine yerleştirin.



arka (3 göz)

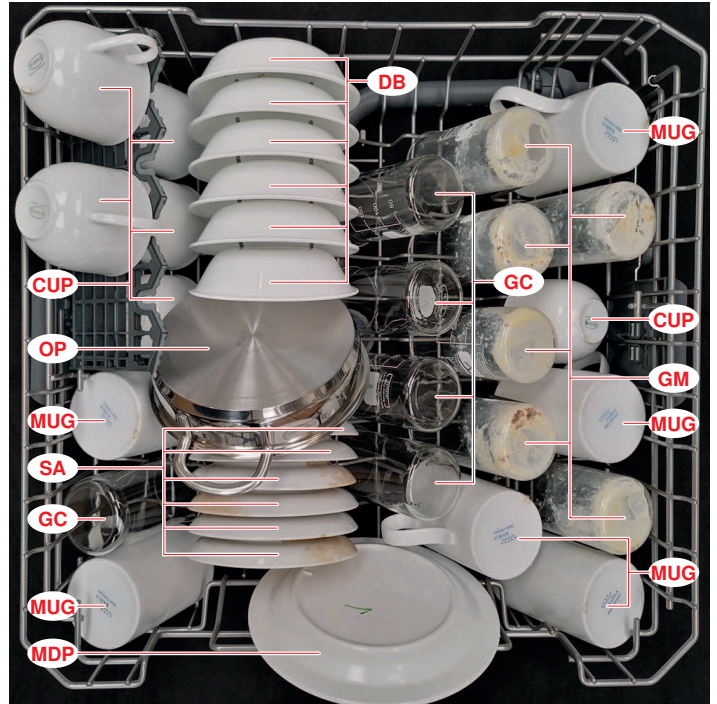


ön (2 göz)

Üst sepet (az kirlenme)

CUP	6	Fincan (çay)
DB	6	Küçük servis kasesi (yulaf)
GC	5	Bardak (temiz)
GM	6	Bardak (süt)
MDP	1	Melamin tatlı tabağı (yumurta)
MUG	6	Kupa (çay)
SA	5	Fincan altlığı (çay)
OP	1	Yassı tencere (et)

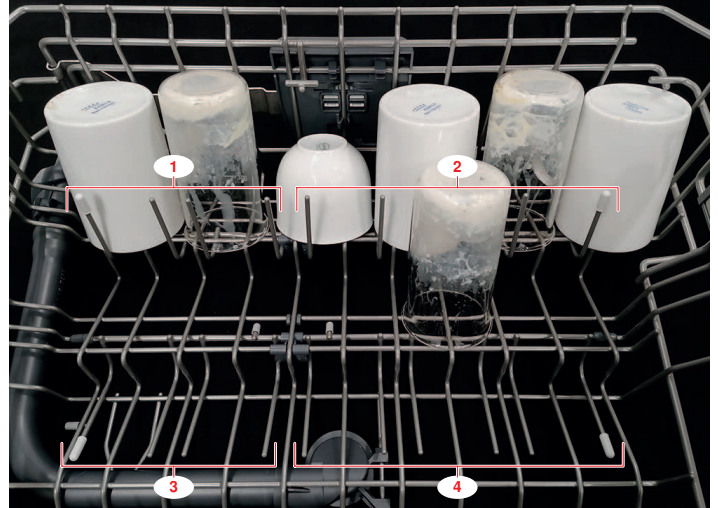
- Sepeti tamamen aşağı indirin.
- Küçük parça tutucusunu (varsa) çıkarın.
- Kullanmadığınız raf panolarını çıkarın.
- Raf panolarındaki fincanlar **CUP**, raf panolarının tırnaklarına değmelidir, sepete değmemelidir.
- Raf panoları üzerinde olmayan fincanların **CUP** kulpları sepet teline yaslanmalıdır.



- Kulp, sepet iğnesine dayanana kadar tencereyi eğik olarak çevirin.



- **AS2T** cihazlarda bardak tutucu **1** ve **2** mevcuttur.
- **AS4T** ve **AS6T** cihazlarda bardak tutucu **1–4** mevcuttur.
- Bardak tutucu **1** ve **2** yukarı kaldırın ve bardak tutucu **3** ve **4** aşağı yatırın.



- Bardakları resimdeki gibi kaydırarak yerleştirin (birbirleriyle mümkün olduğunca az temas).



2.2 AdoraDish EURO 60 kaldırılabilir sepet

Genel bilgiler

Yükleme, aşağıdaki modeller için geçerlidir: **AS4T-41174, AS6T-41176**

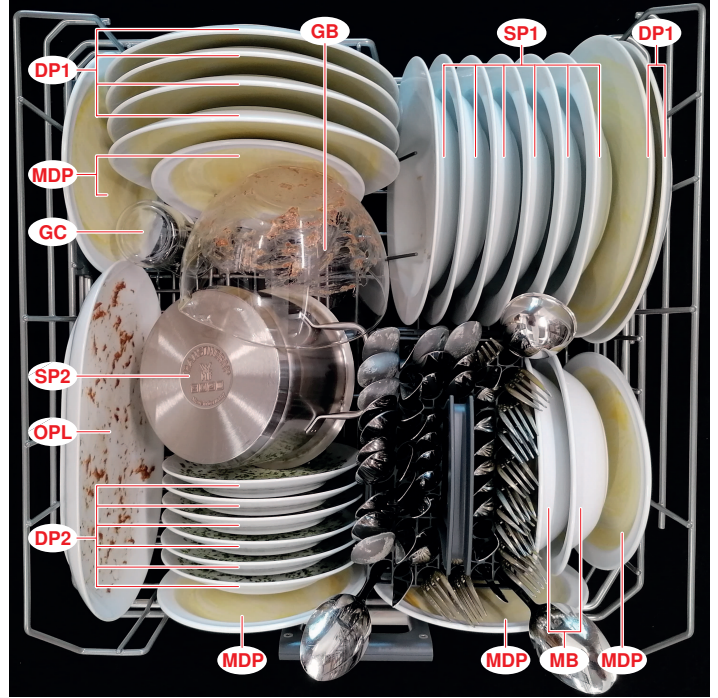
Ölçü sistemi:	EURO 60 kaldırılabilir sepet
Kapasite:	12 kişilik takım
Sınıflama:	aşağıdaki resimlere bakınız
Deterjan miktarı:	20.0 g deterjan haznesine koyun
Parlatıcı dozlama:	Kademe 10 (referans parlatıcısı)
Beyan edilen program:	«Eco»  programı

Elektrik bağlantısı

Modeller	Ülke grubu	Bağlantı	Bağlantı gücü	Sigorta
AS4T-41174	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS6T-41176	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A

Alt sepet (az kirlenme)

DP1	6	Yemek tabağı (yumurta)
DP2	6	Tatlı tabağı (ispanak)
GB	1	Cam kase (et)
GC	1	Bardak (temiz)
MB	2	Melamin kase (margarin)
MDP	5	Melamin tatlı tabağı (yumurta)
OPL	1	Oval tabak (et)
SP1	6	Çorba tabağı (lapa)
SP2	1	Yüksek tencere (ispanak + margarin)

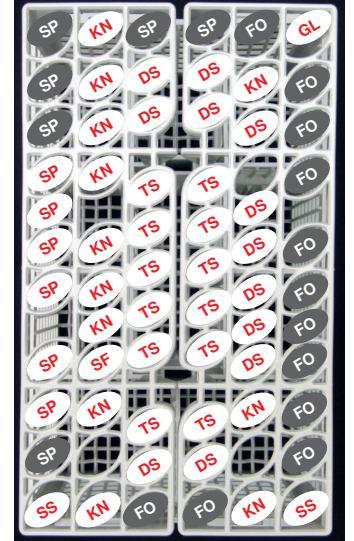


Çatal bıçak takımı sepeti (az kirlenme)

TS	12	Çay kaşığı (temiz)
DS	12	Tatlı kaşığı (temiz)
SP	6	Çorba kaşığı (lapa)
SP	6	Çorba kaşığı (temiz)
KN	12	Bıçak (temiz)
FO	12	Çatal (yumurta)
SS	2	Servis kaşığı (temiz)
SF	1	Servis çatalı (temiz)
GL	1	Sos kaşığı/ kepçesi (temiz)



arka (3 göz)

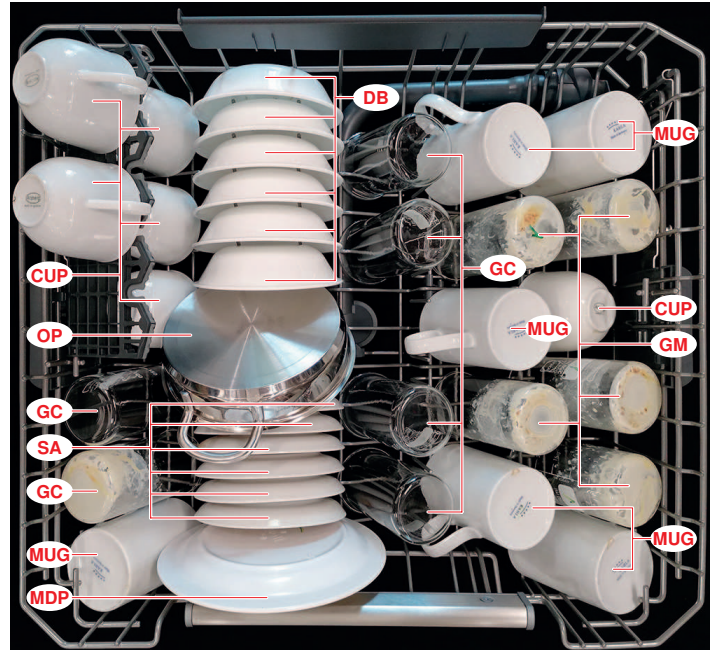


ön (2 göz)

- Çatal, bıçak ve kaşıkları birbirine değmeyecek şekilde yerleştirin.
- Bıçakları **KN** ağızları yukarı bakacak şekilde yerleştirin.
- Servis kaşığını **SS** eğik şekilde (resme bakınız) çatal bıçak takımı sepetine yerleştirin.

Üst sepet (az kirlenme)

CUP	6	Fincan (çay)
DB	6	Küçük servis kasesi (yulaf)
GC	5	Bardak (temiz)
GM	6	Bardak (süt)
MDP	1	Melamin tatlı tabağı (yumurta)
MUG	6	Kupa (çay)
SA	5	Fincan altlığı (çay)
OP	1	Yassı tencere (et)



- Sepeti tamamen aşağı indirin.
- Küçük parça tutucusunu (varsa) çıkarın.
- Kullanmadığınız raf panolarını çıkarın.
- Raf panolarındaki fincanlar **CUP**, raf panolarının tırnaklarına değmelidir, sepete değmemelidir.
- Raf panoları üzerinde olmayan fincanların **CUP** kulpları sepet teline yaslanmalıdır.



- Kulp, sepet iğnesine dayanana kadar tencereyi eğik olarak çevirin.



- Tüm bardak tutucuları 1–4 yukarı kaldırın.



3 13 kişilik takım ile bulaşık makinesi için standart test

3.1 AdoraDish SMS 55

Genel bilgiler

Yükleme, aşağıdaki modeller için geçerlidir: **AS2T-41178, AS4T-41155, AS6T-41145**

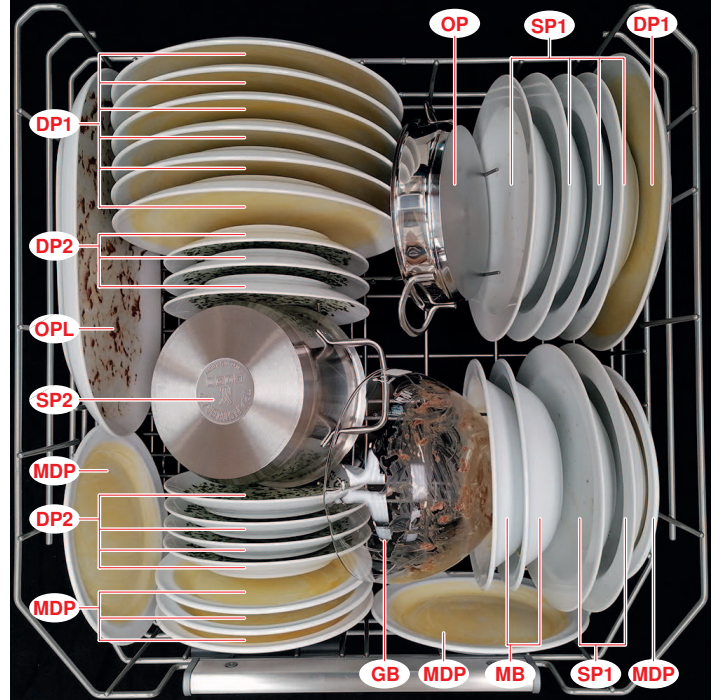
Ölçü sistemi:	SMS 55
Kapasite:	13 kişilik takım
Sınıflama:	aşağıdaki resimlere bakınız
Deterjan miktarı:	21.0 g deterjan haznesine koyun
Parlatıcı dozlaması:	Kademe 10 (referans parlatıcısı)
Beyan edilen program:	«Eco»  programı

Elektrik bağlantısı

Modeller	Ülke grubu	Bağlantı	Bağlantı gücü	Sigorta
AS2T-41178	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
AS4T-41155	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
AS6T-41145	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	EU IL/LB/RU/TR/UA	220–240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

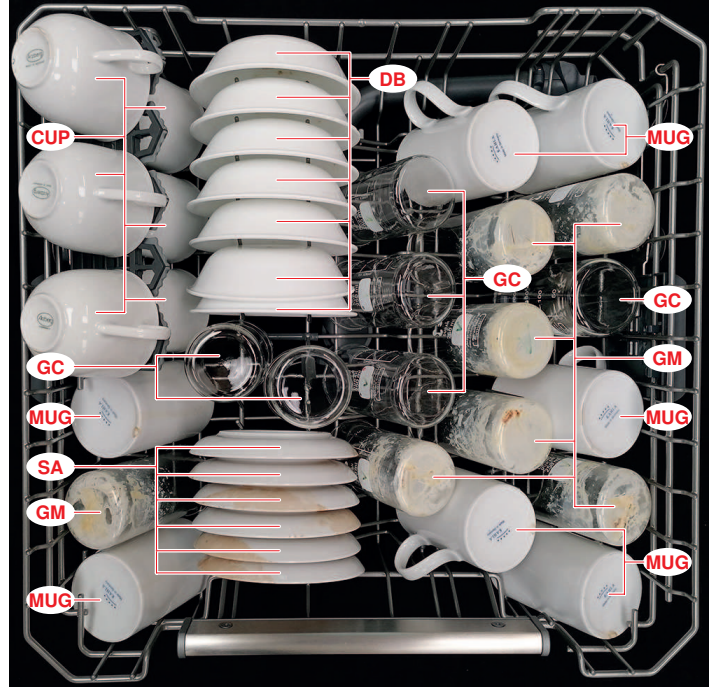
Alt sepet SMS 55 (az kirlenme)

DP1	7	Yemek tabağı (yumurta)
DP2	7	Tatlı tabağı (ıspanak)
GB	1	Cam kase (et)
MB	2	Melamin kase (margarin)
MDP	5	Melamin tatlı tabağı (yumurta)
OP	1	Yassı tencere (et)
OPL	1	Oval tabak (et)
SP1	6	Çorba tabağı (lapa)
SP2	1	Yüksek tencere (ıspanak + margarin)



Üst sepet SMS 55 (az kirlenme)

CUP	6	Fincan (çay)
DB	7	Küçük servis kasesi (yulaf)
GC	6	Bardak (temiz)
GM	7	Bardak (süt)
MUG	7	Kupa (çay)
SA	6	Fincan altlığı (çay)



- Sepeti tamamen aşağı indirin.
- Küçük parça tutucusunu (varsa) çıkarın.
- Kullanmadığınız raf panolarını çıkarın.
- Raf panolarındaki fincanlar **CUP**, raf panolarının tırnaklarına değmelidir, sepete değmemelidir.
- Raf panoları üzerinde olmayan fincanların **CUP** kulpları sepet teline yaslanmalıdır.

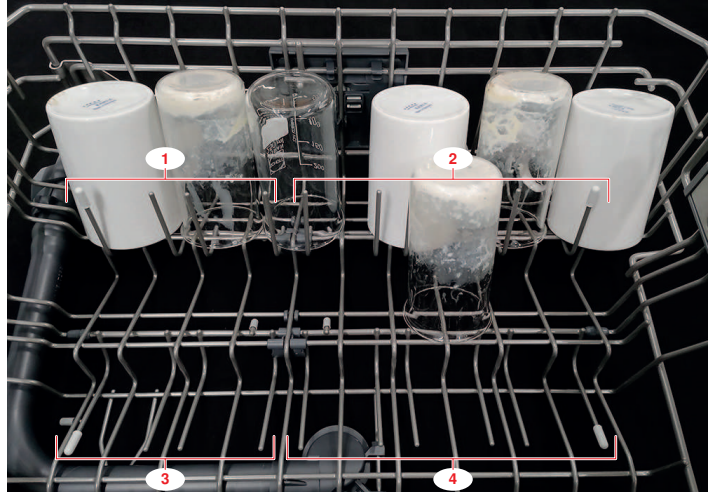
- İlk fincan altlığını en öne yerleştirin.



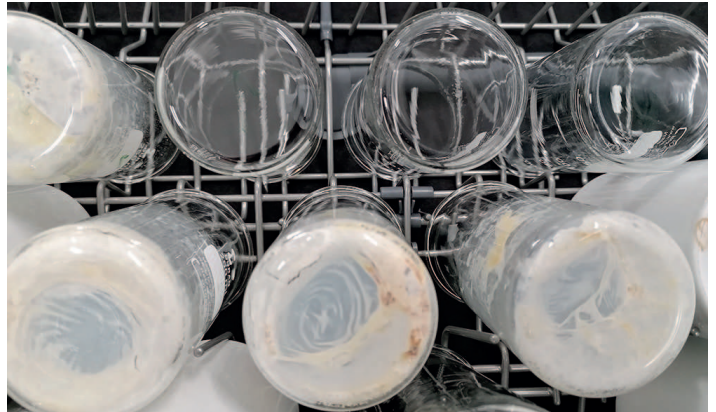
► Easy tutacakları resimde gösterildiği gibi takın.



- **AS2T** cihazlarda bardak tutucu **1** ve **2** mevcuttur.
 - **AS4T** ve **AS6T** cihazlarda bardak tutucu **1–4** mevcuttur.
- Bardak tutucu **1** ve **2** yukarı kaldırın ve bardak tutucu **3** ve **4** aşağı yatırlın.

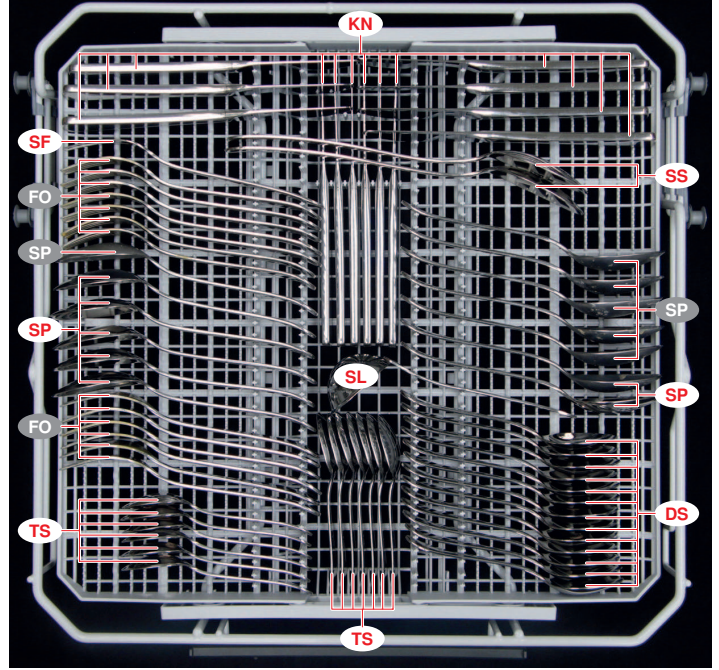


► Bardakları resimdeki gibi kaydırarak yerleştirin (birbirleriyle mümkün olduğunca az temas).



Çatal bıçak çekmecesini (az kirlenme)

TS	13	Çay kaşığı (temiz)
DS	13	Tatlı kaşığı (temiz)
SP	6	Çorba kaşığı (lapa)
SP	7	Çorba kaşığı (temiz)
KN	13	Bıçak (temiz)
FO	13	Çatal (yumurta)
SS	2	Servis kaşığı (temiz)
SF	1	Servis çatalı (temiz)
GL	1	Sos kaşığı/ kepçesi (temiz)



- Çatal, bıçak ve kaşıkları, hafif çapraz şekilde yerleştirin (resme bakınız).
- Çatal bıçak çekmecesini dikkatlice içeri sürün.

3.2 AdoraDish EURO 60 kaldırılabilir sepet

Genel bilgiler

Yükleme, aşağıdaki modeller için geçerlidir: **AS4T-41175, AS6T-41177**

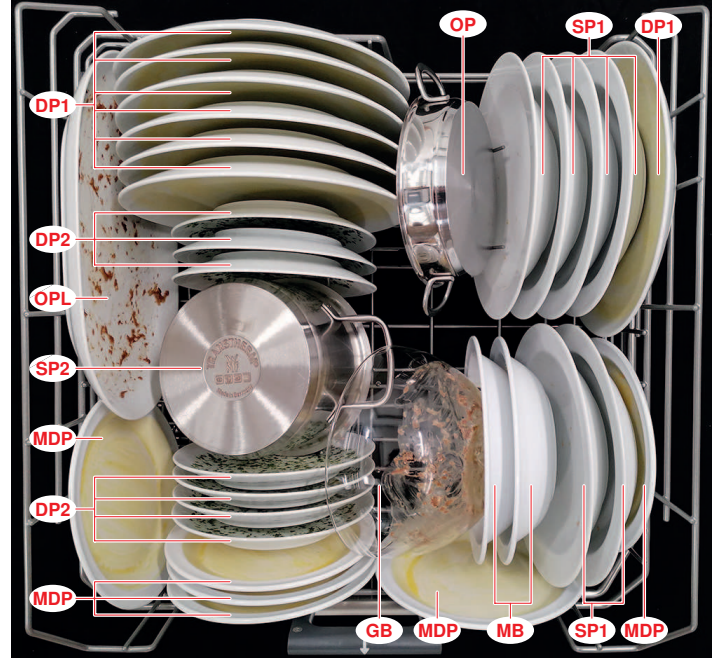
Ölçü sistemi:	EURO 60 kaldırılabilir sepet
Kapasite:	13 kişilik takım
Sınıflama:	aşağıdaki resimlere bakınız
Deterjan miktarı:	21.0 g deterjan haznesine koyun
Parlatıcı dozlaması:	Kademe 10 (referans parlatıcısı)
Beyan edilen program:	«Eco»  programı

Elektrik bağlantısı

Modeller	Ülke grubu	Bağlantı	Bağlantı gücü	Sigorta
AS4T-41175	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
AS6T-41177	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB	220-240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	EU/IL/LB/RU/TR/UA	220-240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

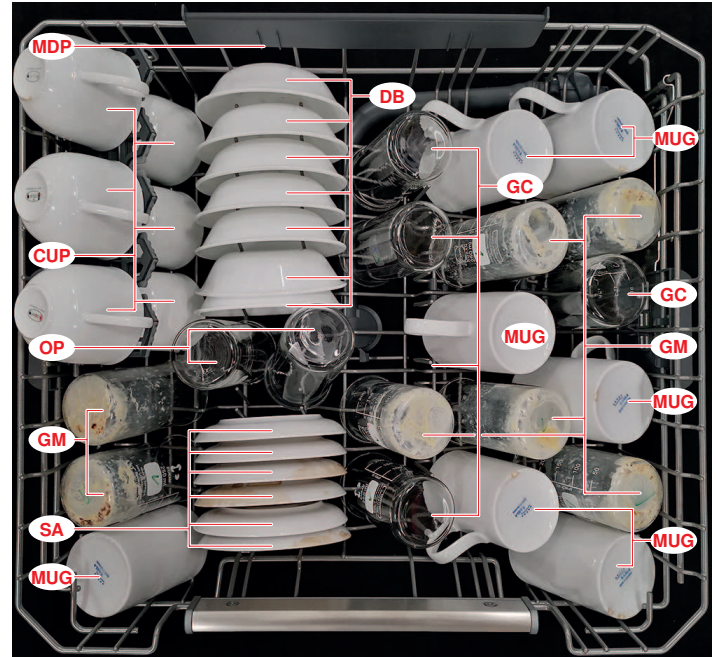
Alt sepet EURO 60 kaldırılabilir sepet (az kirlenme)

DP1	7	Yemek tabağı (yumurta)
DP2	7	Tatlı tabağı (ıspanak)
GB	1	Cam kase (et)
MB	2	Melamin kase (margarin)
MDP	5	Melamin tatlı tabağı (yumurta)
OP	1	Oval tabak (et)
OPL	1	Oval tabak (et)
SP1	6	Çorba tabağı (lapa)
SP2	1	Yüksek tencere (ıspanak + margarin)



Üst sepet EURO 60 kaldırılabilir sepet (az kirlenme)

CUP	6	Fincan (çay)
DB	7	Küçük servis kasesi (yulaf)
GC	5	Bardak (temiz)
GM	7	Bardak (süt)
MUG	7	Kupa (çay)
OP	1	Yassı tencere (et)
SA	4	Fincan altlığı (çay)



- Sepeti tamamen aşağı indirin.
- Küçük parça tutucusunu (varsa) çıkarın.
- Kullanmadığınız raf panolarını çıkarın.
- Raf panolarındaki fincanlar **CUP**, raf panolarının tırnaklarına değmelidir, sepete değmemelidir.
- Raf panoları üzerinde olmayan fincanların **CUP** kulpları sepet teline yaslanmalıdır.



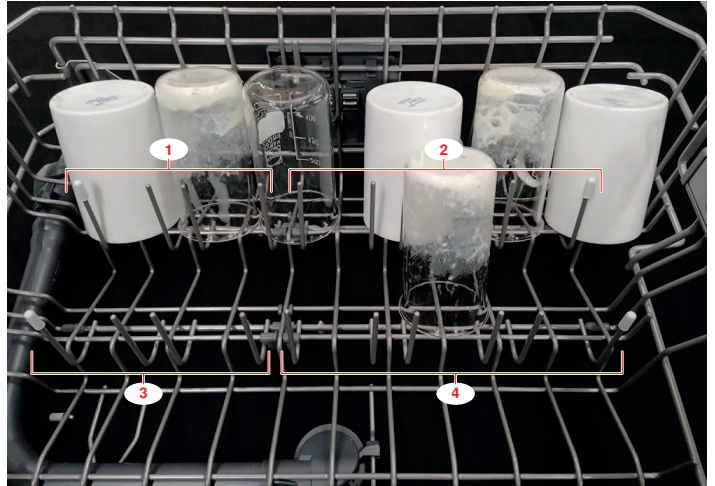
► İlk fincan altlığını en öne yerleştirin.



► Easy tutacakları resimde gösterildiği gibi takın.

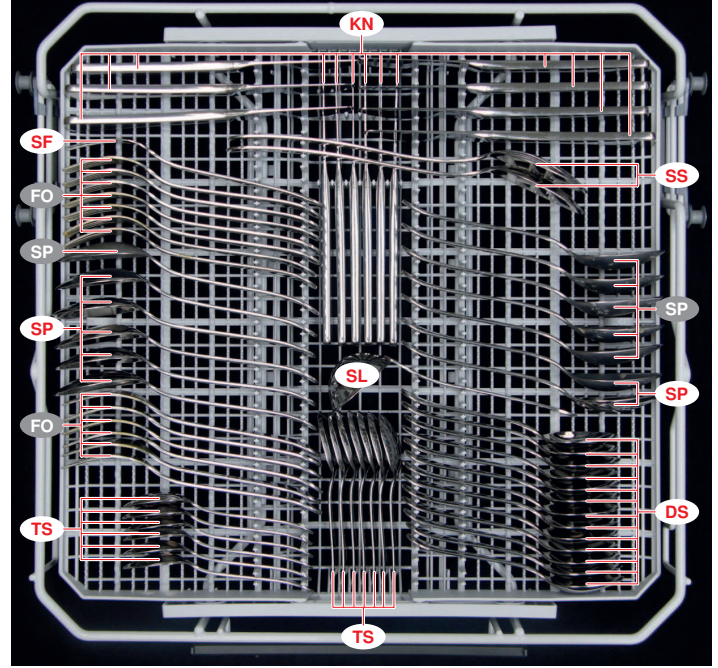


► Tüm bardak tutucuları 1–4 yukarı kaldırın.



Çatal bıçak çekmecesini (az kirlenme)

- | | | |
|-----------|----|-----------------------------|
| TS | 13 | Çay kaşığı (temiz) |
| DS | 13 | Tatlı kaşığı (temiz) |
| SP | 6 | Çorba kaşığı (lapa) |
| SP | 7 | Çorba kaşığı (temiz) |
| KN | 13 | Bıçak (temiz) |
| FO | 13 | Çatal (yumurta) |
| SS | 2 | Servis kaşığı (temiz) |
| SF | 1 | Servis çatalı (temiz) |
| GL | 1 | Sos kaşığı/ kepçesi (temiz) |
- Çatal, bıçak ve kaşıkları, hafif çapraz şekilde yerleştirin (resme bakınız).
- Çatal bıçak çekmecesini dikkatlice içeri sürün.



3.3 AdoraDish EURO 60 AS2T/AS4T

Genel bilgiler

Yükleme, aşağıdaki modeller için geçerlidir: **AS2T-41160, AS2T-41161, AS2T-41162, AS2T-41163, AS4T-41164, AS4T-41165, AS4T-41166, AS4T-41167**

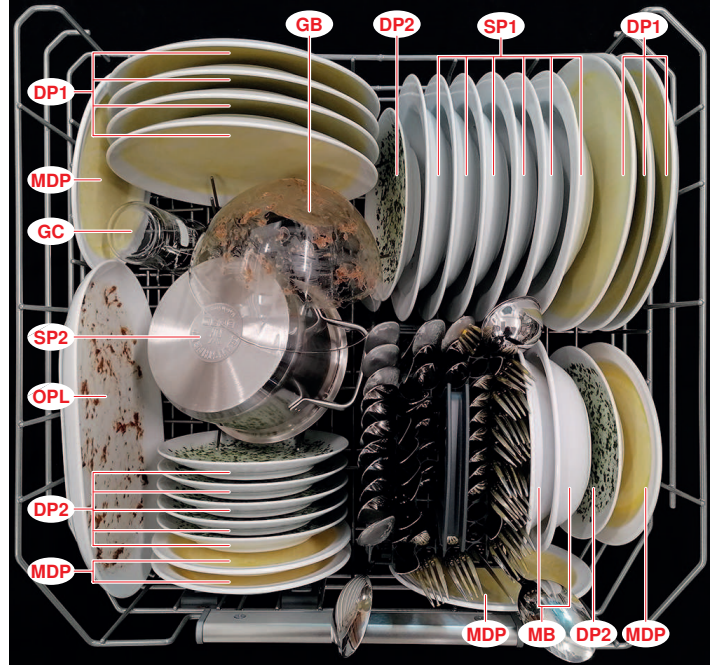
Ölçü sistemi:	EURO 60
Kapasite:	13 kişilik takım
Sınıflama:	aşağıdaki resimlere bakınız
Deterjan miktarı:	21.0 g deterjan haznesine koyun
Parlatıcı dozlaması:	Kademe 10 (referans parlatıcısı)
Beyan edilen program:	«Eco»  programı

Elektrik bağlantısı

Modeller	Ülke grubu	Bağlantı	Bağlantı gücü	Sigorta
AS2T-41160, AS2T-41161	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS2T-41162, AS2T-41163	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	GB/EU/LB/RU/TR/UA/SG/HK/AU/NZ/VI/TH	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS4T-41165, AS4T-41167	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
AS4T-41164, AS4T-41166	CH	230 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	GB/EU/LB/RU/TR/UA/SG/HK/VI/TH	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A

Alt sepet (az kirlenme)

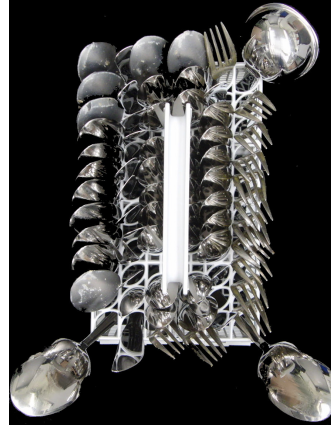
DP1	7	Yemek tabağı (yumurta)
DP2	7	Tatlı tabağı (ıspanak)
GB	1	Cam kase (et)
MB	2	Melamin kase (margarin)
MDP	5	Melamin tatlı tabağı (yumurta)
OPL	1	Oval tabak (et)
SP1	6	Çorba tabağı (lapa)
SP2	1	Yüksek tencere (ıspanak + et)



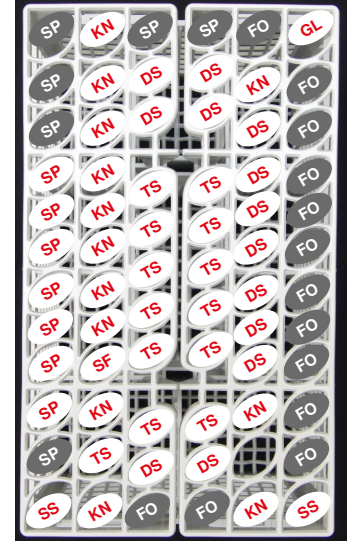
Çatal bıçak takımı sepeti (az kirlenme)

TS	13	Çay kaşığı (temiz)
DS	13	Tatlı kaşığı (temiz)
SP	6	Çorba kaşığı (lapa)
SP	7	Çorba kaşığı (temiz)
KN	13	Bıçak (temiz)
FO	13	Çatal (yumurta)
SS	2	Servis kaşığı (temiz)
SF	1	Servis çatalı (temiz)
GL	1	Sos kaşığı/ kepçesi (temiz)

- Çatal, bıçak ve kaşıkları birbirine değmeyecek şekilde yerleştirin.
- Bıçakları **KN** ağızları yukarı bakacak şekilde yerleştirin.
- Servis kaşığını **SS** eğik şekilde (resme bakınız) çatal bıçak takımı sepetine yerleştirin.



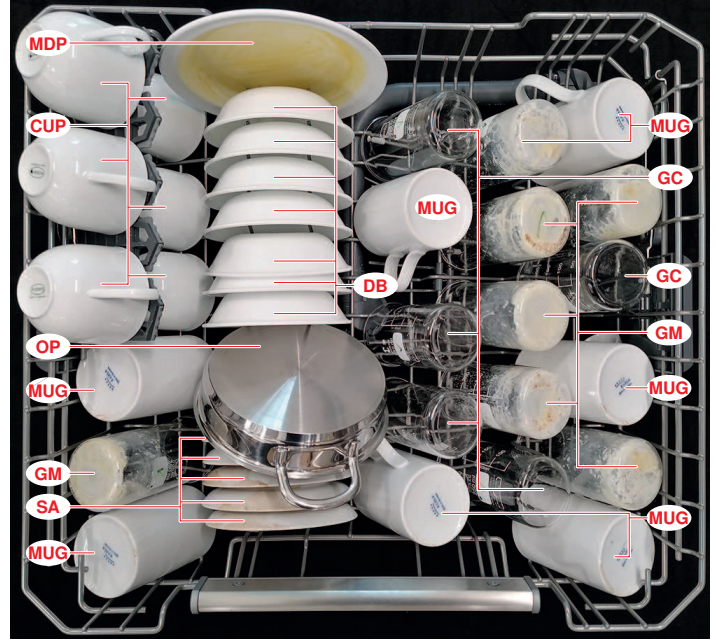
arka (3 göz)



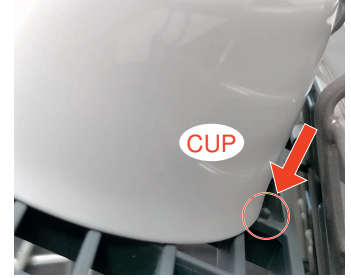
ön (2 göz)

Üst sepet (az kirlenme)

CUP	6	Fincan (çay)
GC	5	Bardak (temiz)
GM	7	Bardak (süt)
DB	7	Küçük servis kasesi (yulaf)
MDP	1	Melamin tatlı tabağı (yumurta)
MUG	7	Kupa (çay)
SA	5	Fincan altlığı (çay)



- Sepeti tamamen aşağı indirin.
- Küçük parça tutucusunu (varsa) çıkarın.
- Kullanmadığınız raf panolarını çıkarın.
- Raf panolarındaki fincanlar **CUP**, raf panolarının tırnaklarına değmelidir, sepete değmemelidir.
- Raf panoları üzerinde olmayan fincanların **CUP** kulpları sepetteki teline yaslanmalıdır.



- İlk fincan altlığını en öne yerleştirin.



- Kulp, sepet iğnesine dayanana kadar tencereyi eğik olarak çevirin.



- **AS2T** cihazlarda bardak tutucu **1 ve 2** mevcuttur.
 - **AS4T** cihazlarda bardak tutucu **1-4** mevcuttur.
- Bardak tutucu **1 ve 2** yukarı kaldırın ve bardak tutucu **3 ve 4** aşağı yatırın.



- Bardakları resimdeki gibi kaydırarak yerleştirin (birbirleriyle mümkün olduğunca az temas).

3.4 AdoraDish EURO 60 AS6T

Genel bilgiler

Yükleme, aşağıdaki modeller için geçerlidir: **AS6T-41169, AS6T-41171, AS6T-41172, AS6T-41173**

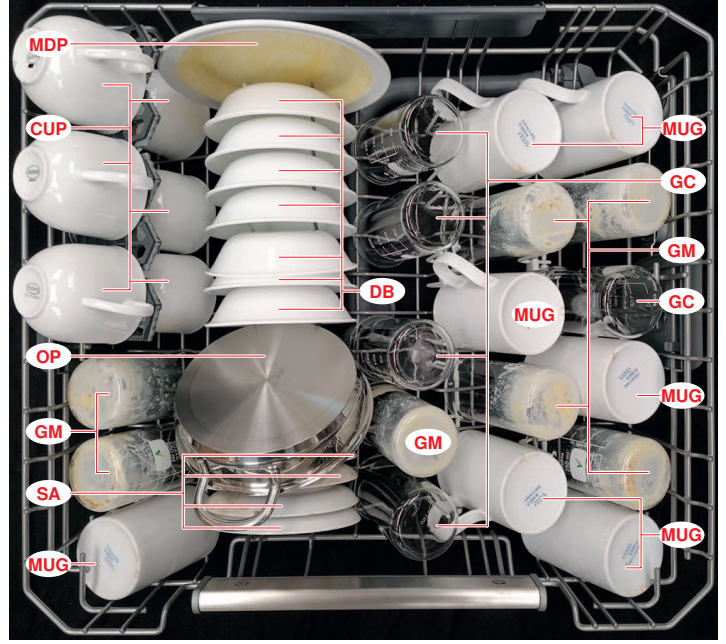
Ölçü sistemi:	EURO 60
Kapasite:	13 kişilik takım
Sınıflama:	aşağıdaki resimlere bakınız
Deterjan miktarı:	21.0 g deterjan haznesine koyun
Parlatıcı dozlaması:	Kademe 10 (referans parlatıcısı)
Beyan edilen program:	«Eco»  programı

Elektrik bağlantısı

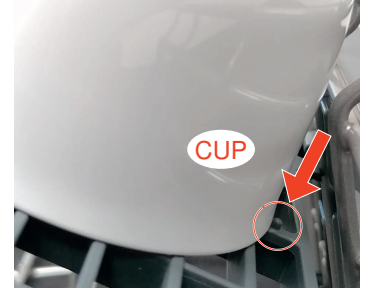
Modeller	Ülke grubu	Bağlantı	Bağlantı gücü	Sigorta
AS6T-41169, AS6T-41171, AS6T-41172, AS6T-41173	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB/SG/HK	220-240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	EU/IL/LB/RU/TR/UA/ AU/NZ/VI/TH	220-240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

Üst sepet (az kirlenme)

CUP	6	Fincan (çay)
DB	7	Küçük servis kasesi (yulaf)
GC	5	Bardak (temiz)
GM	7	Bardak (süt)
MDP	1	Melamin tatlı tabağı (yumurta)
MUG	7	Kupa (çay)
OP	1	Yassı tencere (et)
SA	4	Fincan altlığı (çay)



- Sepeti tamamen aşağı indirin.
- Küçük parça tutucusunu (varsa) çıkarın.
- Kullanmadığınız raf panolarını çıkarın.
- Raf panolarındaki fincanlar **CUP**, raf panolarının tırnaklarına değmelidir, sepete değmemelidir.
- Raf panoları üzerinde olmayan fincanların **CUP** kulpları sepet teline yaslanmalıdır.



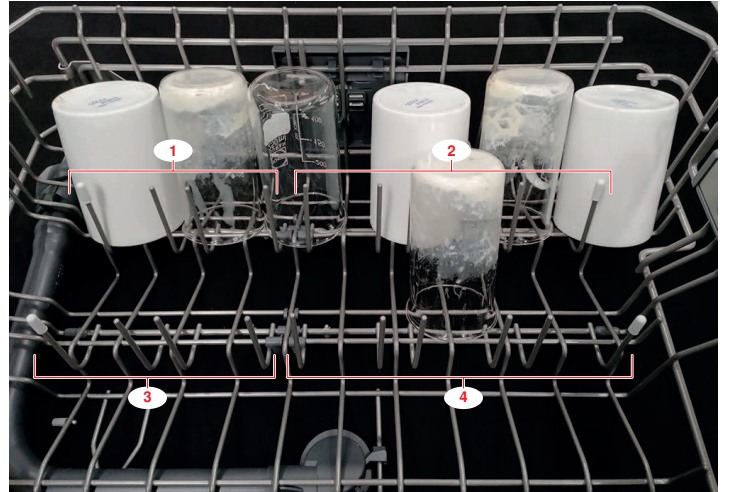
- İlk fincan altlığını en öne yerleştirin.



- Kulp, sepet iğnesine dayanana kadar tencereyi eğik olarak çevirin.



- Tüm bardak tutucuları 1–4 yukarı kaldırın.



4 14 kişilik takım ile bulaşık makinesi için standart test

4.1 AdoraDish EURO 60 AS2T/AS4T

Genel bilgiler

Yükleme, aşağıdaki modeller için geçerlidir: **AS2T-41179, AS4T-41168**

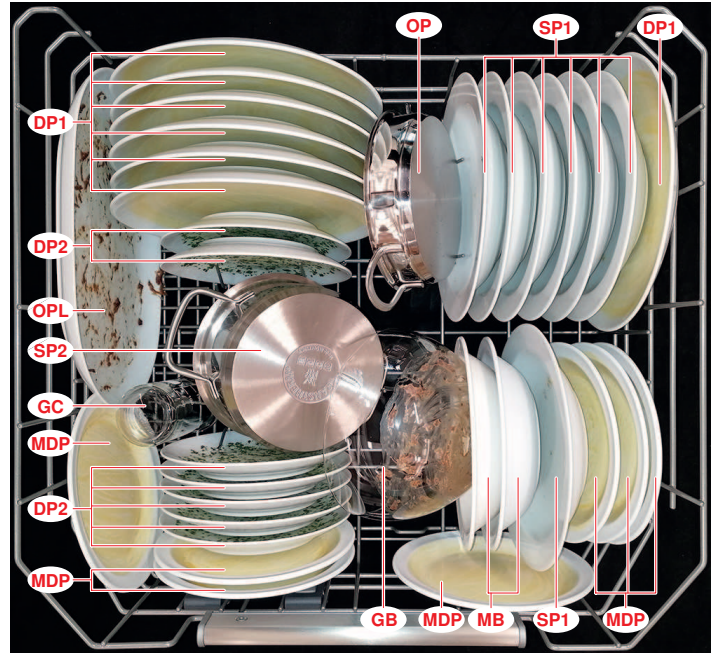
Ölçü sistemi:	EURO 60
Kapasite:	14 kişilik takım
Sınıflama:	aşağıdaki resimlere bakınız
Deterjan miktarı:	22.0 g deterjan haznesine koyun
Parlatıcı dozlaması:	Kademe 10 (referans parlatıcısı)
Beyan edilen program:	«Eco»  programı

Elektrik bağlantısı

Modeller	Ülke grubu	Bağlantı	Bağlantı gücü	Sigorta
AS2T-41179	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
AS4T-41168	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB/SG/HK	220-240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	EU/IL/LB/RU/TR/UA/AU/NZ/VI/TH	220-240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

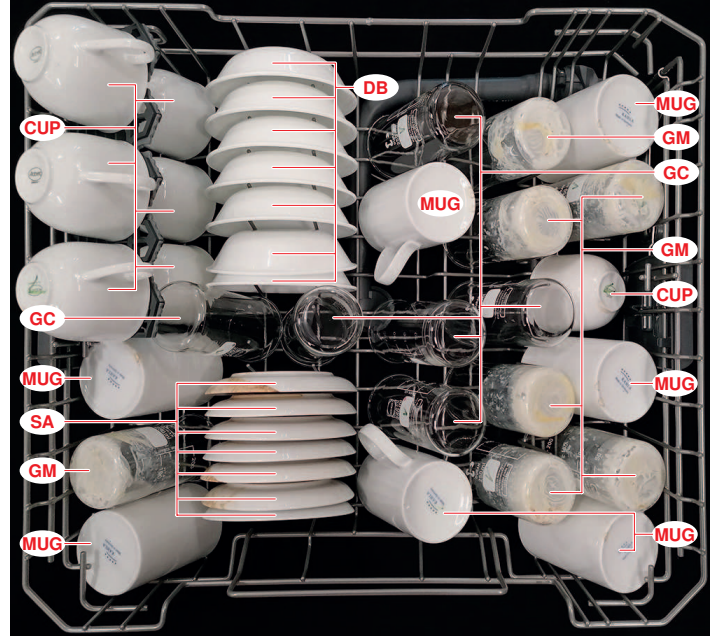
Alt sepet (az kirlenme)

DP1	7	Yemek tabağı (yumurta)
DP2	7	Tatlı tabağı (ıspanak)
GB	1	Cam kase (et)
MB	2	Melamin kase (margarin)
MDP	7	Melamin tatlı tabağı (yumurta)
OP	1	Yassı tencere (et)
OPL	1	Oval tabak (et)
SP1	7	Çorba tabağı (lapa)
SP2	1	Yüksek tencere (ıspanak + margarin)



Üst sepet (az kirlenme)

CUP	7	Fincan (çay)
DB	7	Küçük servis kasesi (yulaf)
GC	7	Bardak (temiz)
GM	7	Bardak (süt)
MUG	7	Kupa (çay)
SA	7	Fincan altlığı (çay)



- Sepeti tamamen aşağı indirin.
- Küçük parça tutucusunu (varsa) çıkarın.
- Kullanmadığınız raf panolarını çıkarın.
- Raf panolarındaki fincanlar **CUP**, raf panolarının tırnaklarına değmelidir, sepete değmemelidir.
- Raf panoları üzerinde olmayan fincanların **CUP** kulpları sepet teline yaslanmalıdır.



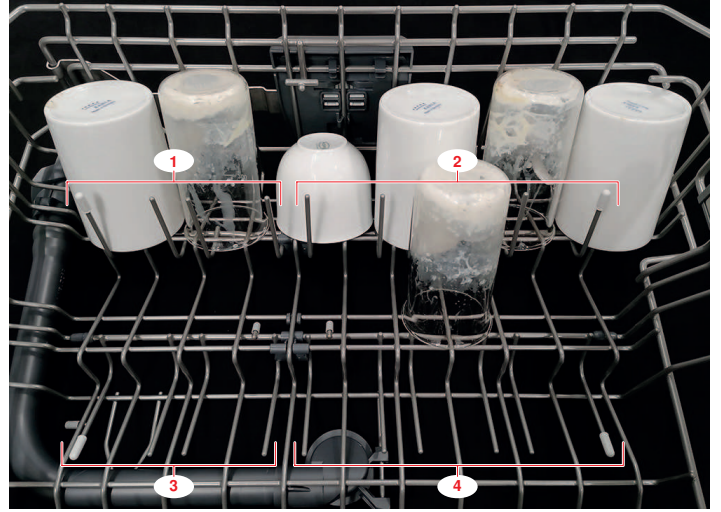
- İlk fincan altlığını en öne yerleştirin.



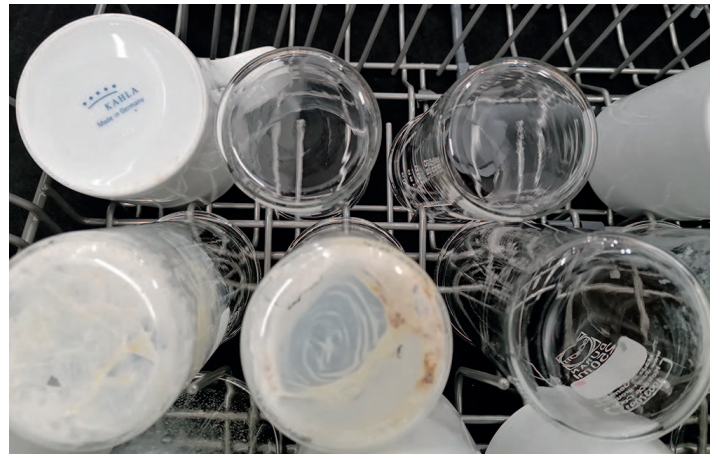
- Easy tutacakları resimde gösterildiği gibi takın.



- **AS2T** cihazlarda bardak tutucu **1 ve 2** mevcuttur.
 - **AS4T** cihazlarda bardak tutucu **1-4** mevcuttur.
- Bardak tutucu **1 ve 2** yukarı kaldırın, bardak tutucu **3 ve 4** aşağı yatırın.



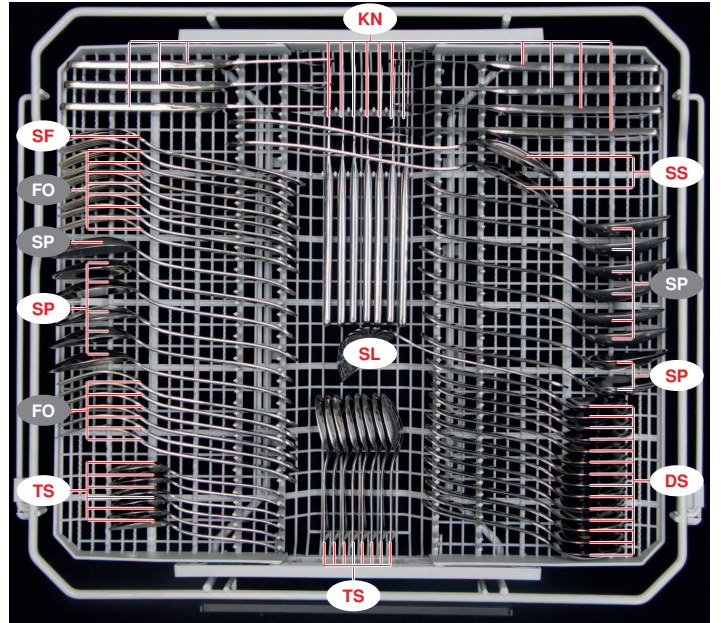
- Bardakları resimdeki gibi kaydırarak yerleştirin (birbirleriyle mümkün olduğunca az temas).



Çatal bıçak çekmecesini (az kirlenme)

TS	14	Çay kaşığı (temiz)
DS	14	Tatlı kaşığı (temiz)
SP	7	Çorba kaşığı (lapa)
SP	7	Çorba kaşığı (temiz)
KN	14	Bıçak (temiz)
FO	14	Çatal (yumurta)
SS	2	Servis kaşığı (temiz)
SF	1	Servis çatalı (temiz)
GL	1	Sos kaşığı/ kepçesi (temiz)

- Çatal, bıçak ve kaşıkları, hafif çapraz şekilde yerleştirin (resme bakınız).
- Çatal bıçak çekmecesini dikkatlice içeri sürün.



4.2 AdoraDish EURO 60 AS6T

Genel bilgiler

Yükleme, aşağıdaki modeller için geçerlidir: **AS6T-41147**

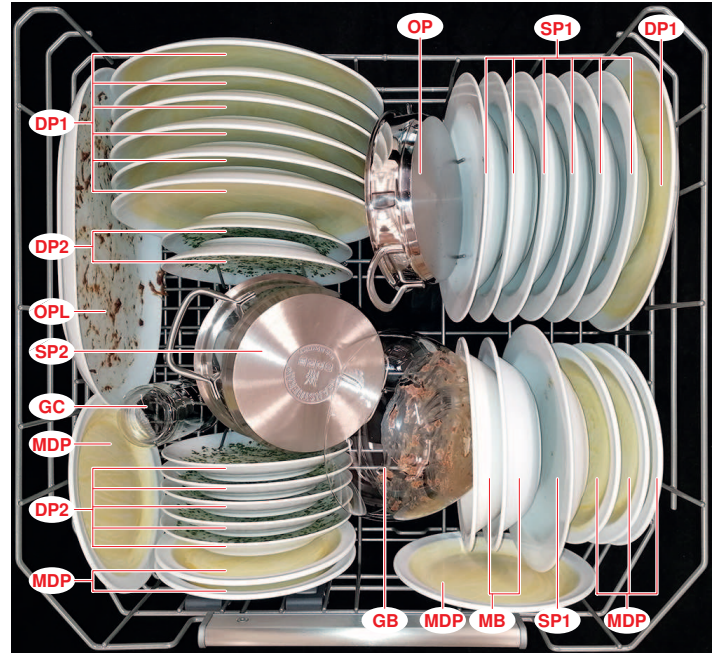
Ölçü sistemi:	EURO 60
Kapasite:	14 kişilik takım
Sınıflama:	aşağıdaki resimlere bakınız
Deterjan miktarı:	22.0 g deterjan haznesine koyun
Parlatıcı dozlaması:	Kademe 10 (referans parlatıcısı)
Beyan edilen program:	«Eco»  programı

Elektrik bağlantısı

Modeller	Ülke grubu	Bağlantı	Bağlantı gücü	Sigorta
AS6T-41147	CH	400 V 2N~ 50 Hz	3200 W	10 A
	GB/SG/HK	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A
	EU/IL/LB/RU/TR/UA/AU/NZ/VI/TH	220–240 V~ 50 Hz	3200 W	16 A

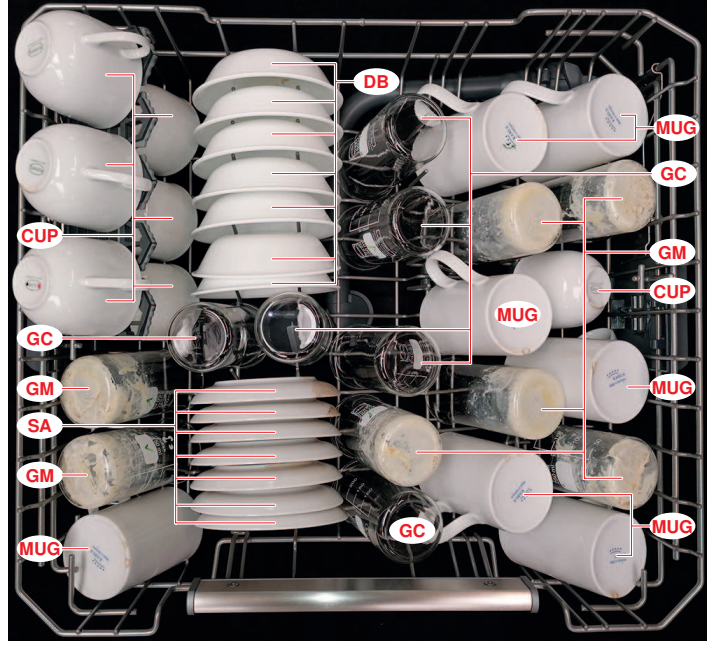
Alt sepet (az kirlenme)

DP1	7	Yemek tabağı (yumurta)
DP2	7	Tatlı tabağı (ıspanak)
GB	1	Cam kase (et)
MB	2	Melamin kase (margarin)
MDP	7	Melamin tatlı tabağı (yumurta)
OP	1	Yassı tencere (et)
OPL	1	Oval tabak (et)
SP1	7	Çorba tabağı (lapa)
SP2	1	Yüksek tencere (ıspanak + margarin)



Üst sepet (az kirlenme)

CUP	7	Fincan (çay)
DB	7	Küçük servis kasesi (yulaf)
GC	6	Bardak (temiz)
GM	7	Bardak (süt)
MUG	7	Kupa (çay)
SA	7	Fincan altlığı (çay)



- Sepeti tamamen aşağı indirin.
- Küçük parça tutucusunu (varsa) çıkarın.
- Kullanmadığınız raf panolarını çıkarın.
- Raf panolarındaki fincanlar **CUP**, raf panolarının tırnaklarına değmelidir, sepete değmemelidir.
- Raf panoları üzerinde olmayan fincanların **CUP** kulpları sepet teline yaslanmalıdır.



- İlk fincan altlığını en öne yerleştirin.



- Easy tutacakları resimde gösterildiği gibi takın.



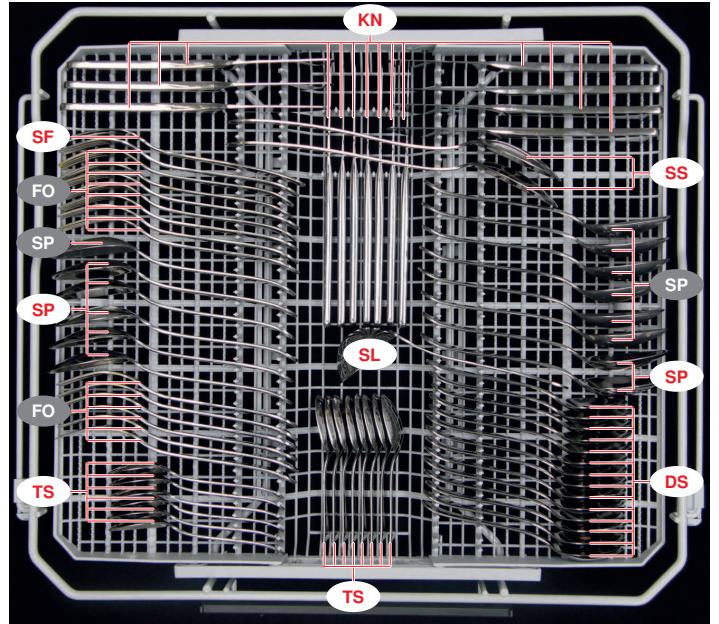
► Tüm bardak tutucuları **1–4** yukarı kaldırın.



Çatal bıçak çekmecesini (az kirlenme)

TS	14	Çay kaşığı (temiz)
DS	14	Tatlı kaşığı (temiz)
SP	7	Çorba kaşığı (lapa)
SP	7	Çorba kaşığı (temiz)
KN	14	Bıçak (temiz)
FO	14	Çatal (yumurta)
SS	2	Servis kaşığı (temiz)
SF	1	Servis çatalı (temiz)
GL	1	Sos kaşığı/ kepçesi (temiz)

- Çatal, bıçak ve kaşıkları, hafif çapraz şekilde yerleştirin (resme bakınız).
- Çatal bıçak çekmecesini dikkatlice içeri sürün.



5 Gürültü ölçümü

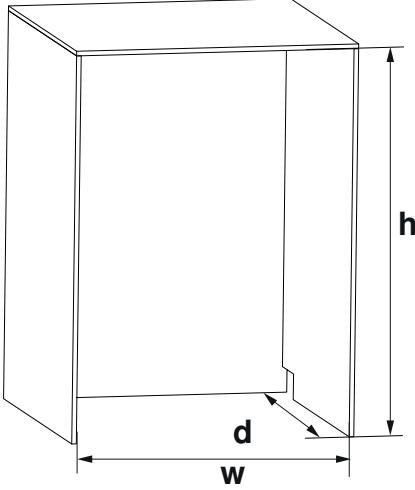
Ölçüm, Ses Emisyonu IEC 60704 Standardı'na göre yapılmak zorundadır.



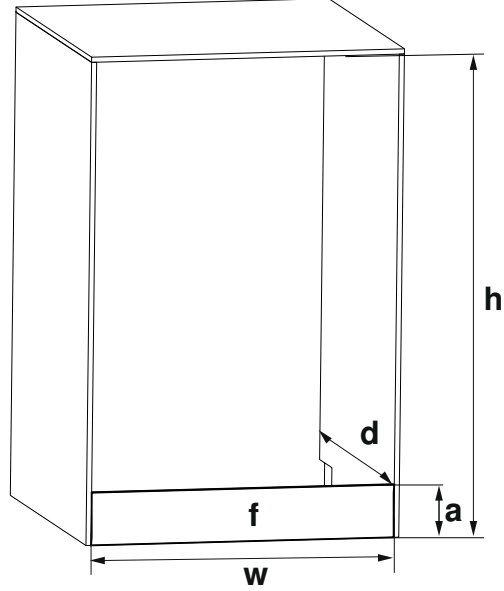
Cihaz ile birlikte teslim edilen kurulum kılavuzunu dikkate alınız.

5.1 Kontrol gövdesi ve dekor

Kontrol gövdesini, tabloya ve dekora göre hazırlayın.



Normal alan/Geniş alan



Isı pompası

	55 Normal alan	55 Geniş alan	60 Normal alan	60 Geniş alan	60 Isı pompası
Kontrol gövdesi	w = 555 h = 765 d = 615	w = 555 h = 827 d = 615	w = 605 h = 762 d = 615	w = 605 h = 827 d = 615	w = 605 h = 869 d = 615 a = 102
Dekor tam ankastre	w = 551 h = 761	w = 551 h = 823	w = 601 h = 758	w = 601 h = 823	w = 601 h = 763
Dekor ankastre ve dizayn ankastre	w = 551 h = 629	w = 551 h = 694	w = 601 h = 629	w = 601 h = 694	w = 601 h = 638

Tüm ölçüler mm olarak belirtilmiştir.

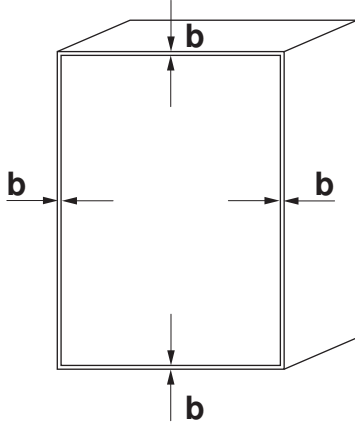
5.2 Dekor montajı

Tam ankastre

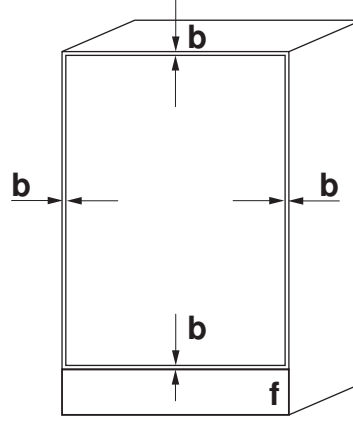
Dekor öyle yerleştirilmelidir ki, her tarafta da **b** aralığı 2 mm olsun.

Standart ısı pompası modeli için, yüksekliği 102 mm olan bir kapak **f** monte edilmelidir.

AS6T-41121 (ısı pompalı) modeli için, yüksekliği 102 mm olan bir kapak **f** monte edilmelidir.



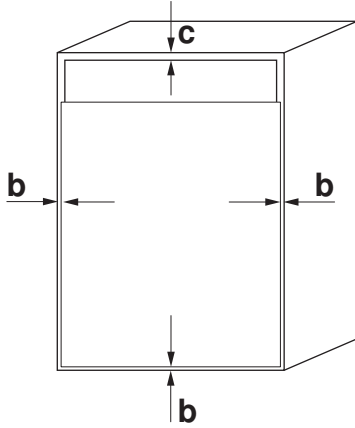
Normal alan/Geniş alan



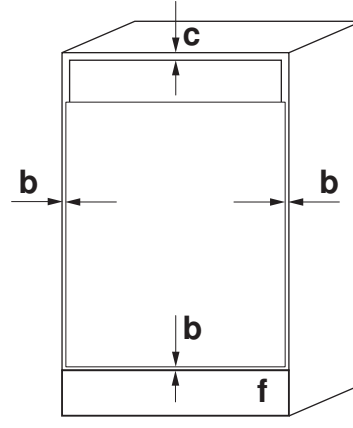
Isı pompası

Ankastre ve dizayn ankastre

Cihaz öyle kurulmalıdır ki, üst tarafta, kapak ile boşluk arasındaki yarık **c** maksimum olarak 3 mm olsun. Dekorun bulunduğu kısımda yarık **b** maksimum 2 mm olmalıdır.



Normal alan/Geniş alan



Isı pompası

5.3 Cihazın Montajı ve Gürültü Beyanı Ölçümü

1. Ayar tabanına sahip cihazlarda bu taban sökülmelidir.
2. Cihaz, sağlam ve düz bir zemin üzerine kurulmalıdır.
3. Cihaz, birlikte teslim edilmiş olması halinde kaydırma sacı üzerine yerleştirilmelidir. Mümkünse kaydırma sacı zemine vidalanmalıdır.
4. Giriş ve çıkış hortumlarını ve de şebeke kablosunu kontrol gövdesi içine döşeyin ve dışarı uzatın (Bkz. Kurulum talimatı). Hortumların ve kabloların etrafındaki boşlukları standarda göre kapatın.
5. Dekor ve kontrol gövdesi için 19 mm kalınlığında bir sunta plaka kullanın (yoğunluk: >750 kg/m³).
6. Dekoru, cihaz kapağına yerleştirin (Bkz. Kurulum talimatı).
7. Kontrol gövdesi ile zemin arasındaki eşitsizliği telafi etmek için.
8. Tuz haznesini önce tamamen su ile doldurun ve ardından hazneye yenileme tuzu doldurun (bkz. kullanım kılavuzunda «Bakım ve Temizlik» bölümü).
9. Su sertliği ayarını yapın. (bkz. kullanım kılavuzunda «Kullanıcı Ayarları» bölümü)
10. Doldurma işlemini, ilgili modele ait resim ve şekillere göre gerçekleştirin. Ses ölçümü için temiz bulaşıklar kullanılmalıdır.
11. Kombine dağıtıcıya parlaticı doldurulmalıdır. Parlaticı ayarı, kademe 10'dur. Bulaşıklar ve temizlik maddesi, 60704-2-3 standardına uygun olarak doldurulmalıdır.
12. Su sertliğine bağlı olarak cihaz, arada bir programın başlangıcında tazeleme (rejenerasyon) işlemi yapar. Bu, ilk dakikalardaki yıkama (birden fazla defa su girişi ve dışa pompalama) işleminden anlaşılır. Bu ölçüm iptal edilmelidir.
13. Gürültü beyanı ölçüm süreci
Teste başlamadan önce normal ile aşırı kirli bulaşık için üç program yürütülmelidir. Su tankının dolu olduğundan emin olmak için, son program Eco programı olmalıdır ve cihaz şebekeden ayrılmalıdır (koşullandırma ve ilk test programının başlaması arasındaki süre 36 saatten az ise (Eco programında 50 saat) cihaz elektrik şebekesine bağlı kalabilir).

